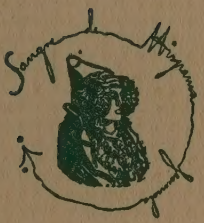
REVISTA HISPÁNICA MODERNA

AÑO VI ABRIL, 1940 NUM. 2



HISPANIC INSTITUTE
DEPARTMENT OF HISPANIC LANGUAGES
COLUMBIA UNIVERSITY

INSTITUTO DE FILOLOGÍA
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

NUEVA YORK • BUENOS AIRES

REVISTA HISPÁNICA MODERNA

El Hispanic Institute in the United States, *de Nueva York, y el* Instituto de Filología *de la Facultad de Filosofía y Letras, de Buenos Aires, editan conjuntamente la* Revista Hispánica Moderna *y la* Revista de Filología Hispánica, *ambas complementarias en su objeto común de estudiar y difundir la cultura hispánica. La* Revista Hispánica Moderna *publica trimestralmente artículos, reseñas de libros y noticias sobre la literatura de hoy; textos y documentos para la historia literaria moderna; una bibliografía hispanoamericana clasificada; noticias acerca del hispanismo en este continente; y una sección escolar dedicada a los estudiantes de español.*

Director: Federico de Onís

Redactores: Amado Alonso, José M. Arce, Ángel J. Battistessa, M. J. Benardete, Emilio González López, Juan Guerrero, Andrés Iduarte, Irving A. Leonard, Félix Lizaso, Jorge Mañach, Arturo Marasso, José A. Oría, Ángel del Río, Arturo Torres-Rioseco.
Redactor bibliográfico: Sidonia C. Rosenbaum.

SUMARIO

Julio Caillet-Bois.—*Echeverría y los orígenes del romanticismo en América* 97

La literatura de hoy

Hugo Fernández Artucio.—*Ubicación de la persona humana en la literatura uruguaya contemporánea* 107

Libros nuevos 118

Noticias literarias 123

Textos y Documentos

Manuel Gutiérrez Nájera.—*Obras inéditas.* Ed. de E. K. Mapes 127

Bibliografía Hispanoamericana 144

Notas varias sobre hispanismo

Herbert E. Bolton.—*La cooperación cultural con Hispanoamérica* 177

Noticias 181

Actividades del Instituto 183

Sección Escolar 185

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN Y VENTA

4 dólares norteamericanos al año; número suelto: 1 dólar.
Países de habla española y portuguesa: 10 pesos argentinos al año.
Número suelto: 2.50 pesos argentinos.

Redacción y Administración

HISPANIC INSTITUTE
435 West 117th St., New York City

INSTITUTO DE FILOLOGÍA
Florida Núm. 691, Buenos Aires

Los suscriptores y anunciantes de los países de lengua española y portuguesa deben dirigirse a la administración de Buenos Aires, y los de los Estados Unidos y demás países, a la de Nueva York.
La correspondencia sobre asuntos de redacción debe dirigirse a Buenos Aires para la Revista de Filología Hispánica y a Nueva York para la Revista Hispánica Moderna.

Printed in Cuba

HISPANIC INSTITUTE IN THE UNITED STATES

«I congratulate all of you who are participating in the work of the Hispanic Institute in the United States. The method adopted to increase our understanding of the Spanish language, the Spanish literature and the powerful contribution which the Spanish people have made to civilization, both medieval and modern, is a wise and effective one. It will give me pleasure to support the work of the Institute in all practical ways.»

NICHOLAS MURRAY BUTLER
President, Columbia University

«The Hispanic Institute está realizando en los Estados Unidos una labor espiritual del mas alto valor, ya que no sólo trabaja en pro de la cultura, sino también en favor de la aproximación y conocimiento mutuo de los pueblos de habla española, portuguesa è inglesa.

Me complazco, pues, en alentar con el mayor entusiasmo esa obra patriótica, altruista y de tan elevada idealidad.»

RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL
Presidente de la Academia Española

The HISPANIC INSTITUTE IN THE UNITED STATES es un centro de cultura hispánica fundado en 1920, en la Universidad de Columbia, por el *Institute of International Education*, la *American Association of Teachers of Spanish*, la *Junta para Ampliación de Estudios*, la *Junta de Relaciones Culturales* y varias universidades españolas y americanas, para avivar el interés por la civilización española y portuguesa, y fomentar las relaciones culturales entre los Estados Unidos y los pueblos hispánicos.

CONSEJEROS

STEPHEN P. DUGGAN, Institute of International Education, *Chairman.*

LEOPOLD ARNAUD, School of Architecture, Columbia University.

SALO W. BARON, Department of History, Columbia University.

JOSÉ CAMPRUBÍ, Director de *La Prensa.*

JULIO CANTALA, Museum of the American Indian.

WALTER W. S. COOK, Institute of Fine Arts, New York University.

CLARENCE J. GRAY, Queens College.

HENRY A. HOLMES, College of the City of New York.

W. STANLEY RYCROFT, Committee on Cooperation in Latin America.

JOSÉ MARTEL, Hunter College.

JOHN BASSET MOORE, Columbia University.

TOMÁS NAVARRO, Hispanic Department, Columbia University.

FEDERICO DE ONÍS, Hispanic Department, Columbia University.

PAUL J. SALVATORE, Brooklyn College.

HORATIO SMITH, Department of French and Romance Philology, Columbia University.

FRANK TANNENBAUM, Department of History, Columbia University.

SUSAN HUNTINGTON VERNON, International Institute for Girls in Spain.

LAWRENCE A. WILKINS, American Association of Teachers of Spanish.

DIRECTORES

FEDERICO DE ONÍS, Director
REGINALD F. BROWN, Secretario general
ANTONIO TUDISCO, Vicesecretario
GERTRUDE W. GREEN, Secretaria ejecutiva

ESTUDIOS Y PUBLICACIONES

Director: TOMÁS NAVARRO

ACTIVIDADES SOCIALES

Sección española: ÁNGEL DEL RÍO
Sección portuguesa: JOSÉ DE S. COUTINHO
Sección americana: JORGE MAÑACH
ANDRÉS IDUARTE
Sección sefardí: M. J. BENARDETE

ACTIVIDADES ESCOLARES

Agrupación nacional de clubs de estudiantes: GUIDO E. MAZZEO.
Alianza de clubs de los colegios de Nueva York: JOSÉ MARTEL.
Laboratorio pedagógico: FRANK CALLCOTT.

BIBLIOGRAFÍA, BIBLIOTECA Y ARCHIVOS

Directora: SIDONIA C. ROSENBAUM
Colaboradores: MELANIA LEVY
FRANCISCO MILLET

SECCIONES

Atlantic City: DAVIS SCHLESINGER
Chicago: WILLIAM BERRIEN
Florida: JENNIE BOWERS
Newark, N. J.: CONCEPCIÓN SANTOS
Nueva Orleans: CLARA DEL V. DEL MÁRMOL
Washington: RICARDO J. ALFARO

Actividades del Instituto

Conferencias, conciertos y recepciones.
Curso sobre «La cultura española».
Agrupación nacional de clubs de estudiantes de español.
Alianza de los clubs de los Colegios de Nueva York.
Fiesta de la Lengua Española.
Oficina de Información.
Viaje de estudios en España.
Viaje de estudios en Hispanoamérica.
Bureau literario y artístico.
Organización de conferencias en otras instituciones.
Exposiciones.
Bibliografía hispánica.
Archivos de cultura hispánica.
Biblioteca.
Publicaciones.

Socios

Reciben la suscripción de la Revista Hispánica Moderna; *el uso de la Biblioteca, Oficina de Información, y los demás servicios del* Instituto; *un descuento del 25% sobre el precio en rústica en las publicaciones del* Instituto; *y un descuento del 10% en libros o revistas en administración. Los socios nacionales reciben además un libro publicado anualmente.*

NACIONALES

En Nueva York y distrito metropolitano	$ 7.50
Fuera de Nueva York	5.00

LOCALES

De la sección de Nueva York	$ 5.00
Para otras secciones pídase información a la organización local.	

ESTUDIANTES	$ 1.00
INSTITUCIONES	5.00

Las bibliotecas, instituciones y sociedades educativas reciben la suscripción de la Revista Hispánica Moderna; *un descuento del 25% sobre el precio en rústica de las publicaciones del* Instituto; *y un descuento del 10% en libros en administración.*

PROTECTORES

Contribución anual	$ 25.00

VITALICIOS

Contribución única	250.00

PATRONOS

Contribución mínima	1000.00

Agrupación nacional de clubs de estudiantes de español

Director: Guido E. Mazzeo

Los clubs estudiantiles de las escuelas y colegios pueden formar parte de esta Agrupación mediante la suscripción anual de $3.00 y obtendrán las siguientes ventajas:

1. Una hermosa medalla para ser adjudicada el Día de Cervantes, 23 de abril, al mejor alumno de español. (Los clubs que deseen otorgar más de una medalla, pueden obtenerla al precio de $1.50 cada una.)

2. La Revista Hispánica Moderna y los libros *Suggestions for Spanish Clubs* y *Cartilla Escolar Cervantes.*

3. 25% de descuento sobre el precio en rústica en las publicaciones del Instituto, y 10% de descuento en libros o revistas en administración.

4. Guía y consejo para el trabajo del club, cambio de correspondencia y los diversos servicios de la oficina de información.

TODAS LAS PERSONAS INTERESADAS EN LA CULTURA HISPÁNICA EN LOS ESTADOS UNIDOS Y EN EL EXTRANJERO PUEDEN SER SOCIOS DEL INSTITUTO Y AYUDAR CON SU CONCURSO A LA REALIZACIÓN DE SUS FINES.

PUBLICACIONES DEL INSTITUTO

Director: TOMÁS NAVARRO

SECCIÓN ESPAÑOLA

OBRAS LITERARIAS

VERSOS Y ORACIONES DE CAMINANTE. Libro II. Poesías de LEÓN FELIPE. 104 págs. Rústica, $1.70; piel española, $1.75.

Obra original de uno de los primeros poetas contemporáneos. Su poesía ofrece una rara combinación de lirismo y pensamiento, humor y religiosidad, sencillez y complejidad.

DISCIPLINA Y REBELDÍA. Ensayo de FEDERICO DE ONÍS. 51 págs. Rústica, $0.75; piel española, $1.10.

Cuarta edición de una lectura dedicada a los estudiantes de la Residencia universitaria de Madrid en 1915. Este ensayo analiza la significación de la juventud en la vida.

ANTONIA MERCÉ, LA ARGENTINA. Ensayos de FEDERICO DE ONÍS, GABRIEL GARCÍA MAROTO y ANGEL DEL RÍO. Poesías de FEDERICO GARCÍA LORCA. 50 págs. Rústica, $0.80; piel española, $1.45.

Interpretación literaria del arte y técnica de la Argentina en su baile. Tres deliciosos poemas de Federico García Lorca.

ESTUDIOS

Literatura Clásica

THE SUPERNATURAL IN EARLY SPANISH LITERATURE, por FRANK CALLCOTT, Ph. D. 158 págs. Rústica, $1.00; piel española, $1.65 (En inglés).

Estudio de los episodios milagrosos en las obras de Alfonso el Sabio.

THE WORKS OF PERE TORROELLA, A CATALAN WRITER OF THE FIFTEENTH CENTURY, por PEDRO BACH Y RITA, Ph. D. 332 págs. Rústica, $2.00; en tela, $2.80. (En inglés.)

Obras en verso y prosa de este escritor, precedidas de un estudio bio-bibliográfico.

FRAY LUIS DE LEÓN, por A. LUGAN. 159 págs. Rústica, $1.00; piel española, $1.65.

Estudio crítico de la vida y arte lírico del gran poeta español, seguido de una selección de sus poesías.

CERVANTES WOMEN OF LITERARY TRADITION, por SADIE EDITH TRACHMAN, Ph. D. 177 págs. Rústica, $2.10; piel española, $3.05. (En inglés.)

Estudio de los tipos femeninos de tradición literaria en las obras de Cervantes, precedido de un examen de las ideas de Cervantes sobre la mujer.

¿HAY UNA FILOSOFÍA EN EL QUIJOTE?, por DAVID RUBIO. 168 págs. Rústica, $1.00; piel española, $1.65.

Amena interpretación filosófica del «Quijote» como supervivencia de las ideas medievales frente a las modernas.

A STUDY OF THE DRAMATIC WORKS OF CRISTOBAL DE VIRUÉS, por CECILIA VENNARD SARGENT. Ph. D. 168 págs. Rústica, $2.25; piel española, $3.30. (En inglés.)

Estudio acabado de este escritor del siglo XVI, autor de algunas de las mejores tragedias en el modo clásico.

SANTA TERESA EN AMÉRICA, por MARY E. HOUGH, Ph. D. XXVI—206 págs. Rústica, $1.50. (En inglés.)

Ensayo sobre el interés suscitado en Norteamérica por la vida y las obras de la Doctora de Avila.

Ediciones de Obras Dramáticas

LOPE DE VEGA'S EL CASTIGO DEL DISCRETO. Con un estudio sobre el honor conyugal en su teatro, por WILLIAM L. FICHTER, Ph. D. 280 págs. Rústica, $2.00; piel española, $2.95. (Texto, en español; estudio, en inglés.)

Edición crítica anotada de esta importante comedia, con un estudio acerca de sus fuentes y del concepto del honor en la obra total de Lope.

LOPE DE VEGA'S EL BRASIL RESTITUIDO. Con un estudio sobre el patriotismo en su teatro, por GINO DE SOLENNI, Ph. D. 306 págs. Rústica, $2.60; piel española, $3.80. (Texto, en español; estudio, en inglés.)

Edición anotada con un estudio acerca de la intervención del elemento patriótico en la obra de

Lope como expresión de sus ideas acerca de España y de los españoles.

LOPE DE VEGA'S EL DESDÉN VENGADO. Con introducción y notas, por MABEL MARGARET HARLAN, Ph. D. XLIV—196 págs. Rústica, $2.50; piel española, $3.80. (Texto, en español; estudio, en inglés.)

Edición con notas hecha sobre un manuscrito de Lope de esta comedia representativa del teatro clásico español.

LOPE DE VEGA'S EL PALACIO CONFUSO. Con introducción y notas por CHARLES HENRY STEVENS Ph. D. XCII —138 págs. Rústica, $2.90. (Texto, en español; estudio, en inglés.)

Primera edición crítica de esta obra de Lope, precedida de un estudio acerca de la polémica suscitada sobre la personalidad de su autor.

AGUSTÍN DE ROJA'S EL NATURAL DESDICHADO. Con introducción y notas por JAMES WHITE CROWELL, LXXI —201 págs. Rústica, $2.60. (Texto, en español; estudio en inglés.)

Primera edición completa de esta obra, con una cuidada biografía de Rojas.

Literatura Moderna

THE ROMANTIC DRAMAS OF GARCIA GUTIERREZ, por NICHOLSON B. ADAMS, Ph. D. 149 págs. Rústica, $1.00; piel española, $1.65. (En inglés.)

Estudio de la vida y obras de García Gutiérrez, examinadas éstas especialmente en su relación con la literatura de otros países.

LA NOVELA HISTÓRICA EN ESPAÑA: 1828-1850, por GUILLERMO ZELLERS. 168 págs. Rústica, $1.75.

Ensayo acerca del florecimiento de la novela histórica en España, con el examen de numerosas obras.

ENRIQUE GIL Y CARRASCO: A STUDY IN SPANISH ROMANTICISM, por DANIEL GEORGE SAMUELS, Ph. D. 249 págs. Rústica,

Monografía sobre Gil y Carrasco considerado como poeta, crítico literario, novelista y autor de artículos de costumbres y viajes, con abundante información biográfica y bibliográfica.

CONCEPCIÓN ARENAL, por RENÉ E. G. VAILLANT, Ph. D. 192 págs. Rústica, $2.00; piel española, $2.95. (En francés.)

Primer estudio amplio de la vida y obra de esta escritora, con una exposición de sus ideas sociales y una completa bibliografía.

JACINTO BENAVENTE. Estudio literario por FEDERICO DE ONÍS. (Agotada.)

ESPAÑA Y UNAMUNO, por ARTHUR WILLS. 375 págs. Rústica, $2.10.

Cálido ensayo sobre el tema español, examinado en relación con la vida y la obra de Miguel de Unamuno.

Lengua

THE ALTERNATION OF H AND F IN OLD SPANISH, por JAMES H. ENGLISH, Ph. D. (Agotada.)

THE CICERONIAN STYLE IN FR. LUIS DE GRANADA, por REBECA SWITZER, Ph. D. 159 págs. Rústica, $1.90; piel española, $2.75. (En inglés.)

Estudio de la influencia de Cicerón en el gran escritor y predicador del Siglo de Oro y acerca de los varios elementos de su estilo.

Cultura

RELIGIÓN Y ESTADO EN LA ESPAÑA DEL SIGLO XVI, por FERNANDO DE LOS RÍOS. (Agotada.)

HISPANIC CULTURE AND LANGUAGE IN THE UNITED STATES, por JUAN FRANCISCO DE CÁRDENAS. 40 págs. Rústica, $0.50; piel española, $1.15. (En inglés y español.)

Conferencia pronunciada en la Universidad de Missouri sobre la influencia histórica y cultural de España en los Estados Unidos.

LA DAMA DE ELCHE, por CLEMENTE PEREDA. 35 págs. Rústica, $0.80; piel española, $1.45.

Interpretación histórica y literaria de esta obra maestra del arte ibérico.

Folk-lore

CANCIONES ESPAÑOLAS (Spanish Folk Songs). Selección I. Editadas por FEDERICO DE ONÍS y EMILIO DE TORRE. 38 págs. Rústica, $1.00; piel española, $2.10.

Colección de 16 canciones españolas no publicadas hasta ahora, con una nota explicativa de cada una de ellas. Interesante para los clubs y grupos de aficionados a la música en general.

SECCIÓN AMERICANA

OBRAS LITERARIAS

RUBÉN DARÍO. ESCRITOS INÉDITOS. Recogidos de periódicos de Buenos Aires y anotados por E. K. MAPES, University of Iowa. X-229 págs.

Colección de más cien trabajos de Rubén Darío, correspondientes en su mayor parte a los años 1893-1898, en la que figuran cuentos, poesías, crónicas, juicios literarios y artículos sobre diversos temas de la actualidad contemporánea.

DSOLACIÓN. Poemas de GABRIELA MISTRAL. 248 págs. Rústica, $1.60; piel española, $2.40.

Importante edición de las obras de la más eminente poetisa hispano-americana.

DEL CAMINO. Poesías de JULIO MERCADO. 120 págs. Rústica, $1.00; piel española, $1.65.

Poemas de notable belleza por su sinceridad y por la inspiración en que se enlazan lo intelectual y lo emocional.

SIGNIFICADO DE ESPAÑA EN AMÉRICA, por GONZALO ZALDUMBIDE. 34 págs. Rústica, $0.45; piel española, $1.10.

Análisis de la evolución del sentimiento hispanoamericano en relación con España y de la comunidad espiritual en el mundo de habla española.

ESTUDIOS

Literatura

VENEZUELAN PROSE FICTION, por DILLWYN F. RADCLIFF, Ph. D. 286 págs. Rústica, $2.60; piel española, $3.80. (En inglés.)

Estudio de la historia de la novela en Venezuela desde el tiempo de la Independencia hasta el presente, con análisis crítico de los más importantes autores.

THE MEXICAN HISTORICAL NOVEL, 1826-1910, por J. LLOYD READ, Ph. D. XI-337 págs. Rústica, $2.60.

Estudio de los orígenes, desarrollo y rasgos característicos de este importante aspecto de la literatura mejicana.

MARTÍN FIERRO, AN EPIC OF THE ARGENTINE, por HENRY A. HOLMES, Ph. D. 190 págs. Rústica, $1.00; piel española, $1.65. (En inglés.)

Análisis del famoso poema épico gaucho y de los factores que han inspirado su creación, seguido de una bibliografía.

MONTALVO Y RODÓ, por GONZALO ZALDUMBIDE, 285 págs. Rústica, $2.25.

Ensayos sobre la personalidad y la obra de estos dos insignes escritores hispanoamericanos.

AMADO NERVO. Estudio crítico por CONCHA MELÉNDEZ. 85 págs. Rústica, $0.50; piel española, $1.15.

Estudio crítico de la personalidad del poeta mejicano y especialmente del misticismo en sus obras.

AMADO NERVO: MÉXICO'S RELIGIOUS POET, por ESTHER TURNER WELMAN, Ph. D. 290 págs. Rústica, $2.20; piel española, $2.85. (En inglés.)

Exposición metódica de los principales aspectos del pensamiento de Amado Nervo y de las circunstancias y doctrinas que influyeron en las ideas y sentimientos de este escritor.

FLORENCIO SÁNCHEZ AND THE ARGENTINE THEATRE, por RUTH RICHARDSON, Ph. D. 243 págs. Rústica, $2.60; piel española, $3.80. (En inglés.)

Estudio completo de las obras del más grande dramaturgo hispano-americano y de su significación en la historia del teatro rioplatense.

Lengua

SPANISH LITERATURE IN MEXICAN LANGUAGES AS A SOURCE FOR THE STUDY OF SPANISH PRONUNCIATION, por DELOS LINCOLN CANFIELD, Ph. D. 257 págs. Rústica, $3.00; piel española, $3.65.

Estudio del problema de la pronunciación española en los siglos XVI y XVII, precedido de un análisis de gramáticas, catecismos, guías para la confesión y otras obras análogas de aquel período.

BREVES CONSIDERACIONES SOBRE EL ESPAÑOL QUE SE HABLA EN MÉXICO, por FRANCISCO CASTILLO NÁJERA, 41 págs. $0.45.

Variado conjunto de sugestiones y notas amenamente comentadas y expuestas.

Cultura

WALDO FRANK IN AMÉRICA HISPANA. Ensayos por los principales escritores de Hispanoamérica. 249 págs. Rústica, $2.80; piel española, $4.10. (En inglés.)

Estos treinta ensayos reflejan el sentimiento del continente suramericano hacia la «otra América» y la posibilidad de llegar a su unión espiritual

LA CULTURA COLONIAL ESPAÑOLA EN EL ALTO PERÚ, por ENRIQUE FINOT. 40 págs. $0.45.

Discurso pronunciado en el Instituto de las Españas de Washington, en el que se examina el esplendor de la actual Bolivia en la época colonial.

SECCIÓN SEFARDÍ

A STUDY OF THE MONASTIR DIALECT OF JUDEO-SPANISH BASED ON ORAL MATERIAL COLLECTED IN MONASTIR, YUGO-SLAVIA, por MAX A. LURIA, Ph. D. 261 págs. Rústica, $3.50; piel española, $5.25. (En inglés.)

Textos, fonética, morfología y sintaxis del judeo-español en una de las más arcaicas e interesantes formas del idioma español.

MAIMÓNIDES. 1135-1935. Homenaje en su centenario. (En prensa.)

DRAMATIC LITERATURE OF THE SEPHARDIC JEWS OF AMSTERDAM IN THE XVIIth and XVIIIth CENTURIES, por HENRY V. BESSO. (En prensa.)

RELACIONES LITERARIAS

EDGAR ALLAN POE IN HISPANIC LITERATURE, por JOHN E. ENGLEKIRK, Ph. D. 504 págs. Rústica, $3.90; piel española, $4.75. (En inglés.)

Estudio de la influencia de Poe en los autores españoles e hispano-americanos manifestada en las traducciones, imitaciones y crítica literaria de este escritor.

LONGFELLOW AND SPAIN, por IRIS LILLIAN WHITMAN, Ph. D. 249 págs. Rústica, $2.60; piel española, $3.90.

Estudio acerca de la influencia de España en Longfellow con interesantes cartas y otros manuscritos no publicados hasta ahora.

LA LITERATURA RUSA EN ESPAÑA, por GEORGE PORTNOFF, Ph. D. 301 págs. Rústica, $1.20; piel española, $1.85.

Comentario histórico acerca de la difusión de la literatura rusa en España y de su influencia, especialmente en Galdós, con una extensa bibliografía de las traducciones.

LIBROS DE ENSEÑANZA

LA ENSEÑANZA DE LAS LENGUAS MODERNAS EN LOS ESTADOS UNIDOS, por LAWRENCE A. WILKINS. (Agotada.)

SUGESTIONS FOR SPANISH CLUBS, 38 págs. Rústica, $0.15. (En inglés.) Se vende sólo a los socios.

Guía para los nuevos clubs, con información y sugestiones. Incluye una relación de expresiones españolas usadas en los actos públicos.

GAMES FOR SPANISH CLUBS, por COLLEY F. SPARKMAN, Ph. D. 108 págs. (Agotada.)

CERVANTES. Cartilla escolar. Biografía de Cervantes, con dos selecciones adaptadas del Quijote, por M. ROMERA-NAVARRO. Vocabulario por J. MERCADO. 16 págs. Rústica, $0.10.

Breve exposición de la vida y obra de Cervantes con tres selecciones arregladas de «Don Quijote» y un breve vocabulario español-inglés.

NUESTRO FUTURO DIPUTADO, por SAMUEL A. WOFSY. (Agotado.)

EASY SPANISH BOOKS FOR CHILDREN, por PAULINE L. GOODE. 8 págs. Rústica, $0.25.

Lista de libros escogidos en español sobre las materias siguientes: historias, leyendas y cuentos de hadas; historia y biografía; fábulas; comedias y juguetes; literatura; estudio de la naturaleza; geografía y viajes; música.

LO QUE SE PUEDE APRENDER EN ESPAÑA, por JOAQUÍN ORTEGA. 8 págs. Rústica, $0.15.

Información interesante y práctica destinada especialmente a los estudiantes que deseen viajar por España.

AUTORES MODERNOS

Monografías biográfico-críticas sobre autores de España y América, con una bibliografía completa, páginas antológicas e ilustraciones.

1.	*Federico García Lorca*	$ 0.40	5.	*Gabriela Mistral*	$ 0.75
2.	*Gabriel Miró*	0.50	6.	*González Prada*	0.75
3.	*Valle-Inclán*	0.50	7.	*Gilberto Freyre*	0.50
4.	*Pablo Neruda*	0.60	8.	*Eugenio M. de Hostos*	0.65

BIBLIOTECA DEL ESTUDIANTE

Colección de manuales y textos destinados especialmente a facilitar el estudio y enseñanza sobre los principales aspectos de la cultura hispánica.

MANUALES

MANUAL DE ENTONACIÓN ESPAÑOLA, por T. Navarro Tomás. (En prensa.)

TEXTOS LITERARIOS

TORQUEMADA EN LA HOGUERA, de Benito Pérez Galdós. Introducción, nota y ejercicios por Ángel del Río xlviii—131 págs. Cartón, $0.80.

BIBLIOGRAFÍA HISPÁNICA

Se publica en forma de pliegos sueltos y monografías de número de páginas variable. Estas monografías pueden coleccionarse por medio de una encuadernación provisional que permita la intercalación de las nuevas, conforme a un índice sistemático.

AUTORES

Federico García Lorca (1899-1936), 2 págs.	$ 0.06
Manuel González Prada (1848-1918), 13 págs.	0.48
Ramón Menéndez Pidal (1869), 29 págs.	0.96
Gabriel Miró (1879-1930), 8 págs.	0.24
Gabriela Mistral (1889), 6 págs.	0.18
Pablo Neruda (1904), 2 págs.	0.06
Teresa de la Parra (¿—1936), 2 págs.	0.06
José Santos Chocano (1875-1934), 3 págs.	0.09
Miguel de Unamuno (1864-1936), 7 págs.	0.21
Luis G. Urbina (1868-1934), 2 págs.	0.06
Ramón del Valle-Inclán (1866-1936), 8 págs.	0.24
Julio Vicuña Cifuentes (1865-1936), 3 págs.	0.09
Francisco Villaespesa (1879-1936), 4 págs.	0.12

MONOGRAFIAS

Revista «Nosotros»: Artículos sobre literatura hispanoamericana, por Madaline W. Nichols y Lucía Burk Kinnaird. $1.80.

Bibliografía Hispanoamericana

Bibliografía trimestral completa 1934-1937.

12 cuadernos. Cada uno 0.35

LIBROS EN ADMINISTRACIÓN

LITERATURA

Autores clásicos

POEMA DEL CID. Texto antiguo reconstituído por RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL y versión en romance moderno por PEDRO SALINAS.
8°, 289 págs., tela, $0.90.

EL CONDE LUCANOR, por DON JUAN MANUEL.
8°, 288 págs., tela, $0.90.

LA CELESTINA, de FERNANDO DE ROJAS.
8°, 298 págs., tela, $0.90.

FUENTE OVEJUNA. PERIBÁÑEZ Y EL COMENDADOR DE OCAÑA. EL MEJOR ALCALDE EL REY, de LOPE DE VEGA.
8°, 264 págs., tela, $0.90.

LA VERDAD SOSPECHOSA, por JUAN RUIZ DE ALARCÓN.
8°, 142 págs., cartón, $0.90.

EL BURLADOR DE SEVILLA, de TIRSO DE MOLINA.
8°, 270 págs., tela, $0.90.

LA VIDA ES SUEÑO. EL ALCALDE DE ZALAMEA. EL MÁGICO PRODIGIOSO, por PEDRO CALDERÓN DE LA BARCA.
8°, 268 págs., tela, $0.90.

POEMAS Y SONETOS, de D. LUIS DE GÓNGORA.
8°, 272 págs., tela, $0.90.

ROMANCES Y LETRILLAS, de D. LUIS DE GÓNGORA.
8°, 274 págs., tela, $0.90.

NOVELAS EJEMPLARES, de CERVANTES.
8°, 2 vols., tela, $1.80.

GUZMÁN DE ALFARACHE, por MATEO ALEMÁN.
8°, 609 págs., rústica, $1.50.

VIDA Y HECHOS DE ESTEBANILLO GONZÁLEZ, HOMBRE DE BUEN HUMOR, compuesta por él mismo.
8°, 237 págs., rústica, $0.75.

LA NIÑA DE LOS EMBUSTES TERESA DE MANZANARES, por ALONSO DE CASTILLO SOLÓRZANO.
8°, 283 págs., rústica, $0.75.

Obras completas de autores clásicos

(Ediciones de lujo, encuadernadas en piel flexible y cantos dorados)

ROMANCERO ESPAÑOL. Selección de romances antiguos y modernos, según las colecciones más autorizadas, por LUIS SANTULLANO.
8° menor, 1629 págs. $3.75.

OBRAS COMPLETAS DE DON FRANCISCO DE QUEVEDO VILLEGAS. Obras en verso. Textos genuinos del autor, descubiertos, clasificados y anotados por LUIS ASTRANA MARÍN.
8°, 1579 páginas, $7.50.

OBRAS ESCOGIDAS DE ARMANDO PALACIO VALDÉS.
8°, 2230 páginas, $9.00.
8° menor, 1263 págs., $3.75.

Autores modernos

EL ESCÁNDALO, por PEDRO A. DE ALARCÓN.
8°, 301 págs., rústica, $0.60.

EL SABOR DE LA TIERRUCA, de JOSÉ M. DE PEREDA.
8°, 207 págs., rústica, $0.50.

PEÑAS ARRIBA, de JOSÉ M. DE PEREDA.
2 vols., rústica, $1.00.

EL AMIGO MANSO, de BENITO PÉREZ GALDÓS.
8°, 264 págs., rústica, $0.60.

GERONA, de BENITO PÉREZ GALDÓS.
8°, 191 págs., rústica, $0.50.

TRAFALGAR, de BENITO PÉREZ GALDÓS.
8°, 177 págs., rústica, $0.50.

PEPITA JIMÉNEZ, de JUAN VARELA.
8°, 191 págs., rústica, $0.50.

LA NOVELA DE UN NOVELISTA, de ARMANDO PALACIO VALDÉS.
8°, 279 págs., rústica, $0.60.

LA AGONÍA DEL CRISTIANISMO, de MIGUEL DE UNAMUNO.
8°, 141 págs., rústica, $0.50.

CARA DE PLATA, de RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN.
8°, 163 págs., rústica, $0.50.

SONATAS, de RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN.
8º, 2 vols., 350 págs., rústica, $1.00.

Autores contemporáneos

LA RUTA DE DON QUIJOTE, de AZORÍN.
8º, 170 págs., rústica, $0.50.

CASTILLA, por AZORÍN.
8º, 160 págs., rústica, $0.50.

CLÁSICOS Y MODERNOS, por AZORÍN.
8º, 210 págs., rústica, $0.50.

DOÑA INÉS, por AZORÍN.
8º, 166 págs., rústica, $0.50.

ZALACAÍN EL AVENTURERO, por PÍO BAROJA.
8º, 172 págs., rústica, $0.50.

AMORES Y AMORÍOS. LOS GALEOTES, por S. Y J. ÁLVAREZ QUINTERO.
8º, 191 págs., rústica, $0.50.

CASTA DE HIDALGOS, por RICARDO LEÓN.
8º, 256 págs., rústica, $0.60.

EL AMOR DE LOS AMORES, por RICARDO LEÓN.
8º, 259 págs., rústica, $0.60.

BELARMINO Y APOLONIO, de RAMÓN PÉREZ DE AYALA.
8º, 199 págs., rústica, $0.50.

PROMETEO, LUZ DE DOMINGO, LA CAÍDA DE LOS LIMONES, de RAMÓN PÉREZ DE AYALA.
8º, 175 págs., rústica, $0.50.

LIBRO DE SIGÜENZA, de GABRIEL MIRÓ.
8º, 206 págs., rústica, $0.50.

PLATERO Y YO, por JUAN RAMÓN JIMÉNEZ.
8º, 159 págs., cartón, $0.75.

OBRAS COMPLETAS DE FEDERICO GARCÍA LORCA.
6 volúmenes, rústica, $4.00; cada volumen, $0.75.

POESÍA (1924-1929), de RAFAEL ALBERTI.
8º, 317 págs., rústica, $1.50.

Autores americanos

OBRAS DRAMÁTICAS DE PEDRO DE PERALTA BARNUEVO, con introducción y notas de IRVING A. LEONARD.
8º, 384 págs., rústica, $3.50.

ALBOROTO Y MOTÍN DE MÉXICO DEL 8 DE JUNIO DE 1692. Relación de don Carlos de Sigüenza y Góngora en una carta dirigida al Almirante don Andrés de Pez. Edición anotada por IRVING A. LEONARD.
8º, 160 págs., rústica, $0.75.

FACUNDO, de DOMINGO FAUSTINO SARMIENTO. Texto completo y definitivo.
8º, 294 págs., tela, $0.90.

MARTÍN FIERRO, por JOSÉ HERNÁNDEZ.
8º, 181 págs., tela, $0.90.

MORAL SOCIAL, por EUGENIO MARÍA DE HOSTOS.
8º, 278 págs., tela, $0.90.

NUESTRA AMÉRICA, por JOSÉ MARTÍ.
$0.90.

OBRAS POÉTICAS COMPLETAS de RUBÉN DARÍO.
8º menor, 989 págs., piel española, $3.75.

OBRAS ESCOGIDAS DE RUBÉN DARÍO, PUBLICADAS EN CHILE, Tomo I: *Abrojos, Canto Épico, Rimas, Azul...* Edición crítica y notas de JULIO SAAVEDRA MOLINA y ERWIN K. MAPES.
8º, 408 págs., rústica, $2.00.

FILOSOFÍA DEL DERECHO. Tratado sobre la filosofía del Derecho, por MARIANO ARAMBURO.
3 vols., rústica, $3.00 cada volumen.

DIVERTIDAS AVENTURAS DEL NIETO DE JUAN MOREIRA, de ROBERTO J. PAYRÓ.
8º, 303 págs., rústica, $0.60.

EL MAR DULCE, de ROBERTO J. PAYRÓ.
8º, 263 págs., rústica, $0.60.

PAGO CHICO Y NUEVOS CUENTOS DE PAGO CHICO, de ROBERTO J. PAYRÓ.
8º, 270 págs., rústica, $0.60.

OLLANTAY, TRAGEDIA DE LOS ANDES, de RICARDO ROJAS.
8º, 223 págs., rústica, $0.60.

RETABLO ESPAÑOL, de Ricardo Rojas.
8º, 362 págs., rústica, $0.90.

DON SEGUNDO SOMBRA, por Ricardo Güiraldes.
8º, 196 págs., rústica, $0.50.

SEIS FIGURAS DEL PLATA, por Juan Pablo Echagüe.
8º, 191 págs., rústica, $0.60.

AUSENCIA. Poesías de Arturo Torres Rioseco.
8º, 160 páginas, rústica, $1.00.

EL PAISAJE, EL HOMBRE Y SU CANCION, por Miguel A. Camino.
8º, 183 págs., rústica, $0.90.

HISTORIADORES DE INDIAS

ANTOLOGÍA DE LOS COMENTARIOS REALES, del Inca Garcilaso de la Vega.
8º, 565 págs., en pasta, $1.80.

VIAJES Y SUCESOS, por el Dr. Diego Portichuelo de Rivadaneira.
8º, 273 págs., pergamino, $0.90.

LENGUA

GRAMÁTICA CASTELLANA, por Amado Alonso y Pedro Henríquez Ureña. Primer curso.
4º, 238 págs., rústica, $1.30.
Segundo curso, 4º, 239 págs., rústica, $1.30.

HISTORIA DE LA LITERATURA

HISTORIA DE LA LITERATURA ESPAÑOLA, por J. Hurtado y A. G. Palencia. Tercera edición corregida y aumentada.
4º, 1140 págs., piel española, $4.50.

ANTOLOGÍA DE LA POESIA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA (1882-1932), por Federico de Onís.
8º, 1212 págs., tela, $4.05.

VIDA, PENSAMIENTO Y AVENTURA DE MIGUEL DE UNAMUNO, por César González Ruano.
8º, 238 págs., rústica, $0.75.

PRECURSORES DEL MODERNISMO: CASAL, GUTIÉRREZ NÁJERA, MARTÍ, SILVA, por Arturo Torres Rioseco.
8º, 124 págs., rústica, $0.75.

LA POESÍA LÍRICA MEXICANA, por Arturo Torres Rioseco.
8º, 39 págs., rústica, $0.30.

RUBÉN DARÍO: CASTICISMO Y AMERICANISMO. Estudio precedido de la biografía del poeta, por Arturo Torres Rioseco.
8º, 253 págs., en pasta, $2.50.

HISTORIA DE AMÉRICA

BREVE HISTORIA DE AMÉRICA, por Carlos Pereyra.
8º, 748 págs., rústica, $2.25.

HERNÁN CORTÉS, por Carlos Pereyra.
8º, 437 págs., rústica, $1.35.

BIOGRAFÍA DE D. FR. JUAN DE ZUMÁRRAGA, por Joaquín García Icazbalceta.
8º, 471 págs., cartón, $1.50.

EL MITO DE MONROE, por Carlos Pereyra.
8º, 581 págs., rústica, $1.80.

LA ARGENTINA EN EL AÑO 1855, de Benjamín Vicuña Mackenna.
4º, 256 págs., tela, $4.00.

Los suscriptores de la Revista Hispánica Moderna o la Revista de Filología Hispánica podrán adquirir las publicaciones del *Instituto de Filología* y del *Hispanic Institute* con un descuento del 20% sobre el precio marcado, y los libros en administración con un descuento del 10%.

PUBLICACIONES DEL INSTITUTO DE FILOLOGÍA

FLORIDA 691, BUENOS AIRES

Director: AMADO ALONSO

ESTUDIOS SOBRE EL ESPAÑOL DE NUEVO MÉJICO, Parte I: Fonética, por AURELIO M. ESPINOSA, AMADO ALONSO y ÁNGEL ROSENBLAT. Traducción y reelaboración, con notas, [de los *Studies in New Mexican Spanish*, de A. M. Espinosa], por Amado Alonso y Ángel Rosenblat, con *Nueve Estudios Complementarios* de Amado Alonso. Buenos Aires, 1930.
472 págs., rústica, 6 pesos arg.

LA LENGUA DE «MARTÍN FIERRO», por ELEUTERIO F. TISCORNIA. Buenos Aires, 1930.
XV + 317 págs., 5 pesos arg.

EL ESPAÑOL EN MÉJICO, LOS ESTADOS UNIDOS Y LA AMÉRICA CENTRAL. Trabajos de E. C. Hills, F. Semeleder, C. Carroll Marden, M. G. Revilla, A. R. Nykl, K. Lentzner, C. Gagini y R. J. Cuervo, con anotaciones y estudios de PEDRO HENRÍQUEZ UREÑA. Buenos Aires, 1938.
64 + 524 págs., rústica, 8 pesos arg.

LA CULTURA Y LAS LETRAS COLONIALES EN SANTO DOMINGO, por PEDRO HENRÍQUEZ UREÑA. Buenos Aires, 1936.
193 págs., rústica, 3 pesos arg.

PARA LA HISTORIA DE LOS INDIGENISMOS, por PEDRO HENRÍQUEZ UREÑA. Buenos Aires, 1938.
147 págs., rústica, 3 pesos arg.

EL IMPRESIONISMO EN EL LENGUAJE, por CHARLES BALLY, ELISE RICHTER, AMADO ALONSO y RAIMUNDO LIDA. Buenos Aires, 1936.
VIII + 278 págs., rústica, 3 pesos arg.

LA VIDA ESPIRITUAL EN SUDAMÉRICA, por KARL VOSSLER. Buenos Aires, 1935.
48 págs., rústica, 1 peso arg.

BIBLIA MEDIEVAL ROMANCEADA. Tomo I: *Pentateuco.* Buenos Aires, 1927.
VI + 289 págs., rústica, 8 pesos arg.

HISPANISMOS EN EL GUARANÍ, por MARCOS A. MORÍNIGO. Estudio sobre la penetración de la cultura española en el guaraní, según se refleja en la lengua. (Con dos mapas y numerosos grabados). Bajo la dirección de Amado Alonso. Buenos Aires, 1931.
433 págs., rústica, 8 pesos arg.

CASTELLANO, ESPAÑOL, IDIOMA NACIONAL. Historia espiritual de tres nombres, por AMADO ALONSO. Buenos Aires, 1938.
198 págs., rústica, 2 pesos arg.

EL SUPUESTO ANDALUCISMO DE AMÉRICA, por PEDRO HENRÍQUEZ UREÑA. Buenos Aires, 1925.
6 págs., rústica, 1 peso arg.

LA BIBLIOTECA DE UN JURISCONSULTO TOLEDANO DEL SIGLO XV, por ÁNGEL J. BATTISTESSA. Buenos Aires, 1925.
15 págs., rústica, 1 peso arg.

UN DIÁLOGO DE LUCIANO ROMANCEADO EN EL SIGLO XV, por ANA JULIA DARNET. Buenos Aires, 1925.
17 págs., rústica, 1 peso arg.

LA COLOCACIÓN DEL PRONOMBRE, por MAURICIO SCHNEIDER. Buenos Aires, 1925.
17 págs., rústica, 1 peso arg.

CONTRIBUCIÓN AL ESTUDIO DEL ITALIANISMO EN LA REPÚBLICA ARGENTINA, por RENATA DONGHI DE HALPERIN. Buenos Aires, 1925.
16 págs., rústica, 1 peso arg.

EL LENGUAJE COMO FENÓMENO ESTÉTICO, por MANUEL DE MONTOLIÚ. Buenos Aires, 1926.
39 págs., rústica, 1 peso arg.

BOLETÍN DEL INSTITUTO DE FILOLOGÍA.
Tomo I. Números 1 y 2. Buenos Aires, 1926.
177 págs., rústica, 1.50 pesos arg.
Tomo I. Números 3 y 4. Buenos Aires, 1927.
55 págs., rústica, 1 peso arg.

Timely and Needed!

A GUIDE TO STUDIES IN SPANISH AMERICAN LITERATURE

By NINA LEE WEISINGER
University of Texas

●

Presents the principal literary production of Spanish America, classified according to movements and genres, with critical comment on each author. Correlates all important materials now available and includes a reference chronology of Spanish American history. Right-hand pages are blank for students' notes. *In press.*

D. C. HEATH & COMPANY

Boston - New York - Chicago - Atlanta
San Francisco - Dallas - London

Clásicos Hispanoamericanos

PEDRO DE PERALTA BARNUEVO:
Obras dramáticas
Introducción y notas de:
IRVING A. LEONARD
8°, 384 págs., rústica, $3.50

●

CARLOS DE SIGÜENZA Y GÓNGORA:
Alboroto y motín de México del 8 de junio de 1692
Edición anotada por IRVING A. LEONARD
8°, 160 págs. rústica, $0.75

●

Diríjanse los pedidos a:
HISPANIC INSTITUTE
435 West 117th St., New York City

THE HISPANIC AMERICAN HISTORICAL REVIEW

JAMES A. ROBERTSON, *Director*

JOHN TATE LANNING, *Director Asociado*

Revista trimestral dedicada a la historia de las naciones ibéricas de América y a sus relaciones entre sí y con los países del resto del mundo. Fundada en 1918 y desde 1925 publicada en la Universidad de Duke, esta revista tiene por objeto el acercamiento intelectual entre los países de las Américas.

Entre sus colaboradores se cuentan intelectuales de América y de Europa, tales como Rafael Altamira, Luis Galdames, Rafael Heliodoro Valle, Herbert E. Bolton, J. Fred Rippy, Clarence H. Haring, Charles E. Chapman y muchos otros por el estilo.

Suscripción: $4.00 al año. Número suelto: $1.25

DUKE UNIVERSITY PRESS DURHAM, NORTH CAROLINA

REVISTA
HISPÁNICA MODERNA

AÑO VI ABRIL, 1940 NÚM. 2

ECHEVERRÍA Y LOS ORÍGENES DEL ROMANTICISMO EN AMÉRICA

CUALQUIER acercamiento a la obra de Esteban Echeverría alecciona sobre la ventura ingrata que suele corresponder a la palabra iniciadora, fecundada en el cenáculo de los discípulos: la supera siempre el comentario brillante, se concreta en la realización largamente madurada y pierde el aliento profético de la iniciación en el tránsito hasta las generaciones críticas.

En consecuencia, incumbe al historiador de la literatura, y será su tarea primordial, devolver la vida y eficacia primera a esos textos poco frecuentados ya, para situarlos al frente de la evolución que presintieron o provocaron.

No sería totalmente exacto afirmar que ello ha ocurrido con Echeverría. Se conserva intacto el prestigio magistral de la figura que agrandó el renunciamiento doloroso y trasmitió el celo agradecido de sus contemporáneos. La aureola apostólica del hombre libró a la obra de revaloraciones deprimentes. A lo sumo, poco leída; rara vez disminuída.

Pocas veces un movimiento de renovación ha contado para el éxito de su prédica con mayores ventajas que el romántico en el Río de la Plata. La nueva fórmula literaria llegaba incluída en un programa político-social de la mayor anchura que justificaba doctrinariamente la posición beligerante de América frente a España. Además, la poética romántica halagaba íntimamente la vanidad de las jóvenes sociedades americanas anteponiendo a toda otra cualidad la originalidad—en geografía, el color real—, y consonaba con ellas en el tinte liberal cada vez más acentuado.

Tampoco pudo turbar la novedad hábitos literarios consolidados por una tradición cultural ininterrumpida, ya que la generación de Rivadavia, rígidamente conformada doctrinariamente, se había despedazado en el fracaso político y no podía ofrecer resistencia.

Por último, y sin desmedro de Echeverría, aparecían distintamente en Buenos Aires, desde antes de 1830, signos de renovación. Para entonces observa Vicente Fidel López, hablando de la repercusión de las jornadas de julio en América:

> «Nadie es hoy capaz de hacerse una idea del sacudimiento moral que este suceso produjo en la juventud argentina que cursaba las aulas universitarias. No sé cómo se produjo una entrada torrencial de libros y autores que no se habían oído mencionar hasta entonces. Las obras de Cousin, de Villemain, de Quinet, Michelet, Jules Janin, Mérimée, Nisard, etc., andaban en nuestras manos produciendo una novelería fantástica de ideas y de prédicas sobre escuelas y autores, románticos, clásicos, eclécticos, sansimonianos. Nos arrebatábamos las obras de Víctor Hugo, de Sainte-Beuve, las tragedias de Casimir Delavigne, los dramas de Dumas y de Víctor Ducange, George Sand, etc. La *Revista de París*, donde todo lo nuevo y trascendental de la

literatura francesa de 1830 ensayó sus fuerzas, era buscada como lo más palpitante de nuestros deseos.» (*Autobiografía*, IV.)

Aunque alguna de las lecturas enumeradas pueda retrotraerse un poco y aparezca confundida con otras anteriores en la memoria octogenaria, la referencia cronológica exacta denuncia por esa fecha un verdadero deslumbramiento literario.

Existía, pues, un ambiente romántico, creado por «cierto grupo social, que como una corriente pura circulaba por Buenos Aires y bajaba con ímpetu, curiosa de mayor saber, desde las aulas laicas de la Universidad y del Colegio de Ciencias Morales», según dice Gutiérrez. Vicente Fidel López nos informa, además, que desde 1821 se leía a Mme. de Staël (*Historia*, t. 9), y en 1828 se representaba un arreglo dramático de *Atala* de Chateaubriand.

De todo ello resultó el triunfo inmediato de las nuevas doctrinas entre el elemento más valioso—las promociones universitarias recientes—y la admiración fervorosa por el joven maestro Echeverría.

Su figura pasó a símbolo de su generación con las ulteriores vicisitudes políticas y personales: el destierro, la complexión dolorosa, la muerte temprana en el extranjero.

Una cita literaria muy repetida dice que le destino forja, en la vida de muchos autores, la obra maestra auténtica que nunca lograron escribir. Y la vida de Echeverría sería de esas, a pesar de los cinco abultados tomos de sus *Obras Completas*, porque su enseñanza fué sobre todo oral y será siempre parcial el análisis exclusivo de su obra escrita. Ordenó los haces de una legión entusiasta que entreveía un nuevo mundo literario y filosófico y se perdía ansiosa en la profusa lectura. (Podría reflejar ese momento de desorientación el *Fragmento preliminar al estudio del derecho*, de Alberdi). Por lo mismo, su obra ha de articularse con la de sus discípulos, y se observará la extraordinaria disciplina que la autoridad directora imprimió a su generación y que es característica del romanticismo en el Río de la Plata.

Desde la publicación del estudio de don Juan María Gutiérrez sobre la vida y obras de Echeverría, no se ha añadido ningún documento fundamental. El testimonio precioso del amigo y colaborador hace inútil cualquier tentativa biográfica, por lo que habrá que remitirse forzosamente a ella. Tal vez convenga, en cambio, revisarla y completarla en su parte crítica, algo descuidada.

Hubo en la vida del maestro problemas cuya íntima clave no llegaron a poseer sus discípulos más cercanos. Gutiérrez nos declara que «su vida era completamente interior. Sus pensamientos nacían, tomaban cuerpo y forma definitiva en el casto aislamiento de su alma». Y él mismo dijo en un trozo de angustia a lo Pascal: «Condenado estoy a hablar siempre de mí, y por consiguiente a lo que más he detestado y detesto.»

Su taciturnidad le vedaba toda referencia a los hechos más externos de su biografía: lo dice Gutiérrez traduciendo inadvertidamente un verso de Byron (*Not much he loved no question of the past*, en *Lara*, I, VI). Ni sus años de París, alusión a primera vista inevitable en el joven estudiante que vuelve a la patria para volcar en ella la doctrina última. Los años desgraciados hicieron misantropía de esa reserva tímida y sólo entrega al cuaderno confidente el relato de primera juventud cuando el martilleo cardíaco le emplaza y siente que su obra trunca se proyectará en la historia.

Así, sabemos que nació en Buenos Aires (1805) y frecuentó las aulas del Colegio de Ciencias Morales. El establecimiento se fundó en mayo de 1823, y Echeverría fecha el abandono de sus estudios a fines del mismo año, por lo que debe suponerse que los

había comenzado en el Colegio de la Unión del Sud, ya que sabemos por Gutiérrez que cursó dos años de latinidad. Sólo oiría, pues, la primera parte de Ideología abstractiva y oratoria (Lógica, Metafísica y Retórica), regentada por el sacerdote Juan Manuel Fernández de Agüero, autor de un manual calificado de herético (por lo que tenía de Condillac) que le haría protagonista al año siguiente de un curioso altercado con el piadoso Rector de la Universidad Dr. Antonio Sáenz. Lo poco del francés que se le alcanzaría hasta 1826 fué, más que efecto de estudios sistemáticos, fruto de sus ocios. Casi nada más sabemos de su primera formación, cuya endeblez autorizará más tarde el desdén que siempre manifestó por el movimiento intelectual en los años que van de la Revolución de Mayo hasta 1830.

Años baldíos para estudio transcurren desde su abandono de las aulas en 1823 hasta 1825. Le reclaman imperiosamente urgencias de juventud a las que aludirá en forma reticente a lo largo de toda su obra. Ocurre entonces una honda crisis que hace triunfar bruscamente sus aspiraciones levantadas de mejoramiento, rompe con todo su pasado y marcha a París a continuar sus estudios interrumpidos.

Cuatro años de educación intensa y metódica le esperan (6 de mayo de 1826-mayo de 1830), y en ellos afrontará las disciplinas más variadas: las *ciencias morales* (o filosofía) y las *positivas* se entregan a él en vigilia prolongada y voluntariosa.

Al salir de Buenos Aires hace tabla rasa de su instrucción anterior. El catálogo de su biblioteca de viajero es sin duda elocuente: las *Lecciones de Aritmética y Geometría* de Avelino Díaz, la *Retórica* de Blair, la *Lira Argentina* y un mapa de su patria. En su diversidad poco numerosa hay sin embargo un verdadero programa.

No fué poco feliz la coincidencia de su estada en París con el lapso más fecundo de la evolución político-literaria del primer tercio del siglo XIX. «Il fut un temps, monsieur, où elles [les lettres] florissaient; il fut un temps où on lisait les livres, et, dans nos théâtres, neguère encore, il fut un temps où l'on sifflait. C'était, si notre mémoire est bonne, de 1824 a 1829», recordará Musset en sus deliciosas *Lettres de Dupuis et Cotonet*.

El espectador americano pudo seguir paso a paso el progreso de la oposición liberal a la monarquía restaurada hasta la víspera del triunfo en 1830, y la contemporánea polémica entre clásicos y románticos hasta la batalla de *Hernani* (1830).

Para entonces habían transcurrido seis años de la aparición de las *Meditaciones* de Lamartine. La nueva literatura, en la que militaron desde el principio elementos de toda tendencia, se ordenaba políticamente. Había pasado el entusiasmo juvenil por la política de *trono y altar* y quedaba casi cumplida la evolución que llevaría a la fórmula de síntesis político-literaria: *Romanticismo-Liberalismo* (1827).

En efecto, de las dos concepciones románticas que parten del *Genio del Cristianismo* (legitimista y católica y de *La littérature* (liberal y enciclopedista), sólo la segunda parece informar la teoría estética de Echeverría. Pero ello se debe a la circunstancia de que a la fecha de su llegada a Francia las filas estaban confundidas: era liberal, aunque moderado, el órgano oficial de la nueva doctrina, *Le Globe* (1824-1831), que venía desmenuzando la objeción clásica en artículos de notable mesura y ponderación. Puede presumirse su lectura, ya que Echeverría debió de conocer a sus redactores en los círculos liberales que frecuentó, según Gutiérrez. No es difícil, por ejemplo, que concurriera a uno de los salones más conocidos, el de Stapffer, traductor de Göethe, acaso pariente del que le inició en el conocimiento de la literatura alemana. Por último se advierte ya en el periódico citado la concepción clara de la nueva doc-

trina como una reacción de dignidad artística contra la frivolidad anterior, actitud típica del romanticismo ríoplatense.

Pudo bastar, sin embargo, a Echeverría, la lectura del *Prefacio* de *Cromwell* (1827). Su autor lo ha llamado con engañosa metáfora *carte de voyage poétique*, aludiendo a la ruta seguida en la elaboración de su drama, pero fué más bien el alegato final de la discusión literaria exhausta. Resumiéndola, aprovecha toda la teoría estética romántica, íntegramente expresada ya, y será en adelante el breviario de la nueva doctrina. Echeverría recordará la lectura del *Prefacio* en uno de sus fragmentos (*Clasicismo y romanticismo*) y hasta parecería que los trozos citados son reminiscencias confiadas a la memoria.

De cualquier modo, su información no se detuvo allí: volvió a remontar hasta sus orígenes la corriente romántica. Conoció la *Scienza nuova* de Vico en la traducción resumida de Michelet y pudo tomar de allí la concepción antropomórfica del movimiento histórico de la humanidad, que no acató sin alguna discrepancia (*Discurso en el Salón Literario*). De Vico procede también la división tripartita de la historia adaptada en el *Prefacio* de Cromwell y que informará más tarde la dialéctica ríoplatense, con la limitación congénita de los temperamentos poco imaginativos (Echeverría y Alberdi, discursos en el Salón Literario).

Gran afinidad le acerca, en cambio, a todo el grupo de Mme. de Staël, quien influyó directamente y sobre todo a través de August Willhelm von Schlegel, su brillante opositor (*Cours de littérature dramatique*, traducción Necker de Saussure, 1813). Profesaba la confianza ginebrina en el progreso y en la perfectibilidad humana, que con gran prudencia sólo usó como criterio de investigación filosófica, pero no como criterio literario. De la escuela de Coppet vino también el principio fundamental de la teoría romántica del Río de la Plata: el relativismo geográfico-literario, que ensayando la fórmula artística nacional consolidaba la independencia política. Algo llegó también a Echeverría de la distinción de Mme. de Staël entre literaturas septentrionales y meridionales que estructura la *historia de la literatura del mediodía de Europa* de Sismondi (1813), popularísima entonces, que Gutiérrez anota entre las lecturas de su biografiado.

El mismo Sismondi y quizá Bouterweck, con el auxilio del texto de Blair en su versión española, guiaron la reeducación del estudiante americano, cuando, perdida la seguridad en el idioma nativo, comienza sus ensayos poéticos. Debió volver a los clásicos, a *los escritos del buen tiempo*, como diría Montalvo, pero sólo con un fin práctico inmediato, porque nunca llegó a gustarlos plenamente. Poco podía contar con sus estudios de literatura española del Colegio de Ciencias Morales, muy deficientes, y limitados tal vez a los ejemplos pertinentes del manual de Blair añadidos por su traductor José Luis Munárriz.

En cuanto a la influencia extraordinaria del texto escocés, bastará leer la Introducción del *Curso* filial de Vicente Fidel López:

> «Blair es hasta ahora el autor que entre nosotros goza de una autoridad más sólida y general en esta materia y, a la verdad, el respeto que se le tributa es, bajo todos aspectos, merecido. Tal es la exactitud de sus especulaciones y el tino con que ha asignado sus límites al estudio de las Bellas Letras, que parece imposible ya sacarlo del terreno en que él lo puso, ni presentarlo bajo otro aspecto que aquél que le dió la pluma de este celebrado inglés...» (*Curso de Bellas Letras*, Introducción, Valparaíso, 1845.)

Varios detalles sugieren el recuerdo del Blair español. La inclusión insistente de

Meléndez como cifra de la poesía pre-romántica se explica por ser este poeta ejemplo reiterado del manual. No tiene tampoco otra causa la preferencia insospechada de Echeverría por las *Empresas políticas* de Saavedra Fajardo: la *Retórica* había dicho que «son acaso la obra más jugosa y útil que posee la lengua castellana».

Nada hacía presumir, por entonces, vocación poética en el joven estudiante de economía política y legislación de la Universidad de París. Sus preferencias—de tipo sansimoniano—le arrastraban hacia las ciencias positivas; guiaba sus estudios, alejándole de la dispersión, el recuerdo de la patria a quien dedicaría el fruto de su esfuerzo.

Espigaba doctrina en la literatura filosófica más variada, vagando libremente de Pascal y Montesquieu a Vinet y Damiron, cuando el triunfo resonante de Cousin, repuesto en la cátedra, le convirtió al eclecticismo (*Cours de l'histoire de la philosophie*, 1827). Encontró en la exposición vulgarizadora la satisfacción del autodidacto que localiza por fin sus conocimientos en el sistema elemental: el orden histórico. La lectura de la *Historia de la filosofía*, de Tenneman, fué posible gracias a la traducción de Cousin (1829), quien pudo hacerle conocer también la *Histoire comparée des systhemes de philosophie*, de M. de Gérando (2a. edición prologada por Cousin, 1823).

La filosofía concebida en grandes cuadros históricos *more eclectico* tiene ya según sus detractores, mucho de literatura. Y Echeverría se entrega a ella, *como desahogo a estudios más serios*. Su conocimiento del inglés, que sería completo por esa fecha, le permitió lanzarse a Shakespeare en su original. Sólo a partir de 1827, empieza la influencia de Shakespeare a hacerse dominante, aunque ya estuviera traducido... y hasta representado en adaptaciones infidelísimas (una de ellas el *Otelo* de Ducis, traducido por Teodoro de la Calle, se estrenó en Buenos Aires en 1822), y aunque la vida de estudiante pobre alejara a Echeverría de los teatros, debieron llegarle los ecos de la ira triunfante de la compañía inglesa de Kemble y miss Smithson, que presentaron por primera vez en París, en el año 1827, la versión auténtica de algunas obras (*Hamlet, Romeo y Julieta, Otelo, El mercader de Venecia*). Hasta aquí parecería recordar lejanamente a *Romeo y Julieta* en el diálogo de amor que Gutiérrez recogió en dos fragmentos, sin advertir que el segundo era continuación del primero. (Obras, III, págs. 86 y 313.)

En cuanto a las lecturas de Göethe y Schiller, que, con la de Shakespeare, decidieron su dedicación a la poesía, se debieron a la amistad con un joven suizo alemán, Stapher, por cuyo consejo acudió a las traducciones francesas que existían por entonces (Schiller, versión de Barante, 1821; Göethe: *Fausto*, traducido por Stapher y Saint-Aulaire, 1823, y casi todo su teatro en la colección *Chefs-d'oeuvre des théâtres étrangers*, dirigida por Charles Nodier, 1821).

Göethe, sobre todo, influyó poderosamente en Echeverría. Le persiguió la obsesión fáustica y sintió como propio el fracaso de la ciencia humana impotente. En la última parte de su vida, los años de estudio, de los que esperaba la liberación nunca obtenida, le recuerdan el asedio frenético de *Fausto*. Entre sus borradores quedó un fragmento confuso, *Mefistófeles, drama jocoserio* (*Obras*, V, pág. 180), que debía llevar incluídos los primeros versos de la traducción en verso del *Prólogo en el cillo de Fausto* (*Obras*, III, pág. 302). La lectura atenta de ese fragmento denuncia reminiscencias literarias muy curiosas (*El diablo cojuelo*, de Vélez de Guevara, *El castellano viejo* de Larra).

Gutiérrez tampoco advirtió la vinculación que unía a ambos pasajes, y aun puede

sospecharse que existiera la continuación entre los manuscritos que el colector desechó por indescifrables.

Hasta *Werther*, si no *Jacopo Ortis* u *Obermann*, pudo dejar huellas en la obra de Echeverría. ¿No serán las *Cartas a un amigo* un intento de novela epistolar y confidencia, como siempre disfrazada, de la realidad autobiográfica? Todo hace suponerlo: hay en esa prosa un movimiento novelesco y una trabazón ininterrumpida que no es común en el relato parcial y voluble de la correspondencia epistolar. Además—sin utilizar el contenido autobiográfico, difícilmente comprobable, las cartas aparecen con la fecha incompleta (182...) y numeradas. Pudieran éstas ser alteraciones del editor y ser exacta la fecha, pero algún galicismo crudo nos asegura a primera lectura que fueron escritas después de 1830.

Sufrió, también, como Musset y Lamartine, el hechizo de la figura legendaria de Byron, que había muerto poco antes en la aventura generosa de Grecia y cuya vida y obra eran totalmente conocidas en Francia con la traducción de Amédée Pichot (1825). Aunque el byronismo es un acontecimiento de la literatura general de América, en el Río de la Plata se presenta con mayor nitidez e intensidad y una crítica puntual denunciará la enorme deuda de Echeverría, que agravan más tarde sus discípulos y continuadores (Alberdi, Gutiérrez, Mármol).

Convendría insistir en la resonancia americana de Byron, recordando que alcanzó todavía a la generación anterior. Y no es necesario alegar como testimonio las traducciones e imitaciones tardías de Bello (*Sardanápalo* y *El proscripto*), ya que su larga vida le permitió asistir al triunfo romántico y hasta acompañarlo con reservas. Heredia, muerto veintiséis años antes que Bello, había demostrado su entusiasmo con la traducción de tres fragmentos de Byron (*En el álbum...*, *En el golfo de Ambracia* y *La visión*). Es buen ejemplo éste, porque Echeverría, que poco leía a los poetas americanos, demuestra conocer la obra del cubano, y hasta pueden recogerse ecos indudables de ella en el *Último canto de Lara*, en *La pirámide* y en *Layda* (que Gutiérrez tituló por error *La ida*).

En Echeverría, como en todos los imitadores de Byron, sólo queda del modelo la postura vital, el aislamiento, con algunas de sus derivaciones. Los temas se reproducen sin el bravío lirismo original, y la realidad vivida se insinúa tímidamente en reencarnaciones sucesivas que reflejan en forma poco convincente a *Lara*, *Hugo*, *Manfredo*, *Childe Harold* o *Don Juan*.

Echeverría tampoco pudo dejar de pagar su tributo de admiración a la poesía de los presuntos bardos gaélicos, cuya aparición en el siglo anterior pareció realizar el sueño querido de las edades poéticas primitivas. Todos creyeron en su autenticidad, y si la demostración del carácter aprócrifo de los poemas de Macpherson les quitó el valor documental que se les atribuía, no impidió en cambio que siguiera gustándose esa poesía salvaje y doliente. Byron y Heredia habían imitado o traducido fragmentos de los poemas ossiánicos y Echeverría les siguió: *Comala, poema dramático*, que fué incluído por Gutiérrez entre las *Poesías varias* (*Obras*, III, pág. 258) es la traducción del canto ossiánico del mismo nombre. La traducción argentina presenta un carácter singularmente primitivo, acentuado por el léxico poco poético y la tendencia a la síntesis en la traslación de la metáfora.

Bruscamente conmovido por el descubrimiento de la obra de Shakespeare, Schiller y Göethe, se siente inclinado a la poesía. Hubo en su decisión algo de voluntario que hace desconfiar de la autenticidad de su vocación y convencen de que intervinieron

para ello argumentos ajenos a la índole poética. La lucidez del pensador originalísimo advierte su verdadera misión.

> «Si yo hubira podido realizar lo que proyecté hace tiempo, y sin cuyas miras jamás me hubiera ocupado de poesía, mi ambición se hallaría satisfecha, mis tareas recompensadas y sería feliz.»

Y un año antes de su muerte, declara:

> «Sólo la deplorable situación de nuestro país ha podido compelerme a malgastar en rimas estériles la sustancia del cráneo.»

Su obra poética—desahogo personal y engañoso ante el fracaso de la empresa doctrinaria—sólo debe ser considerada en movimiento, por lo que tuvo de impulso iniciador y fecundo.

La aptitud poética escasa fué, por lo demás rasgo típico de esa generación, que no cuenta con lírico original hasta la aparición de Mármol.

Resulta ahora desproporcionado el triunfo de *Los consuelos* (1834), al que no sólo concurrió la juventud, naturalmente romántica, sino que provocó el entusiasmo caluroso de hombres de la retaguardia anterior, como Florencio y Juan Cruz Varela. Aunque muy conocido, merece la transcripción el elogio del primero, en carta dirigida a Juan Thompson y Juan María Gutiérrez con fecha 1º de diciembre de 1934:

> «Pero ¿cómo me remite en silencio *Los consuelos* de Echeverría? Quiso usted sorprenderme: lo ha logrado usted del modo más completo, y debo a usted y al autor de aquel libro el mejor día que tengo hace cinco años, después del que recibí por primera vez a mi Justa y de los en que nacieron mis hijos. Amigo mío, el señor Echeverría es un poeta, un poeta. Buenos Aires no ve eso hace mucho tiempo: ¿quién sabe si lo ha visto antes? Estoy loco de contento: he comunicado mi entusiasmo a cuantos he podido, haciéndoles leer el precioso libro...»

Pero todo conspiraba al éxito: la extraordinaria modestia del metro y de la expresión, tan lejanos del *grand style* de los poetas aledaños a Rivadavia, parecieron fianza de una sinceridad poética novísima. Se operó, para decirlo con el lenguaje de Croce, la confusión entre *espressione sentimentale o immediata* y *espressione poetica*, general en la época romántica: cualquier reparo a la forma hubiera resultado mezquino cuando se sentía palpitar—por primera vez sin rebozo—la sensibilidad entera del poeta.

Además, Echeverría había apurado ya la suma de pequeños fracasos previos, que, según se dice, lleva al triunfo, y estaba incorporado por entonces en el grupo intelectual de los jóvenes. Después de la colaboración poética anónima en la *Gaceta Mercantil* y en el *Diario de la Tarde* (1830-1831), que tiene bastante de ejercicio escolar y reprimido, había ensayado sus fuerzas en un poema de mayor aliento, *Elvira* (1832), en cuya originalidad confiaba para sacudir la apatía de la crítica. En su dedicatoria al compañero de París, le advierte que «no se le hallará modelo ninguno en la poesía castellana, siendo su origen la poesía romántica inglesa, francesa y alemana». Difícil será fijar las fuentes de *Elvira*, poema sepulcral, donde la intromisión poco coherente de la fantasía desgobernada, deshace el idilio de los protagonistas, Lisardo y Elvira. El recuerdo de algunas baladas célebres (la *del Viejo marinero* de Coleridge, la *Leonora* de Bürger), junto con la *Noche de Walpurgis* de *Fausto*, dan el tono lúgubre a la composición, que por lo novedosa, mereció algunos comentarios.

La repentina nombradía alcanzada con la publicación de *Los consuelos*, no era, sin embargo, la que ambicionaba su autor, y en sus declaraciones es patente que tenía una

idea más ambiciosa de la misión del poeta. Desde sus comienzos, había distinguido certeramente los elementos del romanticismo europeo que podían ser asimilados en América de aquellos «en oposición con la severidad de nuestras preocupaciones». Por lo mismo, había pensado suprimir el sueño de Lisardo en su poema *Elvira* (carta a José María Fonseca) y sabemos que tampoco le engañó el éxito posterior de *Los consuelos*, en los que veía sólo *fugaces melodías* que divirtieron su dolor y fueron alivio único en días de amargura.

La poesía era para él *fuerza activa*, que debía «huir siempre de particularidades, girar en el círculo de las ideas generales, abrazar con una pincelada un cuadro vasto, un siglo, la humanidad entera si es posible». Es que el romanticismo se acercó al concepto renacentista del poeta filólogo, compendio del saber humano, pero, a diferencia de aquél, despreciaba el conocimiento intelectualista para buscar la universalidad por la pintura de las pasiones, que «son en poesía el solo reflejo indeleble de la humanidad». La doctrina estética de Echeverría tenía, complicado con este afán de universalidad a la manera de Byron, un sentido social de aplicación americana que nunca perdió de vista y fué el núcleo fecundo de su tentativa.

La intención americanista, expresada ya desde 1834 (*Notas del autor de «Los consuelos»*), se clarificó en la lección del Salón Literario de Marcos Sastre que reúne el grupo universitario de la futura *Asociación de Mayo*. La publicación de las *Rimas* (1837), con su *Advertencia preliminar*, materializó finalmente la teoría literaria, demostrando al mismo tiempo su practicabilidad con el ejemplo resonante (*La cautiva*).

Sin aparato retórico, extraño a la prosa enjuta, ni argumentación efectista, innecesaria para el lector convencido, la *Advertencia* apunta sumariamente los elementos que la nueva poesía pone en acción. Después de anunciar que su principal designio «ha sido pintar algunos rasgos de la fisonomía poética del desierto», explica la inserción «inevitable de dos seres ideales, para no reducir su obra a una mera descripción». Como si hubiera previsto las objeciones que a la verosimilitud de la trama había de oponer la crítica, discurre con cierta extensión sobre el carácter ideal de los personajes, partiendo (sin nombrarla) de la distinción aristotélica entre asuntos poéticos e históricos. Previene todo reparo a la forma con el recuerdo confluyente de Larra y Víctor Hugo, para fijar en seguida, escuetamente, su concepto de la realidad artística y elaboración poética, deteniéndose por último en el problema de la imitación de los modelos, después de haberse explicado sobre la elección del metro.

Con la natural limitación del intento, la *Advertencia*, junto con los fragmentos de teoría estética (*Fondo y forma en las obras de imaginación; Esencia de la poesía; Clasicismo y romanticismo; Reflexiones sobre el arte; Estilo, lenguaje, ritmo, método expositivo; Sobre el arte de la poesía*), son nuestros testimonios románticos más ilustrativos. La refutación de Alberdi al informe del jurado en el certamen poético de Montevideo (1841), aunque más clara, tiene menos originalidad porque rezuma saber libresco algo alejado de la realidad americana.

La publicación de las *Rimas* señala el momento más intenso de la vida del maestro: conductor aclamado en la *Asociación de Mayo*, poeta máximo y colono próspero— Gutiérrez ha dicho que tenía «el alma de un peregrino de la Nueva Inglaterra y las aptitudes físicas de un gaucho»—, se decide por la oposición combatiente a pesar de su prédica de abstención doctrinaria, cuando la violencia vuelve irrenunciable la acción.

Y arrastra desde entonces su vida dolorosa, en la Colonia primero, después en

Montevideo, en el retiro digno, alejado de las tumultuosas redacciones de los periódicos de compatriotas, porque despreciaba la guerrilla periodística. Inhibido para la lucha activa, vuelve a la producción literaria en las treguas que le concede la enfermedad angustiosa.

En los primeros tiempos de la expatriación, cuando aún confiaba en la eficacia de la prédica de doctrinas como medio de combate, reimprime el *Dogma socialista* (1846), hace el recuento de los discípulos de la primera hora en la *Ojeada retrospectiva* (1846) o contesta indignado al *Editor del Archivo Americano* (1847). Más tarde, cuando absorbe a todos la lucha contra Rosas y siente olvidada la teoría política salvadora, se encierra, cada vez más desilusionado, en la composición de largos poemas: la *Insurrección del Sud* (1849); *La guitarra* (1849); *Avellaneda* (1850) y *El ángel caído* (póstumo). Borrajeaba al mismo tiempo esbozos de dramas de asunto americano, como *La Pola* o *El amor y el patriotismo* y *Mangora*, que parecen haber quedado en plan; completaba algún poema dramático como *Carlos* (cuyos fragmentos están incluídos en *Obras*, III, pág. 419) o proyectaba el *Pandemonio*, continuación del poema preferido, *El ángel caído*.

La edición de sus *Obras completas* (Buenos Aires, Carlos Casavalle, editor, 1871-1874, 5vs.) incluye en el tomo V algunos fragmentos en prosa cuya fecha de composición sólo puede conjeturarse. Nos inclinaríamos a suponer que los más importantes fueron escritos antes de la emigración a Montevideo. Uno hay, sin embargo, que ofrece alguna certidumbre: el *Mefistófeles, drama jocoserio, satírico-político*, que menciona exactamente «el 31 de agosto del año de Cristo de 1833», día en que se desarrolla la acción. Los fragmentos de teoría estética no parecen escritos en Montevideo, porque ya para entonces privaba indisputablemente la poesía de tipo social y humanitario, cuyo léxico característico no aparece en dichos trozos, muy influídos todavía con las lecturas de Hugo y Schlegel. Por último, del mismo modo que el fragmento *Literatura mashorquera* es seguramente posterior a las *Cartas a de Angelis* (1847), resulta claro que son anteriores a la emigración *El matadero*, *Apología del matambre: cuadro de costumbres* y la *Historia de un matambre de toro*, nuevas manifestaciones en prosa del propósito nacionalista concretado en verso con la *Cautiva*. Del primero dice Gutiérrez que fué escrito, vibrante aún el poeta con la indignación que le había producido la escena del matadero, y no han de tener otra fecha los dos restantes, variaciones sobre el mismo tema, ya que sabemos que Echeverría (según la costumbre de poetas anteriores y hasta contemporáneos suyos) trazaba en prosa el argumento de sus poemas en verso, documentándose en toda forma para diseñar los cuadros que pintaba: *El matadero* surgió precisamente de la necesidad de allegar elementos utilizables en la composición del *Avellaneda*, y los restantes son, sin duda alguna, ensayos «que arrojaba al fondo de su cartera porque no respondían al relieve y a la perfección que aspiraba a dar a su obra».

La prosa de *El matadero* cumple con mayor eficacia estilística, el propósito americanista que persiguieron los versos de *La cautiva*.

Fué publicado por Juan María Gutiérrez en la *Revista del Río de la Plata* (T. I, págs. 556 a 562) e incluído en las *Obras completas* (T. V, pág. 209). En esa ocasión, el colector le añadió una nota, que por lo ilustrativa merece algún comentario.

Ya es bastante que un crítico de la educación y preferencias literarias de don Juan María Gutiérrez, haya incluído, aunque algo vagamente, la belleza realista del trozo

que encontró confundido con otros borradores informes que desechó, y habrá que agradecerle su publicación.

El lector actual no acepta, en cambio, la opinión de Gutiérrez de que *El matadero* era sólo un esbozo o croquis de *d'après nature*, que el autor habría utilizado como documento en la composición de su poema *Avellaneda* y que sus páginas «no fueron escritas para darse a la prensa tal cual salieron de la pluma que las trazó». Tampoco puede ser ya argumento para esa afirmación «el crudo realismo con que están redactada entonces. Nos hallamos pues, en presencia de un cambio de sensibilidad artística y la incomprensión del crítico benemérito, que anteponía al valor estético de la prosa su interés histórico o político, está denunciando, precisamente, la novedad literaria que se insinúa con la expresión violenta.

El matadero es un cuadro de costumbres realista. Pero el realismo, como se ha dicho, «es la observación de la natura como es o como sería, supuesta la inexistencia del observador» (Baudelaire). Y en *El matadero* el observador aparece como personaje y como narrador, acentuando con su observación indignada la brutalidad del espectáculo vivido.

Como cuadro de costumbres debe ser juzgado y le comprenderá en consecuencia, el criterio de la composición pictórica. No habrá que pedirle movimiento novelesco, que no puede cumplirse en el plazo de tiempo en que sucede la acción (una hora aproximadamente, salvo la introducción). Obsérvese, en cambio, la vida intensa del conjunto, el aporte progresivo de todos los elementos a la crisis final, la superposición de todos los tonos del rojo (la sangre barrosa de los animales degollados, el rojo violento de la carne destrozada y la salpicadura de la sangre humana) a través de la atmósfera incandescente que crea la sugestión política de las divisas federales, la exclamación soez y los vivas al Restaurador.

Sentía a su lado la muerte, cuya obsesión le oprimía desde la juventud, y luchaba desesperado contra ella. Tiempo hacía que las postdatas de sus cartas hablaban de un largo viaje, de donde no volvería. Habían pasado los honores oficiales que se le dispensaron alguna vez llamándole para la dirección de la instrucción pública u ordenando la publicación de uno de sus cantos patrióticos; a pesar de la edición de sus poemas, volvía al anonimato de los comienzos, diseminada ahora la escolta fraternal de los discípulos.

Murió en Montevideo, el 19 de enero de 1851, a un año aproximado de Caseros, cuando su obra parecía olvidada definitivamente.

JULIO CAILLET-BOIS

BUENOS AIRES, FEBRERO 1939.

UBICACIÓN DE LA PERSONA HUMANA EN LA LITERATURA URUGUAYA CONTEMPORÁNEA

El pensamiento filosófico y la producción literaria del Uruguay contemporáneo, aparecen, ante aquellos que asisten a su varia peripecia, abismado el uno en la meditación de los temas nobles; dueño de su porciúncula de calidad creadora que matiza la intriga metafísica, e irisada aquella en los infinitos tonos en que se quiebran, como la luz, vocaciones de indudable trascendencia estética. Muchos aspectos, propicios a consideraciones críticas y de orden técnico, se agolpan a la puerta de la conciencia, en busca de la palabra, cuando el pensamiento se incurva en actitud de escoger. De todos ellos, preferimos aquél que permitirá apreciar al unísono la obra y los obreros y, de consiguiente, presentir la atmósfera en que la creación irrumpió hacia los vedados senderos de la expresión. El tema que ha merecido nuestra preferencia, permite establecer esa unívoca relación, pues surge de incitaciones morales o de zonas crepusculares en que también lo que llamamos literatura, es metafísica. Hemos querido nombrarlo, «Ubicación de la persona humana en el pensamiento y la literatura uruguaya contemporánea.»

Procuraré poneros en contacto directo con la obra de los hombres de quienes hablaré, mediante la lectura de numerosos trozos escogidos. Y, os pido desde ya que, cuando use un adjetivo laudatorio que no os parezca que corresponde a lo que de inmediato oiréis, atribuyáis el hecho al determinismo afectivo que rige las dilataciones de nuestro espíritu. Que, de todos los que haré mención, vengo en el orden de la cultura, y a muchos de ellos, aquellos de cuya amistad me precio, retorno a menudo en busca de las secretas razones del corazón.

El tema de la persona humana está siempre presente en el pensamiento y la literatura uruguayos de nuestros días. Más aún: el hombre en su ser concreto—carne, huesos y sangre—acuerda a uno y otra su universalidad. Es en la tierra y entre los hombres, calados por la realidad, que descubrimos a nuestros pensadores, novelistas y poetas. Cuando el filósofo se abisma en las grutas de la personalidad, en pos de los datos primitivos del conocimiento, deja de lado, conscientemente, cierto tipo de pensamiento evadido de lo real concreto u otros, que cifran su última y secreta esperanza en el patético llamado a potencias extrahumanas. Se afana por sobreplantear problemas, por impulsar el análisis y afinarlo hasta los límites de la razón; por dar lugar a *que las ideas se reordenen naturalmente según sus verdaderas relaciones lógicas, dejándolas, en todo caso, en estado de ser claramente pensadas, y criticadas útilmente.* Y es su vocación más honda, sobrepasar los esquematismos del lenguaje, captar lo innominado, aquello que escapa a la historia, y los estados, sin expresión, porque han obedecido a ciertas inhibiciones superiores.

Cuando piensa en la dirección de los planos morales... busca siempre incitar a la realización del bien concreto. Prefiere, para hablar con palabras de Carlos Vaz Ferreira, nuestra mediocridad, a las construcciones perfectas de ideales morales que han sido elevadas de espaldas a la vida, y exponen a los que en ellas depositaron su esperanza a crueles desengaños, o a cierto tipo de escepticismo que *embebe* el espíritu y lo *pudre*. Aspira a promover el crecimiento de lo que «se va haciendo especialidad de la

vida moderna... el aumento del número de los hombres, que aunque no tengan cada sentimiento en un grado superior, los tienen todos». Luis Gil Salguero se expresa así, a propósito de ello: «...las estructuras morales no son de índole intemporal como lo admiten tantos filósofos modernos—semejante criterio se halla expuesto en la axiología de hoy—y lleva a olvidar que lo que interesa en la vida de los hombres es el ideal funcional y no la estructura solamente», pues, «el problema moral, que se caracteriza por no suponer una diferenciación del sujeto y el objeto morales, sino una implicación, de tal suerte que la realización del ideal moral crea valores y estos valores, a su vez, acrecen la personalidad».

Es la voz del hombre el sonoro instrumento heráldico que anuncia, en la lírica uruguaya de nuestros días, la creación de inesperadas bellezas en esa zona crepuscular en que la meditación en el sentido de la profundidad—filosofía, al decir de Jorge Simmel—comparte misteriosamente con el rapto de inspiración, la fabulación del milagro.

No alces mucho tu canto a las estrellas
Que tu canto vaya más alto apenas,
Que el corazón del hombre
Y nada más!
Que tu canto vaya más alto apenas
Que la frente del hombre.
Y nada más!

Así se explaya Emilio Oribe en su obra: *La Transfiguración del Cuerpo.* Y dice aún en *El Canto del Cuadrante*:

El cielo ardiendo en mundos
Es bello!
Es bello!
Lo más bello que alcanzan nuestros límites!
Por tanto, existe.
. . . . . .
No existen las estrellas!
Son altos mitos!
No es ese un semilleo
Que brota de las manos del demiurgo,
Sino un fuego muy trágico,
Que de nosotros huye
A helarse en los abismos!
Sin la frente del hombre,
Vacía está la frente de la noche.

Es el hombre «de los ojos diáfanos y la encendida frente» en quien hay que buscar el misterio «de las zonas inescrutables de Dios mismo». «Para ello, hermano, pídote en recuerdo infinito». Carlos Sabat Ercasty, he ahí el poeta que habla de esta suerte. Carlos Sabat Ercasty, del que dijera Benjamín Carrión: «...junto al poeta de las cosmogenesias, hallaremos un día, más definido y cercano—llegándonos por caminos universales—el poeta de América...» Oíd su invocación al hombre:

Hombre de todos los siglos
doblado por todas las muertes.
Por tu frente pálida, viajero,
por tu corazón herido, hermano,
escúchame!...

El alma del hombre traspasada por el tiempo, es concebida más tarde por el poeta como una memoria de lo eterno que el tiempo representa en su fluencia.

Alma navegadora
que vienes ardiéndote
desde el fondo creador de la materia
y de los tiempos;
alma de músicas partidas y rotas.
Con gritos de piedra,
con metales ardientes,
es que plasmas nuevas formas de sentir y sufrir;
arráncate más tus viejas sombras,
contémplate de golpe con los ojos tan fijos
que hagas retroceder las tinieblas del barro.
Tus espacios están llenos de mundos,
cantan coros uránicos palabras nunca oídas.
Tu alma es el universo mismo, hermano!

Otros grandes uruguayos, como Emilio Frugoni, han intentado principalmente la poesía de contenido social. Bajo el conjuro de una honda vocación, elevan al hombre sus cantos, y hacen de su exaltación lírica, una réplica de actuaciones sacrificadas y austeras de luchadores en el plano de la actividad social y política.

Los jóvenes: Roberto Ibáñez, Beltrán Martínez, Carlos Alberto Garibaldi, Cunha Dotti, Alfonso Llambías Acevedo, poseen en su lírica la resonancia que hinca sus raíces invisibles en la vida del hombre. Esto, además de otros elementos estéticos que cifran sus ya plenas personalidades artísticas.

Y ¿qué decir de nuestros novelistas de hoy? ¿De Francisco Espínola (hijo) y de sus obras: *Raza Ciega, Sombras sobre la tierra, Saltoncito, La fuga ante el espejo* (teatro); de Adolfo Montiel Ballesteros y su *Barrio, Fábulas* (I y II), *Castigo e Dios*, etc.? Y hay otros aún: Juan J. Morosoli, Santiago Dossetti, Víctor M. Dotti, que admiten, en altura, por momentos, parangón con los anteriores.

Carlos Vaz Ferreira ha sido y será el maestro eminente del pensamiento filosófico en el Uruguay.

Sobre su obra gravita una vida puesta al servicio de la meditación, del análisis, de la educación y una inteligencia sensible y excepcionalmente matizada. A fin de proporcionaros una idea de la vastedad de esa producción, enumeraré simplemente, las obras publicadas. Comienza Vaz Ferreira a temprana edad su producción, con obras destinadas a la enseñanza; aparecen así su *Psicología elemental* y su *Lógica*, libros ambos destinados a estudiantes de enseñanza secundaria que más tarde fueron retirados por su autor y, a pesar de ello, pasan los ejemplares que se salvaron, de año en año, por las manos de sucesivas generaciones de jóvenes. Tanta es la aguda actualidad de sus planteamientos de problemas. Luego se suceden: *Moral para intelectuales* (1919), *Lógica viva* (1910), *Ideas y observaciones, Conocimiento y acción, Los problemas de la libertad* (1915), *Lecciones sobre pedagogía* y *Cuestiones de enseñanza, Le pragmatisme, Sobre percepción métrica, Estudios pedagógicos*, series I y II, *Sobre los problemas sociales, Sobre feminismo* y *Fermentario* (1938). Nótese que, además, existe una labor de lustros que se refleja en innumerables conferncias pronunciadas desde la única Cátedra de enseñanza superior no profesional que, por muchos años hubo en Uruguay.

Todo ello, puede daros una idea aproximada de la magnitud de una obra y de la generosa intensidad de una vida.

Difícil tarea es aprehender la obra de Vaz Ferreira en una visión vertical que contenga «toda la altura y todo el abismo». De sí, la biografía de un pensador constituye una manera segura de abandonar la propia personalidad en el afán de incorporar a ella misma, por verdaderos ejercicios espirituales, los secretos procesos del pensamiento, las inexpresables actitudes de creación que se investigan. Pocos pensadores han tenido la fortuna de encontrar un biógrafo que reúna esas aptitudes, pues ellas exigen una réplica del original que no le ceda un punto en valor. Carlos Vaz Ferreira se cuenta entre las excepciones. Su biografía la poseemos ya, por virtud de la magia de comprensión y expresividad de Luis Gil Salguero. *Límites de lo humano,* así se titula la biografía del Maestro, aparece como un concierto de motivaciones dispuestas en torno a la obra de Vaz: un bien logrado intento de hallar las formulaciones centrales de aquel pensamiento abismado.

La historia de la filosofía suele registrar las experiencias de los filósofos que son reductibles a las grandes líneas de luz que señalan la trayectoria del pensamiento formulado e historizado; es decir, el crecimiento del pensamiento por los procesos y habituales maneras de conocer; por ese modo de asociar la memoria de lo vivido en el plano de la razón, o, lo que es lo mismo, ciñéndose a sus modalidades. Y ya se sabe: «Partout et toujours, qu'il s'aggise des réalités le plus terre à terre du sens comun ou des regions les plus abstraites du savoir, l'intellect ne dirige ses efforts que dans une seule direction, à savoir vers l'intellection, la rationalization du réel par l'identification du divers». (Emile Meyerson). A ello se agrega la organización del juicio valorativo. Tenemos así que sólo sobresalen en la historia aquellos pensadores que realizaron el «arquetipo», captable y perdurable en las categorías de lo histórico. Pero al margen de ésta existen otros hombres que han escogido—o se han visto precisados a escoger, por fatalización de su destino—un torturante camino. Pensadores para quienes la aventura de la meditación y el ejercicio de la facultad creadora constituye un verdadero calvario... Así, Pascal, Kierkegard, Dostoyevsky, Nietzche, desesperados por la tremenda adhesión de su vida a los temas que la intrigan en sus fuentes más secretas de energía, tratan de tender puentes de comprensividad progresiva para que, los que puedan alejados por falta de correspondencia, se acerquen, si se quiere, a partir del saber tradicional. Y más allá aún de los temas historizados y de los propios pensadores, se dá una secreta manera de urdirse el pensamiento que impulsa y determina progreso, hasta en las zonas que parecen de definitiva, inviolada muerte. Vaz Ferreira, el grave Maestro de mi lejano país, por vocación se acerca a ese pozo de misterio de lo real concreto y humano, persiguiendo las modalidades que hemos descrito, en su aventura ahistórica y alógica, borrascosa, aunque para expresar lo entrevisto fuera preciso formular una *fatalización sistemática del misterio.*

«...Ocurre así», dice Vaz Ferreira en la *Introducción a los problemas de la libertad,* luego de analizar «ciertos hechos que se observan muy a menudo cuando se sigue la evolución de los problemas» que, en las cuestiones filosóficas, el progreso real es muy a menudo mayor que el progreso aparente. Un escritor contemporáneo ha hecho observaciones ingeniosas sobre el desecamiento de las viejas cuestiones, que acaban por fosilificarse, convirtiéndose en verdaderos quistes del pensamiento. Pero no explica cómo, a veces, el trabajo vital se ha continuado dentro de esos quistes y, en su interior la solución está pronta a brotar (si es que no ha brotado ya), porque sucede con estos

problemas (que evolucionan dentro de un planteo tradicional) lo que con las crisálidas: conservan por mucho tiempo el mismo exterior, ocultante a las miradas superficiales las profundas transformaciones que se operan en su seno.»

Y, a propósito de los hombres que quedan al margen de la historia siendo dignos de haber ingresado a ella porque sus acciones o sus inhibiciones configuran actitudes de significación moral o metafísica, o porque su pensamiento conflictualizado estuviera lleno de matices y sugestiones, dice Vaz Ferreira en un ensayo estremecido de ternura moral, que lleva por título *¿Cuál es el signo moral de la inquietud humana?*

«Se podría concebir un hombre que tuviera tanta caridad como los santos de la historia, tanto patriotismo como sus héroes, tanto amor a la ciencia como los mártires de la verdad; que tuviera todos los sentimientos en su máximo histórico y, además, en su máximo también, los no históricos: sentimientos de familia, de amistad, todos los otros. Difícilmente podría su actitud ser histórica. Desde luego, a la historia va lo que ciertos grandes hombres hicieron; no puede ir lo que otros, quizá más grandes todavía, se inhibieron de hacer. Y, sobre todo, la historia no va lo conflictual, o irá en su caso como «contradictorio» o como «débil». Pero la humanidad recibirá el calor de esos Cristos oscuros...»

Esta actividad de Vaz Ferreira en que las exigencias de la razón sensibilizada y penetrada de estados afectivos lo conducen a semejante tipo de meditación, determina el carácter de toda su obra. En la *Lógica viva*—su más querido libro—se da a estudiar zonas inéditas del territorio o de la Lógica. Apoyado en los hechos y, de suerte que diseña un cierto parecido estilo de pensamiento que Stuart Mill, investiga ciertos errores graves que se deslizan en el razonamiento, ya por inadecuación del lenguaje a lo que debe expresar, ora por desviaciones del propio pensamiento y por transposiciones de sentido, que se denuncian en todos los planos: desde el cotidiano de la vida, hasta aquel de la más elevada especulación, o de la más cuidadosa investigación científica. Clasifica así todo un género de falacias, entre las que se destacan las «falacias de falsa oposición», las «falacias verbo-ideológicas», las falacias derivadas de «confusiones de hechos y de palabras» o de «ilusiones de experiencia». Y, en la introducción ya citada a *Los problemas de la libertad*, agrega nuevas observaciones destinadas a salvar algunos vicios en que ha incurrido el pensamiento filosófico en su evolución: «Mantenimiento de la polarización impuesta a las ideas por el planteamiento primitivo de los problemas, y empleo de la misma palabra para expresar una idea tomada en distintos grados de abstracción...» Queremos proporcionaros un ejemplo, en que el propio filósofo habla acerca de esas falacias. En «Un paralogismo de actualidad» (Fermentario), dice: «El paralogismo consiste en atribuir a la realidad las contradicciones en que a menudo se incurre, y muchas veces es forzoso incurrir, en la expresión de la realidad; en transportar las contradicciones de las palabras a las cosas; en hacer de un hecho verbal o conceptual, un hecho ontológico.»

Pensamos en sus observaciones de «lógica viva» como en una clave que nos permite interpretar fielmente el carácter total de la obra del pensador uruguayo, puesto que ésta aparece como un explayamiento, en base a su aplicación a diferentes zonas de problemas, de aquellos principios fundamentales, de aquellas a modo de ideas rectoras que rigen las legiones de sus ideas.

Interesa destacar lo que precede, la razón de su trascendencia sobre la concepción de la razón. En Carlos Vaz Ferreira, la razón aparece como una potencia integrada por las realidades que promueven su actividad. Conocedora de sus propios límites,

se agita en la duda de su propia firmeza y la conciencia de su limitación. De ahí que en él, la duda, mejor que emparentada con la dubitación cartesiana, por su carácter de *condición que afecta el esfuerzo mismo del pensamiento,* busque su desenlace en un dulce escepticismo que no inhibe la facultad creadora.

De la conciencia de su propio límite que posee la razón vazferreriana, nace un tipo *sui géneris* de escepticismo, que se refleja sobre los planos de la acción, acerca del que prefiere citar directamente las consideraciones del pensador.

«Saber qué es lo que sabemos, y en qué plano de abstracción lo sabemos; creer cuando se debe creer, en el grado que se debe creer; dudar cuando se debe dudar, y graduar nuestro sentimiento en la justeza que esté a nuestro alcance; en cuanto a nuestra ignorancia, no procurar ni velarla, ni olvidarla jamás.» (Conocimiento y acción.)

«Cuando cualquier inteligencia no cristalizada y todavía plástica se aplica a profundizar problemas nobles, cierto escepticismo empieza fatalmente a penetrarla.» (Id.)

Mas, he afirmado al comenzar, que todo nuestro pensamiento filosófico se halla incurvado sobre la realidad del hombre. ¿Acaso este escepticismo de raíz gnoseológica que se descubre en Vaz, no terminará por aniquilar en él las energías capaces de transportarle al plano histórico, donde comienza y termina toda obra de este tipo, configurando el bien concreto? Oídlo a él mismo:

«Un filósofo que ha llevado el análisis de los problemas *hasta el grado en que es imposible pensar claro,* parece que, con arreglo a una lógica estricta, no debería enseñar ni escribir más. De hecho, enseña y escribe, aunque descontento de su enseñanza y de sus libros; una y otros son esquemáticos y simplistas con relación a lo que ese filósofo piensa en los planos profundos, pero son menos esquemáticos y simplistas con relación a la enseñanza y los libros de otros filósofos que ven todas las soluciones sencillas y claras.» «...el sentimiento de nuestra ignorancia en los planos profundos, no afecta nuestro creer en los planos superficiales, ni paraliza nuestro obrar en el plano de la acción, ni apenas sirve para poner ni tal vez en grado bastante, en aquel, un poco de docilidad, y, en éste, un poco de dulzura.»

He ahí al filósofo uruguayo. Taladrada su razón por la duda y la certidumbre de su limitación que proviene de su raíz humana hincada en la tierra, esfuerza el pensamiento para justificar ante ella misma la necesidad de obrar, de cierta atemperada y dulce manera, en el plano en que el dolor concreto se hace presente. Raúl Mones, un escritor también uruguayo ve en ello la «maravilla» de Vaz Ferreira: «El haber encontrado la sublimidad del bien concreto, de la injusticia y del dolor», al punto de sacrificar a una y otra, la serena y grave suspensión de las actuaciones de una razón que conoce su debilidad instrumental. Es que Vaz Ferreira dice—no lo olvidéis—«que el ideal es el mejor presente, compatible con el mejor futuro».

Si en procura de una representación que ofreceros, de Luis Gil Salguero, nos limitáramos a considerar su obra publicada, recibiríais sin duda la impresión de hallaros ante un biógrafo de filósofos. Nada más y nada menos. Nada menos, sí, repito, pues viene a mi conciencia la imagen del Hoffding historiador de la filosofía... Y si se piensa en Bergson, y en sus reflexiones de la *Intuición Filosófica* a propósito del innominado esfuerzo en que demuestra que es preciso tender la psíquis, para captar una filosofía en el instante en que atraviesa el espíritu del que la ha concebido, y se da implícita en él como el rayo en el seno de la nube... Pues no; Gil Salguero conoce los secretos de incorporar al lector la figura de un pensador por una labor de verdadera

integración. Su Vaz Ferreira, publicado en 1935 con el título de *Límites de lo humano*, testimonia, además de su honda facultad de captación, su conocimiento del lenguaje mediante cuyos sólos mecanismos, y por lo que tiene de más vivo, *desde cuyo fondo nos atraen misteriosas sonoridades*, nos entrega la personalidad del Maestro. Domina el lenguaje de infinitud interior, que diría Pablo Luis Landsberg. El que usaron Eckhart, Tauler, Novalis, Ruisbroek, cuya obtención exige la auscultación del misterio de cada personalidad en su propio seno, e instalar en él la desmantelada vivienda, en un ahuecamiento supremo de la capacidad de comprensión. Pero además, el joven pensador uruguayo, incorpora a sus biografías algo tan suyo que las torna inconfundibles, al propio tiempo que preludia en ellas, aquello que más tarde toma cuerpo, alcanza expresión en su vasta obra—en su mayoría inédita aún—y constituye su rasgo personal y distintivo.

En 1929 publica un ensayo que titula «Nota sobre el escepticismo de Francisco Sánchez». En él se lee lo siguiente: «La crítica comete el error de suponer que todo lo que ha sido pensado ha de influir en los procesos ulteriores. Lo que no es verdad, sobre todo cuando se trata de cierto linaje de pensadores. No siempre lo mejor de las almas encarna en la historia; ni todo proceso de pensamiento ha de conducir al hallazgo, ni toda ideología referirse a ideas anteriores o prolongarse en las opiniones y modos de vida de los hombres. Un ejercicio serio de pensamiento apareja la fatiga y una razón puede aniquilarse o perderse por hondura, trascendida en su esfuerzo... Éste, precisamente, me parece el caso de Francisco Sánchez. Seguramente lo mejor que tuvo se lo llevó él mismo se lo tragó la muerte...» Deseo señalar, en este fragmento, una sola nota: la experiencia del filósofo español del siglo XVI, demuestra que algunos pensadores sufren *la agresión de lo real y la de lo plástico aparente*, y en lo íntimo, *el asalto de lo desconocido*. «Y esta agresión los destruye, como ha sucedido con los representantes del escepticismo radical, o los obliga a tender puentes dialécticos de evasión, que es también una manera de ser destruído. Es decir, pues, que, esta experiencia trágica en ambos casos, muestra al pensamiento filosófico como capaz de integrar o desintegrar la personalidad misma del pensador.

Persona y Destino—ensayo sobre la idea de existencia indeterminada en Federico Nietzche—concluído en 1934 y publicado en 1937, plantea el caso dramático de la personalidad del tremendo pensador germano, que tiende a su inevitable perdición cuando realiza su destino metafísico. Dice Gil Salguero: «Sobremanera sorprende en Nietzche la vida de un pensador que se aisla por fatalidad reflexiva—imposibilidad de dejar de pensar—y es difícil determinar hasta qué punto él mismo desafió lo problemático, en qué grado buscó la gloria, de qué manera imperaba en él el deseo de verdad, qué agudísimas, informes exigencias interiores le abatían.» El drama de Nietzche parece poder formularse así: poseído por una afectividad desbordante, de inmediato coloreaba, por así decir, lo que daba en pensar y se convertía en su víctima. «Desde el fondo de la vida—prosigue nuestro escritor—le subían los más ardientes movimientos afectivos y le encandecían las ideas, y las mil fases de la vida, imperceptiblemente, recogían la atmósfera afectiva, despertándole un tacto indistinto para el roce de lo silencioso, en donde latir hacía la vida como enternecimiento y como conciencia expiatoria. Y se echaba Nietzche a pensar con su corazón, lúcido y desesperado. Y es entonces verdad, que constituye una dificultad de otro linaje, llegar a comprenderle al través de esas formidables condensaciones de sentimiento y pensamiento, cuando una razón reintegrada a lo real, es actuada, excitada por todas las alternativas de su ser y todas las

metarmorfosis de la vida enigmática. Tanto, que jamás ha habido un pensador que experimentara mayores oscilaciones o más secretamente solicitado por lo real.» En Nietzche, pues, la razón era integrada de inmediato por lo afectivo y por la realidad, quedando el pensador, en consecuencia, a merced del problematismo de los temas que lo obsedían. Esclavo de lo real y de la vida, Nietzche era «pensado» por una y otra. Y es por imposición de las fuerzas de la vida—de sentido defensivo, tendientes a salvar esa personalidad amenazada de desintegración—que surge en el solitario pensador esa potencia ilusoria que él llama «voluntad de poderío». «La hipótesis sería la siguiente», dice Gil Salguero: «la llamada voluntad de poderío, no importa la existencia de un poder espontáneo de la voluntad, emanando de focos personales de energía. Sería, en cierto modo, una formación ilusoria (?) resultado de la impotencia de Nietzche frente a las cuestiones que le atormentaban. Explicación insólita, pues contraría el sentido en que el vocablo se toma de consuno y rectifica el que le diera Nietzche. El horror, la enfermedad, la imposibilidad en que estuvo Nietzche de dejar de pensar (pensaba sin reposo por una especie de automatismo de lo inconsciente), la hondura de Nietzche, que era la única oscura correspondencia que pudo encontrar con la realidad, lo fatal, en fin, que decretaran por un acto inevitable la impotencia, eso, por lábil paradoja del lenguaje, era llamado por él la voluntad de poderío. Obstinado quería hacinar en sí la dispersa personalidad, en coherente agrupación; despertar, invocando oscuras potencias y dominaciones, conocer pereciendo, clamar por lo inexorable, provocar en su ser las más terribles decisiones, para dejar de ser él.» El drama se descarga en todo su fragor, cuando esta personalidad constituída por un tipo de personalidad «destinada a soslayar el enigma, a escapar de sus garras, adulterándose», entra en conflicto definitivo con el destino metafísico, con una voluntad trágica de «no ser él»—él, forjado por la «voluntad de poderío»—, de «ser contra sí». El cumplimiento de los designios de la voluntad final, identificada con el destino, es un ir «introduciendo el hierro en la carne». Nietzche, como aquellos otros pensadores aludidos en ensayos anteriores de este autor, al realizar su vocación existencial, filosófica, se destruye. Drama del genio es esta magistral biografía del gran trágico del pensamiento, del Nietzche desgarrado y conmovedor, que Gil Salguero recrea de gélidos trozos de silencio y acallada muerte, fundiéndolos en la pálida llamada de su genio personal. Integrando la vida del filósofo, identificándose con su destino, la filosofía, constituye, pues, así un método de realizarión existencial. Viviendo filosóficamente, el hombre puede realizar una vida armoniosa o puede destruirse. Parécenos que resonara, a modo de divisa de esta concepción, el aforismo de Holderling: «Quien piensa lo más hondo, ama—vive, diría el pensador uruguayo—lo más vivo.»

La obra de Gil Salguero sobrepasa los límites de esta parcial visión que hemos ofrecido de ella. Comienza en la cátedra universitaria en que se da en forma de docencia superior y culmina en ensayos como «Figuras de Evasión» y en una vasta y honda aforística, que en estos momentos es reunida en varios volúmenes, el primero de los cuales se titulará *Conciencia histórica y análisis.*

«Intento único de poesía filosófica en nuestra América de ahora, no olvidaré más el latido de su pájaro matemático y formal vuelto corazón.» Así se expresa Alfonso Reyes de Emilio Oribe, el poeta uruguayo. Motivaciones filosóficas y claves líricas se funden en este pensador poeta, sin que sea posible discernir quién comanda las legiones de inédita belleza. Quizá haya en su proceso creador una armoniosa contribución de elementos intelectuales y emociones puras que fuera vana tarea pretender discernir, ya

que la bruma misteriosa de los procesos creadores envuelve al poeta, en ese momento único e inefable de «deslumbramiento de la materia». Mas, es el mismo Oribe quien, en su obra *Teoría del Nous*, traza un rumbo de segura interpretación, cuando dire:

«La estética es una necesidad metafísica. Debe considerarse todo lo estético como categoría metafísica. Por lo pronto, el inefable placer estético en sí, de donde después nacerá la estética, ya es una cualidad excepcional que se refiere a muy pocos hombres. Percibir la belleza sustancial de la música o de la arquitertura, y de las artes intermediarias, en grado absoluto prescindiendo de lo formal y accidental, es un complicadísimo atributo que confina con un don divino. El placer estético es metafísico en sus formas superiores.»

Fiel a esos principios, Oribe trabaja y «su poesía se hace cada vez más traslúcida y serena», permitidme que os diga, invocando el juicio de Gerardo Diego. Así, tenemos su canto de «La Simetría», con que se abre su obra *La Colina del Pájaro Rojo*, libro bellísimo en que ya adquiere patencia el gran poeta que se anunciara en publicaciones anteriores.

Este es el canto
de la simetría
y el orden santo.
Don de los dioses
al alma mía.
Simetría.
Perfección maravillosa
del pétalo de la rosa,
que dá luz en la lámpara del día
y de la escultura dichosa
del cuerpo de la amada mía.

«Avión de Sueños», incorporado hoy a la serie de poemas de *El Canto del Cuadrante*, nos muestra ya la excelsa calidad del esteta inspirado y supremo. Erazt Von Curtius, se expresó en los términos que leeré, a propósito de él: «Acabo de leer su poema. Me parece magnífica su idea y su realización. Encuentra usted la imagen que conviene: esa caída», como estrella errante o angélica espada, «es sello de gran poesía». Apreciadlo, señoras y señores, por vosotros mismos.

Fué mío un aeroplano
que no iba más allá
del alcance de la mano.
. . . . . .
Ya lo dije:
se hizo un campo de aviación
sobre mi corazón.
No sé por qué rasgóse el mecanismo
de mi avión.
Yo lo vi descender!
Con canto vacilante
fué al abismo.
Grité: va a arder
como estrella errante
o angélica espada
doblegada:
en la llamarada!

Concluimos esta rápida trayectora con dos sonetos de la serie «El Rosal y la Esfera»:

Errantes van los astros como ideas
las nubes se deforman en visiones
realidades hilvanan, y abstracciones
de humo, en el azul de las aldeas.

Tal héroes que huyen con sus teas
bajo lluvia, así fugan mis pasiones;
mi albedrío les dá sólo pasiones
de estuarios, con espejos de mareas.

Yo me extingo en mi ser. Me transparento
en mi cáliz, me apago con mi aliento,
me aniquilo en mi luz. Por avenidas

sin fin, de mi conciencia huyen los datos
Los que más ciertos son: los inmediatos.
No los percibo en mí; sí en otras vidas!

Cuando en nocturna paz mi desvarío
va a admirar la alta esfera que se enciende
contemplo en mí un rosal que se desprende
por mis ojos, con rosas y rocío.

Y aquel otro rosal de un solo estío
que nace en los jardines, y se extiende
en tan pequeños ámbitos, pretende
ser en rosas rival del rosal mío.

Que el rosal de la tierra alumbra en vano
y el de mis ojos siempre está lozano.
Si aquel se mustia, el mío en cielos viste

con su luz, astros fijos y viajantes,
Sin perder rosas nunca, eterno existe!
y al Tiempo va a entregar tallos fragantes.

El poeta uruguayo no deja, por filósofo, de dar resonancia a las voces de América en sus versos de «ensueño y bronce». J. Jean D'Aubry lo proclama en «Les Nouvelles Littéraires»: «En él se balancean o compensan, de modo apasionante, el sentido del americanismo y el respeto de las tradiciones intelectuales europeas». Su «Oda heroica al viento de las pampas»—exaltada por Georges Pillement, de la «Revue de L'Amerique Latine»—; «América de los indios», «Mi raza gaucha», publicados en *El castillo interior,* y «Un río de Amérira» y «Retorno y lamento de un joven» que integran *La transfiguración del cuerpo* (1930), acuerdan fuerza y belleza magníficas a este aspecto de su poesía. Mas en ningún momento pierde Oribe la mágica jerarquía que distingue su obra, como fundamental aportación estética. Gabriela Mistral se complace en proclamarle: «He repasado, renovándome el gozo, *La colina del pájaro rojo* y he leído los nuevos, como quien hace así la cara de un amigo que me falta. Extraordinaria poesía, Oribe, de una elevación constante, nunca mermada por ninguna banalidad; signo cierto de una vida interna poderosa y acrecentada por la madurez. Usted es una admiración mía que nunca ha decaído, y una presencia tan viva, que no puedo mirar hacia la América sin pensarlo y sonreírle como a un amigo de cualquier tiempo.»

Con grande dolor no podré hablaros de Sabat Ercasty. Fuera descortesía prolongar por más tiempo esta conferencia, que ya tiene proporciones desmesuradas. Fuera irreverencia para con el poeta, ofreceros una imagen suya desfigurada por el esquematismo que el tiempo impondría. Sólo sé deciros de él las memorables palabras de Farinelli, el gran crítico italiano: «Me entretenía un tiempo en escribir acerca de la

poesía del Uruguay, y me abandonaba a mis propios juicios y fugaces impresiones; leía demasiado de prisa los poemas cosmogónicos de Sabat Ercasty, y apreciaba apenas esas grandes amplificaciones de la vida de lo sensible, esos vuelos audaces en las regiones etéreas, en que lo real desaparece, y las imágenes, sin adherencia a la tierra, convirtiéndose en hipérboles. Los libros solemnes sobre la Voluntad, el Corazón, el Tiempo, el Mar, eran como esfinges para mi inteligencia; yo no veía límites; la navecilla humana surcaba aguas nunca recorridas en los espacios sin fin; y francamente, me daba cuenta que yo prefería la vida, los suspiros, el dolor y los éxtasis dentro de las esferas de lo natural y de lo visible, aunque ellas fueran bajas y mezquinas, y no hechas para rendirse a las armonías sublimes de las esferas altísimas. La inspiración victorhuguiana era evidente, pensaba yo; era conveniente librarse de ella, seguir caminos más humildes. Y sin embargo, mis consejos no eran más que una vana presunción; yo agraviaba al poeta, que tenía una naturaleza suya y una visión tan neta de espectáculos y formas invisibles para mí, sueños tan encendidos en los dominios de lo impalpable, y un ardiente deseo de sumergirse en esos abismos, que amedrentan al hombre común, para sorprender sus misterios, sus voces irrevelables.»

A los libros ya mencionados, que componen la primera serie de los *Poemas del Hombre,* agrega más tarde, en un vivir de incesante, fecunda producción que se identifica, por su sostenido tono de elevada visión lírica y su orquestación colosal, con el espectáculo extrahumano, transpoético que mueve sus secretas potencias creadoras, las siguientes obras editadas: *Poemas del Hombre: El libro del Mar, Églogas y poemas marinos, Vidas, El vuelo de la Noche, Los juegos de la frente, Los adioses* (sonetos. *Poemas del Hombre: El libro del Amor, Vicente Basso Maglio, Máximo Gorki, Julio Herrera y Reissig*—modelos de prosa a propósito de temas de ensayo crítico—, *Lírida, Poemas del Hombre: Sifonía del río Uruguay* y *El demonio de Don Juan,* teatro.

Con Don Emilio Zum Felde cierro la rápida visión que intenté acerca del pensamiento filosófico de mi país, del lejano Uruguay. Quiero presentaros a un verdadero Maestro. Su vocación por la enseñanza de las disciplinas filosóficas ha devorado su vida entera. Dueño de una vasta cultura humanista, domina el panorama temático de la filosofía con aplomo y plena madurez. A la manera de Alejandro Korn en la República Argentina, ha concitado en torno suyo a los jóvenes de varias generaciones que se honran de ser sus amigos y discípulos. No ha querido dar obra escrita hasta hace muy poco tiempo, retraído en una humildad que no logra ocultar su perfil eminente. Mas, hacia 1937 y 38, la revista «Ensayos», dirigida por profesores de la Universidad, enriqueció sus páginas con magistrales ensayos pedagógicos. Rápidamente lo consagraron. El Consejo Universitario lo encargó de inmediato, por unanimidad, de la primera «Cátedra Superior de Ciencias Pedagógicas» que se crea en el país. Si hubiéramos de ubicarle en el terreno filosófico, habríamos de hablar extensamente de su pensamiento, vinculado de una parte a Vaz Ferreira y de otra, a las modernas corrientes conocidas con el nombre de «empirismo radical». Pero su verdadera y más fecunda obra, la ha realizado enseñando luminosamente. Al elevado magisterio de la enseñanza se ha dado por vocación. A ese magisterio hacia el cual declara su devoción Carlos Vaz Ferreira y que comparten todos los valores de mayor significación, en nuestro país: Emilio Oribe, Sabat Ercasty, Luis Gil Salguero, y muchos otros. Cumplen todos nuestros hombres representativos aquella misión de acercarse a diario al hombre concreto que vive junto a ellos; de compartir largas horas sus inquietudes más fecundas, de avivar en él el interés por los temas profundos y nobles. Pueblan de ideas

los desiertos intelectuales de la joven América. Realizan aquella labor, en su expresión superior, que reclamaban patéticamente, en el siglo pasado, Sarmiento y Alberdi. Y así contribuyen a preparar el porvenir del continente. Contemplando su obra de sacrificio generoso, siento que cobra inesperada actualidad la sentencia de Montalvo: «La luz tarda, pero llega al Nuevo Mundo, este inmenso depósito de sombras.»(*)

HUGO FERNÁNDEZ ARTUCIO

UNIVERSIDAD DE MONTEVIDEO.

LIBROS NUEVOS

Poesía

PEDRO SALINAS. *Razón de amor* (Poesía). Madrid, Cruz y Raya, 1936, 236 págs. —*Error de cálculo:* Poema. México, Fábula, 1938.

Salinas continúa en *Razón de amor*—libro que nos llega con gran retraso—una perfecta evolución poética. Su universo lírico, lleno de sutilezas psicológicas e intelectuales, sigue siendo un mundo cerrado, íntimo, regido siempre por el amor inminente, pleno en su inminencia. Recordemos las palabras que anuncian ese mundo: «presagios», «vísperas de gozo». Promesas de plenitud erótica que al lograrse revierten a la nada, a una nueva espera enriquecida por la tensión del espíritu, del intelecto. Laberinto de amor, más que razón. Pero laberinto razonado donde el cuerpo y el alma, el amante y la amada, poeta y realidad, se buscan siempre para volverse a perder. Queda el goce rico del encuentro, de la nueva busca y de la nueva espera:

rebosa, rebósate
de amar y de ser amada:
porque
ni este día, ni esta noche
se te acabará el amor
ni la amada se me acaba...
(pág. 163)

Y la esencia misma del amor tras de la unión perfecta es algo indefinible:

No existe, no tiene forma
Aun no sufre los penosos
contornos de lo creado.
. . . . . .
palpita
en lo mismo que nos damos.
Allí detrás de los besos,
de las miradas, del gozo,
sin forma están y seguros
gozos, besos y miradas,
esperados, esperando.
(págs. 164-165)

En otro poema nos habla de que lo que canta «es el proyecto del alma». Amor de entrega y huída.

Al comentar *La voz a ti debida*, libro anterior y antecedente de *Razón de amor*, aludimos a la tangencias entre la poesía de Salinas con la poesía mística y también al frío ardor de su erotismo. En este nuevo diálogo infinito e indefinido del poeta con la amada se confirman aquellas aproximaciones y, también, el frío ardor, porque nunca Salinas se ha entregado a un juego intelectual más puro, más sutil. En él las realidades concretas, aire, luz, agua, beso, abrazo, gravitan constantemente con una intensidad casi sensual, velada por conceptos metafísicos en un equilibrio perfecto. Y aquí en este doble plano de sentimiento humano y de abstracción filosófica, ardiente y frío, es donde hay que buscar la raíz del lirismo de Salinas, de su consciente elaborar de razonamientos amorosos. Tras todos ellos se advierte el intento de apresar la realidad misma, operación típica de toda la poesía verdadera. Realidad cuya posesión el poeta anhela y nunca logra enteramente, acaso porque a diferencia del místico más que la unión espiritual, le atrae, como a todo intelectual moderno, la busca misma.

La poesía de Salinas es aquí, como en todos sus libros, poesía difícil; quizá más difícil que en la de *La voz a ti debida*, porque falta el sostenido «elán» espiritual que daba a

(*) *Conferencia dada en el* INSTITUTO.

aquél su perfecta unidad. Por eso, a veces, no logra evitar la sensación de monotonía compensada allí por la continua fuerza lírica. Abundan, sin embargo, los poemas bellísimos como «Pensar en ti esta noche», «No, nunca está el amor», «No sientes el cansancio redimido» y el poema final—«Felicidad inminente»—donde Salinas nos revela con claridad luminosa el fondo de su pensar poético, dejándonos entrever la meta inalcanzable hacia donde se encamina, que es, justamente, esa posesión íntegra de la realidad a que nos hemos referido y que sólo logra el poeta, el alma, el hombre, en un minuto fugacísimo.

Viva, ser viva, en algo humano quiere,
encarnarse, entregada, pero al fondo
su indomable altivez de diosa pura
en el último don niega la entrega,
si no es por un minuto, fugacísima.
En un minuto sólo, pacto,
se la siente total y dicha nuestra.

En *Error de cálculo*, poema bellamente editado en México por Miguel Lira, la aventura amorosa se concreta y localiza en un ambiente real, mundano—un bar neoyorkino. Salinas vuelve a inspirarse como en algunas de sus primeras poesías, en un episodio de la vida ordinaria con un fondo moderno, actual. El tono entre humano y dehumanizador, entre real y espiritual, se mantiene en todo el poema con un juego psicológico que está siempre, peligrosamente, en el filo de lo ingenioso. Por ello no tiene quizá la riqueza lírica de *Razón de amor* o de *La voz a ti debida*. Tiene, en cambio, ritmo exquisito y abundancia de hermosas imágenes. Al final creemos percibir un matiz nuevo en la poesía de Salinas:

Al otro lado
una alcoba, en la costa de la muerte
nos abrirá el gran hueco
donde todos los números se abisman,
y amanece el eterno error de cálculo.

Rara vez la muerte como fin de lo humano y lo erótico había aparecido en el mundo de este poeta, cuya espiritualidad, íntima e intensa, se apoyaba siempre en un gran entusiasmo vital.—A. DEL RÍO.

ARTURO ALDUNATE PH. *El nuevo arte poético y Pablo Neruda*. Apuntes de una charla dada en la Universidad de Chile. Santiago, Nascimento, 1936. 72 págs.

El ingeniero y matemático Aldunate Phillips ha hecho un estudio emocionado de la poesía de Pablo Neruda. Sigue al poeta con atención y a menudo con sagacidad por todas sus etapas. En una «Explicación» preliminar nos informa de cómo entendió y gustó de la poesía de Neruda y de las razones y estímulos que lo llevaron a publicar su reacción ante «el nuevo arte poético».—ANDRÉS IDUARTE.

Novela y cuento

FRAN MARTINS. *Pôço dos Paus:* Romance. Ceará, Fortaleza, Brasil. Edesio, 1938. 190 págs.

Es una pintura realista del apogeo en el «sertao» brasileño (zona desolada del nordeste del Brasil, que la sequía del verano convierte en desierto) de una próspera ciudad moderna creada al calor de las obras de un pantano. A ella, atraídos por el «oro inglés», acuden los más extraños personajes, figuras de perdularios, fugitivos de la justicia, aventureros codiciosos de fortuna, mujeres perdidas... Todos ellos tienen un «misterio», una pena que pretenden esconder en el bullicio y la turbamulta de aquella ciudad abigarrada de elementos forasteros. Y a esta ley inexorable de que cada hombre tiene tras de sí una pena, un misterio, no se escapa el tímido y pacato Camilo Soares, personaje principal de la novela, que parecía no tener complicación alguna en su existencia.

Las figuras de los personajes de esta obra están trabajadas con energía y maestría y tienen particular interés las descripciones del ambiente local de los pueblos del «sertao», escenas llena de vida y color.—EMILIO GONZÁLEZ LÓPEZ, *Hunter College*.

ANTONIO ARRAÍZ. *Puros hombres*. Novela. Caracas, Cooperativa de Artes Gráficas, 1938, 246 págs.

Se nota en la literatura venezolana de hoy un realismo muy marcado. Esta novela escrita por un poeta es la más realista de todas. «Es un libro brutal, desarrollado en un ambiente sórdido y violento entre personajes primitivos. Este libro es la cárcel», nos dice el autor. Pudiera añadirse que este libro es el dolor y el grito de la justicia. El tema central es la vida dentro de una pestilente cárcel venezolana. El vivir diario de un grupo de puros hombres. Hombres que debido a las condiciones repugnantes casi

habían llegado al estado bestial, pero por ser hombres conservan todavía el sentido gregario, el sentido social. Sólo les faltaba un jefe para instruírles en los elementos de la vida colectiva. Llega el bachiller Ibarra, preso político, y se nota el cambio lento, muy lento hacia la democracia. El terrible yugo se hace menos pesado. El éxito del bachiller es el éxito del hombre que cree en la justicia y que tiene confianza en la raza humana. Los hombres no son injustos, ni siquiera los de las capas más bajas, y la injusticia que hay en el mundo se debe a la falta de comprensión y al egoísmo. Muere el bachiller al intentar escaparse, pero dejó una huella imborrable en el corazón de aquellos desdichados. Termina el libro con estas palabras: «Está muerto. Algún día su espíritu descenderá sobre esta pobre gente». —ANTONIO TUDISCO, *Long Island University.*

Ensayo

JORGE CARRERA ANDRADE. *Latitudes.* Viajes, hombres, lecturas. Quito, Talleres Gráficos Nacionales, 1934, 282 págs.

El poeta de *El estanque inefable, La Guirnalda del silencio y Boletines de mar y tierra* nos da en *Latitudes* su tercer libro en prosa. En prosa ya ha publicado antes su *Selección de modernos poetas y prosistas ecuatorianos* y las *Cartas de un emigrado.* «Más alto que Montalvo, menos flaco y cetrino, como él ciudadano del mundo—dice el joven poeta ecuatoriano—voy barajando extranjeras ciudades y revolviendo volúmenes de escrituras latinas. La frente recortada en golfo, los ojos de ceja alargada y algo oblicua, la nariz ancha de aspirar *el perfume del mundo,* los labios gruesos y la barbilla movible al influjo emocional: así me he visto en los espejos de hoteles y barcos.» Los treinta años vitales y sensitivos del compatriota de Montalvo observan y apuntan en las calles de Berlín, de París, de Bruselas, de Ginebra, de Marsella, de Barcelona, de Madrid. Lecturas, amores, dolores, impresiones del fino viajero. El libro tiene la importancia de recoger toda una etapa juvenil del ya realizado poeta y su emoción ante aquella Europa agitada e ilusionada. — ANDRÉS IDUARTE.

Crítica

ALEJANDRO QUIJANO. *En la tribuna.* Conferencias y discursos. Segunda edición. México, Ediciones Botas, 1935. 157 págs.

El conocido hablista mexicano reproduce en este volumen varios discursos y conferencias que fueron dichos por los años de 1916 y 1917, tal y como salieron—aclara en sus «palabras preliminares»—en la primera edición, ya agotada. Estos son: «Cervantes», «La Gaya ciencia», «La Raza», «La Universidad», «Jiménez de Cisneros» y «Juárez», más la apostilla «La Manquedad de Cervantes», estudios todos en que se manifiesta el amor a la lengua y a la cultura hispánica que caracteriza la obra de Quijano.—A. I.

MARCELO OLIVARI. *Larra* (Semblanza cruel) Buenos Aires, Ediciones Saeta, 1937, 23 págs.

El subtítulo casi hace innecesario el menor comentario. Se trata, en efecto de una semblanza cruel, impresión o ensayo, en la que se hacen resaltar las cualidades de insatisfacción, despecho, descontento que frustraron la vida de Larra. Las últimas palabras revelan, sin embargo, la estimación de Olivari por su obra literaria: «Ello no impide... que... sea el primer escritor de su tiempo, el humorista que hizo escuela con una tragedia en el alma.»—L. C.

WASHINGTON LLORENS. *Críticas profanas.* San Juan, P. R. Tip. Progress, 1936, 138 págs.

Juicios e impresiones breves sobre libros contemporáneos en su gran mayoría de autores puertorriqueños. El autor se ocupa también de Juan Ramón Jiménez, Pirandello, Rómulo Gallego, Azorín y algún otro escritor contemporáneo. Revela simpatía por los temas y buen gusto literario.—L. C.

DOMINGO BRUNET. *El romanticismo,* Buenos Aires, Atelier de artes gráficas «Futura», 1937, 107 págs.

Este libro contiene cuatro trabajos. El primero sobre «El romanticismo» da título al volumen. El segundo, «La poesía», es un discurso pronunciado en los Juegos Florales de Mar del Plata en 1921. Sigue una conferencia sobre las «Danzas españolas»; y finalmente un discurso, titulado «El escritor», leído en una reunión del «Rotary Club». Literatura de circunstancias no aporta nada nuevo a ninguno de sus temas y deriva casi siempre hacia lo retórico.—A. R.

Geografía

L. MARTÍN ECHEVERRÍA. *España. El país y los habitantes.* México, Edit. Atlanta, 1940, 448 págs.

L. Martín Echeverría es uno de los más destacados profesores de Geografía de España. Pertenece a la nueva generación de geógrafos que con su laboriosidad y competencia han logrado dar a los estudios geográficos españoles un rango muy superior a la posición modesta y relegada que se les concede en el cuadro de las asignaturas universitarias.

En España, Martín Echeverría había publicado diferentes trabajos recibidos con general aceptación e interés. Y esta nueva aportación al estudio de la geografía española que acaba de dar a la publicidad en México, donde actualmente reside, representa un gran esfuerzo por parte del autor para superar todo lo publicado hasta hoy, para dar unidad de conjunto no sólo a sus propios estudios y publicaciones, sino también a la multitud de monografías y obras de carácter general de otros escritores aparecidas en España en los últimos años. Y en verdad que el autor ha conseguido cumplidamente su objetivo, pues esta obra es el tratado más sistemático de geografía de España que se ha impreso en lengua española. España—el país y sus habitantes—, se percibe a través del libro como una substancia orgánica y armoniosa, como un conjunto vivo y trabado en todas sus posibles dimensiones. Es un maravilloso estudio de síntesis que comprenderán mejor todos los que recuerden aquellos manuales o compendios de Geografía de España que todos estudiamos, en los que el país aparecía como una serie de divisiones administrativas artificiales o una farragosa relación de accidentes naturales disociados los unos de los otros, mientras que en esta obra los accidentes geográficos y la variedad de sus habitantes componen los eslabones de una sola cadena que forma el país, complementándose los unos a los otros y ayudando con su variedad a la riqueza armoniosa del conjunto.

El libro es de amena lectura. Tiene además el acierto de añadir al final de cada no de sus capítulos una reseña bibliográfica expuesta en forma histórica y sistemática en torno de los distintos problemas tratados. —EMILIO GONZÁLEZ LÓPEZ, *Hunter College.*

Derecho

G. H. JAFFIN. *Los modos de iniciación del contralor judicial de la constitucionalidad de las leyes en los Estados Unidos,* trad. de R. Pecach, y *Los modos de iniciación del contralor judicial de la constitucionalidad de las leyes en la República Argentina,* por el DR. ROBERTO PECACH, Buenos Aires, «Jurídicas y Sociales», 1939, 45 págs.

Dos artículos publicados antes en la revista *Jurídicas* y *Sociales.* Ambos se ocupan de la evolución que ha dado lugar en los dos países al establecimiento del recurso por inconstitucionalidad de las leyes y a los varios medios procesales de plantearlo: excepción, acción para obtener una sentencia declaratoria en un pleito ordinario, o el recurso por inconstitucionalidad propiamente dicho. Los datos son abundantes, el razonamiento es preciso y la exposición clara.

Parece inadecuado el uso en español de la palabra «contralor»: los franceses emplean la palabra «controle»; nosotros podríamos decir intervención; así el título sería claro; la expresión «recurso, por inconstitucionalidad», por otra parte, está consagrada. También nos llaman la atención, entre otros detalles de terminología, las palabras «contención» y «estadual»; contienda y estatal (o de Estado) son términos aceptados.

La doctrina sobre la inconstitucionalidad de oficio en la Argentina nos parece oponerse no ya a la tradición argentina, sino a la base misma de su sistema procesal que, como el de todos los pueblos latinos, procede del romano. De ahí la diferencia entre el proceso penal y el litigio civil, a la que alude el autor. Además, los Tribunales «se convertirían en una superlegislatura», como ha dicho la jurisprudencia norteamericana.—ENRIQUE RAMOS.

Historia Literaria

FIDELINO DE FIGUEREDO. *Depois de Eça de Queiroz.* Perspectiva da litteratura portuguesa novecentista. São Paulo. Brasil. Saravia & Cía. 1938. 82 págs.

Es un opúsculo consagrado al estudio de la literatura portuguesa en lo que va de siglo. «Pocos nombres de autores y pocos títulos de obras—dice el propio autor en una nota final—. Muchos nombres y títulos dan una guía de lecturas selectas, pero no un panorama crítico.» Se percibe a través de

estas páginas una cierta añoranza por el pasado espléndido de la literatura portuguesa del siglo que terminó justamente con la iniciación del actual y la muerte de Eça de Queiroz ese mismo año de 1900. Merecen especial interés la parte que dedica a trazar las repercuciones y transcedencia productivas en el mundo de la literatura por el advenimiento de la República portuguesa, con la formación de los grupos literarios de noconformistas (tradicionalistas) y conformistas; el renacimiento del ensayo—influído por los ensayistas españoles; y su crítica de la cultura dirigida del Portugal actual. Se atisba, tras de la decepción y amargura por el presente, la esperanza de que al movimiento simbolista y nacionalista de nuestros días sucederá una época de adquisiciones, de verdadera y auténtica—y no aparente—capitalización tradicional.—EMILIO GONZÁLEZ LÓPEZ, *Hunter College.*

MARIANO PEÑA PRADO. *Cuatro ensayos de literatura castellana.* Lima. Edit. Altura, 1937, 85 págs.

Tratan estos ensayos de «El Quijote», «El poema del Mio Cid», «La celestina» y «Fray Luis de León». El autor demuestra conocer los temas y un buen criterio literario, pero no presenta novedad alguna ni en sus noticias ni en sus juicios e interpretaciones.—L. C.

Enseñanza

MARIANO AZUELA. *Los de abajo. Novela de la Revolución mexicana.* Editado por John E. Englekirk y Lawrence B. Kiddle, New York, Crofts, 1939, 58-181 págs.

Edición escolar para estudiantes que ya poseen los elementos de la lengua. Se han omitido ciertos pasajes demasiado realistas para la juventud; pero aun así el vocabulario presenta dificultades para los principiantes, no sólo a causa de los muchos mejicanismos, sino también por las formas dialectales y familiares. Una excelente introducción inicia al lector en el desarrollo revolucionario de México durante los últimos treinta años. El texto lleva vocabulario, y notas adecuadas al pie de cada página.—L. I.

Vida y hazañas de Juan Belmonte, torero. Editado por Caroline B. Bourland y Edith Helman. New York, Norton, 1939, 213 págs.

Selecciones tomadas de la obra de Manuel Chaves Nogales, y presentadas en forma autobiográfica, en las que se narra la vida de este famoso torero que ganó fama en España y en el extranjero. Aunque los editores destinan esta biografía para estudiantes del segundo año del «college», este texto se presta a la enseñanza de alumnos más jóvenes, puesto que el interés es constante y el vocabulario común y normal. Puede servir también a los que se interesan en la evolución y aprendizaje del torero en general. Además de notas y vocabulario, hay unas páginas donde se explican ciertos términos técnicos del toreo.—L. I.

Obras extranjeras sobre temas hispánicos

FRED. A. CARLSON. *Geography of Latin America. New York.* Prentice Hall. 1938. 642 págs.

El mérito principal de este interesante trabajo del señor Carlson reside en la riqueza de datos que ofrece al lector sobre la economía y climatología de los países iberoamericanos; siguiendo en importancia la parte consagrada a los medios de transporte de estos países. Representa este estudio geográfico una valiosa aportación para el mejor conocimiento por parte del público estudioso norteamericano de los otros pueblos que integran el hemisferio occidental. El esfuerzo realizado por el autor ha logrado plenamente su propósito en la exposición del medio físico, en la que hace una clara construcción de las líneas características del relieve de cada país; en cambio el resultado no se corresponde con su ambición en su generosa tentativa de comprender y conocer a sus habitantes, trazar su evolución como pueblos vivos. En este último aspecto la obra deja la impresión de masas abigarradas, inconexas, más que de pueblos en gestación y marcha. Quizás esta deficiencia, que se percibe a través de todas las páginas de la obra, sea debida principalmente a que el señor Carlson usó fuentes de información francesa, alemanas, inglesas y americanas, siendo parco en la utilización de trabajos publicados—con excepción del capítulo consagrado a México—en los propios países estudiados.—EMILIO GONZÁLEZ LÓPEZ, *Hunter College.*

NOTICIAS LITERARIAS

ESPAÑA

Creación de nuevos centros de cultura.—El gobierno ha aprobado una ley creando el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, que estará regido por un Patronato formado por el Ministro de Educación Nacional y por representantes de la Universidad, Escuelas Especiales, Cuerpo de Archivos, Academias, Centros Investigadores del Ejército, Marina, Aire y Ciencias Sagradas, y Falange Española. Para la dirección inmediata han sido designados don José María Torroja, don Miguel Asín Palacios, don Antonio de Gregorio Rocasolano y don José María Albareda Herrera, que actuará de Secretario.

—La Falange Española se ha hecho cargo del Ateneo de Madrid y está reorganizando su Biblioteca y otros servicios para abrir allí el Centro de Estudios de la F.E.T. de Madrid.

—En la iglesia de San Francisco el Grande y su convento anejo se va a instalar una Escuela Misional dependiente del Ministerio de Asuntos Exteriores que tendrá a su cargo la formación de misioneros de las diversas órdenes religiosas. Adjunta a ella habrá una exposición permanente de la obra de las Misiones españolas.

—En Barcelona se ha creado un nuevo Instituto Español de Estudios Mediterráneos, que aunque funcionará al servicio del Estado, tendrá una vida económica independiente mediante donativos de varias corporaciones y algunos particulares.

—La Universidad de Deusto ha reanudado sus antiguas tareas docentes bajo la dirección de la entidad Enseñanza Católica, S. A. y de la Compañía de Jesús, a la que ha sido devuelta oficialmente por el Gobierno.

Academia de «Musa Musae».—Con este nombre y con el lema «Ocio atento» se inauguró el 17 de enero una nueva agrupación formada por varios miembros de las academias de la Lengua, de la Historia y de la de Bellas Artes juntamente con un gran número de escritores y artistas. En el acto de la inauguración hablaron Rafael Sánchez Mazas y José María Alfaro, subsecreterio de Prensa y Propaganda, Dionisio Ridruejo, Manuel Machado y José María Cossío. Estaban presentes Eugenio D'Ors, Eduardo Marquina, Gerardo Diego, José del Río Sainz, E. Rosales, Agustín Vivanco, Alfredo Marqueríe, Sainz de la Maza, Antonio de Obregón, Antonio Marichalar, Claudio de la Torre, etc.

Noticias de otras academias.—En las elecciones celebradas para nombrar la mesa de gobierno de las academias de la Lengua y de la Historia fueron elegidos los siguientes señores: En la primera: director, José María Pemán; secretario, Julio Casares; tesorero, Agustín G. de Amezúa; vocal adjunto, Ricardo León. En una sesión posterior fueron elegidos académicos el duque de Alba, el Cardenal Gomá, don Ángel González Palencia y los escritores Federico García Sanchiz, Eugenio Montes y Rafael Sánchez Mazas. En la segunda: director, el duque de Alba; director en funciones, el marqués de Lema; secretario, don Vicente Castañeda; censor, el marqués de Piedras Albas; bibliotecario, don Antonio Ballesteros; anticuario, don Manuel Gómez Moreno; tesorero, don Eloy Bullón; vocal adjunto, el marqués de Rafal.

—En la de Ciencias Morales y Políticas también se celebraron elecciones quedando constituída la mesa por don Antonio Goicoechea, don Juan Naragoleta, don Miguel Asín Palacios, don Adolfo Posada y los marqueses de Guad-el-Jelú y Selva Alegre.

—La Academia de la Lengua ha recibido un donativo de doña Manuela Rivadeneyra, hija del fundador de la Biblioteca de Autores Españoles, consistente en los derechos y materiales de dicha biblioteca más una casa en el centro de Madrid.

Los Consejos Nacionales del Teatro y de Cultura de O. J.—Han sido nombrados estos dos nuevos consejos. El primero está presidido por Eduardo Marquina y formado por Manuel Machado, Mourlane Michelena, Fernández Almagro, Marquesa de Laula, María Guerrero, Luis Araujo Costa, Juan José Cadenas, Moreno Torroba, Luis Escobar, Claudio de la Torre y Humberto Pérez de la Ossa.

El segundo, que depende de la Delegación Nacional de Organizaciones Juveniles, está integrado por Joaquín Turina, Manuel Machado, Manuel Halcón, Eduardo Llosent, Antonio Arregui, Agustín de Foxá, Javier Lasso de la Vega, José Caballero, Antonio Pacheco,

Enrique Durán, Luisa María de Aramburu y Joaquín Díaz de la Riva. La misma organización ha designado a don Joaquín Pemartín San Juan como Asesor Nacional de Cultura y Formación Nacional-sindicalista.

«El carro de la farándula».—La sección femenina de Falange ha organizado con este nombre un grupo teatral para hacer representaciones de obras clásicas. Está dirigido por Margarita Rosel y hasta el presente ha representado *Del pan y del palo,* auto sacramental de Lope, en el patio de los reyes del Escorial; otro auto de Lope, *El hijo pródigo,* y *La guarda cuidadosa* de Cervantes, en el Teatro Español de Madrid; y *La aulularia,* de Plauto, en el Bellas Artes. Otro grupo semejante dependiente de las Organizaciones Juveniles dió durante el mes de diciembre quince representaciones del *Misterio de navidad* con romances y villancicos de los siglos XV y XVI.

Dos congresos educativos.—La Federación de Amigos de la Enseñanza organizó del 31 de diciembre al 6 de enero la Octava Semana de Educación Nacional para discutir los problemas referentes a la reorganización de las enseñanzas primaria y secundaria.

—Por los mismos días se celebró en el Escorial un Congreso Nacional de la S.E.U., organización juvenil universitaria. En el acto de clausura habló el Ministro de Educación Nacional, señor Ibáñez Marín, y se depositó una corona en la tumba de José Antonio Primo de Rivera.

En honor de los escritores muertos durante la guerra.—La Academia de la Lengua acordó perpetuar en una lápida los nombres de sus miembros los padres Julián Zarco y Zacarías García Villada.

—En la casa de ABC se descubrieron dos lápidas con los nombres de los redactores y obreros muertos durante la guerra. En la de los redactores figuran: Alfonso Rodríguez Santamaría, Ramiro de Maeztu, Julián Blanco, Víctor Pradera, José Asenjo, Manuel Bueno, José Cuartero Montero, José Polo Benito, José Fernández Cancela, Alvaro Alcalá Galiano, Honorio Maura, Alfredo Miralles, Federico Santander, Rufino Blanco, Andrés María Travesí, Ramón Martínez de la Riva, Miguel Ruiz, Manuel Mateo Sandoval, José Pérez Almedo, Juan Viscasillas y Enrique Estévez Ortega.

—En Puerto de Santa María, pueblo natal de Pedro Muñoz Seca, se ha acordado erigir un busto en su honor.

Los restos de Vázquez de Mella y Ramiro de Maetzu.—El diario madrileño *El Alcázar* ha propuesto que al cumplirse el duodécimo aniversario de la muerte del orador tradicionalista don Juan Vázquez de Mella, sus restos sean trasladados a Covadonga. También se tiene el proyecto de que los restos de Ramiro de Maeztu sean trasladados al cementerio de Vitoria, su ciudad natal.

En memoria de Luis Vives.—Con motivo del cuarto centenario de Vives el Ayuntamiento de Valencia ha acordado construir una lámpara que arderá perpetuamente en la Universidad de Brujas, bajo la lápida que en ella recuerda el nombre del humanista y filósofo valenciano, que pasó en la ciudad belga gran parte de su vida.

Ingreso de García Morente en el Seminario de Madrid.—A principios del curso actual don Manuel García Morente ingresó como alumno interno en el Seminario Conciliar de Madrid. Mientras termina sus estudios eclesiásticos el señor García Morente seguirá desempeñando su cátedra en la Facultad de Filosofía y Letras.

Homenaje a Eugenio Montes.—El día 25 de enero se celebró en la Asociación de la Prensa, de Madrid, un homenaje a Eugenio Montes con motivo de haberle sido concedido el premio «José Antonio». Hablaron el homenajeado y Víctor de la Serna, que hizo el ofrecimiento.

La reconstrucción de la Ciudad Universitaria.—Se ha firmado un decreto para que se proceda a la reconstrucción de la Ciudad Universitaria de Madrid y se ha nombrado delegado del ministerio para organizar los servicios al rector de la Universidad, don Pío Zabala.

Fallecimiento de dos artistas.—En Santiago de Compostela falleció el 7 de diciembre el pintor Jesús R. Corredoira. El mismo día falleció en Zaragoza el músico José Orós.

Zuloaga y Sert se encargan de decorar dos templos españoles.—Ignacio Zuloaga ha aceptado el encargo de decorar una de las bóvedas del tempo del Pilar en Zaragoza. Por su parte José María Sert se ha ofrecido para pintar de nuevo los frescos de la catedral de Vich, que había sido ya antes decorada por él y que ahora será reconstruída.

Certamen literario en honor a la Virgen del Pilar.—La Junta del XIX centenario de la Virgen del Pilar ha convocado a los escritores españoles e hispanoamericanos a un certamen literario en que se otorgarán diez premios en el orden siguiente: 2,000 pesetas a una monografía histórica sobre el tema «La Virgen del Pilar en la historia de España»; 1,500 al tema «La Virgen del Pilar en América»; 1,500 a una monografía histórico-literaria sobre «El Pilar como fuente de espiritualidad en Aragón»; 1,000 a una «Guía del visitante de la basílica del Pilar»; 500 a una «Poesía sobre la Virgen del Pilar»; 500 a una colección de veinte cantares sobre el mismo tema; 500 a una narración de los milagros de la Virgen del Pilar; 500 a «Noticias documentadas sobre el milagro de la Calauda»; 500 a un artículo sobre el centenario; y 500 a un cuento sobre la vida aragonesa en relación con la Virgen.

Libros y publicaciones.—La Biblioteca Nueva ha dado comienzo a una colección titulada «Vidas de Santos Españoles», en la que han aparecido ya cuatro volúmenes: *Santa Teresa de Jesús, síntesis suprema de la raza,* por el P. Silvario de Santa Teresa; *San Juan de Dios, o la claridad heroica,* por Mariano Tomás; *Santo Domingo de Guzmán, prototipo del apóstol medioeval,* por el P. Getino; y *Santo Toribio de Astorga o un momento de la formación de España,* por Luis Alonso Luengo. Otros libros que se han destacado en la crítica recientemente son *La vida y la obra de Menéndez y Pelayo,* por Miguel Artigas; *El cristianismo como doctrina de vida y como vida,* por Juan Zaragüeta; los ensayos *Inglaterra y los ingleses,* por Alfredo Marquerie, y *Tiempos literarios,* por Pedro Pérez Clotet; y las poesías *Roto casi el navío,* por el P. Félix García. Entre los libros inspirados en la guerra están los siguientes: *Algo más,* poesías de campaña, de Antonio J. Gutiérrez Martín; *Impresiones de guerra,* versos de amor y dolor, de Aurelia Ramos; *Lira de flechas,* versos de la quinta columna, de Enrique Castaño Gallostra; la novela *Flor de hidalgos,* de Evaristo Casariegos; y los libros de impresiones, recuerdos y anécdotas *Madridgrado,* de Francisco Camba; *Más allá del infierno. La vida de Asturias roja bajo el látigo del marxismo,* de Guillén Salaya, y *Metralla blanca del Madrid rojo,* de Ramón Barreiro.

Estrenos recientes y noticias teatrales.—El 7 de diciembre se estrenó en el Teatro Español de Madrid *La Santa Hermandad,* de Eduardo Marquina. En Valencia el 19 de enero se estrenó *La venta de los gatos,* de los hermanos Álvarez Quintero. Otros estrenos en Madrid: *Mi niña,* comedia de Pérez Fernández y Quintero; *Cui-Pin-Sing,* leyenda china, de Agustín de Foxá; *Solera del Sacro-Monte,* comedia lírica de Julián Sánchez Prieto; *Bertoldo,* cuento infantil, de Luis de Vargas; *Gracia y Justicia,* de Antonio Quintero.

—Eduardo del Palacio dió lectura el 20 de enero en la Asociación de Artistas y escritores a los dos primeros actos de su poema dramático *Estilo imperio.*

—En el Teatro Español se celebró un homenaje a Italia, en el cual se representó *Una mujercita dócil,* de Luigi Bonelli, traducción de Mariano Tomás. Después de varios números de bailes y canciones italianas se recitó un poema de Pemán y se leyó otro del General Millán Astray titulado *El legionario.*

ESPAÑOLES EN EL EXTRANJERO

La Casa de España en México.—Entre los varios cursos organizados para el presente año académico están: dos cursos semestrales de Historia de la pintura en la Escuela de Artes Plásticas, a cargo de Juan de la Encina; Cristianismo y Filosofía, Filosofía y didáctica de las ciencias humanas, a cargo de José Gaos; Sociología general, introducción a la Psicología Social, Max Weber; Metodología y Sistema, a cargo de José Medina Echavarría; Estructura, formación y unidad de la vida psíquica y espiritual, a cargo de Juan Roura Parella; El mundo del hombre de Occidente, a cargo de Joaquín Xirau. La lista de publicaciones de la Casa se ha aumentado con varios libros: *Capítulos de la Literatura Española,* de Alfonso Reyes; *Español del éxodo y del llanto,* de León Felipe; *Vida humana, sociedad y derecho* (fundamentaciones de la filosofía del Derecho), de Luis Recasens Siches; y *Dos ideas de la filosofía,* de José Gaos y Francisco Larroyo.

Junta de Cultura Española.—Se ha establecido definitivamente en México la Junta de Cultura Española, presidida por José Bergamín, José Carner y Juan Larrea, e integrada por Juan Aguilar, Roberto F. Balbuena, Corpus Barga, Pedro Carrasco, José Gallegos Rocafull, Rodolfo Halffter, Emilio Herrera, Manuel Márquez, Agustín Millares,

Tomás Navarro Tomás, Isabel O. de Palencia, Pablo Picasso, Augusto Pi y Suñer, Enrique Rioja, Luis A. Santullano, Ricardo Vinós, Joaquín Xirau y Eugenio Imaz, secretario. Tiene como órgano la revista *España peregrina*, cuyo número inicial apareció en febrero, y ha inaugurado recientemente una Casa de la Cultura Española, situada en Dinamarca, 80, donde además de instalar su biblioteca desarrollará todas sus actividades culturales: conferencias, lectura y comentarios por los autores de obras nuevas, una serie de conciertos a base de una orquesta de cámara dirigida por Rodolfo Halffter, y representaciones de teatro clásico y moderno dirigidas por Eduardo Ugarte, organizador con García Lorca de «La Barraca».

Aparición de «Romance».—Con el título de *Romance* ha comenzado a publicarse en México en el mes de febrero una interesante revista bimestral, dirigida por Juan Rejano. La redacción está formada por Miguel Prieto, Lorenzo Varela, José Herrera Petere, Antonio Sánchez Barbudo y Adolfo Sánchez Vázquez, la mayoría de los cuales pertenecían a *Hora de España*. Del Consejo de Colaboración forman parte Enrique González Martínez, Martín Luis Guzmán, Enrique Díez-Canedo, Pablo Neruda, Pedro Henríquez Ureña, Rómulo S. Gallegos y Juan Marinello. Colaboran en ella un gran número de escritores hispanoamericanos y de españoles desterrados. La nueva revista está editada por la E.D.I. A.P.S.A. (Edición y distribución iberoamericana de publicaciones), la nueva empresa que dirige Jiménez Siles.

El Instituto «Luis Vives» de México.—Un grupo de profesores españoles refugiados en México ha creado este centro docente en el cual se seguirán los métodos y organización del antiguo Instituto-escuela de Madrid. La dirección está a cargo de Joaquín Álvarez Pastor y de un Patronato compuesto por Pedro Carrasco, José Gaos, Joaquín Xirau, el escritor mexicano Felipe Teixidor y el comerciante don Fructuoso González García.

Viajes.—Han visitado México recientemente Américo Castro y Tomás Navarro Tomás.

—El Dr. Gregorio Marañón, después de dar varias conferencias en Buenos Aires, fué a Lima con el mismo propósito, regresando luego a Francia.

Presentación de un ballet de Bergamín y Halffter.—En el Teatro Fábregas de México el grupo de danzas mexicanas que dirige Ana Sokolov presentó el 9 de enero el «ballet» *Don Lindo de Almería* de José Bergamín y Rodolfo Halffter.

Exposición Rodríguez Ordaz.—En el Palacio de Bellas Artes de México se ha celebrado bajo los auspicios de la Casa de España y del Instituto Nacional de Antropología e Historia una exposición de los estudios de reconstrucción arqueológica realizados en Teotihuacán por el pintor y arquitecto español Mariano Rodríguez Orgaz.

Una conferencia de Ramón sobre la greguería.—En Buenos Aires dió no hace mucho Gómez de la Serna una conferencia sobre el origen, la creación y la evolución de la greguería, repartiendo entre los espectadores unas cuatrocientas greguerías manuscritas con un cascabel atado a cada una de ellas.

HISPANOAMÉRICA

Ugarte establece su residencia en Chile.—Se encuentra en Chile desde hace tiempo el escritor argentino Manuel Ugarte, que residirá durante el año en Viña del Mar.

Jorge Mañach delegado a la Constituyente cubana.—Elegido recientemente delegado a las Asamblea Constituyente de su país, Jorge Mañach ha abandona la dirección del periódico *Acción*, órgano del ABC.

Libros en preparación.—El Fondo de Cultura Económica de México prepara una edición de *La evolución política del pueblo mexicano* de Justo Sierra. En México también se anuncia la aparición del libro *Imagen del teatro* de Antonio Magaña Esquivel; y en la Argentina la de una nueva novela de Mariano Azuela, *Nueva burguesía*, editada por el Club del libro A.L.A. (Amigos del Libro Americano.)

Nuevas revistas.—En México han aparecido recientemente las revistas *Tiempo* y *Tierra nueva*. La primera, mensual, está dirigida por Joaquín Ramírez Cabañas. La segunda, bimestral, está editada por la Universidad Nacional Autánoma, bajo la dirección de Jorge González Durán, José Luis Martínez, Alí Chumacero y Leopoldo Zela.

MANUEL GUTIÉRREZ NÁJERA

OBRAS INÉDITAS RECOGIDAS DE PERIÓDICOS DE MÉXICO

28

CRÓNICA DE LA SEMANA

«Venus tomó en brazos al pequeñuelo Ascanio y calentándolo con el pecho lo llevó a los bosquecillos de Idalia y lo acostó en alfombra perfumada de yerbas y de flores.» (Virgilio: *Eneida*, Libro 1º.) Como usted ve, Madame Venus, amiga mía, la diosa no vistió al niño de soldado ni lo envió a Yucatán. Estas son prácticas modernas que no conocieron los Inmortales.

El niño armado de punta en blanco; el niño que pasea hoy redoblando en su tambor o aturdiendo con su corneta; ese coracero, ese tambor mayor (sin hija todavía) ese húsar de chaquetilla azul con alamares; ese prusiano diminuto que, con casco y todo, parece, por el tamaño, tapón de una botella de vino del Rhin; ese zuavo, ese ulano, ese chivo vestido por M. Deverdun que hoy es sastre—es el muñeco moderno, el prometido de la muñeca... ¡oh, me equivoco!... de la muñeca automática.

Se ve muy cuco si él es guapo y está vestido bien, fusil al hombro, espada al cinto o clarín en mano; es el juguete en que más sueñan las señoritas casaderas; nos encanta mirarle tan garboso y convencido de que es un verdadero militar, todo un gran capitán... ¡deliciosos son esos niños cuando no hacen mucho ruido! Y ¿qué preferís, el soldado de línea, el cazador de África, el general avellana de bigote a la Víctor Manuel, o la vivandera ladeada y de lustroso barrilito de latón colgado de los hombros? Para un tocador, para una *étagère* son primorosos estos *bibelots*... Yo, sin embargo, prefiero, como Venus, al niño retozando desnudo sobre la yerba y entre flores, al niño que levanta y enseña, al gatear esos taloncitos color de rosa que Víctor Hugo canta en el *Noventa y tres*.

Me gustan esos niños que parecen bañados en leche de la madre y después enjugados con una sábana de raso; esos niños Jesús que ríen de todo y con todo, abriendo los ojos, abriendo los labios, los hoyuelos de las rodillas y entreabriendo los dedos de los pies. Y cuando crecen, cuando ya son casi hombrecitos o casi mujercitas, me gustan más que vestidos de soldados o de vivanderas, sueltos, libres, con ropas de seda cruda o muselina, muy holgadas, con sombreros de paja, y con listones flojos por adorno, correteando tras de las mariposas, haciendo travesuras en el jardín, mojándose en agua limpia y recibiendo mucho sol, mucho aire fresco, mucha vida. Y digo con el buen hortelano, Alfonso Karr: «De ellos no sé ni puedo defenderme. Tienen razón cuando magullan mis sembrados y dejan sin cerezas mi cerezo y se hacen bastones con las ramas; tienen razón cuando arrancan mis flores y las arrojan al agua que va corriendo por los caños; tienen razón cuando cortan mis tulipanes para transplantarlos a montones estériles de arena, en la orilla del mar; tienen razón cuando me quitan cuanto llevo guardado en el bolsillo y en cambio, rellenan éste de guijarros; tienen razón y yo lo reconozco porque, dichosamente para ellos, es feliz mi memoria y bien recuerdo que yo hice todo eso, ha mucho tiempo.»

Vestidos de soldados me dan miedo. No temo por mí; temo por ellos. ¿Qué, ya brotan de los surcos «los bosques de lanzas y de picas *(acies hastae)*?» ¿Será ésta la «cosecha de hombres armados» a que el poeta se refiere:

Seges clypeata virorum?

Ya sé que esta costumbre del día de San Juan es uso rezagado de los tiempos me-

dioevales. Pero, señoras, ahora ya no predica la cruzada ningún ferviente Pedro el Ermitaño, ya no vamos a la reconquista del Santo Sepulcro· ni la cruz de Malta adorna la pechera de nuestras camisas. Los caballeros de Santiago no se baten sino por una actriz francesa o por una disputa de *baccarat*. Y de los otros ejércitos, de los que absorben hoy, como esponjas enormes, la sangre y el dinero de los pueblos, también queremos librarnos, porque hunden ya la tierra con su peso. Precisamente lo que deseamos, es que no vistan más los hombres de soldados.

Esos pequeños tambores, esos diminutos generales, esos enanos coraceros, esos menudos oficiales, no saben que porque hay en el mundo muchos hombres vestidos de ese modo, hay pocos niños. Por eso Francia se despuebla, por eso Italia siembra de pequeñitos limosneros todos los caminos, por eso las huelgas dejan el fogón sin fuego, la mesa sin pan, y sin leche los senos de las madres. Por eso llena el espacio inmenso grito de hambre. No queremos que seáis soldados, niños rubios y niños pelinegros, sino que os améis los unos a los otros.

Sin embargo, si os gusta esa trompeta, ese cañón, ese morrión de gastador, ese mosquete, esa lanza, esa bandera, comprad todo... con tal de que continuéis siendo pequeños. «La idea que me formo del paraíso, dice Víctor Hugo, es la de un lugar en donde siempre son jóvenes los padres, y los hijos siempre niños.»

Enfant, reste petite, et par pitié pour moi
Ne sort pas de cet âge où je puis tout pour toi.

El caballo de carrizo, el popular, el de los pobres, de cuantas baratijas hoy se venden es la más simbólica. Si es clavileño, es el corcel en que monta la atrabancada *loca de la casa*. Ese caballo nos acompaña hasta las lindes de la muerte. En su último escarceo, cae, arrojando sangre por nariz y boca, en el sepulcro. Y todavía los que nos sobreviven creen mirarnos montados en ese mismo «hipogrifo violento» y recorriendo al trote o a galope los espacios imaginarios.

Porque hay quien supone que, jinetes en ese mismo alado potro, vamos de estrella en estrella, envueltos en ligero polvo de oro. Ese otate que en una de sus puntas lleva prendido un lío de trapos y de cerdas, le parece un caballo al arrapiezo que lo monta. Y ya seguro de que es caballo aquel otate, se cree el mozuelo un Alejandro, un César. ¿Pues qué, si no caballos de carrizos, son la vara del alcalde, el bastón del mariscal y todos los sueños en que montan nuestros amores, nuestras ambiciones? ¡Tan huecos o vulgares como la caña o el otate, y tan hermosos cuando los montamos! Mientras la imaginación tiene para pagar los gastos del viaje, cualquier cabalgadura es buena. El bastón del abuelo es el postrer caballo de carrizo. En él montan los nietos juguetones y las últimas esperanzas del anciano.

La velada de San Juan en otros países y en épocas remotas, era también simbólica, noche de amores y misterios, de sortilegios y de encantamientos, de fogatas y zambras, de tapadas y de galanteadores. Era como la que describe Shakespeare en su *Midsummer Night:* «la noche en que con mayor actividad germina la madre naturaleza... la víspera de la alborada en que debían cumplirse peculiares y caprichosos ritos, severos y religiosos, en edades remotísimas y acaso prehistóricas, y más adelante alegres y profanos; encender piras propiciatorias; cortar las sagradas ramas del olivo, del mirto, del místico laurel o de otros predilectos árboles y maravillosas plantas; esperar en determinada hora amorosa aspiraciones y fiar quizá en la protección de dioses, de santos, de hadas, de espíritus, de trasgos, que en esa noche libres vagaban para favorecer a galanes emprendedores y a enamoradas doncellas.» En Francia, el día de San Juan se celebraba la feria de los sirvientes. Mozos y mozas, labriegos y campesinas, acudían a la plaza desde por la mañana en busca de acomodo. La hoja de encina en el sombrero de los hombres y el ramo de silvestres flores en el cinturón de las mujeres, indicaban que en pos de ajuste iban unos y otras. Al terminar la feria se danzaba. La «fogata de San Juan», en otras poblaciones, alumbrada campestres regocijos. La prendía el Cura o el Alcalde y los mozos la saltaban o pasaban corriendo entre las llamas sin quemarse. Creían purificarse

al cumplir este rito como hoy aún cree el pueblo que es de rigor el baño en la madrugada o en el día de San Juan.

De la verbena de San Juan, de sus retozos populares, de sus enredos y galantes peripecias, hablan leyendas y comedias españolas. Y es que la estación del año, la naturaleza, se sobrepone a la tradición religiosa, y el rescoldo de las fiestas paganas vuelve a chispear, a llamear, en el atrio de los templos cristianos. El Precursor queda en la sombra y lo que celebra el pueblo inconscientemente y con ritos gentílicos es el solsticio de verano.

Da principio a la fiesta cantando algo parecido al famoso verso con que Píndaro empieza la primera Pítica:

Nada mejor que el agua...

Y el Bautista, gallardo, hermoso, como un dios helénico, cubiertos los hombros y parte de la espalda por el vellón de cándido cordero, derrama por el mundo el agua que purifica y que fecunda. Con él viene la lluvia que pide la tierra ávida. Es el sánscrito *Idaspati.* Es el griego Poseidón. Oid a Homero: «Precipítase desde la escarpada cima de los montes y camina con paso rapidísimo: tiemblan los bosques y las cumbres tiemblan bajo las plantas inmortales de Poseidón. Da tres pasos, y al cuarto, alcanza y pisa la ciudad Egea, meta y fin de su viaje.

Allí, en los abismos de su húmedo elemento, habita palacios de oro, rutilantes e incorruptibles. Luego que llega oprime con el yugo a sus corceles de uñas de bronce, de pies rápidos y áureos crines. Viste él de oro también; de oro es su látigo, con primor trenzado; sube al carro y lo deja correr sobre las olas. Los monstruos marinos salen de sus cavernas y saltan en redor del carro fúlgido: no desconocen a su soberano. La mar, henchida de gozo, entreabre sus ondas. Vuela el carro. El broncíneo eje toca apenas el agua y los corceles espumantes arrastran al dios hacia la nave agnea.»

Poseidón crea las aguas; crea el caballo «parecido al torrente». Es el dispensador de la lluvia y «el padre de las nubes que galopan»; el Precursor de la cosecha.

¡Qué vida tan íntima y tan profunda conllevaron el paganismo y la naturaleza! Ritos gentílicos son las abluciones de San Juan y las verbenas del solsticio. Revive el cerúleo Poseidón en esas fiestas, y toca su clarín agudo la edad media en los batallones de soldados-niños, que desfilan ahora por las calles.

24 DE JUNIO DE 1894.

29

CRÓNICA DE LA SEMANA

José de Maiestre, de quien han dicho pestes los jacobinos de toda especie—recuérdese que se salvó una pareja de cada especie en diluvio—escribió estas palabras: «El hombre mata para alimentarse, mata para vestirse, mata para adornarse, mata por atacar, mata por defenderse, *mata por divertirse, mata por matar.*» Ya Hobbes lo había dicho: «*El hombre es el lobo del hombre.*» Y aunque digan pestes—ignoro si hoy se dice epidemias y no pestes—del Conde José de Maistre los jacobinos, entiendo que tuvo razón.

El joven Cesare, o Pietro, Santo,[1] no vino al mundo para demostrar con el ejemplo las excelencias de la humanidad; no es un argumento vivo contra la pena de muerte. Los filántropos contumaces me dirán que es un irresponsable, un atacado del cólera-anárquico, un infeliz enfermo. Pues ningún daño le había hecho el Presidente Carnot, se sobreentiende que cometió el asesinato en un ímpetu de la demencia contagiosa cuyo síndrome se ve claro en él. Es uno de tantos; la bola que, entre las cien mil del globo, sale con el número favorecido por la suerte, en la gran lotería. Hay muchos Santos diabólicos entre los anarquistas; pero esa circunstancia, lejos de inclinarme al perdón, me afirma en esa idea: hay que matar a mucha gente.

(1) Nájera parece referirse a Santo Caserio, que acababa de asesinar al Presidente Carnot de Francia.

Cuantas drogas y panaceas vocean o anuncian los doctores Dulcamaras como remedios infalibles contra el dolor de muelas, son ineficaces. Lo mejor es sacarse la muela. Digo lo mismo de cuantos emolientes y revulsivos inventan los filántropos para curar del anarquismo a la sociedad. El tratamiento por la guillotina rápida, es el que da mejores resultados. Sí: bueno será que señalen con cruces rojas o negras muchas casas para que el ángel del Señor sepa en cuáles debe entrar cuchilla en mano. A mí no me extraña que haya habido un Nerón. Me parece poco. El neronismo intermitente, no crónico como en algunas «Cofrerías republicanas», es sumamente favorable para el mejoramiento de la raza humana.

Algunos pensadores franceses proponen la exportación de anarquismo. Razonan de este modo: en el perímetro de las fronteras continentales que cierran la República Francesa, habitada por treinta y nueve millones de almas (si es que hay almas, añade Juan Mateos) no solamente la mayoría es más o menos desgraciada, sino que es ínfimo el número de los que encuentran buena y tal como debe ser, la sociedad moderna.

Sin embargo, 999 milésimas se acomodan o avienen a esa sociedad, y procuran sacar el provecho posible de sus brazos, de su inteligencia o de sus rentas, para vivir las contadas decenas de años que la naturaleza parsimoniosa concede a cada uno. Menos de un milésimo, a todo tirar, o sea treinta mil individuos, si no se engaña la estadística, es de opinión diversa, y cree y afirma que el actual orden de cosas, siendo, como es, radicalmente malo, debe quedar radicalmente destruído para que otro nuevo se levante sobre los escombros. Los prosélitos de semejante doctrina no pueden, por lo irrisorio de su número, aspirar a imponernos la ley; pero como su sistema consiste en aterrorizarnos de cuando en cuando, matando y destruyendo, no es remoto que logren amargarnos la vida.

Para conciliar nuestras costumbres ordenadas y pacíficas con nuestros sentimientos humanitarios, lo mejor sería separarnos amistosamente de esos cuantos millares de anarquistas, proporcionándoles los medios de establecer en otra parte una sociedad a su gusto. Francia posee en Asia y en África territorios inmensos, baldíos, salubres y fértiles: dése una de tales colonias a aquellos franceses cuya incompatibilidad con la Francia moderna esté suficientemente demostrada. Hágase lo que hacían las primitivas tribus: cuando el vivir unidas no les acomodaba, tomaban unas por la derecha y otras por la izquierda. Precisamente el partido anarquista inscribe en su programa la negación de la patria. «La patria—dice el *Catecismo del Soldado,* escrito por un anarquista—es todo lo que nos oprime, todo lo que debemos odiar.» (Vte. G. D'Avenel.)

Yo, sin embargo, reconociendo que la idea de esa exportación es ingeniosa, voto en contra. No creo que estemos obligados a poner casa a esos señores. Si el mundo es malo, si la sociedad es pésima, aconseja la caridad que no les dejemos sufrir más, que les abramos las puertas de la vida eterna. En otros tiempos las chusmas de hambrientos, de haraposos, de aventureros, de gente que está al margen de la sociedad, salían de Palos de Moguer en busca del mundo nuevo, y lo encontraban. Hoy quieren encontrar ese otro mundo en las entrañas de las víctimas.

El Cesare, o Pietro, Santo que mató por matar, como dice De Maistre, no me inspira ni un ápice de compasión. Aunque tenga madre—ya nos dijo el telégrafo que Santo tiene madre. Lo siento mucho; la compadezco... y que lo maten. Hasta se me hace cuesta arriba pensar que la ley da defensores honrados a los anarquistas. ¿La ley convierte a los defensores en cómicos o la ley quiere que concienzudamente defiendan a esos frutos de horca? Si el defensor es honrado tiene que hablar contra su conciencia, contra sus convicciones; tiene que mentir en la defensa. Y si defiende por convicción... que lo guillotinen.

El asesinato de tan honrado, de tan querido Presidente como Sadi Carnot, es monstruoso por sí mismo y por las consecuencias que pudo tener o que tendrá tal vez. Para Carnot esa muerte intemida y rápida, acaso, haya sido una felicidad. ¡Es muy triste el crepúsculo de los Reyes! Téngase en cuenta que no sólo me refiero a los monarcas, sino a todos los que ejercen el poder supremo. Pocos son los que dejan el mando inmaculado y no sienten, ya en su retiro, la ingratitud humana. Como la vejez para una hermosa,

así de temida y espantable ha de ser para el imperante la renuncia al poder. Carnot pudo morir en pleno apoteosis, siendo aún muy amado. Thiers sufrió la vejez del político y con todos sus achaques. Mac-Mahon tuvo que salir de la Presidencia como de casa extraña a la que hubiera entrado por equivocación. ¡Y Grévy!... Apena ver a ese pobre anciano que tropieza y cae en actitud ridícula por querer levantar a un nieto.

Carnot ha muerto artísticamente. Así también murió Gambetta. Dirá la leyenda que al grande hombre y al hábil presidente les hirió el rayo de la Fatalidad. Y la fatalidad ennoblece lo que hiere. También cuentan que ella mató a Skobelev, el amigo de Francia. ¿No os parece oír, cuando hablan de esos desaparecidos, el canto del coro griego? Napoleón 1º, en Santa Elena, decía de sí mismo que estaba allí vencido por el Destino, que no por las Potencias coligadas.

¡Cuán otro el tercero de los Napoleones en su destierro! Ya no es el que pintó Flandrin en famoso retrato comparado por los aduladores al que de Francisco 1º hizo el Ticiano. Ya no es el hombre moderno disfrazado de César, tan diverso de aquel hombre antiguo que hay en Napoleón el Grande, tipo, dice Canova, del tirano según el temperamento latino.

Es el hombre enfermo, agobiado, abatido por la mala suerte... un jugador que perdió todo en el club. El destronado D. Pedro del Brasil tenía la majestad y hasta cierta locura del Rey Lear. En Napoleón III se veía al vividor envejecido, al que por llevar en las venas sangre de Sylla, obligó la fatalidad a representar la comedia y el drama del Imperio.

La hermosísima y desventurada emperatriz Eugenia acaba de pasar enlutada y triste por París, por la Avenida de las Acacias que sombreó sus días de gloria. Allá la vió un curioso y la prensa con todo laconismo lo anunció al día siguiente:

«Ayer, treinta de mayo, la ex emperatriz Eugenia paseó por el Bosque.»

Era la misma Eugenia de Montijo que enloqueció a Europa, la andaluza de incomparable belleza y garbo soberano. La corona de la hermosura arrebatáronle los años. Su otra corona... ¡ah!... ¡ésa la tiene ahora Madame Vanderbilt!

El oro sí no pierde el cetro. Casimiro Périer, que hoy es Presidente, ya era rey por su riqueza. Y contra el oro, más que contra la autoridad, estalla la dinamita.

Los parisienses, que en todo hallan pretexto para reír, van ahora a un café-concierto —el de Max Lisbonne—en cuya puerta dice un rótulo: *Este café es el único que está a salvo de las bombas.* Y en ese café hay un espectáculo que tiene poderosos atractivos para los hombres fin de siglo: una escena muda titulada *Le Caucher d'Ivette.* La escena se reduce a esto que es sencillísimo: a que Ivette—la linda Mlle. Savelli—se acuesta de verdad. Parece que lo hace con la mayor naturalidad, sin desvergüenza o provocativa impudicia; pero el público encuentra un gran placer en observar cómo se quita ella los botines, las medias, cómo se arregla el pelo y cómo se mete debajo de las sábanas. Esto es idílico, de pureza encantadora.

Y este es el placer de hoy, el puesto en moda por los jóvenes gastados cuya sangre, según Néstor Roqueplan, se compone de 80 partes de suero, 2 de glóbulos, 9 de agua, 9 de yoduro de potasio y 0 de fierro.

Esa pantomima que no es acuática, rigurosamente hablando, se representará algún día o alguna noche en México. Entonces descansaremos de la zarzuela. Para mí, debían algunos artistas representar zarzuelas no hablando ni mucho menos cantando, sino de manera pantomímica. El piano—dijo un sabio—es cierto mueble de madera que ponen en las salas para que en él pongan los sombreros. Dios—digo yo—no les da la boca a ciertas gentes para que hablen ni para que canten, sino para que hagan gestos... suele tener, en el sexo femenino, otros usos externos.

El amigo Fritz, condenado a zarzuela, os seguirá hablando de ella. Yo, y creo que tengo imitadores, hago la que Mlle. Savelli en *Le Coucher d'Ivette;* me acuesto.

1º DE JULIO DE 1894.

30

CRÓNICA DE LA SEMANA

Se me formula esta pregunta grave: un padre que ha educado a sus hijas en la riqueza y para el lujo ¿tiene derecho a desheredarlas cuando muere por el solo hecho de que los maridos de ellas no le son simpáticos?

Ahora que llueve y tengo que escribir y no hallo asunto, porque no sirvo gacetillas trasnochadas, procurar; contestar a mi intelocutor. Perdóneme él esta franqueza: ya Carpio, que era poeta y que hablaba de una dama, dijo en su poesía *El Turco:* «Ahora que está el mar en calma y yo no tengo cosa que me preocupe, voy a pensar en mi amada.»

Un padre, amigo mío, debe tener en cuenta que no se cría a una hija como se cría a una perra de exquisita raza. Primeramente, porque no sólo *cría* a la hija: también la *crea,* según el Código, que es a veces en esto, superabundantemente paternal. En segundo lugar y en tercero, y en quinto... y en milésimo, por diez millones de motivos, que no he de enumerar uno tras otro. El padre, salvo deshonrosas o tristes excepciones, es responsable de la educación que da a su prole. Mejor dicho, cuando da esa educación es absolutamente responsable de ella. No podemos exigirle que la simiente fructifique, porque depende ello de circunstancias y contingencias que no le es dable modificar, en incontables casos; pero sí le exigimos que sea buena la simiente.

De esa educación, de esa segunda naturaleza—como la llamar a menudo—es más responsable que de la vida misma comunicada en un instante, a ciegas, y sin saber cómo ni por qué. Al crear el hombre es un individuo de la especie: igual a todos. Cuando educa imprime su personalidad, lo que le distingue de los demás, en otro ser. Tiene tiempo de reflexionar con madurez; la pasión no le ofusca; el instinto no le apremia; es responsable. Si hay en la criatura propensiones nocivas heredadas, puede él atenuarlas ya que no destruirlas. Rehace su vida, por así decirlo y en cuanto al hombre es dable; la rehace en esa forma nueva y maleable. Engendra no en un instante, sino en todos los instantes: engendra ideas y sentimientos y probables venturas o desdichas.

La niña—vamos al caso concreto que se me propone—crece en la opulencia. Tiene una aya que la enseña a ocultar la verdad en varios idiomas; una modista que la disimula las leves imperfecciones de su cuerpo y un confesor que le perdona los pecados veniales de su alma. Toca el piano—que es bastante dócil—y dirige con gracia un cotillón. El padre está noblemente satisfecho: ha dado a su hija ayas, maestros, coches, modista, palco en el teatro, joyas, y muchos besos en los ratos de ocio. La ha halagado como Júpiter a Dánae y como el Príncipe No Importa Quién a la célebre actriz Número Tantos: convirtiéndose, para ella, en lluvia de oro.

Supongamos que él no es un vanidoso majadero, ni ella una muñeca. Quiso el padre mimar a la hija o a las hijas; fué tal vez en extremo complaciente; pero el cariño y la riqueza le disculpan. Ella se amoldó desde el primer momento a los cojines de la vida muelle, como que para vivir de esa manera bajó al mundo... como que para eso nacen o creen que han nacido casi todas las señoritas bien educadas. Se resignará a la pobreza, como la hermosa se resigna a envejecer y como nos resignamos a morir. Pero está cierta de que es rica y de que debe de ser rica. Sus padres se lo han dicho y de la palabra de los padres no se duda. Es más: si fuera pobre y alguien intentara convencerla de que fué muy rica en la niñez y de que es justo, natural, debido y lógico que algún milagro le devuelva la fortuna perdida, ese alguien no hará para conseguir lo que desea, ningún esfuerzo.

Una de las obras dramáticas más profundas de la literatura moderna, y sólo comparable a las comedias de Aristófanes, *Barbe-Bleue,* de los señores Meilhac y Halévy (música de Offenbach) tiene este diálogo, digno de las *Coéforas:* «—Recapacitad—dice el Conde a Fleurette; remontaos en alas del recuerdo a los primeros días de vuestra infancia... un palacio... un gran palacio... guardias con corazas de oro... mujeres llenas de brillantes... jóvenes apuestos... y en medio, con corona en la cabeza, un marido que riñe con su esposa... Lujo y esplendor, miseria y vanidad... en resumidas cuentas, una

Corte... lo que se llama una real Corte... ¿No os acordáis?... ¿No os acordáis?—Fleurette *recapacita y repone luego con viveza:* —¡Sí, sí, me acuerdo... ya me acuerdo! —El Conde: Y más tarde y repentinamente, frío... mucho frío... agua por todas partes... un cesto de mimbre a merced de las olas... en aquel cesto una inocente criatura de tres meses... ¿No os acordáis?—Fleurette: ¡Sí, sí, me acuerdo... ya me acuerdo! —El Conde: ¡Ni una palabra más! ¡Sois la princesa Herminia!»

De cien señoritas bien educadas y pobres que se sujetaran al interrogatorio anterior, noventa y ocho contestarían como Fleurette: «Sí, sí, me acuerdo, ya me acuerdo.» No digo cien, porque es de uso en la frase sacramental que he empleado, decir noventa y nueve, pagando en uno por ciento a la virtud; y no digo noventa y nueve, porque reservo la excepción, no obligatoria, para mí.

Los collares de perlas o diamantes vienen bien a todas las gargantas femeninas. No hay que hacerlos a la medida. Y una joven bella, por poco que medite, recordará que era muy rica al nacer o algo antes, y que está llamada forzosamente a vivir algún día en la opulencia. Una joven fea espera... la compensación o la llegada del romancesco paladín que irá a librarla del hechizo.

Desde muy niñas oyen hablar de princesas encantadas, de varitas de virtud, de magos, de lámparas maravillosas, de zapatitos de cristal, de todo lo que da la riqueza en un abrir y cerrar de ojos, a algunas, porque son lindas, a otras porque son feas, pero obedientes. ¿Qué mucho, pues, que encuentren natural, naturalísimo el que las den telas, joyas, carruajes y palacios?

Si ya nacen—y este es el caso de que hablamos—en una corte... lo que se llama una real corte, con mejor derecho han de creerse destinadas a vivir siempre en ella. Se les dice que Dios nos da la vida y que puede quitárnosla; pero no se les dice que puede quitarnos el bienestar, la holgura y ciertas comodidades indispensables para vivir como la sociedad manda. O si algo de esto se les dice, es en cierta forma blanda, suavísima, Luis XV, que bien podemos llamar una coquetería más de la opulencia. Cuando mucho, llegan a pensar en la pobreza, como piensan en el infierno, confiadas en la misericordia de Dios que de seguro las salvará.

Llega el momento de escoger marido. Más bien dicho, llega el marido, porque a éste, generalmente, no lo escoge la mujer, sino que se lo dan hecho las circunstancias.

Este marido no es un Creso, porque lo natural es que sea joven, y los jóvenes (salvo unos cuantos grandes herederos que no tienen para qué casarse todavía) no son los reyes de la banca, ni los soberanos de los ferrocarriles, ni los judíos que contratan empréstitos con el Gobierno. Es un joven correcto, caballero, de familia distinguida, en suma, un producto del medio en que la señorita ha nacido y se ha educado. Lo supongo así porque en el caso propuesto no se trata de ninguna joven casada con su lacayo o con cualquier perdido, sino de un matrimonio normal, común y corriente. Al padre el novio no le gusta porque tiene éste la nariz larga o corta, porque baila mucho, etc., etc. Y sobre todo porque va a quitarla a la hija. La niña tiene grandes necesidades, y ha menester mucho dinero para satisfacerlas. El padre, para impedir el matrimonio, amenaza con desheredar. Pero ¿qué vale una amenaza ante el amor o ante el capricho? La princesita tiene bien sabido que es rica, y la idea de que ella no posee la riqueza sino el padre, no cabe en su entendimiento. Además, el novio tiene toda la apariencia de un capitalista.

Él no vacila. A más del amor—doy por hecho que lo siente—otra fuerza le empuja al matrimonio: la de su propia dignidad. ¿Qué se diría de él si cejara ante la amenaza del obcecado millonario? Se diría que solamente le había guiado el interés. Se casan, pues, y el padre deshereda a la hija y muere sin arrepentirse de haberlo hecho.

¿Ha tenido derecho para desheradarla? Legalmente sí; moralmente no. Deja una herencia en aquel ser, obra de él: la de las necesidades, la de las propensiones, la de los deseo, la del círculo, la de la condición que le ha creado. Le quita precisamente lo único que le disculpaba de haberla hecho para el carruaje y para el palco de la ópera, para el baile y para las tribunas del hipódromo, para la modista de buen tono y para el novio joven y elegante: le quita el dinero. «No hace honor» a su firma, porque ese documento... humano, va firmado por él y representa cierta suma en caja. La herencia

que deja es productora de ruina y de desgracia; es la que fué acumulando poco a poco, pero continuamente, en esa alma. Ella no es responsable. Si desde que nace envolvéis a una criatura y la abrigáis, sería un crimen que en madrugada de invierno la expusieráis, desnuda a la intemperie. El padre, repito, es más responsable de las necesidades que crea, que de la vida que da. Si para rica educa a la hija, la riqueza de él ha de ser de ella.

* * *

Esto es lo que, a primera vista y al correr de la pluma, se me ocurre, respecto al caso que presenta sencillamente mi interlocutor. Bien sé que esto no tiene nada de actualidad, que es para charla y no para crónica; pero entiendo que cuando el cronista carece de asuntos, de hechos que caigan bajo su jurisdicción, no le es lícito inventarlos, y su deber se limita a conversar, como de costumbre, con el público. Tocar una cuestión social es preferible a hablar de la lluvia y el buen tiempo, de *Herminia*, muerta al nacer, y de los toros.

La revista de la semana es propia de los semanarios. Un lector francés, inglés, italiano o yankee no comprende cómo un diario, obligado a dar cuenta de todos los sucesos u ocurrencias horas después de que éstos pasan, se toma el trabajo de repetir, en artículo especial, cada domingo, lo que ya ha dicho durante los otros seis días de la semana.

Esa revista—nao de China—es de otras épocas. Lo importante para el cronista es prender con su pluma el asunto más nuevo o de interés más palpitante, y estudiarlo, verlo por dentro, presentarlo en varias de sus fases. No pude atrapar en esta semana ninguno de esos asuntos; no cayó en mi red ninguna mariposa y hablé *à bâtons rompus* con mi curioso amigo, acerca de algo viejo como el mundo y siempre nuevo como la vida.

8 DE JULIO DE 1894.

31

CRÓNICA DE LA SEMANA

Comenzó esta semana con mucho sol, y el domingo pudimos ver, como en Australia, el sol de la media noche. Trajo ese sol para mí algunos resplandecientes rayos de oro, algunas frases galantísimas del brillante cronista *Claudio Frollo*. ¡Oh, mi buen *Claudio*, permite que ni intente devolvértelas!... Necesito calor, soy muy avaro, y por lo mismo guardo para mí aquellas resplandecientes claridades, esas frases de corazón de oro, como el de las margaritas. Las guardo en el cofrecito de mis joyas, allí, donde sólo hay algunas cartas, pocas flores y unos cuantos recortes de periódico. Vuelve al asalto en tu nueva sala de armas, joven y hábil preboste; vuelve a las fintas, a los pases rápidos de la crónica. Cuando escuchen el cliquetí de las espadas, curiosas y sonrientes se acercarán algunas damas. Esa sonrisa es la recompensa. Ve a ganarla.

Cada sábado, cuando escribo la primera línea de mi artículo, digo para mí: —Voy a hacer nada. Dios hizo la luz, Dios hizo el cielo, Dios hizo el universo; pero ¿quién hizo la nada? La nada ha de haber sido hecha por algún cronista.

Nada hay en el fondo de esta labor china que semanariamente os ofrezco, señoritas. Es una caja de mármil que guarda un estuche de laca; dentro del estuche de laca hay un cofrecito de cristal, y dentro de éste un pomo de ópalo y si lo abrís, daréis con minúsculo dedal de oro. Ese dedal contiene dos otros granos de té.

He ahí una crónica. Sombras de asuntos, sombras de elecciones, sombras de matrimonios, sombras de ópera, pasan por esta onda turbia de canal veneciano. *Sicut nubes, quasi navis, velut umbra* pasó el matrimonio del Sr. D. Sebastián Camacho y la Sra. Elisa Linch, viuda de Martínez del Campo. El Arzobispo los bendijo en su oratorio privado, a las diez de la noche, y la ceremonia civil se celebró en la casa de... de ellos, puesto que ya la Iglesia los había unido.

Casi al vapor y por ferrocarril se casó el opulento ferrocarrilero. Solamente su familia y el Sr. D. Manuel Romo y Rubio, que apadrinó el matrimonio, concurrieron a la comida... no a la cena de bodas. ¿No es esto para un cronista, la sombra de un matrimonio? Y si los novios se casaran para dar asunto a crónicas y epitalamios, esas bodas que nada tienen de bodas de Camacho, serían muy censurables. Pero el hombre cuerdo y la mujer sensata no buscan el aplauso de la galería, huyen del vulgo, y como a los exquisitos, a los refinados, les detesta la música elegante y perfumada de *Il Matrimonio Segreto*. Esos matrimonios que describe Taine maravillosamente en la *Vida y opiniones de M. Graindorge*, esos a los que asiste media ciudad, son intolerables para novios serios y de buen gusto. Hizo muy bien el señor Camacho en preferir para sus nupcias la discreta música de Cimarosa. «Esta—decía Banville, después de oír *Il Matrimonio Segreto*—es la música que hace cumplidas y graciosas reverencias, la música que aila el minué ceremonioso y que obsequia con flores y con dulces.» Encomiendo a sus notas cortesanas el llevar rosas y violetas a la gran señora que ya no es una extranjera para la aristocracia mexicana.

Un extranjero, un inglés—escocés, por lo hospitalario—el Ministro de S. M. Británica, se despide de México. De tiempo atrás los diplomáticos ingleses son entre nosotros la providencia de la buena sociedad, los únicos que organizan grandes fiestas, abren periódicamente sus salones y... dejan que la juventud vaya a ellos.

El que hoy se dispone a partir para el Japón, tenía que luchar con la buena memoria que dejó en los altos círculos Sir Spencer Saint John. Éste era algo así como el patriarca del Turia de los bailes. Dió los más suntuosos, los más elegantes de cuantos en muchos años había habido. Supo ganarse simpatías, cariños... y un Ministro que tan buenos recuerdos deja, es, cuando menos, estorboso para el que le reemplaza.

Mr. Trench, a pesar de ello, en poco tiempo se conquistó todas las simpatías. Fué galante y fué espléndido. Con pena le veremos alejarse rumbo al país en donde florece la crisantema... que también—gracias a D. Mauricio Walheim—florece en México.

* * *

Viajar por esas tierras en que la civilización no anda lo mismo, ni ve lo mismo que en Europa, es uno de mis sueños. Presumo que recorrerlas me parecería vivir en otras épocas y en otra humanidad. Pierre Loti, sin ser un sabio, es un gran sabio. Él no lee, viaja. No se entrega a la molicie de las grandes ciudades: corre a los países exóticos, a los de porcelana esmaltada, a los de polvo de oro sobre cal blanca, a los que marchan sobre dorsos de elefantes, a los que tienen desiertos inmedidos y ojos insondables. En las grandes capitales procura vivir rodeado de perfumes extraños, vistiendo para sí, no para los demás, telas de pueblos muy remotos. Así persigue, sin descanso, su «Fantasma de Oriente», ese fantasma que perseguimos casi todos, unos con la cara vuelta hacia el punto por donde sale el sol; otros, hacia las tristezas y oscuridades del Poniente.

¡Oriente!... Sin duda allá nacimos hace siglos.

Figuraos, por ejemplo, los funerales de Muley Hasán, en Marruecos. Podéis ver casi el entierro de Carnot; con la imaginación acompañamos el cortejo fúnebre. Pero de los funerales del Sultán no podemos formarnos idea exacta. No hieren bien esas masas de color el sol de nuestro cielo; no está habituada nuestra retina a esas visiones monótonamente deslumbrantes. Pasa otro mundo... Un mundo que brilla como la luna, que arrastra su alfanje de plata sobre seda azul y que acaso, como la luna, está frío y muerto.

Asistir a una de esas grandes ceremonias, de ritos desconocidos, es placer raro y envidiable. No lo es tanto el concurrir a la zarzuela cuando canta y también cuando no canta el señor Tamargo.

Un periodista español de algún ingenio, poeta de ocasión e inspirado a veces, Jackson Veyan, escribió una pieza en un acto—esta es su única disculpa—titulada la *Indiana*. Es una indiana efectivamente: es un percal. Tela vulgarísima, barata, con algunas flores de color chillante y de mal gusto, que el sol o el agua descoloran luego. Sin embargo, tan pobre anda la zarzuela, que esa *Indiana* pareció a algunos cosa rica. ¡Oh,

si no fuera por los lindos ojos y la voz lindísima de la Goyzueta, qué cosas se podrían decir de la zarzuela!

Esos ojos son los dos etíopes armados de relámpagos que defienden el ruinoso castillo en cuyas almenas reposan las lechuzas y en cuyos anchos patios canta el gallo.

* * *

Luisa Martínez Casado, con fe y esperanza inquebrantables, alza frente a frente a la zarzuela no el templo, pero sí el altar druídico del drama. No el templo, porque no tiene sacerdotes. Ella es la única sacerdotisa. Es Norma. Los que hacen de sacerdotes, son coristas.

De Luisa podemos decir lo que se decía de Luis XVI. Está sola. No representa. Canta divinamente arias coreadas.

Una de esas arias ha sido *La Rencorosa,* drama ibseniano de Echegaray, estudio de un carácter mujer, como la *Hedda Gabler* del poeta noruego.

La obra no gustó en Madrid la noche de su estreno, en marzo último, pero no es despreciable ni mucho menos. Echegaray, dígase lo que se quiera, es autor dramático genial, y el único con que cuenta España.

Un crítico—Villegas—dice atinadamente: «Con la cantidad de ingenio, de arte y de genial adivinación que sobra en *La Rencorosa,* podrían muchos autores, y no de los de última fila, nutrir buen número de comedias. Situaciones de gran novedad como la que desata el sencillo nudo de la acción, delicadas observaciones psicológicas, pensamientos profundos expresados con exactas imágenes, poesía, ingenio, gracia... de todo ello hay mucho en la última producción del insigne dramaturgo.»

Echegaray hace, jugando, cosas buenas. Y suele hacer más que buenos dramas, porque, como dice la señora Pardo: «Cuando Lope quiere...»

En cambio, cuando Sieni quere... afirma que la *Manon* de Puccini es mejor que la *Manon Lescaut* de Massenet, y la prensa copia, sin protestar, esta blasfemia artística. No discuto a Sieni empresario; pero ¡a Sieni crítico!... ¡a Sieni pronunciando fallos artísticos de exportación para cafrerías democráticas!... No, caballero. México no es la Patagonia. Hemos oído el lindo coro *Á nous les amours et les roses,* tarareamos el *Je suis encore toute étourdie* y el *Nous irons à Paris tous les deux.* Entre la encantadora ópera de Massenet y la mediana de Puccini, media larga distancia. Que a Sieni le gusta más la última, se explica. La Zorra de La Fontaine es inmortal.

* * *

No quisiera haber traído a cuento esta cuestión franco-italiana en catorce de julio. Pero precisamente me la recordó esa hermosa bandera francesa que veo ondear, junto a la mexicana, en el balcón de enfrente. Tiene un crespón negro. La humanidad libre está hoy de fiesta: la república, de luto.

En todos los años anteriores este día fué alegre como pocos, tal vez como ninguno. Lo saludaba el champagne con su nutrida salva; lo recibía el repique de las copas. Nosotros nos divertimos seriamente; pero el francés... ¡oh, el francés y la francesa «tiran el sombrero por encima de todos los molinos»! Para gozar, para reír, cuando pueden reír y gozar, siempre son jóvenes. ¡Qué domingos los nuestros y qué domingos los de ellos! En París corre la gente endomingada al campo y albean orillas de enaguas blancas sobre el césped, como albean los pichones de Venecia en la plaza de San Marcos.

El hombre moja los recios brazos en el agua del Sena, manejando el remo, y la mujer coloca provocativamente en su cabeza el sombrerito de yachtwomen. Corre por las venas sano y buen clarete, rico *p'tit bleu* que al mezclarse con sangre de buen humor forma borgoña que hace espuma en los labios femeninos, abiertos por la risa o por el beso.

Dumas, hijo, describe un precioso dibujo de Beaumont que representa algún paso del Sena. En el río hay una barca, y en la barca reman, desnudo el cuello y remangadas las camisas, jóvenes guapos en traje de «canotiers». Sentadas o recostadas junto a ellos van lindas mozas cantando alegremente a la sombra clara de quitasoles blancos y color

de rosa. La barca lleva escrito en la popa este radioso nombre: *La Esperanza*. Y bajo ese letrero se leen dos versos:

Leur barque porte un joli nom,
ils ont vingt ans et c'est dimanche.

La barca de nuestras fiestas, de nuestros domingos, es como esas góndolas oscuras y tétricas, góndolas de pobre, que surcan los canales de Venecia. No se llama *Esperanza* ni nosotros tenemos nunca veinte años.

15 DE JULIO DE 1894.

32

CRÓNICA DE LA SEMANA

Es fácil de explicar el amor, el entusiasmo, el fanatismo que inspiran en las muchedumbres, en las naciones, los grandes capitanes. ¡Siempre es hermoso un conquistador! La gloria le reviste con su ropaje teatral, y a caballo, en el fragor de la pelea, respetado por las balas, se presenta como un ser de raza superior. Todas las naciones tienen cierta propensión femenina a enamorarse de los héroes—paladines—y a seguirles como los niños siguen la marcha del regimiento al son de los tambores y clarines.

El prestigio de Juárez es de índole diversa. Aquel gran luchador de frac, aquel gran capitán que nunca empuñó la espada, aquel reformador no frenético ni sanguinario como Calvino, ni iracundo como Lutero, sino tranquilo como los Varones de Plutarco, aparece en su augusta impasibilidad, como la imagen viva de la patria. No es el mar con su hervor de espumas, con su tumulto de olas; es la roca en que se estrella el mar.

Siempre se le ve tranquilo, callado, como quien está convencido de que tiene la razón, de que ha de vencer, y no cree necesario decir cuáles son las armas. No pasa por nuestra historia a galope, entre nubes de polvo y redobles de tambor, sino a pie y despacio, seguro de que ha de llegar a donde va a la hora fijada de antemano. Y este hombre, impasible, imperturbable, lleva tras sí todas las voluntades. No las conquista, no las unce a su carro de victoria, como los semidioses de la guerra: ellas se van con él naturalmente y sin esfuerzo como las hijas con el padre.

Juárez no se apresura a realizar sus fines. Desde niño se le ve como aguardando a que se cumplan los decretos irrevocables del destino, conocidos ya por él. No hay en nuestra historia crisis comparable a la de la intervención europea. La nación parecía irremediablemente perdida, sepultada bajo las olas como la fabulosa Atlántida. Era aquel un naufragio nacional.

Tres naciones poderosas se coligaban para aniquilar nuestra autonomía. Los buenos patriotas no se preparaban a luchar, sino a morir. Estábamos solos, traicionados, vendidos. ¿Cómo habíamos de triunfar? ¿Cómo había el niño débil de levantar y sacudir la enorme roca que cayó sobre él? *¡Alea jacta est!*—exclamaban todos. —¡Muramos con gracia, como los gladiadores romanos!—decían los buenos. —¡Huyamos a las islas afortunadas!—decían los egoístas. Ni tan siquiera podíamos esperar en el milagro, porque éste parecía estar del lado de nuestros enemigos, que se llamaban aliados de la divinidad.

Pero, observad a Juárez: no se altera, no tiembla, no vacila... sonríe. El templo se desploma y él—ingente columna—queda en pie. En medio del desastre y del terror general continúa sereno, como quien conoce los designios de la fatalidad. No huye: se retira tranquilamente, como vino; se retira como las ondas se retiran de la playa cuando baja la marea.

Lleva el arca santa de la ley de templo en templo, y no apela a guardianes extraños que lo cuiden, porque está convencido de que con él basta. Es altivo y desdeñoso como la fuerza. Pero ¿cuál es su fuerza? Va con él invisible, esperando la hora de revelarse; es el Derecho.

* * *

De Juárez y de Carnot hemos leído y hablado en la semana. De Carnot, por la muerte; de Juárez, por el apoteosis. Los diarios venidos de París en estos días traen noticias y detalles del suceso trágico; leyéndolos hemos tenido en un momento la terrible visión de aquel espanto. Ya el *Universal* espigó en campo tan rico, recopilando lo selecto y culminante.

De esos pormenores hay algunos muy sugestivos; otros, tiernos; mil, curiosos. Uno, entre todos, se adhiere a mi memoria y ahí cuaja el caliente vaho en la helada vidriera: habían puesto a Carnot los cirujanos, para operar más a sus anchas, en catre angosto, colocado al pie de una ventana.

Dejaron ésta abierta, porque habían menester aire de afuera, y como lo repentino del suceso, lo súbito de aquella puñalada en plena fiesta hirieron de estupor a las autoridades, no a tiempo se ordenó que cesaran los regocijos populares, las serenatas y mirificas iluminaciones de esa noche, de modo que Carnot veía, desde su lecho de tortura, Lyón encendida, engalanada, cubierta de guirnaldas y festones, de hermosísimas luces, lanzando al cielo haces y ramilletes de cohetes, que desprendiéndose, deshojándose en el aire, tornaban a caer en deslumbrante lluvia milagrosa. La noche toda se trocó en capilla ardiente, no de cirios enormes sacerdotalmente majestuosos sino de aladas, multicolores claridades, vívidas y vivas, ya semejantes a racimos de apretadas ciruelas escarlatas que se caen de maduras chorreando oro; ya a flecos de tapices orientales deshechos y desborlados en el retozo de la fiesta; ora a sartas de piedras fulgurantes, enredadas al cuello, pecho y brazos de arrogante y desnuda reina etíope; ora a danza fantástica de flores, gemas, colibríes y peces policromos. Murió en el «sueño de una noche de verano».

¿No recordáis el bosque misterioso donde enlaza Shakespeare los amores de Hermia y de Lisandro, de Helena y Demetrio, las trapisondas de Puck, las cábalas de Titania y Oberón, los ensayos de Píramo y Tisbe, las bodas de Teseo duque de Atenas? Sólo a esa selva de hechicerías son comparables las metamorfosis y trasmutaciones pirotécnicas: por ahí salta un sonriente enano de caperuza carmesí; por allá un pizpireto duende abre los ojos verdes, saltarines y trémulos como luciérnagas; acullá el martín pescador con su ala color de lapislázuli corta invisibles ondas salpicando gotitas de brillantes; la pequeñuela ondina azul da de beber al silfo luminoso en escudilla que es de concha de nácar y que escurre oleoso zumo de grosella; el fuego fatuo ronda y curiosea iluminando con linterna sorda los rincones; la cepa ofrece al hada sorprendida por menudo chubasco de rocío, un parasol de seda rameada y blonda negra; se le caen al bufón los cascabeles de la gorra y ruedan alharaquientos, tartajosos, por la alfombra; de las sueltas y holgadas mangas le llueve harina fresca al buen Pierrot; brinca arlequín en traje de paleta; a la rubia, traviesa Colombina se le prenden estrellas en la enagua; hay combate de flores en el cielo, tiroteo de confites en el aire, el carnaval de Niza se ha subido a las nubes; el mar, en algún vuelvo del planeta, quedó arriba, e iluminado por el sol que está detrás, deja, translúcido, ver las vegetaciones submarinas, los giros y aletazos de los peces, los arrecifes de coral desmigajándose y las perlas cautivas evadiéndose. Todo en la sombra se vuelve luz, color y vida... y luego toda luz se vuelve humo. Ya no es la noche un acuario: ya no es la noche un sábado fantástico: no, la noche es un túmulo.

De pronto, a las campanas se les pega la lengua al bronce helado: corta la serenata, de cuello circuido de diamantes, el tajo brusco de un alfanje negro: cierran los ojos, asustadas, las hermosas linternas venecianas; se para, como ante abierto abismo, la coruscante rueda de fuego que giraba vertiginosamente hace un instante; suspensas, lívidas, quedan las girándulas; se echan al mar, cual pájaros heridos, los cohetes... ¡Pasa la muerte! ¡Pasa el crimen!

¡Sadi, el de nombre oriental que nos recuerda a Scheherazada y a los magos de túnicas sonantes, ha muerto en esa noche de orientales pompas, de color asiático, viendo el inmenso espacio todo luz, y escuchando el clamor de la ciudad, toda entusiasmo, toda alborozo, toda vida!

* * *

Ha pasado por México rápidamente—tal vez a la hora en que estas líneas aparezcan

habrá ya partido—un gran artista, un excelso tribuno, un poeta centelleante, un magno espíritu, José Martí. Aquí dejó hace diez y siete años, robustas amistades y altas admiraciones que han crecido. Esta es su tierra, porque él no es de Cuba nada más, él es de América. —¡Álzate y ve de gente en gente enardeciéndolas!—le dijo Dios, y ha ido, profeta, apóstol, misionero, sacerdote y conquistador, de pueblo en pueblo. ¡Oh errante caballero de la libertad... buen caballero! ¡Cómo te ha azotado la ventisca y requemado el sol y sacudido el Océano! Los jóvenes poetas, prontos a partir en góndolas de cerezo bien oliente, forradas de raso y con cojines amoldados a voluptuosos cuerpos de mujer, le decían al son de las alegres mandolinas: —¡Vente con nosotros!

En el calado balconaje del palacio asomaban a verle damas muy hermosas, con los brazos desnudos para sentir mejor la ondulante caricia de la vida, y la gentil garganta requiriendo cien collares de besos; por entre los dedos se les resbalaban y caían, como de frescas epidermis despegados, fragantes pétalos de rosa, y de entre el mohín provocativo de los labios brotaba este saludo, este perfume de salud divina: —¡Sube! ¡Amemos! ¿Por qué, trovador, no hechizas a los nocturnos ruiseñores con tus cantos? Entornada está la celosía... el Señor está lejos, guerreando, y todos los sueños de amor están despiertos en los dormidos ojos negros que te espían. ¿Por qué, mozo apuesto, disfrazado de viejo peregrino, no te acercas al ruedo y te desentumes junto a las brasas crepitantes del fogón, y cuentas a los ojazos zarcos asombrados de mujeres, niños, los milagros y peripecias de tus viajes? ¿Por qué, paje, no saltas del escabel de plata repujada a las rodillas de la reina que te mima?

Pudo poner la planta en el muelle cojín y la mano en el hombro de la patricia veneciana; pudo pisar la gradería color de rosa del palacio o subir por la escala de áurea seda; pudo sentarse en el sitial de cuero junto al doméstico fogón..., y «puso el pie en la nube que partía», y allá va, entre ventiscos y relámpagos, con la vista clavada en una estrella. ¡Oh, errante caballero de la libertad, tu bandera dice: Excelsior!

* * *

En San Ángel hay fiesta de flores. Santa Muselina—la santa de aquella que fué hermosa hasta la muerte, de la ideal Madame Récamier—está en el altar de mármol esquizado. La margarita, corazón de oro, la contempla extática, suspensa. Las rosas, a medio vestir, recién bañadas, calientes y coloradas como muchachas que vuelven de la alberca retozando, bajan del altozano y corretean para llegar a la hora de la misa. Repican la campánulas. Los mirtos van prendiendo los cirios. La aristócrata azucena está en su reclinatorio de verde musgo.

Aroman como incensarios los oscilantes heliotropos, y el día se cubre con su dalmática de oro.

Bajo el quitasol color de lila con espuma de encajes en los bordes ¡qué risueña esa cara de 15 años! Va al Carmen la gallarda señorita y mientras más se acerca al templo más brinca de regocijo la campana. ¿Quién es? Sus ojos evocadores me traen a la memoria algunas páginas del amoroso libro que cerré esta mañana. El libro se llama *Ville d'Amour,* tiene cuarenta días de nacido y el padre, un gran enamorado, René Maizeroy, le canta para arrullarlo entre sus brazos:

«Descansaba en la plaza de San Marcos, frente al café Florián, saboreando el moka delicioso que los mozos de frac, parecidos a diplomáticos cesantes, sirven con ceremoniosa lentitud al par que sendos vasos de agua helada. Y aquella siesta, aquel «far niente» en que alma y cuerpo se fundían en la molicie de la tarde otoñal, aquel reposo pleno del espíritu, libre de preocupaciones y de anhelos, superaba en dulzura a los placeres más refinados y sutiles. Una de las ramilleteras que, suelto el cabello, rondan en torno de las mesas, provocativas y tenaces, resueltas a no irse hasta que os prenden al ojal alguna flor a trueque de dos o tres pobres monedas, puso junto a mi taza un manojito de claveles blancos, cuyo perfume se evaporaba, sin perderse, como el de un saquito de aromáticas especias orientales.

El toque de las horas caía del Campanile lentamente, como las gotas de agua que, una a una, caen desde la fuente hasta el abismo que rebosa claridades. Entre los mástiles

triunfales, cuyas banderolas ondulaban, infladas por la tramontana, la vieja basílica bizantina con sus domos en fusión, y los áureos bridones gigantescos que dominan la puerta principal; con la fachada llena de sorprendentes incrustaciones y mosaicos, de mármoles preciosos, de esculturas, de mil y mil espléndidas coloraciones, parecíame una joya fabulosa, un relicario magno, comenzado acaso por los ángeles y concluído por los hombres para alguna santa Emperatriz, piadosa y pura.

De improviso hubo alrededor de las mesas un gran estremecimiento de alas, y atrevidos, curruqueantes, hinchando su pulmón azulado, pichones y pichonas en tropel cercaron los pies breves de una joven que con las manos enguantadas les arrojaba granos de maíz.

Alta y altiva, esbelta, semejante a las vírgenes místicas que se encorvan como lirios en las antiguas vidrieras, tenía el extraño hechizo, los matrices delicados, las líneas y la transparencia de cutis que sólo tienen las americanas y las eslavas. Cubría su cabeza un sombrero de paja negra barnizada igual a los que usan a bordo las yachtwomen: el cabello castaño, de reflejos áureos, le ondulaba en finos rizos detrás de las orejas y en la nuca; los ojos, sombreados por anchas cejas aterciopeladas y sedosas, recordaban la tornadiza mar, los horizontes infinitos, las misteriosas profundidades de los abismos. Revelaban, al parecer, la alegría de la vida, la quietud que da el amor dichoso.

Y reía mostrando la nacarina dentadura, como chiquilla que se encuentra algún juguete nuevo; susurraba, en voz baja, frases inglesas, frases de caricia, lánguidas y tiernas, hablando con los pichones que le revoloteaban por los hombros, que le rozaban el cuello con las alas palpitantes, que se posaban en sus puños como si ella tuviese algo de hada y algo más de hermana de ellos.

¡Oh atractivos que no hallamos sino una sola vez en esta vida, que jamás volveremos a mirar y que, sin saberlo, nos hacéis un daño, dándonos la instantánea visión de irrealizable dicha!»

22 DE JULIO DE 1894.

33

CRÓNICA DE LA SEMANA

Lo primero que fijó mi atención esta mañana, al hojear la prensa diaria, fué el párrafo que anuncia la muerte de Juventino Rosas. No conocí a ese artista cuyos nombres no parecen naturales, de pila y de familia, sino hallados en alguna novela de Paul de Kock, en alguna peluquería o en algún bote de pomada; pero, aunque no le conocí, con lo que de su vida supe y lo que he oído de su música, téngome hecho un Juventino Rosas para mí, que no será precisamente como él fué; pero sí, en espíritu, se entiende, parecido al original, al hombre real. Éste, según *Las Novedades* de Nueva York, llegó no hace muchos días a Batabanó, procedente de Santiago de Cuba, con una compañía italo-americana; y la falta absoluta de recursos para continuar el viaje le hizo quedarse en aquel punto, abandonado por sus compañeros que continuaron el camino interrumpido. Rosas fué acogido en la Quinta de Salud del doctor Campos y en ella cuidado gratis como un pensionista. Las personas más caracterizadas del pueblo costearon el entierro.

Así murió joven, tristísimo y pobrísimo, ese artista que, si bien no con gracia discreta y elegante, llevaba en el nombre y en el apellido frescura, juventud y primavera.

¿Cómo me lo figuro? Váis a oírlo: era un bohemio. Allá en los limbos de su vida interior, de la vida que vivieron sus padres o sus abuelos, descubro instintos aristocráticos de más o menos remoto origen, más o menos borrados o deslustrados por la pobreza; instintos nostálgicos que se acuerdan de Grecia en el país de Boacia; propensiones al arte no educadas, pero sí mantenidas pobremente por la lectura de novelas y poesías románticas.

Por ahí, por esos limbos, andan los mosqueteros arrogantes de Dumas y la Jarifa y la Teresa de Espronceda; el estudiante de Salamanca y Montecristo. Ya niño él, le siento resistiéndose al estudio, desertando de la escuela, y ora de pie en la esquina de la calle

oyendo un vals tocado en el piano de la casa frontera, ora marchando, con descuadernado libro bajo el brazo, detrás de la banda militar. Le llamarían aturdido, aparejado, las personas graves de su casa: ¡como que llevaba, de seguro, gorjeos y cantos de cien pájaros muy adentro del alma! Y así creció con los oídos muy abiertos, gozando al oír repiques, al escuchar las voces del órgano en los templos, las músicas militares en las plazas, y muy de tarde en tarde, y siempre en tarde de domingo, algunas óperas en la galería del teatro. Después cogió el violín, y empuñando el arco evocador, movió el brazo tan natural y espontáneamente, como el ave mueve el ala.

Desde ese punto, ¡cuántas y cuántas ilusiones le nacieron! Allá va él por las calles como «un pequeño barbero de Sevillo». Improvisa junto a la mesa de un café. ¡Oh, y qué talento y qué gran genio tiene!

Le aplaude el estudiante que ya trae versos escritos al margen de sus *matemáticas* y por dentro discursos que le manotean; le mira con ojos de caricia concupiscentemente maternal, la que echa hacia atrás el cuerpo mal ceñido, apoyando el desnudo y voluptuoso codo en el repaldo de la silla; se detiene en la puerta para oírle el que vocea periódicos; y aplauden todos cuando acaba el vals, y dan al autor un anisado, una promesa y un tabaco... y una cita. ¡Oh qué talento! ¡Oh qué gran genio tiene! Pero es preciso comer, pagar la casa; para llegar a la gloria, vivir es lo primero; y allá va el pobre vendedor de pájaros dando, por casi nada, por un tabaco, por un ajenjo, por un beso, sus ruiseñores, sus alondras, todo lo alado de su alma.

Uno solo de sus valses, *Sobre las olas*, produjo a la casa editora treinta mil pesos. Él lo dió en cien. ¡Ya haría otros muchos!... ¡Ya vendrían para él gloria y riqueza! Va a Nueva York: allí tocan su vals en los salones que parecen de oro; allí lo bailan pisando flores y haciendo cintilar diamantes, las mujeres modernas: el autor tiene hambre y sed y frío, pero se para a oírlo como se paraba de muchacho en una esquina a oír el piano que tocaban en la casa de enfrente. *¡Sobre las olas!...* Sí, sobre las olas va un náufrago, va un muerto.

De orquesta en orquesa, de murga en murga, de hospedería en hospedería, va improvisando el vals que arrastra cauda de seda, el que tiene esbeltez y ondulaciones de gentil talle aristocrático, el que lleva en su onda azul, como franja de espuma, encajes de hada. ¡Y siempre el mismo pago: el tabaco, el ajenjo, la promesa!

¿No recordáis la *Lira rota* de Campoamor?

Llevado al hospital, y satisfecho
Cual Nerón moribundo,
Pensó al caer sobre el jergón de un lecho:
«¡Qué gran músico en mí se pierde el mundo!»
Y en la cama ciento once abandonado,
Puesto a dieta, aunque hambriento,
Se murió dulcemente y resignado
Lo mismo que un pichón sin alimento.
. . . . . .
Y al difunto ciento once, al otro día,
Sin inquirir el nombre que tendría,
Las entrañas abiertas le juntaron,
Y envuelto en los andrajos que traía,
Por quitarle de en medio, le enterraron.
¡Oh suerte desdichada!
¡Cuánta noble ambición desvanecida!
¡Qué alegre es la existencia a la subida!
Y ¡qué llena de horror a la bajada!
Primero, ¡acordes, magnetismo, vida!...
Después, ¡silencio, desaliento, nada!...[1]

* * *

(1) Versión corregida según *Obras completas* de don Ramón de Campoamor, Madrid, 1903, vol. 8, págs. 424-5.

La música de Juventino Rosas tiene delicadezas y elegancias exquisitas. No es tosca, ni insolente ni provocativa, sino suavemente triste. Parece escrita para acompañar las horas de ensueño, las pláticas amorosas de la Dama de las Camelias... lejos de Prís, en la quinta cuyo lago tenía adentro cielo azul. Es raro que la vida trashumante no la contagiara, que el vino no la manchase, que la miseria no la hundiese en la abyección: flota blanca sobre las olas, con los labios entreabiertos como si fuera todavía a cantar.

La vida bohemia corrompe la inspiración de otros artistas; pero la de Rosas conservó su perfume hasta la muerte. ¡Y nada alto e intensamente vividero queda del que tuvo esa frescura de imaginación, esa nostalgia de arte superior! Palidecen las bujías; el sueño llega; la aurora se espereza; el baile acaba...

¡Sólo quedan en bóvedas y alfombras
Las notas mudas y las flores muertas!

* * *

Queda, sin embargo, de aquellos cuya música escuchamos en momentos inolvidables de placer, y acaso en instantes que deciden de una vida, recuerdo imperecedero. ¡Oh vals, rápido vals, bailado con la hermosa de hombros blancos, mientras sonaban las copas en el corredor y golpeaba la sangre en nuestros corazones! ¡Oh vals, rápido vals que no debió concluir nunca! Íbamos enlazados, muy unidos, como Francesca da Rimini y Paolo. Y yo decía, mirando con temor los hombros desnudos de ella: —¡Si muriera!... Unas gotas de lluvia sobre unas gotas de sudor... esa es la muerte. Un soplo de aire que levanta las pieles de su abrigo y se le entra, como puñal desnudo, por el pecho; la fatiga del baile y el calor del vino; el escote del traje; la torpeza somnolente del lacayo, tardo en abrir la portezuela; los mal cerrados vidrios del coupé; el frío del alba... todo eso puede arrebatarla de mis brazos.

Y cuando apenas se hayan apagado las bujías; cuando las notas que todavía charlan ahora en las cornisas y murmuran como traviesas colegialas, duerman por fin bajo la tapa del piano; ¡dentro de pocas horas, cuando luzca el día, el corazón que late junto al mío habrá dejado de latir, y cruzarán las manos pálidas de ella, sus manos pálidas de cera, y la pondrán en su ataúd... y las botitas de raso blanco que hasta ahora han pisado nada más el mármol de los corredores y las rosas de la alfombra, la servirán para el penoso viaje por los montes nevados de la muerte!...

Al despedirnos, la abrigué, como abrigan las madres a sus hijos, con la capota de pesadas pieles; la acompañé hasta la portezuela de su coche; partieron los caballos, y quedé pensativo y silencioso, como si algo profundamente mío se perdiese en la sombra para siempre! ¡Oh vals, rápido vals, sobre tus olas se ama; pero tus olas, como las de la mar embravecida, arrojan náufragos y cadáveres a la playa!

* * *

Ponemos mucho de nosotros mismos en la música que oímos. Por eso me parece atinado el título de un libro recientemente escrito por Madame Edgar Quinet: *Lo que dice la música.* Ella confiesa que desconoce la ciencia musical; pero siente que la música la ha hablado y dicho muchas cosas, y nos cuenta todo eso que la ha dicho. Leed el capítulo en que habla de la *Misa Solemne,* o más bien, el capítulo en que la *Misa* habla. Leed lo que narra el *Sueño de una noche de verano.* ¿Dirá la música a todos lo que dice a Madame Edgar Quinet? De cierto, no; pero ¡lo que le dice a ella es tan hermoso!

Favorita, por ejemplo, no puede hablar a esa escritora ilustre de lo que me habla a mí... de seres y de cosas casi míos. En el repertorio de Donizetti, si no la obra más bella, ésta es la más elegante y distinguida. La melodía corre por ella mansamente, como los ríos en noche quieta. ¡Cuántas estrellas va copiando! ¡Cuántos botones de azahar llevan las ondas! Luego, la fronda se estremece de frío; las nubes se vuelven transparentes, diáfanas, y un rayo de luna viste de plata el cono trunco de marmórea sepultura. ¿Qué voz canta? No es ya la del ruiseñor, no es ya la de Leonora... es la de la alondra que anuncia el día nublado de la muerte. Entreabriendo las hojas trémulas, brotando de

los cálices intactos, ya coronados de rocío, surge un silfo de alitas de cristal, un espíritu gentil, hecho de sueños.

Va a quebrarse al primer roce; va a deshacerse si lo toca el viento. Es su cuerpo como de hilos de la Virgen, y son sus ojos como de luciérnaga. Pero no se quiebra, no se deshace, no se rompe. Sube límpido y puro, y no oímos, vemos arrodillados su asunción. ¿No es nuestra esa plegaria? ¿No es la que alzaron nuestros ensueños a la hora del amor? ¡Ah, sí, ya volvemos a amar, ya sentimos que nos envuelve incienso místico; pasa la doncella de traje blanco y ojos pensativos, la *pensierosa* inmaculada y triste, y hasta las hojas amarillas y marchitas cantan cuando las toca ella con pie leve! ¡Oh, espíritu de ayer, ya estás aquí!

¿Qué estás aquí?... ¡Ah, no, pasaste solamente! Sentimos la caricia de tus alas; se alzaron hojas marchitas en el alma, movidas por la fimbria silenciosa de una túnica blanca; la luna se asomó un instante entreabriendo las nubes; ya vuelve a cerrar la noche fría y se escucha esta canción:

Hélas! Ce pauvre doux être
Qui chantait, n'existe plus!

* * *

El señor Sotorra, a pesar de su apellido, cantó muy bien esa inefable y ternísima plegaria. No puedo juzgarle todavía, porque sólo lo he oído en el *Spirito gentil*, pero aseguran muchos que es artista en todo y que Ventura es barítono excelente. La Ferranti ha gustado, y en suma, la compañía popular de ópera agrada al público. Ya en la revista próxima hablaré de ella.

El bueno, el perspicaz *Amigo Fritz* os dijo ayer cuanto se podría decir de *Favorita*.

Dejad que no invada ahora sus dominios ni que precise mejor sus impresiones personales.

La semana tampoco da ahora más. Digo, copiando a Julio Lemaítre, que la única disculpa del cronista, es la disculpa de Pierrot: «Digo siempre lo mismo, porque lo mismo pasa siempre.» El mismo sol, la misma luna, las mismas estaciones, los mismos amores, los mismos placeres, los mismos tedios, los mismos pesares, las mismas mujeres, los mismos ministros, los mismos libros con diversos nombres; vivimos de repeticiones.

Si las suprimiéramos en la obra de algún escritor (sin dejarnos engañar por las apariencias) quedaría reducida, cuando mucho, a cincuenta páginas. De nosotros los pobres quedarían a lo más, cincuenta líneas. Repetirse... eso es vivir. Para eso son tan verdaderos estos admirables versos de Sully Prudhomme:

Je voudrais, les prunelles closes,
Oublier, renaître, et jouir
De la nouveauté, fleur des choses,
Que l'âge fait évanouir.

Je resalûrais la lumiére,
Mais je déplirais lentement
Mon âme vierge et ma paupière
Pour savourer l'étonnement;

Et je devinerais moi-même
Les secrets que nous apprenons;
J'irais seul aux êtres que j'aime
Et je leur donnerais des noms...[1]

29 DE JULIO DE 1894.

(1) Versión corregida según *Oeuvres* de Sully Prudhome, Paris, Lemerre, vol. I, p. 17.

BIBLIOGRAFÍA HISPANOAMERICANA

La presente bibliografía está en sistemática relación con la de la REVISTA DE FILOLOGÍA HISPÁNICA, *que incluye los libros y estudios referentes a España y Portugal, excepto los referentes a sus relaciones con América. Los libros marcados con un asterisco* (*) *están en la biblioteca del* INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS.

SECCIÓN GENERAL

OBRAS BIBLIOGRÁFICAS

14098. *Final report on the Conference on bibliography and the concentration of research materials in the field of Latin American studies.*—HAHR, 1939, XIX, 383-386.

14099. WRIGHT, A. R.—*The second convention of the Inter-American Bibliographical and Library Association.*—HAHR, 1939, XIX, 387-392.

14100. SMITH, R. C.—*La Fundación Hispánica en la Biblioteca del Congreso.*—BUPan, 1940, LXXIV, 13-26.

14101. QUESADA, V. G.—*The history of printing and early publications in the Spanish American colonies.* Transl. by G. E. Archilla.—New York, Mimeographed, 1938. [De *La vida intelectual en la América española,* Buenos Aires, 1917.]

14102. CASTAÑEDA, C. E.—*Cuarto centenario de la imprenta en México.*—InH, 1939, I, 319-322.

14103. QUINTANA, J. M.—*Éxodo de bibliotecas mexicanas.*—LetrasM, 1939, II, núm. 11, p. 6. [Sobre la venta de ciertas bibliotecas particulares al extranjero.]

14104. PERAZA SARAUSA, F.—*Índice de la Revista Cubana.*—Habana, Municipio de la Habana, Departamento de Cultura, 1939, 79 págs., ilustr. (Publicaciones de la Biblioteca Municipal de la Habana. Serie D: Índices de Revistas Cubanas.) *

GEOGRAFÍA

14105. QUELLE, O.—*Die ibero-amerikanischen Länder in Manuskriptatlanten des 16. und 17. Jahrhunderts der Wiener Nationalbibliothek.*—IAA, 1939, XIII, 135-147.

14106. PÉREZ P., L.—*Elementos de geografía, nociones de la geografía de Chile y de América.* 17a. ed. con la nueva división política y territorial, las nuevas provincias, sus departamentos y comunas. —Santiago de Chile, Imp. Universitaria, 1939, 191 págs., ilustr.

14107. SAMPER ORTEGA, D. — *Nuestro lindo país colombiano. Descripción y antología del paisaje.*—Bogotá, Librería Colombiana, Camacho Roldán & Cía., 1938, 636 págs., ilustr.

14108. MURPHY, R. C.—*The littoral of Pacific Colombia and Ecuador, y Racial succession in the Colombian Chocó.*—New York, American Geographical Society, [1939], 33 págs. [Extr.: GRev, 1939, XXIX, 1-33 y 461-471.]

14109. *Ensayos geográficos.*—Lima, Universidad Católica del Perú, 1938, 130 págs. [Contiene: J. M. Salguero, *Tambillo de Monobamba;* F. Aguilar, *La punta;* M. Morocho Rodríguez, *Una sección del Río Chillón.*]

14110. ANDRADE, O. DE—*Amazonia. Esboço historico, geographia physica, geographia humana e ethnographia do rio Juruá.*—Maceio, Off. Graph. da Casa Ramalho, 1937, 160 págs., ilustr.

14111. PITTIER, H.—*Capítulos escogidos de la geografía física y prehistórica de Costa Rica.*—San José, [Costa Rica], Imp. Nacional, 1938, 56 págs., ilustr. (Museo Nacional, San José. Serie Geográfica.)

14112. TREJOS, J. F.—*Geografía de Costa Rica.* Recomendada por la Junta de directores de segunda enseñanza y normal. —San José, Costa Rica, Imp. Universal, [1938], 338 págs., ilustr.

14113. TERMER, F.—*Apuntes sobre geografía y etnografía de la costa sur de Guatemala.*—ASGHG, 1939, XVI, 25-41.

14114. ARÉVALO, J. J.—*Geografía elemental de Guatemala.*—Guatemala, Editores Byron Zadik y Cía., 1936, 121 págs., ilustr.

14115. MARINO INCHAUSTEGUI, J.—*Geografía descriptiva de la República Dominicana.* Quinto curso.—Santiago, [Rep. Dom.], Edit. El Diario, 1939, 107 págs.

14116. VERMUNT, L. W. J.—*Geology of the province of Pinar del Río, Cuba.*—Utrecht, J. van Boekhoven, 1937, 60 págs., ilustr. (Geographische en Geologische Mededeelingen. Physiographisch-geologische Reeks.)

14117. THIADENS, A. A.—*Geology of the southern part of the province Santa Clara, Cuba.*—Utrecht, J. van Boekhoven, 1937, 69 págs., ilustr. (Geographische en Geologische Mededeelingen. Physiographisch-geologische Reeks.)

14118. MACGILLAVRY, H. J.—*Geology of the province of Camagüey, Cuba, with revisional studies in Rudist paleontology.*—Utrecht, J. van Boekhoven, 1937, 168 págs., ilustr. (Geographische en Geologische Mededeelingen. Physiographisch-geologische Reeks.)

14119. VERRILL, A. H.—*Strange animals and their stories.*—Boston, L. C. Page and Co., [1939], xiv-235 págs., $2.50, ilustr. [Contiene un capítulo sobre los animales de los Andes.]

14120. GONZÁLEZ SOL, R.—*Especímenes zoológicos utilizados por nuestros aborígenes.*—ASGHG, 1939, XVI, 68-73.

14121. GREVE, L.—*Eine Molluskenfauna aus dem Neogen von Iquitos am Oberen Amazonas in Peru.*—Basel, Birkhäuser, 1938, 133 págs., ilustr.

14122. RODAS C., J. T.—*Contribución al estudio de las serpientes venenosas de Guatemala.*—Guatemala, Tip. Nacional, 1938, 152 págs.

14123. CARRIKER, M. A. & R. MEYER DE SCHAUENSEE—*An annotated list of two collections of Guatemalan birds in the Academy of Natural Sciences of Philadelphia.* — PANSP, 1935, LXXXVII, 411-455.

ETNOGRAFÍA

14124. *Guía para la investigación etnológica.* Preparada por G. P. Murdoch, C. S. Ford, A. E. Hudson, R. Kennedy, L. W. Simmons, J. W. M. Whiting. Trad. de R. A. Altieri.—Tucumán, Instituto de Antropología, 1939, 131 págs. (Universidad Nacional de Tucumán. Departamento de Investigaciones Regionales. Notas del Instituto de Antropología.)

14125. GORNES MAC-PHERSON, M. J.—*Sangre de Asia en América.*—Caracas, Edit. Elite, 1939, 77 págs., ilustr. *

14126. SALAS, S. G.—*Inmigración vasca para Venezuela.* — Caracas, Impresores Unidos, 1938, 32 págs.

14127. LASTRES, J. B.—*La antropología en el Perú.*—RMusN, 1938, VII, 308-321.

14128. BARRIOS, L. A.—*El hombre del Chocó.*—Idear, 1939, II, 395-408.

14129. ANTOLÍNEZ, G.—*Concepción del mundo entre las tribus indígenas de Venezuela.*—RNC, 1939, I, núm. 6, p. 37-39 y 42.

14130. HAGEN, V. W. VON—*The Tsatchela Indiana of western Ecuador.*—New York, Museum of the American Indian, Heye Foundation, 1939, 79 págs., ilustr. (Indian Notes and Monographs.)

14131. FURLONG, G.—*Entre los abipones del Chaco, según noticias de los misioneros jesuítas Martín Dobrizhoffer, Domingo Muriel, José Brigniel, Joaquín Camaño, José Jolis, Pedro Juan Andreu, José Cardiel y Vicente Olcina.*—Buenos Aires, Edición del autor, 1938, 188 págs., $6.00 m/n.

14132. FURLONG, G.—*Entre los mocobíes de Santa Fe, según las noticias de los misioneros jesuítas Joaquín Camaño, Manuel Canelas, Francisco Burgés, Román Arto, Antonio Bustillo y Florián Baucke.* Con un apéndice de Raúl Carabajal sobre los hallazgos del arroyo Leyes.—Buenos Aires, Domingo Viau, 1938, 233 págs., $6.00 m/n, ilustr.

14133. FURLONG, G.—*Entre los pampas de Buenos Aires, según noticias de los misioneros jesuítas Matías Strobel, José Cardiel, Tomás Falkner, Jerónimo Rejón, Joaquín Caamaño, Manuel Querini, Manuel García, Pedro Lozano y José Sánchez Labrador.*—Buenos Aires, El Ateneo, 1938, 245 págs., $5.50 m/n, ilustr.

14134. LIMA FIGUEIREDO—*Indios do Brasil.* Pref. do General Rondon.—São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1939, 352 págs.

14135. RAMOS, A.—*The negro in Brazil.* Transl. and introd. by R. Pattee. — Washington, Associated Publishers, 1939, xx-203 págs., $2.15.

14136. D'OLIVEIRA CHINA, J. B. — *Os ciganos do Brasil (subsidios historicos,*

ethnographicos e linguisticos). — São Paulo, Imp. Official do Estado, 1936, xiii-329 págs.

14137. RAMOS, J. A.—*Cubanidad y mestizaje*. — EAfr, 1937, I, núm. 1, p. 92-113.

HISTORIA

General

14138. MATHEWS, ESTHER—*Tierra Firme. A quarterly review published in Madrid by the Sección Hispanoamericana del Centro de Estudios Históricos*.—HAHR, 1939, XIX, 398-405. [Da el índice completo, 1935-1937.]

14139. WILGUS, A. C.—*A survey of investigations, in progress and contemplated, in the field of Hispanic American history*.—HAHR, 1939, XIX, 406-422.—V. núm. 3200.

14140. *List of doctoral dissertations in history now in progress at American universities*. Ed. by Margaret Willgoose Harrison.—Washington, Division of Historical Research of Carnegie Institution, 1938, 66 págs. [Algunas tratan de historia hispanoamericana.]

14141. HUMPHREYS, R. A.—Sobre: F. A. Kirkpatrick, *Latin America. A brief history;* R. Levene, *A history of Argentina,* transl. and ed. by Wm. Spence Robertson, y *South American dictators during the first century of independence,* ed. by A. C. Wilgus.—HistL, 1939, XXIV, 167-169.

14142. PEREYRA, C.—*Breve historia de América*.—Nueva ed. Santiago de Chile, Edit. Letras, 1939, 2 vols., 350 y 344 págs.

14143. CARR, KATHERINE—*South American primer*.—New York, Reynal & Hitchcock, [1939], xi-208 págs., $1.75, ilustr.

14144. TEVELDE, J. C.—*Modern Latin America. A popular bibliography*. Foreword by J. F. Rippy.—Chicago, Central YMCA College, [1939], 31 págs. (The Pan American Good Neighbor Forum. The Good Neighbor Series.)

14145. BEALS, C.—*The coming struggle for Latin America*.—Philadelphia, J. B. Lippincott, [1938], 401 págs.

14146. SIMPSON, L. B.—*New lamps for old in Latin America*.—Berkeley, University of California Press, 1938, 24 págs.

Prehispánica

14147. SAPPER, K.—*Beiträge zur Kenntnis der Besitzergreifung Amerikas und zur Entwicklung der amerikanischen Landwirtschaft durch die Indianer*. Mit Übersetzungen von H. Trimborn.—Hamburg, Friederichsen, de Gruyter & Co., 1938, 44 págs. (Mitteilungen aus dem Museum für Völkerkunde in Hamburg.) — V. núm. 651.

14148. HEWETT, E. L.—*Ancient Andean life*.—Indianapolis and New York, Bobbs-Merrill Co., 1939, xiii-321 págs., $4.00, ilustr.

14149. MARIÁTEGUI OLIVA, R.—*Historia del Peru pre-incaica e incaica*. Conforme al plan de estudios y programa oficial. 2a. ed. corr. y aum.—Lima, Escuela Tipográfica Salesiana, 1939, 151 págs., 2.20 Soles, ilustr.

14150. BAUDIN, L.—*El imperio de los incas y la conquista española*. Trad. de J. L. Busaniche.—Santa Fe, Universidad Nacional del Litoral, 1938, 25 págs.

14151. GANN, T. W. F.—*Glories of the Maya*.—New York, Scribner, 1938, 279 págs., $5.00, ilustr.

14152. CASANOVA, E.—*Las civilizaciones prehistóricas de la meseta boliviana*.—AUBA, 1938, XIII, 306-313.

Colonial

14153. VALKHOFF, P.—*De Betekenis van Amerika en Azië voor het westeuropese gedachtenleven van de zeventiende en achttiende eeuw*.—N, 1937-1938, XXIII, 81-111.

14154. COLÓN, CRISTÓBAL—*Diario de navegación*. Con una nota de A. M. G. sobre Colón como precursor literario.—Buenos Aires, Edit. Tor, 1939, 208 págs. (Colección Clásicos Universales.)

14155. MORRISON, S. E.—*Texts and translations of the journal of Columbus' first voyage*.—HAHR, 1939, XIX, 235-261.

14156. COLÓN, CRISTÓBAL — *Carta de Cristóbal Colón en que da cuenta del descubrimiento de América*. Ed. facsimilar del texto latino publicado en Roma en 1493, con la traducción castellana.—Mé-

xico, Imp. Universitaria, 1939, 16 págs. sin numerar. (Universidad Nacional Autónoma de México. Instituto de Investigaciones Estéticas.)

14157. LLAVERÍAS, F.—*Cristóbal Colón, el hallazgo de sus restos en Santo Domingo.* 4a. ed.—Habana, P. Fernández y Cía., 1939, 25 págs., ilustr.

14158. ROHR, CHRISTINE VON — *Neue Quellen zur zweiten Indienfahrt Vasco da Gamas.*—Leipzig, K. F. Koehler, 1939, viii-107 págs., 8 M., ilustr. (Quellen und Forschungen zur Geschichte der Geographie und Völkerkunde.)

14159. ZWEIG, STEFAN—*Conqueror of the seas.*—New York, Viking Press; Toronto, Macmillan, 1938, 335 págs., $3.50, ilustr. [Vida de Magallanes.]

14160. *The voyage of Pedro Alvarez Cabral to Brazil and India, from contemporary documents and narratives.* Transl. with introd. and notes by W. B. Greenlee. —London, Printed for the Hakluyt Society, 1938, lxix-228 págs., ilustr. (Works issued by the Hakluyt Society. Second Series.)

14161. KIRKPATRICK, F. A.—*Zdobywcy ameryki.* [*The Spanish conquistadores.*] Trad. del inglés al polaco por J. Furuhjelm.—Warszawa, Trzaska, Evert in Michalski, [1939], 342 págs., ilustr. (Biblioteka Wiedzy.)—V. núm. 1945.

14162. WOLFF, W. H.—*Les conquistadors et leurs femmes indigènes.*—RPLit, 1939, LXXVII, 201-203.

14163. HERNÁNDEZ DÍAZ, J.—*Expedición del Adelantado Hernando de Soto a la Florida.* Notas y documentos relativos a su organización.—Sevilla, Imp. de la Gavidia, 1938, 47 págs. (Publicación del Instituto Hispano-Cubano de Historia de América.)

14164. PÉREZ CABRERA, J. M.—*El Capitán Hernando de Soto, Gobernador de la isla Fernandina de Cuba, Adelantado de la Florida.*—Habana, Imp. El Siglo XX, 1939, 32 págs., ilustr. (Academia de la Historia de Cuba.)

14165. ARCINIEGAS, G.—*Jiménez de Quesada.*—Bogotá, ABC, 1939, 347 págs. (Biblioteca Revista de las Indias.)

14166. VALLEJO, A.—*La cita de los aventureros. Gesta de don Gonzalo Jiménez de Quesada.*—Bogotá, Litografía Colombia, 1938, 100 págs., ilustr. (Ministerio de Educación Nacional. Edición Conmemorativa de la Fundación de Bogotá, 1538-1938.)

14167. HAMMOND, G. P. & E. F. GOAD—*The adventure of Don Francisco Vázquez de Coronado.*—Alburquerque, The University of New Mexico Press, 1938, vi-140 págs., ilustr.

14168. *The muster roll and equipment of the expedition of Francisco Vázquez Coronado.* Transl. and ed. by A. S. Aiton.—Ann Arbor, William L. Clements Library, 1939, 28 págs.

14169. *Coronado's first report on the government of New Galicia.*—HAHR, 1939, XIX, 306-313.

14170. FINOT, E.—*Historia de la conquista del oriente boliviano.* Pról. de R. Levillier. —Buenos Aires, Cervantes, 1939, xxiii-401 págs.

14171. SOMMARIVA, F. G.—*Compendio de historia americana y argentina.* Época colonial.—Buenos Aires, Librería del Colegio, 1937, 340 págs., $4.50 m/n.

14172. OTS, J. M.—*Algunas consideraciones en torno a la política económica y fiscal del estado español en las Indias.*—RevInd, 1939, II, núm. 9, p. 273-308.

14173. LEVILLIER, R.—*Derecho de los indios de América a sus tierras, y títulos de los reyes de España a la conquista, según el padre Vitoria.*—EstBA, 1938, LIX, núm. 322, p. 305-322.

14174. KIRKPATRICK, F. A.—*Repartimiento-encomienda.* — HAHR, 1939, XIX, 372-379.

14175. HARING, C. H.—*Comercio y navegación entre España y las Indias.*—Versión española por Emma Salinas.—México, Fondo de Cultura Económica, 1939, 460 págs.

14176. *Epistolario de Nueva España, 1505-1818.* Recopil. por F. del Paso y Troncoso. Tomos I-IV.—México, José Porrúa e Hijos, 1939, 4 vols., vii-176, 254, 278 y 274 págs. (Biblioteca Histórica Mexicana de Obras Inéditas. Segunda Serie.)

14177. SYLVIA, ESTHER — *Nine Mexican viceroys.*—MBo, 1939, XIV, 410-411.

14178. *The report of the Bishop of Durango on conditions in northwestern Me-*

xico in 1745. Transl. and ed. by R. L. Ives.—HAHR, 1939, XIX, 314-317.

14179. HUSSEY, R. D.—*Spanish colonial trails in Panama*. — RHA, 1939, [II], núm. 6, p. 47-74.

14180. VALEGA, J. M.—*El Virreinato del Perú. Historia crítica de la época colonial, en todos sus aspectos*.—Lima, Edit. Cultura Ecléctica, [1939], 499 págs., $3.50 m/n.

14181. ROBLES Y CHAMBERS, P.—*Contribución para el estudio de la sociedad colonial de Guayaquil*.—[Guayaquil], Lit. e Imp. La Reforma, 1938, 657 págs. [Genealogía de algunas familias de Guayaquil.]

14182. BELTRÁN, J. R.—*La organización sanitaria de Buenos Aires durante el virreinato del Río de la Plata (1776-1810)*. —Buenos Aires, Tip. de A. Guidi Buffarini, 1938, 56 págs. (Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires, Cátedra de Historia de Medicina.)

14183. TORRE REVELLO, J.—*Buenos Aires en 1801, según José María Cabrer*.—PrBA, 16 julio 1939.

14184. *Documentos para la historia de Salta en el siglo* XVI. *Mercedes de tierras y solares (1583-1589)*. Publ. por A. Cornejo y M. A. Vergara.—Salta, Ed. Oficial, 1938, 257-XV págs.

14185. LEWIN, B.—*El judío en la época colonial: Un aspecto de la historia rioplatense*.—CurCon, 1939, XV, 85-169, 277-315, 533-558.

14186. DÍAZ, A. M.—*El tratado de permuta de 1750 y la actuación de los misioneros del Paraguay*.—EstBA, 1938, LX, 743-782.

14187. MACEDO SOARES, J. C. DE—*Fronteiras do Brasil no regime colonial*.—Cidade de S. Sebastião do Rio de Janeiro, Livraria José Olimpio, 1939, 233 págs., ilustr.

14188. VASCONCELLOS, S. DE—*Marianna e seus templos. (Era colonial, 1703-1797.)* —Bello Horizonte, 1938, 126 págs., 8$000, ilustr.

14189. SCHURZ, W. L. — *The Manila galleon*.—New York, E. P. Dutton, 1939, 453 págs., $6.00.

14190. HUSSEY, R. D.—Sobre W. L. Schurz, *The Manila galleon*.—HAHR, 1939, XIX, 324-326.

14191. BOURNE, RUTH—*Queen Anne's navy in the West Indies*.—New Haven, Yale University Press, 1939, viii-334 págs., $3.00.

14192. *Calendar of state papers, colonial series. America and West Indies, 1728-1729, preserved in the Public Record Office*. Ed. by C. Headlam, with an introd. by A. P. Newton.—London, H. M. Stationery Office, 1937, xlv-632 págs., £1 15 s.

14193. HILDNER JR., E. G.—*The rôle of the South Sea Company in the diplomacy leading to the War of Jenkins' Ear, 1729-1739*. — HAHR, 1938, XVIII, 322-341.

Independencia

14194. *Documentos referentes a la guerra de la Independencia y emancipación política de la República Argentina y de otras secciones de América*. Segunda serie, dirigida por C. Correa Luna. Tomo II: (1750-1762).—Buenos Aires, Archivo General de la Nación, 1939. [Tomo I: (1535-1749) Publ. en 1931.]

14195. LA ROSA, A. E. DE—*Firmas del ciclo heroico. Documentos inéditos para la historia de América*.—Lima Imp. Torres Aguirre, 1938, xix-475 págs.

14196. EINSTEIN, L.—Sobre: *Foreign Office Archives. Select documents on Britain and the independence of Latin Amerika, 1812-1830*.—HistL, 1939, XXIV, 169-170.

14197. GUTIÉRREZ, J. R. & I. VÁZQUEZ—*Memoria histórica sobre la revolución del 16 de julio 1809*, por J. R. Gutiérrez. *Homenaje a Murillo; Refutación a la historia de Bolivia de Alcides Arguedas*, por Ismael Vázquez.—La Paz, Alcaldía Municipal, [1938], 127 págs. (Ediciones Pro Cultura Cívica.)

14198. CAILLET-BOIS, R. R.—*La convención preliminar de paz celebrada con España en 1823 y las misiones de Alzaga y Las Heras*.—RHA, 1939, [II], núm. 6, p. 5-46.

14199. BLANCO-FOMBONA, R.—*La evolución de las ideas en Venezuela durante la Revolución de Independencia*.—LetrasL, 1938, 2o. cuatrimestre, núm. 10, 216-225.

14200. NOBOA ZUMÁRRAGA, H. J.—*Las sociedades porteñas y su acción revolucio-*

naria.—Buenos Aires, Ediciones Buenos Aires, Francisco A. Colombo, 1939.

14201. Guzmán y Raz Guzmán, J.—*Bibliografía de la independencia de México.* Tomo III.—México, D. F., Ediciones del DAPP, 1939, 556 págs. (Bibliografías Mexicanas.)—V. núm. 11975.

14202. Sprague, W. F.—*Vicente Guerrero, Mexican liberator. A study in patriotism.*—Chicago, Printed by R. R. Donneley & Sons Co., 1939, xii-178 págs.

14203. Albarrán, A.—*El último insurgente. Episodio histórico de la época de la guerra de independencia de México, ocurrido en la antigua Valladolid, Michoacán.*—México, Imp. Anáhuac, 1939, 73 págs.

14204. Yanes, F. J.—*Memoria histórico-política sobre la isla Margarita apoyada en documentos autógrafos.*—BANHCaracas, 1939, XXII, 216-328.

14205. *Archivo del General Miranda, Negociaciones. 1770-1810.* Tomo XV.—Caracas, Tip. Americana, 1938, vii-456 págs. [Tomo I-XIV, Caracas, 1929-1933.] *

14206. Vasconcelos, J.—*Simón Bolívar.*—México, Ediciones Botas, 1939, 167 págs.

14207. Lecuna, V.—*Campaña del Libertador en 1818. Estudio publicado en el Boletín No. 84 de la Academia Nacional de la Historia.*—Caracas, Tip. Americana, 1939, 84 págs., ilustr.

14208. Pérez Concha, J.—*Bolívar internacionalista.*—Quito, Talls. Gráfs. de Educación, 1939, 124 págs.

14209. Lecuna, V.—*Proclamas y discursos del Libertador.*—Caracas, Tip. y Lit. del Comercio, 1939.

14210. Carbonell, D.—*Reparos a «El Santo de la Espada».*—La Paz, Bolivia, Imp. Artística Sucs. de A. H. Otero, 1939, 81 págs. [Sobre: R. Rojas, *El Santo de la Espada,* biografía de San Martín.] *

14211. Mac-Lean y Estenós, R.—*Próceres civiles de la República: Felipe Santiago Estenós, secretario general del libertador Bolívar.*—LetrasL, 1938, VI, 393-420.

14212. Amunátegui Reyes, M. L.—*Don Rafael Valdés en Chile después de sus campañas en pro de la independencia de la América española.*—[Santiago de Chile], Dirección General de Prisiones, 1937, 79 págs.

Argentina

14213. Costa Peers de Niewburgh, Ernestina Angélica Johanna—*English invasion of the River Plate.*—Buenos Aires, G. Kraft, 1937, 167 págs., $10.00 m/n, ilustr.

14214. Beverina, J.—*Las invasiones inglesas del Río de la Plata, 1806-1807.* Tomo I. — Buenos Aires, Edición del Círculo Militar, [1939], 538 págs. (Biblioteca del Oficial.)

14215. Roberts, C.—*Las invasiones inglesas del Río de la Plata, 1806-1807 y la influencia inglesa en la Independencia y organización de las provincias del Río de la Plata.*—Buenos Aires, Jacobo Peuser, 1938, xxviii-458 págs. $15.00 m/n.

14216. Beverina, J.—*La defensa del Río de La Plata en 1807 proyectada por Liniers.*—PrBA, 15 enero 1939.

14217. Piccirilli, R. — *Rivadavia, sus preocupaciones legislativas.*—Nac, 24 set. 1939.

14218. Ezcurra Medrano, A.—*Las otras tablas de sangre.* Ensayo sobre el terror unitario, con una introducción acerca del juicio histórico sobre Rosas. — Buenos Aires, 1934, 39 págs.

14219. González Calderón, J. A.—*Influencia decisiva de Juan Bautista Alberdi en la organización nacional.*—PrBA, 5 nov. 1938.

14220. Araoz Alfaro, G.—*Rawson Ministro de Mitre.*—Buenos Aires, Institución Mitre, 1938, 271 págs.

14221. González, J. V.—*Filiación histórica del gobierno representativo argentino.* Libros I y II.—Buenos Aires, La Vanguardia, 1937-1938, 290 y 491 págs.

14222. *Quién es quién en la Argentina. Biografías contemporáneas, año 1939.*—Buenos Aires, Guillermo Kraft Ltda., 1939, 456 págs., $24.00 m/n.

14223. Gálvez, M.—*Vida de Hipólito Yrigoyen.*—Buenos Aires, 1939, 479 págs., $3.50 m/n.

14224. Lozano Muñoz, J.—*Vida de Hi-*

pólito Yrigoyen.—Sus, 1939, I, núm. 1, p. 80-84. [Sobre el libro de M. Gálvez.]

14225. B. S. C.—Sobre: M. Gálvez, *Vida de Hipólito Yrigoyen.*—RevInd, 1939, II, núm. 10, p. 447-451.

14226. *Anales del Primer Congreso de Historia de Cuyo.*—Tomos I-IV.—Mendoza, Junta de Estudios Históricos de Mendoza, 1937-1938, 267, xi-489, 529 y xi-503 págs. [El pie de imprenta varía. Tomos II y IV: Buenos Aires.]

14227. Morales Guiñazu, F.—*Tres gobernadores unitarios en Mendoza (Lavalle, Vidella, Castillo, Lamadrid).*—Mendoza, 1939, 58 págs. [Extr.: RevJE, XIII, 217-274.]

14228. *Provincia de Corrientes. Ley No. 732. Honrando el centenario de Pago Largo y la epopeya por la libertad y la constitucionalidad. 1839 - 31 de marzo - 1939.* Compilación documental extraída de los archivos argentinos y uruguayos. —Corrientes, Imp. del Estado, 1938, 3 vols., 350, 501 y 358 págs. *

14229. *Provincia de Corrientes. Ley No. 732. Honrando el centenario de Pago Largo y la epopeya por la libertad y la constitucionalidad. 1839 - 31 de marzo - 1939. Literatura sobre Pago Largo.*— Corrientes, Imp. del Estado, 1938, 377 págs. *

14230. Calvento, M. G.—*Estudios de la historia de Entre Ríos.* Tomo I.— Paraná, Rep. Arg., Imp. de la Provincia, 1939.

14231. Moldes, J. M.—*La tierra de los Tehuelches. Nociones de historia y geografía física, política y económica de la Patagonia.*—Buenos Aires, Edit. Lito. de Cavallari y del Pozo, 1937, 392-viii págs., ilustr.

14232. Torre, J. E. de la—*Historia de la ciudad de San Nicolás de los Arroyos.*— La Plata, Rep. Arg., Tall. de Impresiones Oficiales, 1938, xii-134 págs., ilustr. (Publicaciones del Archivo Histórico de la Provincia de Buenos Aires. Contribución a la Historia de los Pueblos de la Provincia de Buenos Aires.) *

Brasil

14233. Pandiá Calogeras, J.—*A history of Brazil.* Transl. and ed. by P. A. Martin.—Chapel Hill, N. C., The University of North Carolina Press, 1939, 374 págs., $5.00. (The Inter-American Historical Series.) [Trad. de *Formaçao historica do Brasil.*]

14234. Peixoto, A.—*Clima e saúde.* Introduçao biogeografica a civilizaçao brasileira.—São Paulo, 1938, 296 págs.

14235. Lyra, H.—*Historia de Dom Pedro II (1825-1891. Fastigio. 1870-1880).* Volumen 2º—São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1939, 536 págs., ilustr.— V. núm. 12649.

14236. Raeders, G.—*D. Pedro II e o Conde de Gobineau (Correspondencias inéditas).*—São Paulo, 1938, 624 págs., 18$000, ilustr.

14237. Carvalho, A. de—*Caxias.*—Rio de Janeiro, 1938, 296 págs., 20$000, ilustr.

14238. Barros Paiva, T. de—*Caxias na bibliographia brasileira.*—Rio de Janeiro, 1938, 27 págs., 3$000.

14239. García Junior—*Caxias atravez da iconographia brasileira.*—Rio de Janeiro, 1938, 14 págs., 4$000, ilustr.

14240. Pires Brandão, P. J.—*Caxias, conselherio de Estado.*—Rio de Janeiro, 1938, 50 págs., 3$000, ilustr.

14241. Seidler, C.—*Historia das guerras e revoluções do Brasil de 1825 a 1835.* Trad. e introd. de A. de Carvalho. Com um pref. de S. Cravo.—São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1939, 228 págs.

14242. Spalding, W.—*A revolução Farroupilha. Historia popular do grande decenio seguido das «Efemérides» principais de 1835-1845, fortamente documentadas.*—São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1939, 372 págs., ilustr.

14243. Pinheiro, I.—*O Joaseiro do Padre Cicero e a revoluçao de 1914.*—Rio de Janeiro, 1938, 243 págs., 10$000, ilustr.

14244. Vargas, G.—*A nova política do Brasil.*—Rio de Janeiro, J. Olympio, [1938], 5 vols., ilustr.

14245. Richarz-Simmons, I.—*Die dritte Brasilianische Verfassung vom 10. November 1937.*—IAA, 1938, XII, 244-254.

14246. Teixeira de Carvalho, M.— *Nobiliario sul-riograndense.*—Porto Alegre, Barcellos Bertado e Cia., 1937, 370 págs., ilustr.

14247. RONDÓN, F. [A.]—*Pelo Brasil central.* 2a. ed. ampliada.—São Paulo, 1938, 316 págs.—V. núm. 3315.

14248. SANT'ANNA, N.—*São Paulo histórico (aspectos, lendas e costumes).*—São Paulo, Departamento de Cultura, 1937-1939, 3 vols.

14249. LIMEIRA TEJO—*Brejos e carrascaes do Nordeste. Documentario.*—São Paulo, Edições Cultura Brasileira, [1937], 184 págs.

14250. MENEZES, D.—*O outro nordeste. Formação social do nordeste.*—Rio de Janeiro, Livraria José Olympio Editora, 1937, 240 págs., ilustr. (Coleção Documentos Brasileiros.)

14251. FERREIRA REIS, A. C.—*A questão do Acre.*—Manaos, Typ. Phenix de S. Cardoso, 1937, 30 págs.

Centro-América

14252. CASTILLERO R., E. J.—*Panamá. Breve historia de la república.*—Buenos Aires, Talls. Gráfs. de la Sociedad Impresora Americana, 1939, 41 págs. *

14253. VALDÉS M. M.—*La leyenda negra sobre Panamá.* Conferencia leída en la Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística.—México, Tip. Basave, 1939, 22 págs.

14254. CASTAÑEDA S., G. A.—*El dominio insular de Honduras. Estudio histórico-geográfico.*—San Pedro Sula, Tip. Pérez Estrada, 1939, 271 págs.

14255. PAREDES, L.—*Biografía del Dr. y Gral. Tiburcio Carías Andino.*—Tegucigalpa, Honduras, Ariston, 1938, 343 págs.

Chile

14256. BUSTOS PÉREZ, V.—*Historia de Chile.* 21a. ed. revis.—Santiago de Chile, Imp. Universitaria, 1939, 271 págs.

Colombia

14257. SIEGFRIED, A.—*Aperçu sur la République de Colombie en l'année du IVe. centenaire de Bogota, 1538-1938.*—FrAm, 1939, XXX, 61-68.

14258. RIVAS, R.—*Los fundadores de Bogotá.* 2a. ed. aum. y corr.— Bogotá, Edit. Selecta, 1938, 472 págs., (Biblioteca de Historia Nacional.)

14259. PALACIO, J. H.—*La guerra del 85.*—Bogotá, Librería Colombiana, 1936, 391 págs., ilustr.

14260. MAZUERA Y MAZUERA, A.—*Memorias de un revolucionario. Génesis de la contienda armada en la región de Viota y en otras de Cundinamarca durante los años del 99 a 1902. El célebre tratado de «Liberia».—Documentos para la historia política de Colombia. Entrevistas de Luis Reyes Rojas.*—Bogotá, Edit. Minerva, 1938, xv-82 págs., ilustr.

14261. ROJAS RUEDA, J. M.—*Ciudades de Santander.*—Bogotá, Edit. ABC, 1939, 238 págs.

14262. A. E. C.—*Origen del nombre Bogotá.*—BILS, 1938, XXV, 97-98.

Cuba

14263. *Curso de introducción a la historia de Cuba. III.*—Habana, Municipio de la Habana, Administración del Alcalde, 1938, 200 págs. (Cuadernos de Historia Habanera.)—V. núm. 10366.

14264. SANTOVENIA, E. S.—*Historia de Cuba.* Tomo I.—Habana, Ed. Trópico, 1939.

14265. ROIG DE LEUCHSENRING, E.—*Historia de la Habana. I. Desde sus primeros días hasta 1565.*—Habana, Municipio de la Habana, Administración del Alcalde, 1938, xii-224 págs., ilustr.

14266. PÉREZ CABRERA, J. M.—*La conspiración de 1824 y el pronunciamiento del alférez de dragones Gaspar Antonio Rodríguez. Discurso. Contestación del Dr. Tomás Jústiz y del Valle.*—Habana, Imp. el Siglo XX, 1936, 155 págs. (Academia de la Historia de Cuba.)

14267. GONZÁLEZ, D.—*Historia documentada de los movimientos revolucionarios por la independencia de Cuba de 1852 a 1867.*—Habana, Academia de la Historia de Cuba, 1939, 2 vols., xviii-178 y ix-297 págs.

14268. CÓRDOVA, F.—*El Sucre cubano* [el General Flor Crombet].—UDLH, 1938, VII, núms. 20-21, 184-197; reimpr.—Habana, 1939.

14269. RODRÍGUEZ, E. G.—*La crisis cubana. Sus orígenes, sus factores contemporáneos.* Tomo I.—Habana, Carasa y Cía., 1938.

Ecuador

14270. *Quito a través de los siglos.* Recopilación y notas bio-bibliográficas por E. B. Enríquez. Tomo I.—Quito, Imp. Municipal, 1938, vi-274 págs.

14271. JORDÁN, A.—*Revoluciones criollas.*—Quito, Imp. La Tribuna, 1938, 147 págs. [Desde la Colonia hasta la República.]

México

14272. TORO, A.—*Compendio de historia de México. Historia antigua desde los tiempos más remotos hasta antes de la llegada de los españoles.* 3a. ed. corr. y aum. por el autor.—México, Edit. Patria, 1938, 461 págs., $5.00 m/n.

14273. PRIESTLY, H. I.—Sobre: H. B. Parkes, *A history of Mexico.*—HAHR, 1939, XIX, 334-337.

14274. WAUGH, EVELYN — *Mexico. An object lesson.*—Boston, Little Brown and Co., 1939, $2.50.

14275. MCCONNELL, B. M.—*Mexico at the bar of public opinion. A survey of editorial opinion in newspapers of the Western Hemisphere.*—New York, Mail and Express Publishing Co., 1939, viii-324 págs., ilustr.

14276. CARREÑO, A. M.—*Páginas de historia mexicana. Pages of Mexican history.*—México, Imp. Manuel León Sánchez, [1936], 362 págs., ilustr. (Colección de Obras Diversas.)

14277. HELMAN, A.—*Psychologie van de Mexicaan. Een wijsgeer bevordeelt zijn landgenoten.*—Gids, 1939, núm. 1, p. 7076.

14278. ÁLVAREZ ACOSTA, M.—*Hidalgo.*—San Antonio, Texas, 1939, 15 págs. [Biografía.]

14279. FERNÁNDEZ LEDESMA, E.—*Santa Anna and the Order of Guadalupe.*—MAL, 1939, núm. 6, 3 págs. sin numerar.

14280. BRADERMAN, E. M. A.—*A study of political parties and politics in Mexico since 1890.*—Urbana, Ill., 1938, 16 págs.

14281. PALAVICINI, F. F.—*Historia de la Constitución de 1917. Génesis. Integración del Congreso. Debates completos. Texto íntegro original y reformas vigentes.*—México, D. F., s. i., 1938, 2 vols., 675 y 705 págs.

14282. GAXIOLA JR., F. J.—*El presidente Rodríguez (1932-1934). Por encima de las conveniencias de la política, las imposiciones del deber.*—México, Edit. Cultura, 1938, 604 págs., $4.00 m/n.

14283. FERRER DE M., G.—*Nuestra ciudad. Mérida de Yucatán (1542-1938).*—Mérida, Tall. Gráfs. Basso, 1938, 152 págs.

14284. MENÉNDEZ, C. R.—*El movimiento revolucionario «centralista» de Yucatán en 1829. El precursor de «La Liga» y «La Camarilla», los primeros partidos políticos. Folleto publicado en la página histórica del «Diario de Yucatán», bajo el rubro general de Hombres y Sucesos de Otros Tiempos. (Números correspondientes a los domingos, 9, 16 y 23 de enero de 1938).*—Mérida, Yucatán, Compañía Tipográfica Yucateca, 1938, 24 págs. (Cuadernos de Historia.)

14285. MENÉNDEZ, C. R.—*La fracasada reincorporación de Yucatán a México en 1841. (Apéndice.) Documentos publicados bajo el rubro general de Hombres y Sucesos de Otros Tiempos, en la página histórica del «Diario de Yucatán». (Ediciones dominicales del 25 de junio al 6 de agosto de 1939.)*—Mérida, Yucatán, Compañía Tip. Yucateca, 1939, 28 págs. (Cuadernos de Historia.)

14286. ITURRIBARRIA, J. F.—*Historia de Oaxaca. La Guerra de Reforma. 1854-1861.*—Oaxaca, Talls. Gráfs. del Estado, 1939, 283 págs.—V. núm. 8846.

14287. VARGAS, F.—*El estado de Guanajuato. Geografía, estadística e historia.*—Guanajuato, s. p. i., 1939, 56 págs., ilustr.

Paraguay

14288. DECOUD, H. F.—*Elisa Lynch de Quatrefages.*—Buenos Aires, 1939, 323 págs. [Biografía de la amante de Francisco Solano López, dictador del Paraguay.]

Perú

14289. MARIÁTEGUI OLIVA, R.—*Historia del Perú, descubrimiento, conquista, colonia...* Conforme al plan de estudios y programa oficial. Texto de enseñanza para el segundo año de instrucción media, adop-

tado por colegios de la república.—Lima, Escuela Tipográfica Salesiana, 1939, 261 págs., 2.80 Soles, ilustr.

14290. BASADRE, J.—*Historia de la República del Perú.*—Lima, Imp. Gil, 1939.

Puerto Rico

14291. JENNINGS, J. E.—*Our American tropics.*—New York, Thomas Y. Crowell, [copyright 1938], v-265 págs., $2.50, ilustr. [Trata en parte de Puerto Rico.]

Santo Domingo

14292. MARINO INCHAUSTEGUI, J.—*Geografía e historia de la República Dominicana.* Adaptada al programa oficial de enseñanza de las escuelas dominicanas, de primero al tercer grado.—Santiago, Rep. Dom., Edit. El Diario, 1939, 188 págs.

14293. MARINO INCHAUSTEGUI, J.—*Historia de Santo Domingo.* Tomo I. Cuarto curso.—Santiago, Rep. Dom., Edit. El Diario, 1939, 106 págs.

14294. JAMES, C. L. R.—*The black Jacobins: Toussaint Louverture and the Santo Domingo revolution.*—New York, The Dial Press, 1938, xvi-322 págs.

14295. RODRÍGUEZ DEMORIZI, E.—*Juan Isidro Pérez. El ilustre loco.*—Clio, 1938, VI, 258-270; — reimpr. Ciudad Trujillo, Imp. de J. R. Vda. García, 1938, 78 págs.

Uruguay

14296. AGUIAR, J.—*Antecedentes para la determinación geográfico-política de la República Oriental del Uruguay.* — RNMIP, 1939, II, 100-132.

14297. GUANI, A.—*Libro de acuerdos e instrucciones del Ministerio de Relaciones Exteriores (1829-1851).* Avertencia y notas de Juan E. Pivel Devoto.—Montevideo, Ministerio de Relaciones Exteriores, 1939, xxix-276 págs. (Archivo Histórico Diplomático del Uruguay.)

14298. ANTUÑA, J. G.—*El Uruguay en Ginebra y en Lima: En el Senado de la República.*—Montevideo, Imp. Nacional, 1939, 34 págs.

Venezuela

14299. PARRA-PÉREZ, C.—*Historia de la primera República de Venezuela.* Tomo I. —Caracas, Tip. Americana, 1939, xiv-395 págs.

14300. GÓMEZ MILLAS, J.—Sobre: C. Parra-Pérez, *Historia de la primera República de Venezuela,* Tomo I. — RNC, 1939, I, núm. 10, p. 157-160.

DERECHO

14301. GÓMEZ, R. L.—*Los privilegios de la América latina en su parte histórico-cronológica, 1493-1897.*—Roma, Pontificia Universidad Gregoriana, 1938, xii-93 págs.

14302. REYES, A.—*El derecho público en el antiguo México.*—PrBA, 24 abril y 15 mayo 1938.

14303. *Recopilación de estudios sobre historia del derecho positivo venezolano.*—RCADF, 1938, II, núm. 6, 349 págs.

14304. COSSÍO, C.—*La plenitud del orden jurídico y la interpretación judicial de la ley.*—Buenos Aires, Edit. Losada, 1939, 220 págs., $3.50 m/n. *

ECONOMÍA Y SOCIOLOGÍA

14305. CORBITT, D. C.—*«Mercedes» and «realengos». A survey of the public land system in Cuba.*—HAHR, 1939, XIX, 262-285.

14306. OROSA DÍAZ, J.—*Legislación henequera en Yucatán. (De 1833 a 1918.)* —Mérida, Talls. Gráfs. del Sudeste, 1938, 40 págs. (Universidad de Yucatán. Facultad de Jurisprudencia.)

14307. GARCÍA RANGEL, R.—*El problema nacional petrolero.* Presentación del licenciado Mario Souza.—México, Ediciones Encuadernables El Nacional, 1939, 144 págs. (Biblioteca del Maestro.)

14308. SENIOR, C.—*The Laguna region: Mexico's agrarian laboratory.*—QJIAR, 1939, I, núm. 4, p. 67-78.

14309. FERNÁNDEZ Y FERNÁNDEZ, R.—*El trigo en México.* Parte VI. *El comercio.* Volumen I.—México, Banco Nacional de Crédito Agrícola, 1939, xxviii-366 págs., $5.00 m/n.

14310. GARIZURIETA, C. — *Realidad del ejido.*—México, Edit. Dialéctica, 1938, 87 págs.

14311. *Realidades económicas del Ecuador.* —Quito, Lit. Romero, 1938, 40 págs.

14312. HOHAGEN, J.—*La industria minera en el Perú 1937.*—Lima, Cuerpo de Ingenieros de Minas, Imp. Americana, 1938, 330 págs., ilustr.—V. núm. 7726.

14313. MATTHEI, A.—*La agricultura en Chile y la política agraria chilena.*—Santiago de Chile, Nascimento, 1939, 291, págs., $40.00 m/n.—V. núm. 6467.

14314. MCBRIDE, G. M.—*Chile: Su tierra y su gente.* Versión castellana de Guillermo Labarca H.—Santiago de Chile, 1938, 365 págs.—V. núm. 5070. [Trad. de *Chile: Land and society*—análisis del problema agrario en Chile.]

14315. DURAND, L. — Sobre: G. M. McBride, *Chile: Su tierra y su gente.*—A, 1939, LVI [XLVI], 94-103.

14316. FANFANI, A.—*Breve bibliografia sulla storia economica dell' Argentina.*—RISS, 1939, X, 695-701.

14317. DAGNINO PASTORE, L.—*Geografía económica.* 2a. ed.—Buenos Aires, F. Crespillo, 1938, 641 págs.

14318. MORATO, O.—*Surgimientos y depresiones económicas en el Uruguay a través de la historia.*—Montevideo, Imp. Nacional, 1938, 59 págs.

14319. NORMANO, J. F.—*Evolução economica do Brasil.* Trad. de T. Q. Barbosa, R. Peake Rodrigues e L. Brandão Teixeira.—São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1939, 313 págs. (Bibliotheca Pedagogica Brasileira.)

14320. LEMOS BRITO—*Pontos de partida para a historia economica do Brasil.* 2a. ed. rev. e acrescida de 346 notas elucidativas.—São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1939, 554 págs.

14321. AMBERGER, C. W.—*Kreuz und quer durchs wirtschaftliche Brasilien. Auschnitte 1938.*—Rio de Janeiro, Meier & Blumer, 1938, 84 págs.

14322. AMARAL, L.—*Historia geral da agricultura brasileira. (No triplice aspecto político, social, económico.)* Volume I.—São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1939, 464 págs.

14323. LEVY, H. V.—*Rumos a trilhar. Contribuição para o estudo e solução dos problemas economico-financeiro e cafeeiro do Brasil.*—São Paulo, [Empreza Grafica da Revista dos Tribunaes], 1936, 218 págs., ilustr.

14324. WILFRED JENKE, C.—*La organización internacional del trabajo y los países de América latina.* — RCADF, 1938, II, núm. 7, p. 20-37.

14325. BALDUS, H. & E. WILLEMS—*Dicionario de etnologia e sociologia.*—São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1939, 248 págs. (Bibliotheca Pedagogica Brasileira, Iniciação Cientifica.)

CIENCIA Y EDUCACIÓN

14326. ARÑAIZ Y FREG, A.—*D. Fausto de Elhuyar y de Zubice.*—RHA, 1939, [II], núm. 6, p. 75-96. [Director General del Real Cuerpo de Minería de México adonde llegó de España en 1788.]

14327. PALCOS, A.—*Un descubrimiento argentino.*—PrBA, 1 enero 1938. [Sobre Francisco Javier Muñiz.]

14328. PALCOS, A.—*Francisco Javier Muñiz y el «Teatro de la opinión».*—PrBA, 19 dic. 1937.

14329. HOUSSAY, B. A.—*Angel Gallardo y el porvenir de las ciencias en la Argentina.*—CritBA, 1939, XII, 402-405, 430-433.

14330. MATTOS, A.—*Peter Wilhelm Lund no Brasil. (Problemas de paleontologia brasileira.)*—São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1939, 296 págs., 12$000.

14331. BERMEJO, M. M.—*Carlos J. Meneses, su vida y su obra.* Ensayo crítico.—México, D. A. P. P., 1939, 82 págs. [Músico y educador mexicano.]

14332. LOPERENA, G.—*Sobre la educación en Venezuela.*—RNC, 1939, I, núm. 10, p. 85-97.

14333. FERNÁNDEZ, A.—*Colombia y sus problemas educacionales. Una nueva estructuración que se gesta sobre bases científicas. Pruebas mentales y de instrucción.*—Idear, 1939, II, 358-361.

14334. SAMPER ORTEGA, D.—*Educación de las masas en Colombia.*—Idear, 1939, II, 352-357.—V. núm. 13551.

14335. TORRES, L. F.—*La pedagogía contemporánea y el espíritu de la nueva ley de educación ecuatoriana.*—Quito, Imp. de la Universidad Central, 1938, 46 págs. (Publicaciones de la Universidad Central.)

14336. VILLARÁN, M. V.—*La Universidad de San Marcos de Lima. Los orígenes:*

1548-1577.—Lima, Librería e Imp. Gil, 1938, 36 págs. (Publicaciones de la Universidad.)

14337. VACA GUZMÁN, J. S.—*Hacia la nueva educación en Bolivia. (Plan sintético de organización de la escuela activa de niños «República del Perú».)* Pról. de A. Ferriere. Comentario de D. Navea Acevedo.—La Paz, Edit. Renacimiento, 1938, 198 págs., ilustr.

14338. PINTO DE LABARCA HUBERTSON, AMANDA—*Historia de la enseñanza en Chile.—Santiago de Chile,* Imp. Universitaria, 1939, 399 págs.

14339. *94º aniversario de la fundación de la Universidad de Chile.*—AUCh, 1937, XCV, 73-81.

14340. GARRETÓN, A.—*La instrucción primaria durante la dominación española en el territorio que forma actualmente la República Argentina.* (Publicación oficial.)—Buenos Aires, Consejo Nacional de Educación, 1939, 299 págs. *

14341. *Universidad Nacional de Tucumán, vigésimo quinto aniversario de su fundación, 1914-1939.*—Tucumán, Talls. Gráfs. de Miguel Violetto, 1939, 115 págs., ilustr.

14342. *Número publicado en homenaje a José Pedro Varela, con motivo del sexagésimo aniversario de su muerte.*—EnE, 1939, I, núm. 2. [Contiene: M. Herrero y Espinosa, *José Pedro Varela y su obra (Libro del maestro).*]

14343. MOACYR, P.—*A instrucção e o imperio. (Subsidios para a historia da educação no Brasil.)* III Volume.—São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1938, 688 págs. (Bibliotheca Pedagogica Brasileira.) V. núm. 11538.

14344. MOACYR, P.—*A instrucção e as provincias. (Subsidios para a historia da educação no Brasil, 1834-1889.)* I Volume: *Das amazonas ás Alagoas.*—São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1939, 640 págs.

14345. MOLINA, E.—*Discursos universitarios.* — Concepción, Chile, Ediciones Atenea, Universidad de Concepción, 1939, 106 págs. *

14346. ROSSEL, M.—Sobre: E. Molina, *Discursos universitarios.*—A, 1939, LVII [XLVII], 499-502.

14347. ARÉVALO, J. J.—*La filosofía de los valores en la pedagogía.*—Buenos Aires, Instituto de Didáctica, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 1939, 78 págs.

ARQUEOLOGÍA Y ARTE

14348. VILLACORTA C., J. A.—*Bibliografía patria. La obra monumental del Dr. Sylvanus G. Morley: «Inscripciones del Peten» editada por la Institución Carnegie de Washington.*—ASGHG, 1939, XVI, 8-21.

14349. MARQUINA, I.—*Atlas arqueológico de la República Mexicana, formado por el Instituto Nacional de Antropología e Historia de la Secretaría de Educación Pública.*—México, Instituto Panamericano de Geografía e Historia, 1939, 294 págs.

14350. MAZA, F. DE LA—*San Miguel de Allende: Su historia. Sus monumentos.* Pról. de M. Toussaint.—México, Instituto de Investigaciones Estéticas, Universidad Nacional Autónoma de México, 1939, 216 págs. *

14351. KELLY, I. T. — *Excavations at Chambetla, Sinaloa.*—Berkeley, University of California Press, 1938, vii-109 págs., $1.25, ilustr. (Ibero-Americana.)

14352. DIESELDORFF, E. P.—*Los secretos contenidos en el tablero del templo de la Cruz de Palenque, la joya más valiosa de la prehistoria mundial, conservado en el Museo Nacional de México, D. F.*—México, D. F., El Sobre Azul, 1939, 16 págs.

14353. GARCÍA CASTAÑEDA, J. A.—*Pinar del Río: Exploraciones arqueológicas.* Primera parte.—RArq, 1938, I, núm. 2, p. 62-73.

14354. MUELLE, J. C. & C. BLÁS.—*Muestrario de arte peruano precolombino.*—RMusN, 1938, VII, 163-280.

14355. PARDO, L. A.—*Ruinas precolombinas del Cuzco (monografías arqueológicas).*—Cuzco, Cuzco Imperial, 1937, XV-227 págs., ilustr.

14356. LATCHAM, R. E.—*Arqueología de la región atacameña.*—Santiago de Chile, Prensas de la Universidad de Chile, 1938, 374 págs., ilustr.

14357. TABLADA, J. J.—*Animal expressions in Aztec art.*—MAL, 1939, núm. 6, 4 págs. sin numerar.

14358. GUIDO, A.—*Einfluss der Lands-*

chaft auf das südamerikanische Barock.— IAA, 1939, XIII, 148-157.

14359. GANTE, P. C. DE—*El plateresco en la Nueva España.* — Todo, 1939, VI, núm. 322, p. 26-28 y 63.

14360. VELÁZQUEZ CHÁVEZ, A.—*Tres siglos de pintura colonial mexicana.*— México, Edit. Polis, 1939, xxvi-372 págs., 20.00 m/n, ilustr.

14361. ZIVY, R.—*Renaissance artistique au Méxique. L'administration des Beaux-Arts. Les fouilles archéologiques. L'école de peinture et de sculpture.*—RAAM, 1937, LXXI, 300-301.

14362. PACH, W.—*México: José Clemente Orozco, Diego Rivera.*—En *Queer thing painting,* New York, 1938, p. 281-294.

14363. ENCISO, J., L. E. ROSSELL & L. MARTÍNEZ COSSÍO—*Edificios coloniales, artísticos e históricos de la República Mexicana que han sido declarados monumentos.*—México, Talls. Tips. de la Edit. Cultura, 1939, viii-260 págs. (Instituto Nacional de Antropología e Historia. Dirección de Monumentos Coloniales.)

14364. VHAY, ANN L. & D. VHAY—*Architectural byways in New Spain, Mexico. Photographs and measured drawings of doorways, windows, fountains, balconies, etc.* — New York, Architectural Book Publishing, 1939, x-182 págs., $8.00, ilustr.

14365. ÁLVAREZ ESPINOSA, R., A. LE DUC y J. ENCISO—*Una casa habitación del siglo* XVIII *en la ciudad de México.*— México, Talls. Tips. de la Edit. Cultura, 1939, 78 págs., ilustr. (Instituto Nacional de Antropología e Historia, Dirección de Monumentos Coloniales.)

14366. HERNÁNDEZ DE ALBA, G.—*Teatro del arte colonial. Primera jornada en Santa Fe de Bogotá. Edición conmemorativa de la fundación de Bogotá, 1538-1938.*— Bogotá, Lit. Colombia, Sección Editorial, 1938, 166 págs., ilustr. (Ministerio de Educación Nacional. Sección de Publicaciones.)

14367. POSADA, E.—*Numismática colombina.* 2a. ed.—Bogotá, Imp. Nacional, 1938, 182 págs., ilustr. *

14368. BARAJAS, M.—*México y la cultura musical. Análisis del ambiente musical en la República. Medios para que la educación en esta disciplina sea más eficaz. Sugestiones para acabar con los vicios existentes en la designación de empleos docentes.*— México, D. A. P. P., 1938, 35 págs.

14369. BERNAL JIMÉNEZ, M.—*El Archivo musical del Colegio de Santa Rosa de Santa María de Vallodolid, siglo* XVIII. *Morelia colonial.*—México, D. F., Edit. Cultura, Sociedad Amigos de la Música, Ediciones de la Sociedad Michoacana de San Nicolás, 1939, 45 págs., ilustr.

14370. CORREA DE AZEVEDO, L. H.—*Relação das operas de autores brasileiros.*— Rio de Janeiro, Serviço Gráfico do Ministerio da Educação e Saude, 1938, 116 págs., ilustr. (Coleção Brasileira de Teatro. Serie D. Estudos sobre teatro.)

VIAJES

14371. FARSON, N. — *Pá yne eventyr.* Trad. noruega de *Transgressor in the tropics* por Nils Lie.—Oslo, Gyldendal Norsk Forlag, 1938, 255 págs., Kr. 5.25.

14372. WARDLAW, C. W.—*Green havoc in the lands of the Caribbean.*—Edinburgh and London, William Blackwood and Sons, 1935, 318 págs., 10s 6d, ilustr.

14373. WHITMAN, E. S.—*Those wild West Indies.* — New York, Sheridan House, 1938, 316 págs., ilustr.

14374. RISHELL, STELLA V.—*Impressions of Central America.*—New York, Five D's Book Publishing Co., 1938, 78 págs., $0.50, ilustr.

14375. MATSCHAT, CECILE HULSE—*Seven grass huts. An engineer's wife in Central and South America.*—New York, Farrar & Rinehart, [1939], xvi-281 págs., $3.00, ilustr.

14376. KELSEY, VERA & LILLY DE JONGH OSBORNE—*Four keys to Guatemala.*— New York, Funk & Wagnalls, 1939, xiv-332 págs., $3.00, ilustr.

14377. SEATON, G. W.—*What to see and do in Mexico: How to get the most out of your trip.*—New York, Prentice-Hall, 1939, xv-351 págs., $3.50, ilustr.

14378. STORM, MARIAN ISABEL—*Hoofways into hot country.*—Mexico, Bland Brothers, 1939, 521 págs.

14379. GALLOP, R. A.—*Mexican mosaic.* —London, Faber & Faber Ltd., 1939, 299 págs., ilustr.

14380. RILEY, MARCENE — *Daylight*

through Mexico. — Boston, Humphries, 1939, 253 págs., ilustr.

14381. GREENE, G.—*The lawless roads. A Mexican journey.*—London, New York, Longmans, Green & Co., 1939, 306 págs., ilustr.

14382. GREENE, G.—*Another Mexico.*—New York, The Viking Press, 1939, 279 págs., ilustr. [Se publicó en Inglaterra con el título *The lawless roads.*]

14383. MACCANN, W.—*Viaje a caballo por las provincias argentinas.* Trad. de J. L. Busaniche.—Buenos Aires, 1939.

14384. WEDDELL, A. W.—*Introduction to Argentina.*—New York, The Greystone Press, [1939], 301 págs., $3.00, ilustr.

14385. WALLACE, A. R.—*Viagens pelo Amazonas e Rio Negro.* Trad. de Orlando Torres. Pref. de B. de Magalhães.—São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1939, 672 págs.

14386. RICE, A. H.—*Exploration en Guyanne brésilienne. Rio Branco, Uraricuera, Parima.* Trad.—Paris, Société d'Editions Geographiques, Maritimes et Coloniales, 1937, 88 págs., 100 fr.

14387. HANSON, E. P.—*Journey to Manaos.*—New York, Reynal & Hitchcock, [1938], 342 págs., $3.00, ilustr.

14388. PIÉRARD, L.—*Terre des Indiens. Argentine, Méxique, Perou, Bolivie.* Pref. de P. Rivet.—Bruxelles, Rieder, 1938, 180 págs., 18 fr.

14389. JUST, F.—*Auf den Spuren des Kolumbus. Eine Amazonas - Westindien - Fahrt.*—Pössneck, Karl Theodor Vogel, 1938, 101 págs., 2.85 m.

14390. SPIX, J. B. VON & C. F. P. VON MARTIUS—*Viagem pelo Brasil.* Trad. brasileira promovida pelo Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro para a comemoração do seu centenário. Trad. por Lucia Furquim Lahmeyer. Revisores, B. F. Ramiz Galvão e B. de Magalhães. 2º vol.—Rio de Janeiro, Imp. Nacional, 1938, 567 págs.—V. núm. 12810.

14391. SCHULZ-KAMPFHENKEL, O.—*Rätsel der Urwaldhölle. Vorstoss in uneforschte Urwälder d. Amazonenstromes.* Mit Tagebuchberichten seines Jagd-und Fliegerkameraden Gerd Kahle.—Berlin, Deutscher Verlag, 1938, 210 págs., 4.40 M, ilustr.

14392. KRARUP-NIELSEN, A. — *Sol över Mexiko.* Trad. del danés al sueco por R. Larsson.—Stockholm, Bonnier, 1938, 273 págs., Kr. 12.00.

LENGUA

LENGUAS INDÍGENAS

14393. PACHECO CRUZ, S.—*Compendio del idioma maya.* 3a. ed.—Mérida, Imp. Oriente, 1938, 134 págs.

14394. AGUILAR, J. DE—*Arte de la lengua quichua general de indios del Perú. 1690.* Ed. facsimilar de R. A. Altieri, Homenaje al XXV aniversario de la Universidad.—Tucumán, Universidad Nacional de Tucumán, Instituto de Antropología, 1939, ix-99 págs.

14395. FARFÁN, J. M. B.—*Escritura práctica de las lenguas aborígenes. Un proyecto sobre el alfabeto y la escritura del quechua, sus dialectos y el aymara.*—[Lima, copia mecanografiada, 1939], 4 hojas.

14396. LUNA CÁRDENAS, J.—*Compendio de gramática nahuatl.* 2a. ed.—México, Editado por H. Tl. I. Aztekatl, 1939, 50 págs., $4.00 m/n.

14397. DÁVILA GARIBI, J. I.—*Los morfemas del nahuatl.*—México, Tip. Emilio Pardo e Hijo, 1939, 18 págs.

14398. MASON, J. A.—*The classification of the Sonoran languages.* With an appendix by B. L. Whorf.—Berkeley, Cal., University of California Press, 1936, 183-198 págs. [Extr.: *Essays in anthropology in honor of Alfred Louis Kroeber,* University of California Press, 1936.]

14399. CALDERÓN, E.—*Ensayo lingüístico sobre el pupuluca y otra lengua india del sudeste de Guatemala, congénere del pupuluca. Precedido de un corto vocabulario de ambos idiomas.*—ASGHG, 1939, XVI, 74-80. [Continuará.]

14400. ALTIERI, R. A.—*Términos de parentesco en la familia yunga.*—RevIA, 1939, II, 5-11.

14401. PEREA Y ALONSO, S.—*Filología comparada de las lenguas y dialectos arawak.*—BF, 1938, II, 87-104. — V. núm. 9800.

14402. HENRÍQUEZ UREÑA, P.—*Para la historia de los indigenismos. Papa y batata. El enigma del aje. Boniato. Caribe. Palapras antillanas.*—Buenos Aires, 1938,

147 págs., (Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Instituto de Filología.)

ESPAÑOL

14403. ANGULO Y MAYO, J. DE—*Metodología lingüística.*—IL, 1937, IV, suplemento. (Cuadernos Lingüísticos.)

14404. PEREIRA RODRÍGUEZ, J.—*El problema del idioma.*—BF, 1938, II, 19-25.

14405. PEREA Y ALONSO, S.—*Notas sobre nomenclatura en la ciencia del lenguaje. (Lingüística, filología, filología comparada.)*—BF, 1936, I, 17-22.

14406. PICCARDO, L. J.—*La oración. (Notas a la definición de D. Rodolfo Lenz.)* —BF, 1936, I, 199-203.

14407. RUSCONI, A.—*El periodismo y la lengua.*—BF, 1936, I, 159-162.

14408. SCHOENEMANN, JUANA MARÍA—*Para la hispanidad de la lengua: Unamuno-Sarmiento.*—Colum, 1939, III, núms. 28-29, p. 30-32.

14409. ADAMS, G. C. S.—Sobre: A. Alonso, *Castellano, español, idioma nacional. Historia espiritual de tres nombres.*—Lan, 1939, XV, 208-209.

14410. LÓPEZ ARANGUREN, DOLORES—*Páginas olvidadas. Alberdi y sus consideraciones sobre los destinos de la lengua castellana en la América.*—PNI, 1939, IV, núm. 24, p. 2 y 4.

14411. BERRO GARCÍA, A.—Sobre: A. Bello, *Gramática castellana.*—BF, 1938, II, 105.

14412. M. A. B.—Sobre: *Escritos literarios de Rufino José Cuervo.* Compilados por N. Bayona Posada.—RevInd, 1939, II, núm. 10, p. 457-461.

14413. ALONSO, A. & P. HENRÍQUEZ UREÑA—*Gramática castellana. Segundo curso.*—Buenos Aires, Edit. Losada, 1939, 239 págs.—V. núm. 12114.

14414. RINCÓN GALLARDO, C. — *Manganas y peales a la XVI edición del Diccionario de la Academia Española. Su vocabulario de equitación. Voces ignoradas. Decires y refranes del charro mexicano. ¿México o Méjico?* Carta-prólogo de F. J. Santamaría.—México, Librería y Papelería de Angel Pola, 1939, 68 págs., $1.25 m/n.

14415. WRIGHT, L. O. & S. L. ROBE—*A linguistic study of some Mexican comics.* —MLForum, 1939, XXIV, 32-34.

14416. VELÁZQUEZ ANDRADE, M.—*Dicción «México Nuevo» de la lengua española. Léxico y mexicanismos.*—México, Edit. Pluma y Lápiz de México, 1938, 630 págs.

14417. RAEL, J. B.—*Associative interference in New Mexican Spanish.* — HR, 1939, VII, 324-336.

14418. ROHLFS, G.—Sobre: P. M. Benvenutto Murrieta, *El lenguaje peruano.* Tomo I.—ASNS, 1939, CLXXVI, 133-134.

14419. PUGAR VIDAL, J.—*Algunas observaciones sobre el lenguaje en Huánuco.*— RUCP, 1937, V, núm. 37, p. 800-819.

14420. HERRERO MAYOR, A. — *Lengua, diccionario y estilo.*—Buenos Aires, Joaquín Gil, 1938, 232 págs., $2.40 m/n.

14421. ROSSI, V.—*Filolojia y filolorjia, confabulación antarjentinista... Río de la Plata.*—Córdoba, [Rep. Arg.], Imp. Argentina, 1939, 102 págs., $1.00 m/n., ilustr. (Folletos Lenguaraces.)

14422. BERRO GARCÍA, A. — Sobre: A. Malaret, *Vocabulario de Puerto Rico.*— BF, 1938, II, 107-108.

14423. DÁVALOS, J. C.—*Lexicología de Salta.*—BAAL, 1934, II, 5-18.

14424. BERRO GARCÍA, A. — Sobre: V. Rossi, *Folletos lenguaraces.—Desagravio al lenguaje de Martín Fierro.*—BF, 1938, II, 107.

14425. ORTIZ, F.—*«Cañales» dijo Martí.* —RBC, 1939, XLIV, 291-295 [«Cañal» es un vocablo aceptado por la Academia de la Lengua Española. «Cañaveral» es la palabra más corriente.]

14426. ROCHA, A. C. DA—*Vocabulario comentado Pilaga-Castellano y Castellano-Pilaga.*—Buenos Aires, Comisión de Reducciones de Indios, 1938, 120 págs.

PORTUGUÉS

14427. FREIRE, L.—*Sintaxe da língua portuguesa para uso dos colégios oficiais e particulares.*—Rio de Janeiro, Empresa Editora ABC Ltda., 1937, 128 págs.

14428. PEREIRA DE SOUSA LIMA, M.—*Grammatica expositiva da língua portuguesa para uso das escolas secundarias.* —São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1937,

14429. SÁ NUNES, J. DE—*Língua ver-*

nácula. Gramática histórica e antologia. 4a. serie.—São Paulo, Saravia & Cía., 1938.

LITERATURA

OBRAS GENERALES

14430. GRISMER, R. L.—*A reference index to twelve thousand Spanish American authors. A guide to the literature of Spanish America.*—New York, H. W. Wilson, 1939, xvi-150 págs., $4.50. (Inter-American Bibliographical and Library Association Publications. Series III.)

14431. PINILLA N.—*Artículos referentes a la literatura americo-hispana en la revista «Juventud».* — RevUn, 1939, I, núm. 2, p. 202-208.

LITERATURAS NACIONALES

14432. HANDELMAN, PEARL—*Children's literature in Puerto Rico.* — LJ, 1939, LXIV, 859-861.

14433. ORTIZ VIDALES, S.—*El bandido en la literatura mexicana.*—Todo, 1939, VI, núm. 317, p. 21 y 63.

14434. GALDAMES, L.—*Literatura centro-americana.*—AUCh, 1937, XCV, 104-106.

14435. BERMÚDEZ, N.—*Escritores de Honduras. (Perfiles fugaces.)* Tomo I. Pról. de S. Argüello.—Habana, Imp. de F. Verdugo, 1939, 217 págs.

14436. LINDO, H.—*Panorama de la literatura salvadoreña.* — A, 1939, LVIII [XLVIII], 336-401.

14437. *Prosistas y poetas bogotanos.* — Bogotá, Edit. Centro, 1938-1939, 2 vols. (Ministerio de Educación Nacional. Sección de Publicaciones. Edición conmemorativa de la fundación de Bogotá, 1538-1938.)

14438. MOSTAJO, F.—*Contribución al catálogo de pseudónimo* [peruanos].—BBL, 1939, XII [IX], 13-25.

14439. MELÉNDEZ, CONCHA—*La literatura indianista en el Perú de hoy.*—PrL, 18 dic. 1938.

14440. DÍEZ DE MEDINA, F.—*Perfil de la literatura boliviana.* — RNC, 1939, I, núm. 10, p. 111-118.

14441. ESCALA, V. H.—*Figuras literarias de Bolivia.*—Amer, 1939, XIV [XIII], 93-108.

14442. *Selección de autores nacionales* [*chilenos*]. Ed. por O. Alborea J.—Concepción, Escuela Tipográfica Salesiana, 1938, 108 págs.

14443. MELFI D., D.—*Estudios de literatura chilena. Primera serie.*—Santiago de Chile, Nascimento, 1938, 230 págs., $10.00 m/n.—V. núms. 11608 y 11787.

14444. AUSTRO—*La renovación literaria de 1900* [en Chile]. — A, 1939, LVII [XLVII], 296-311.

14445. BULLRICH PALENQUE, SYLVINA—*La inquietud de Buenos Aires en la literatura argentina contemporánea.*—Nos, 1939, X, 341-357.

14446. *Anuario brasileiro de literatura,* 1939, núm. 3.—Rio de Janeiro, Editores Pongetti, 1939, 544 págs., 15$000, ilustr.

14447. *Federação das academias de letras do Brasil.* Conferencias por Domingo Barbosa, Raul Monteiro, Basilio de Magalhães, Valdemar de Vasconcelos, Raul de Azevedo, Virgilio Correia Filho e A. Figueira de Almeida.—Rio de Janeiro, F. Briguiet y Cia., 1939, 233 págs.

14448. GONÇALVES, R.—*Historia literaria fluminense. Do periodo colonial até aos nossos dias.*—Rio de Janeiro, 1938, 166 págs., 6$000.

14449. CASTILLO, T. DEL—*A brief history of Philippine literature.* With foreword by T. M. Kalaw.—Manila, P. I., Progressive Schoolbooks, 1939, xv-467 págs., $2.50, ilustr.

RELACIONES LITERARIAS

14450. HOMERO—*La Odisea.* Versión de López Alvarez.—Pasto, Colombia, Tip. Athéne, 1939, 2 vols., 416 y 386 págs.

14451. HERÁCLITO—*Los fragmentos de Heráclito.* Trad. advertencia y notas de J. Gaos.—México, Ediciones Alcancía, 1939, 55 págs.

14452. PLUTARCO — *Vidas paralelas.* I. Trad. directa de A. Ranz Romanillos.—Buenos Aires, Edit. Losada, 1939. (Las Cien Obras Maestras de la Literatura y del Pensamiento Universal.)

14453. ZOLA, EMILE—*La bestia humana,* Novela. Trad. directa del francés por R. Doré.—Buenos Aires, Edit. Araujo, 1939, 280 págs.

14454. MARITAIN, JACQUES—*Metafísica de Bergson, freudismo y psicoanálisis.* Trad.

de M. A. Berraz.—Buenos Aires, Instituto de Filosofía, 1938, 73 págs. (Publicaciones de Filosofía Contemporánea.)

14455. VALÉRY, PAUL—*Historia de Anfión. Anfión. Helena. El vino perdido. Salmo sobre una voz. Como en la orilla del mar. Poema. El cementerio marino.* Trad. de E. Oribe.—Lat, 1939, I, núm. 2, p. 7-49.

14456. MAUROIS, ANDRÉ—*Ariel o la vida de Shelley.* Trad. del francés por Irene Polo.—Buenos Aires, Edit. Losada, 1939, 258 págs., $3.50 m/n. (Colección Biografías Históricas y Novelescas.)

14457. MONTHERLANT, HENRY DE—*La posesión de sí mismo.* Trad de J. C. P.—Santiago de Chile, Ercilla, 1939, $5.00 m/n.

14458. LEOPARDI, GIACOMO — *Diálogos.* Trad. del italiano por A. Martín.—Buenos Aires, Espasa-Calpe, 1939, 160 págs. (Colección Austral.)

14459. SILONE, I.—*La escuela de los dictadores.* Trad. directa de J. Indarte.—Buenos Aires, Edit. Losada, 1939. (Panoramas.)

14460. ARRIETA, R. A.—*La elegía de Gray en nuestras letras.*—PrBA, 4 dic. 1938.

14461. BLAKE, WILLIAM — *Dos poemas.* Versiones de S. de la Selva.—RepAm, 16 marzo 1935. [Contiene: *A la primavera* y *Al verano.*]

14462. BLAKE, WILLIAM — *Dos poesías.* Trad. directa del inglés por J. B. Acuña. —RepAm, 16 marzo 1935. [Contiene: *Canciones de inocencia* y *Augurios de inocencia.*]

14463. ALONE—*Cumbres borrascosas* [de Emily Brontë].—RNC, 1939, I, núm. 10, p. 119-126. [A propósito de la traducción publicada por *Sur.*]

14464. DICKENS, CHARLES—*El grillo del hogar.* Trad. del inglés por M. Ortega.—Buenos Aires, Espasa-Calpe, 1939, 156 págs. (Colección Austral.)

14465. HUME, DAVID—*Investigación sobre el entendimiento humano.* Trad. directa por J. A. Vázquez. Estudio preliminar de F. Romero.—Buenos Aires, Edit. Losada, 1939, 232 págs. (Biblioteca Filosófica.)

14466. RUSSELL, BERTRAND—*El poder en los hombres y en los pueblos.* Trad. directa de L. Echávarri.—Buenos Aires, Edit. Losada, 1939, 288 págs. (Panoramas.)

14467. LAWRENCE, D. H.—*La mujer que se fué a caballo.* Trad. directa de Leonor de Acevedo. Pref. de Guillermo de Torre. —Buenos Aires, Edit. Losada, 1939, 216 págs. (La Pajarita de Papel.) [Contiene: *La mujer que se fué a caballo; Isla, isla mía; El oficial prusiano* y *Dos abejarucos.*]

14468. RICE, ELMER—*La ciudad imperial.* Trad. directa de la última ed. por R. Castells Méndez.—Buenos Aires, El Club del Libro A. L. A., Amigos del Libro Americano, 1939, 480 págs. (Primera Serie.)

14469. CRONIN, A. J.—*La ciudadela. (El drama de los médicos y de la medicina.)* Nueva ed. corr. fundamentalmente.—Buenos Aires, Claridad, 1939, 414 págs.

14470. HEISER, VÍCTOR—*La odisea de un médico en 45 países.*—Buenos Aires, 1938, $6.50.

14471. NÚÑEZ, E.—*Las relaciones literarias entre el Perú y Alemania.*—PrL, 31 julio 1938.

14472. KANT, IMMANUEL—*Crítica de la razón práctica.* Trad., pról. y notas de V. E. Lollini.—Buenos Aires, Librería Perlado, 1939, 224 págs. (Biblioteca Clásica Universal.)

14473. MANN, HEINRICH—*El pensamiento vivo de Nietzsche.* Trad. directa del texto de H. Mann por V. Mendivil.—Buenos Aires, Edit. Losada, 1939, 252 págs., $3.00 m/n. (Biblioteca del Pensamiento Vivo.)

14474. MANN, THOMAS—*El pensamiento vivo de Schopenhauer.* Trad. del texto de T. Mann por A. Xul Solar.—Buenos Aires, Edit. Losada, 1939, 234 págs. (Biblioteca del Pensamiento Vivo.)

14475. ROSE, ANITA—*Hermann Sudermann en castellano.*—IEG, 1939, I, 36-43.

14476. ZWEIG, STEFAN—*Sigmund Freud.* Trad. de G. García Manchon.—Buenos Aires, Tor, 1939, 192 págs.

14477. ZWEIG, STEFAN—*Veinticuatro horas de la vida de una mujer.* Trad. de M. Llorente. Pról. de J. M. Ripamonti—Buenos Aires, Tor, 1939, 176 págs.

LITERATURA EN LENGUAS INDÍGENAS

14478. *El libro del consejo.* Trad. y notas de G. Raynaud, J. M. González de Men-

doza y M. A. Asturias. Pról. de F. Monterde.—México, Ed. de la Universidad Nacional Autónoma, 1939, xiv-223 págs. (Biblioteca del Estudiante.) [Trad. de la versión francesa de Raynaud, del *Popol-Vuh.*]

14479. Garibay K., Angel Ma.—Sobre: *El libro del consejo.* Trad. y notas de G. Raynaud, J. M. González de Mendoza y M. A. Asturias.—Abs, 1939, III, núm. 11, p. 63-64.

14480. Arguedas, J. M.—*Simbolismo y poesía de dos canciones populares kechuas.*—PrBA, 27 nov. 1938.

ÉPOCA COLONIAL

14481. Penn, Dorothy — *The oldest American book.*—HispCal, 1939, XXII, 303-306. [*Doctrina breve,* por J. Zumárraga, México, 1544.]

14482. Allodoli, E.—Sobre: *Garcilaso de la Vega Inca, Páginas escogidas.* (Biblioteca de Cultura Peruana.)—Rin, 1939, II, núm. 7, p. 487-497.

14483. *Homenaje al Inca Garcilaso de la Vega en el IV centenario de su nacimiento.* —RUCuzco, 1939, XXVIII, núm. 76. [Artículos y discursos de diversos autores.]

14484. Valcárcel, D. C.—*Garcilaso Inca.* —Lima, Compañía de Impresiones y Publicidad, 1939, 174 págs.

14485. Valcárcel, L. E.—*Garcilaso el Inca.*—RMusN, 1er. semestre 1939, p. 3-60.

14486. Valcárcel, L. E.—*Discurso de orden pronunciado con motivo del homenaje a Garcilaso de la Vega, en el cuarto centenario de su nacimiento,*—LetrasL, 1939, núm. 13, p. 224-277.

14487. Mallo, N.—*El Inca Garcilaso de la Vega.*—USFX, 1939, VI, 223-241.

14488. Valcárcel, L. E.—*Estampas del Inca Garcilaso.*—PrBA, 16 julio 1939. UniversalCar, 1 oct. 1939.

14489. Miró Quesada S., A.—*Cervantes y el Inca Garcilaso.*—ComerL, 9 abril 1939;—reimpr. BSGL. 1939, LVI, 2º trimestre, p. 76-84.

14490. Miró Quesada S., A.—*Góngora encuentra al Inca Garcilaso.* — TresL, 1939, núm. 2, p. 7-12.

14491. Gutiérrez, J. G.—*Presunto retrato del Inca Garcilaso de la Vega.*—Exp, 1939, I, núm. 4, p. 23.

14492. *Don Juan Ruiz Alarcón y Mendoza. (1581-1639.) Fragmentos sobre el amor y las mujeres.* Selec. y pról. de A. Castro Leal. Los publica *Taller* en el tercer centenario de la muerte del poeta 4 de agosto de 1639 - 4 de agosto de 1939. —Tall, 1939, núm. 5, p. 67-89.

14493. *Ingenio y sabiduría de D. Juan Ruiz de Alarcón.* Selec. y pról. de A. Castro Leal.—México, Librería de Porrúa Hnos. & Cía., 1939, 108 págs., (Biblioteca Mexicana.)

14494. Abreu Gómez, E.—*Ruiz de Alarcón. Bibliografía crítica.*—México, Ediciones Botas, 1939.

14495. Leone, A. P.—Sobre: E. Abreu Gómez, *Ruiz de Alarcón. Bibliografía crítica.*—LetrasM, 1939, II, núm. 11, p. 5.

14496. Fernández-Guerra y Orbe, L.— *Don Juan Ruiz de Alarcón y Mendoza.* Extracto con nuevos documentos y datos. Ed. al cuidado de A. Teja y Zabre.—México, Botas, 1939, 195 págs.

14497. Castro Leal, A.—Sobre L. Fernández-Guerra y Orbe, *Don Juan Ruiz de Alarcón y Mendoza.*—LetrasM, 1939, II, núm. 8, p. 4.

14498. Jiménez Rueda, J.—*Juan Ruiz de Alarcón y su tiempo.*—México, José Porrúa e Hijos, 1939, 327 págs.

14499. Reyes, A. — Sobre: J. Jiménez Rueda, *Juan Ruiz de Alarcón y su tiempo.* —LetrasM, 1939, II, núm. 8, p. 4.

14500. Alba, P. de—*La historia y la fábula de don Juan Ruiz de Alarcón: 1580(?)-1639.*—BUPan, 1939, LXXIII, 492-504.

14501. [*Juan Ruiz de Alarcón.*]—LetrasM, 1939, II, núm. 8 (15 de agosto). —[Núm. dedicado a Alarcón.—Contiene artic. de G. Fernández McGregor, A. Castro Leal, F. Monterde, E. Abreu Gómez, L. S. Plummer, G. Prampolini, y una *Bibliografía* de Alarcón por A. Reyes.]

14502. Jiménez Rueda, J.—*En el tercer centenario de Juan Ruiz de Alarcón.*— RevIb, 1939, I, núm. 1, p. 121-135.

15403. Jarnés, B.—*El centenario de Juan Ruiz de Alarcón.*—Nac, 5 nov. 1939. [Sobre: J. Jiménez Rueda, *Juan Ruiz de Alarcón y su tiempo.*]

14504. REYES, A.—*Fechas: Tercer centenario de Alarcón.*—UniversalCar, 15 oct. 1939.

14505. SÁNCHEZ-TRINCADO, J. L. — *El centenario de Juan Ruiz de Alarcón.*— RepAm, 17 junio 1939.

14506. CASTRO LEAL, A.—*Juan Ruiz de Alarcón.*—RevInd, 1939, II, núm. 10, p. 438-441.

14507. CARREÑO, A. M.—*Don Juan Ruiz de Alarcón.*—Abs, 1939, III núm. 9 p. 18-33.

14508. MAURICE DE MOTA DEL CAMPILLO, MARÍA R.—*Sobre Juan Ruiz de Alarcón.* —Nac, 6 agosto 1939.

14509. PAZ, O.—*Una obra sin joroba.*— Tall, 1939, I, núm. 5, p. 43-45. [Sobre Juan Ruiz de Alarcón.]

14510. REYES, A.—*Urna de Alarcón.*— Tall, 1939, I, núm. 5, p. 7-11.

14511. GUARDIA, A. DE LA—*El teatro moral de Juan Ruiz de Alarcón.*—Nac, 30 julio 1939.

14512. CASTRO LEAL, A.—*Arte y moral de Alarcón.*—Tall, 1939, I, núm. 5, p. 13-20.

14513. QUIRARTE, CLOTILDE EVELIA — *Personajes de Juan Ruiz de Alarcón.*— México, El Libro Español, 1939, 111 págs.

14514. GATES, EUNICE JOINER—*Reminiscences of Góngora in the works of Sor Juana Inés de la Cruz.*—PMLA, 1939, LIV, 1041-1058.

14515. SÁNCHEZ, L. A.—*Un Villon criollo: Nuevas aportaciones a la biografía de Juan del Valle Caviedes.*—Nos, 1939, X, 219-226. [Poeta satírico peruano colonial.]

14516. MÉNDEZ PLANCARTE, A.—*Para la historia de nuestra poesía colonial: Fray José Antonio Plancarte.* Estudio y selección.—Abs, 1939, III, núm. 9, p. 39-54; núm. 10, p. 42-59.—V. núm. 8339.

14517. RIVA AGÜERO Y OSMA, J. DE LA— *Algunos datos sobre la biografía de don Pedro Peralta y las influencias francesas en sus obras.*—RUCP, 1938, núms. 7-9, p. 241-285.

14518. *Ollantay. Codex Pastor-Justinianiensis. Archiuii nationalis limensis. Phototypice expressus.*—Sphinx, [1937], I, núm. 1, 12 págs. sin numerar; núm. 2, 10 págs., sin numerar. [Reproducción fotográfica del ms., actos I y II.]

14519. *Ollantay. Ad fidem codicis Pastor-Justinianiensis Archiuii nationalis limensis.* Recensuit latine uertit. Lectionibus codicis Sahuarauensis scholiis grammatica indice uerborum auxit. Hippolytus Galante.— Limae, 1937-1938. [Publicado en *Sphinx*, [1937], I, núm. 1, p. 21-59; [1938] núm. 2, p. 17-42. Comprende los actos I y II.]

14520. *Drama de los palanganas Veterano y Bisoño.* Publicado, prologado y anotado por L. A. Sánchez.—Santiago de Chile, Imp. Universitaria, 1938, 115 págs. [Supuestamente representado en Lima en 1776. Impreso en Lima sin fecha.]

14521. TORRE REVELLO, J.—*Academias y sociedades literarias y científicas fundadas en el Brasil en el siglo* XVIII.—PrBA, 4 junio de 1939.

14522. DÍAZ, A. A.—*En torno al latín en la Argentina.*—BCGBA, 1939, IX, núms. 26-27, p. 4-7. [Trata de José Manuel Peramás, humanista argentino de la época colonial.]

14523. *Los místicos.* [Cubierta: *De Ojeda a Valdés.*]—Paris, Desclée, De Brouwer, 1938, 288 págs. (Biblioteca de Cultura Peruana.)

14524. TEMPLE, ELLA DUNBAR—*Curso de la literatura femenina a través del período colonial en el Perú.*—TresL, 1939, [I], núm. 1, p. 25-56.

14525. CARBONELL, D.—*Historiadores de Indias.*—AUCV, 1938, XXVI, núm. 1, p. 54-107.

14526. DÍAZ DEL CASTILLO, BERNAL— *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España.* Introd. y notas por J. Ramírez Cabañas.—México, Edit. Pedro Robredo, 1939, 3 vols., 414, 429 y 417 págs.

14527. RAMÍREZ CABAÑAS, J. — *Bernal Díaz del Castillo y la historia de la conquista.*—LetrasM, 1939, II, núm. 10, p. 3. [Fragmentos del pról. a su edición de la *Historia...* de Díaz del Castillo.]

14528. CERVANTES DE SALAZAR, FRANCISCO—*México en 1554.* Tres diálogos latinos traducidos por J. García Icazbalceta. Notas preliminares de J. Jiménez Rueda. — México, Imp. Universitaria, 1939, vi-194 págs. (Biblioteca del Estu-

diante Universitario. Ediciones de la Universidad Nacional Autónoma.)

14529. SÁNCHEZ BARBUDO, A.—*La maravilla en la sangre.*—Tall, 1939 I, núm. 5, p. 53-60. [Sobre: *Crónicas de la conquista de México.* Introd., selec. y notas de A. Yánez.]

14530. ALVA IXTLILXOCHITL, FERNANDO —*Décima tercia relación de la venida de los españoles y principio de la ley evangélica.*—México, Edit. Pedro Robredo, 1938, 104 págs., $1.50 m/n.

14531. ABILA, JHOAN DE—*Relación verdadera que, como testigo de vista, hize a el Reverendo Padre fray Agustín de Betancurt, coronista de la Probincia de Santo Evangelio de México, del saco y suceso que hizo la armada y Junta de Piratas, en la ciudad de Nueba Veracruz el día Martes 18 de Mayo del Año de 1683, en la qual solo puedo auer la equibocación del algún día o hora poco más o menos, sin que en esta Relación aya exageración ni adición, sino el caso como pasó a la letra.* Manuscrito No. 226 Bis de la Biblioteca Nacional de Paris.—México, Edición Alcancía, E. O'Gorman y J. Fernández, 1937, 70 págs. (Colección Goupil.)

14532. GUAMAN POMA DE AYALA, FELIPE—*Nueva corónica y buen gobierno. Codex péruvien illustré.* Reproduction fac-simile.—Paris, Institut d'Ethnologie, 1936, xxviii-1179 págs., 250 fr. (Université de Paris. Travaux et Mémoires de l'Institut d'Ethnologie.)

14533. ARCE, J. F.—*De la Asunción a los Chiquitos por el río Paraguay. Tentativa frustrada en 1703. «Breve relación» inédita.* La publica G. Furlong.—AHSI, 1938, VII, 54-79.

AUTORES DE GÉNEROS DIVERSOS

14534. ROMERO, F.—*José Manuel Valdés, gran mulato del Perú.* — RBC, 1939, XLIII, 178-209. [Médico, poeta, filósofo, latinista, parlamentario y figura prominente de la sociedad limeña al alborear la República.]

14535. FERNÁNDEZ DE LIZARDI, JOSÉ JOAQUÍN—*Some newly discovered poems and pamphlets.* Prepared under the direction of P. Radin.—San Francisco, Cal., Sutro Branch, California State Library, [1938], 78 hojas. (Occasional Papers, Mexican History.)

14536. ISAACS, JORGE—*María* y *Poesías completas.* Con un pról. de R. Padilla Gutiérrez.—Buenos Aires, Tor, 1939, 336 págs. (Las Grandes Obras.)

14537. DAIREAUX, M.—*José Martí. (1853-1895).* — Paris, Les Editions France-Amérique, 1939. (Cahiers de Politique Etrangère.)

14538. DONGHI HALPERIN, RENATA — *Notas al margen de la obra de Roberto J. Payró.*—BCGBA, 1938, VIII, 111-113.

14539. OLIVERA, E. A.—*Parque criollo Ricardo Güiraldes y museo gauchesco de San Antonio de Areco. Evocaciones históricas.* —Nac, 16 oct. 1938.

14540. TORRES-RIOSECO, A. — *Ricardo Güiraldes (1886-1927).*—A, 1939, LVII [XLVII], 464-490.

14541. OREAMUNO, YOLANDA—*El último Max Jiménez ante la indiferencia nacional.* —RepAm, 26 agosto 1939.

14542. RUEDA, M. V.—*Semblanzas.*—Abs, 1939, III, núm. 10, p. 61-70. [Sobre Alfonso Junco.]

POESÍA

14543. *Las mejores poesías de la lengua española.* Pról. de F. F. Corso. Selec. de S. R. Loiacano.—Buenos Aires, Librería Perlado, 1939, x-387 págs., $1.50 m/n. (Biblioteca Clásica Universal.)

14544. ÁLVAREZ EVEROIX, V. — *Poesía americana. Ensayo de historia.* 2a. ed. de *Dos épocas de la literatura.*—México, s. p. i., 1938, 55 págs., $2.00 m/n.

14545. GROSSMANN, R.—*Gestalt and Wesen der modernen spanisch-amerikanischen Dichtung.*—DKLV, 1938, XIII, 213-233.

14546. WEISINGER, NINA LEE—*Choric treatment of Spanish American poetry.*— HispCal, 1939, XXII, 251-253. [La lectura «en coro» de poesías para mayor efecto.]

14547. COMETTA MANZONI, AÍDA—*El indio en la poesía de América Española.*— Buenos Aires, Joaquín Torres, 1939, 290 págs., $4.00 m/n.

14548. TRISTÁN, FLORA—*El indio en la poesía americana.*—ClBA, 1939, XVIII, núm. 339, p. 151-152. [Sobre Aída Co-

metta Manzoni, *El indio en la poesía de América Española.*]

14549. García Hernández, M.—*Letras hispanoamericanas: La mujer en la poesía gauchesca.*—UniversalCar, 9 set. 1939.

14550. E. C.—*Examen de poetas* [Francisco Luis Bernárdez, Pablo Neruda y Manuel Altolaguirre]. — RCMRosario, 1939, XXXIV, 365-373.

14551. *Las cien mejores poesías mexicanas modernas. (De Manuel Gutiérrez Nájera a nuestros días.)* Selec. y estudio de A. Castro Leal.—México, Librería de Porrúa Hnos. & Cía., 1939, xxi-224 págs.

14552. *Los 30 mejores sonetos costarricenses.*—San José, C. R., Imp. Lehmann, 1939, 67 págs.

14553. Rodríguez-Embil, L.—*La poesía negra en Cuba.*—Habana, Imp. El Esfuerzo, 1939, 16 págs.

14554. Soler Alonso, P. — *Poetas de Cuba: A propósito de Guillén, Pedroso y Navarro Luna.*—Eurindia, 1939, X, agosto-octubre, p. 31-32.

14555. Olivares Figueroa, R.—*Nuevos poetas venezolanos. (Notas críticas.)*—Caracas, Edit. Elite, 1939, 180 págs., Bs. 0.50. (Cuadernos literarios de la Asociación de Escritores Venezolanos.) *

14556. *Luz que flota en el olvido. Poema colombiano en 120 sonetos originales de varios autores.* Selec., arreglo e ilustraciones de C. García-Prada.—México, Imp. Universitaria, 1939, 140 págs.

14557. Núñez, E.—*El sentimiento de la naturaleza en la nueva poesía del Perú.*—TresL, 1939, [I], núm. 1, p. 3-14.

14558. Carranza, E.—*Cuatro poetas argentinos.*—UA, 1939, IX, 71-78. [Trata de Fernández Moreno, López Merino, Nalé Roxlo y Luis Cané.]

14559. Linhares, M.—*Poetas esquecidos.* — Rio de Janeiro, 1938, 307 págs., 8$000.

14560. Doyle, H. G.—Sobre: F. González del Valle, *Cronología herediana.*—RBC, 1939, LXIII, 472-476.—V. núm. 12950.

14561. Utrera, C. de—*Heredia.*—Ciudad Trujillo, Rep. Dom., Edit. Franciscana, 1939, 156 págs., ilustr. [Homenaje de la República Dominicana en su centenario.]

14562. F. G. del V.—Sobre: C. de Utrera, *Heredia.*—RBC, 1939, LXIII, 468-472.

14563. Winkler, E.—*José María Heredia. (Zur 100. Wiederkehr seines Todestages.)* —IAA, 1939, XIII, 172-177.

14564. Esténgher, R.—*Heredia. La incomprensión de sí mismo.*—Habana, Edit. Trópico, 1938, 229 págs., ilustr. (Biografías Cubanas.)

14565. Gay Calbó, E.—Sobre: R. Esténger, *Heredia. La incomprensión de sí mismo.*—RBC, 1939, LXIII, 476-478.

14566. Gay Calbó, E.—*Heredia.*—RBC, 1939, LXIII, 321-339.

14567. Gómez de Avellaneda, Gertrudis—*A la muerte del célebre poeta cubano José María Heredia.*—RBC, 1939, LXIII, 439-441. [Poesía.]

14568. Núñez, Serafina—Sobre: A. E. Páez, *Recordando a Heredia.*—RBC, 1939, LXIII, 466-467.

14569. Fernández Fernández, Aída B. —*Rasgos psíquicos de Heredia.*—RBC, 1939, LXIII, 419-420.

14570. Martí Rico, Dolores—*Las ideas de Heredia.*—RBC, 1939, LXIII, 428-431.

14571. Gómez Vila, Seida—*Heredia, influído e influyente.*—RBC, 1939, LXIII, 432-436.

14572. García Tudurí, Mercedes—*Personalidad y nacionalidad de Heredia.*—RBC, 1939, LXIII, 421-427.

14573. González Nuevo, Orosia—*Ambito universal y local que recibe Heredia.* —RBC, 1939, LXIII, 416-418.

14574. González del Valle, F.—*Heredia en la Habana.*—Habana, Molina & Cía., 1939, 91 págs. (Cuadernos de Historia Habanera.)

14575. G. del Valle, F.—*La dignidad de Heredia como diputado.*—RBC, 1939, LXIII, 340-347.

14576. Belle, O.—*El exilio del poeta Heredia.*—Cond, 1939, núm. 9, 2 págs. sin numerar.

14577. Valle, R. H.—*Amigos mexicanos de Heredia.*—RBC, 1939, LXIII, 348-353.

14578. Coester, A.—*Hallazgo de un regalo desconocido de Domingo del Monte a José María Heredia.*—RBC, 1939, LXIII, 354-357. [Una colección de *Poesías cubanas.*]

14579. Morales, E. — *Rafael Alberto*

Arrieta publica las poesías de Balcarce.—Nos, 1939, X, 400-401. [Sobre: R. A. Arrieta, *Florencio Balcarce.*]

14580. Crooks, Esther J.—Sobre: M. García Garófalo Mesa, *Plácido, poeta y mártir.*—RBC, 1939, XLIV, 158-159.

14581. Berro García, A.—Sobre E. F. Tiscornia, *La vida de Hernández y la elaboración del «Martín Fierro».*—BF, 1938, II, 106.

14582. Brumana, Herminia C.—*Martín Fierro frente al gringo y al negro.*—Nac, 3 set. 1939.

14583. Ular, H.—*Una polémica en el siglo pasado.*—BAAL, 1937, V, 283-304. [Polémica poética de Carlos Guido y Spano y Adolfo Valderrama sobre la demarcación de límites entre Argentina y Chile.]

14584. Kelly, Edith L.—*Opiniones sobre la versificación en la lírica de la Avellaneda.*—RBC, 1939, XLIII, 304-312.—V. núm. 11672.

14585. Zorrilla de San Martín, Juan—*Tabaré.*—Buenos Aires, Tor, 1939, 192 págs. (Colección Clásicos Universales.)

14586. Nunn, M. E.—*The life and works of Julián del Casal.*—Urbana, Ill., 1939, 13 págs. [De una tesis doctoral presentada en la Universidad de Illinois.]

14587. Nunn, M.—*Vida y obras de Julián del Casal.*—AmerH, 1939, IV, núm. 1, p. 49-55.

14588. Tarre Murzi, A.—*José Asunción Silva, discípulo de Epicuro y émulo de Lord Byron.*—Vi, 1939, I, núm. 2, p. 26-29.

14589. Augier, Angel J.—*Juana Borrero: La adolescente atormentada.*—Pagi, 1937, I, 17-20, 48-51, 108-115. [La última parte lleva el título: *Novela de una artista adolescente* que aparece como subtítulo del artic. en las pp. 48-51.]; reimpr. Habana, Molina y Cía., 1938.

14590. Darío, Rubén—*Sonatina.* Transl. from the Spanish by G. W. Umphrey and Laura Forsberg. — PLore, 1939, XLV, 353-354.

14591. Marasso, A.—*Rubén Darío, su universalidad.*—Nac, 6 agosto 1939.

14592. Pazzi, S.—*Ricardo Jaimes Freyre.*—Sus, 1939, I, núm. 1, p. 31-37.

14593. d'Halmar, A.—*Tres amigos que se nos van.*—A, 1939, LV [XLV], 78-84. [Leopoldo Lugones, Chaliapin y Serafín Álvarez Quintero.]

14594. Mitre, A.—*El poeta de la patria* [Leopoldo Lugones].—Nac, 9 julio 1939.

14595. Gerchunoff, A.—*Poeta de la patria fué Lugones: Reposó en la canción de la tierra y evocó en la lengua de los viejos gauchos la Argentina primitiva.* Discurso en representación de S. A. D. E., en el homenaje tributado en Vila de María del Río Seco, en la casa en que nació Leopoldo Lugones.—IdA, 1939, I, núm. 9, p. 5.

14596. García Calderón, Ventura—*Leopoldo Lugones.*—PrL, 24 abril 1938.

14597. Ugarte, M.—*Cómo murió Leopoldo Lugones.*—RepAm, 21 oct. 1939.

14598. Tarzia, M.—*Amado Nervo.*—Nos, 1939, X, 312-338.

14599. Arriaza, A.—*El libro póstumo de Santos Chocano.*—PrL, 27 marzo 1938.—V. núm. 9936.

14600. Berninsone, L.—*Chocano al rojo (Vida aventurera y trágica del poeta de América).*—Santiago de Chile, Imp. América, 1938, 276 págs., $25.00 m/n.

14601. González Martínez, Enrique—*Poesía. 1898-1938.* Tomo II. *Parábolas y otros poemas. La palabra del viento. El romero alucinado. Las señales furtivas.*—México, Edit. Polis, 1939, 308 págs., $5.00 m/n.—V. núm. 13771.

14602. González Martínez, Enrique—*Rosas en el ánfora. Quince poemas no coleccionados.*—México, El Nacional, 1939, 62 págs. (Biblioteca del Maestro.)

14603. Rebolledo, Efrén—*Poemas escogidos.* Con un pról. de Xavier Villaurrutia.—México, Edit. Cultura, 1939, 144 págs., $1.50 m/n.

14604. Tejera, H.—*Símbolos de México.*—RNC, 1939, I, núm. 10, p. 99-109. [Sobre el poeta Rafael López.]

14605. Solana, R.—*Un gran poeta en su tierra* [Torres Bodet].—LetrasM, 1937, núm. 12, p. 4 y 8.

14606. Gorostiza, José—*Muerte sin fin.*—México, Edit. Cultura, 1939, 70 págs.

14607. Barreda, O. G.—*Inteligencia y poesía.*—LetrasM, 1939, II, núm. 11, p. 3. [Sobre: José Gorostiza, *Muerte sin fin.*]

14608. Bayona Posada, N.—*Un libro y*

un poeta.—RJav, 1939, XII, 243-246. [Sobre: Alfonso Junco, *La divina aventura.*]

14609. Mercado Ramírez, Gabriel — *Canto por la muerte de Federico García Lorca.* — Guadalajara, Jalisco, México, Talls. Gráfs. Roman, 1938, 12 págs.

14610. Izaguirre, Carlos — *Desiertos y campiñas.*—Tegucigalpa, D. C., Honduras, Imp. Calderón, 1939, 200-x págs.

14611. Castro, J. — *Apología de Juan Ramón Molina.*—San Pedro, Sula, Tip. Pérez Estrada, 1936, 246 págs., ilustr. [Contiene: *Opiniones y comentarios; Poesías en loor a Medina; Poemas de Juan Ramón Molina no comprendidos en «Tierras, mares y cielos».*]

14612. Bernal, Emilia — *Sonetos* (Selección).—[Santiago de Chile], Prensas de la Universidad de Chile, 1937, 90 págs., ilustr. [Incluye poesías de *Mallorca,* obra aún no publicada.]

14613. Loynaz, Dulce María — *Versos.* —Habana, Ucar, García & Cía., 1938.

14614. Castellanos, J. — *Whitman y* [Regino] *Boti: Esquema para un ensayo.* —RevEF, 1939, núm. 2, p. 46-49.

14615. Pedroso, Regino—*Antología poética. (1918-1938).*—Habana, Molina & Cía., 1939, 144 págs.

14616. Mañach, J.—*Un poeta y su ilusión.*—PrNY, 18 julio 1939. [Sobre Regino Pedroso.]

14617. Portogalo, J.—*Poesía y realidad en «La tierra herida» de Manuel Navarro Luna.*—Orto, 1939, XXVIII, 148-151.

14618. Navarro Luna, M. — *«Ruta», poemas de A. Matos Aguilera.* — Orto, 1939, XXVIII, 151-152.

14619. Domínguez Pérez, Francisco—*Páginas libres.* Versos. Pról. de M. Quirós Macías. — Manzanillo, Cuba, Edit. El Arte, 1938, viii-274 págs.

14620. Cabrisas, Hilarión—*Sed de infinito.* Pról. de A. Iraizoz.—Habana, Edit. Hermes, 1939, 192 págs.

14621. Benet y Castellón, Eduardo—*El sembrador de esperanzas.* Poemas.—Cienfuegos, Cuba, Prensa Excelsior, 1939, 197 págs. *

14622. Arce, Margot—*Los adjetivos de la «Danza negra» de Palés Matos.*—AtPR, 1939, III, 147-162.—V. núm. 13783.

14623. Hernández Vargas, F.—*Brazos.* Poemas.—San Juan de Puerto Rico, Imp. Venezuela, 1939, 80 págs. *

14624. Pérez Licairac, Horacio — *La isla de la leyenda.* Poema dramático.—Ciudad Trujillo, Editora Montalvo, 1939, 65 págs.

14625. Olivares Figueroa—*Nativistas. Un poeta de los Andes venezolanos: Manuel F. Rugeles.* — UniversalCar, 9 set. 1939.

14626. Mejía, Epifanio—*Obras completas.* Ed. crítica dirigida en nombre de la Academia Colombiana y de la Gobernación de Antioquía.—Medellín, Colombia, Imp. Oficial, 1939, 372 págs., ilustr.

14627. Jaramillo A., R.—*Poesías de Epifanio Mejía.*—UA, 1939, IX· 131-135. [Sobre: *Obras completas* de Epifanio Mejía. Ed. crítica por F. Restrepo.]

14628. Cornejo, J.—*El último libro de Germán Pardo García.*—UA, 1939, VIII, 591-598. [Sobre: *Presencia.*]

14629. Brenes Hilarova, Fresia—*Germán Pardo García, poeta colombiano.*—RepAm, 30 set. 1939.

14630. Martínez Hague, C. — *Palabras bre Vallejo.* — TresL, 1939, núm. 2, p. 69-70.

14631. Xammar, L. F.—*Valores humanos en la obra de Leónidas Yerovi.*—Lima, Edit. Antena, 1938, 114 págs., $2.50 m/n.

14632. López Albujar, Enrique—*De la tierra brava. Poemas afroyungas.*—Lima, Edit. Peruana, 1938, 160 págs., S/o 3.00.

14633. Arocena, Berta—*Una tarde con Gabriela Mistral.* — RepAm, 25 marzo 1939.

14634. *Gabriela Mistral en la Unión Panamericana.* — BUPan, 1939, LXXIII, 197-213.

14635. Isola, P.—*Gabriela Mistral. Poeta autóctona.*—PNI, 1939, IV, núm. 24, p. 3.

14636. Varela, L.—*Feminidad distendida: Las astillas olorosas de «Tala»* [de Gabriela Mistral].—Tall, 1939, núm. 5, p. 60-63.

14637. Rokha, Pablo de—*Gran temperatura. (1937).*—Santiago de Chile, Ercilla, 1937, 50 págs., ilustr.

14638. NERUDA, PABLO—*Residencia en la tierra. (Poesías. II. 1931-1935.)*—Santiago de Chile, Ercilla, 1939, 184 págs., $20.00 m/n. (Colección Poetas de América.)—V. núm. 12245.

14639. NERUDA, PABLO—*L'Espagne au coeur. Hymne à la gloire du peuple en guerre.* Trad. de Louis Parrot. — Paris, Denoël, 1938, 62 págs., 10 fr. (Collection de l'Association Internationale des Écrivains pour la Défense de la Culture.)

14640. VERGARA, NOEMI—*Pablo Neruda, el poeta.*—BCGBA, 1939, IX, 26-27, p. 26-28.

14641. MARINELLO, J.—*Palabras en el homenaje a Pablo Neruda.*—Orto, 1939, XXVIII, 121-124.

14642. ESPINOZA, E.—Sobre: Arturo Capdevila, *Melpómene.* — A, 1939, LVII [XLVII], 502-506.

14643. MOLINARI, RICARDO E. — *Cinco canciones antiguas de amigo.* — Buenos Aires, Ediciones del Ángel Gulab, 1939. (Cancionero de la Sirena.)

14644. CHAMPION, E.—*Ricardo Molinari: Su ciudad, su persona, su obra poética.*—ComerL, 13 de marzo de 1938.

14645. CARVAJAL, L.—*Inquietud de angustia.*—TresL, 1939, núm. 2, p. 71-77. [Sobre Ricardo E. Molinari.]

14646. CHIAPPINI, F.—*Canción del hombre y la ola.*—CritBA, 1939, XII, 230-233. [Sobre: María R. Adler, *Canción del hombre y la ola.*]

14647. CHIAPPINI, F.—*«Las vírgenes del sol» a través de un vidrio.*—CritBA, 1939, XII, 37-39. [Sobre la tercera edición del poema de Ataliva Herrera.]

14648. HERNÁNDEZ, FAUSTO—*In mente. I. Pampa.*—[Buenos Aires], 1938, 56 págs. (Cuadernos del Litoral. Serie Hechos Líricos.)

14649. STOCK, GUILLERMO—*Bandera soñada.* — Buenos Aires, Imp. Mercatali, 1939, 95 págs.

14650. PONFERRADA, JUAN OSCAR—*Flor mitológica.* — Buenos Aires, Edición del autor, 1938.

14651. R. C. D.—*Flor mitológica* [de Juan Oscar Ponferrada].—Sus, 1939, I, núm. 1, p. 108-114.

14652. BARBIERI, V.—*La rosa, flor recóndita.*—Hip, 1939, núm. 1, 2 págs. sin numerar. [Sobre: Juan Oscar Ponferrada, *Flor mitológica.*]

14653. OLARÁN CHANS, JUSTO—*El bargueño sellado.*—Buenos Aires, Establecimiento Gráfico Argentino, 1937, 184 págs.

14654. CARLINO, CARLOS—*Poemas de la tierra.*—Buenos Aires, Edit. Atlas, 1938, 77 págs. (Colección Continente. Serie de Poesía.)

14655. SABAT ERCASTY, CARLOS—*Lírida (Cántico de la poesía).* — Montevideo, García Morales, 1939, sin paginación.

14656. SABAT ERCASTY, CARLOS — *Los adioses. Interludios al modo antiguo.*— Montevideo, Palacio del Libro, 1939, 75 págs.

14657. SUÁREZ CALIMANO, E. — Sobre: Carlos Sabat Ercasty, *Sinfonía del Río Uruguay.*—Nos, 1938, VIII, 183-186.

14658. GRECA, A.—Sobre: Edgardo Ubaldo Genta, *La epopeya de América.*—UnivSF, 1939, núm. 5, p. 272-281.

14659. FIGUEIRA, GASTÓN — *Alba en la playa de los mil cocoteros.*—Buenos Aires, Librería .del Colegio, 1939, 104 págs (Geografía Poética de América.)

14660. BRUM, BLANCA LUZ—*Cantos de la América del Sur.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1939, 53 págs.

14661. ANSELMO, M.—*A poesia de Jorge de Lima.*—Rio de Janeiro, Edição de Autor, 1939, 157 págs.

14662. [CASAS, ÁLVARO DE LAS]—*Sonetos brasileños.* Trad. al español por Alvaro de las Casas.—Rio de Janeiro, Talls. de la Gráfica Sauer, 1938, 168 págs. (Academia Brasileira de Letras.)

14663. LOPES, ERNANI—*Balas de estalo. Versos. Adágios. Poeira cósmica. Breviario de higiene mental. Dois poemetos.* Com um proêmio e notas do autor.—Rio de Janeiro, Tip. do Jornal do Commercio, 1938, 129 págs., 8$000.

TEATRO

14664. URIEL GARCÍA, J. — *Las danzas como elemento teatral en el Perú preincaico y colonial.*—Buenos Aires, Instituto Nacional de Estudios de Teatro, 1938, 28 págs. (Cuaderno de Cultura Teatral.)

14665. VEGA, C.—*Los bailes criollos en el teatro nacional.*—Buenos Aires, Instituto Nacional de Estudios de Teatro, 1938. (Cuaderno de Cultura Teatral.)

14666. BOSCH, M. G.—*Una biografía: Manuel de Lavardén, poeta excelso.*—Nac, 18 dic. 1938.

14667. ZAFFARONI, A.—*Estampas de Florencio Sánchez. (La vida anecdótica del cóndor de la literatura dramática platense.)* — Montevideo, Edit. Minerva, 1938, 100 págs.

14668. ROJAS, RICARDO—*Ollantay. Tragedia de los Andes.*—Buenos Aires, Edit. Losada, 1939, 221 págs., $4.00 m/n., ilustr.

14669. VILLAR, A.—«*Ollantay*», *obra capital del teatro argentino.*—Vert, 1939, II, núm. 20, p. 58-62. [Sobre el drama de R. Rojas.]

14670. *Theatre in Mexico.*—TAM, 1938, XXII, núm. 8. [Núm. dedicado al teatro en México. Editor especial Miguel Covarrubias. Contiene: Edith J. R. Isaacs, *Good artists make good neighbors. This is the road to Mexico;* C. Mérida, *Prehispanic dance and the theatre;* S. Novo, *Spellbound stages;* A. Best Maugard, *The film on the road to truth;* M. Covarrubias, *Slapstick and venom;* F. Monterde, *Pastorals and popular perfomances. The drama of viceregal Mexico; Hope and curiosity. Experimental theatre: As a source* (X. Villaurrutia), *As a profession* (R. Usigli); L. Sandi, *The story retold. A chronicle of the theatre in Mexico.*]

14671. *En tiempos de don Porfirio. Revista en un acto dividido en nueve cuadros.* Libro de M. Ortega, P. Prida y F. Benítez. Música de F. Ruiz y M. Castro Padilla.—México, 1938, 32 págs., $0.50 m/n.

14672. VILLAURRUTIA, XAVIER—*Ha llegado el momento. (Pieza en un acto.)*—LetrasM, 1939, II, núm. 10, p. 9-11.

14673. PADRÓN, JULIÁN—*Parásitas negras.* (Sainete en 3 actos y 7 cuadros.)—Caracas, Edit. Elite, 1939, 79 págs., Bs. 0.50. (Cuadernos literarios de la Asociación de Escritores Venezolanos.) *

14674. CARRERA, CARLOS A. & ALFONSO ESPÍN—*Teatro infantil ecuatoriano.* — Quito, Imp. Fernández, 1938, 136 págs.

14675. VACA GUZMÁN, ERNESTO—*Teatro boliviano. Mirando atrás* y *Trece de artillería.* Comedias de corte moderno.—La Paz, Bolivia, Arnó Hnos., [1937], 135 págs.

14676. BARELLA, CARLOS—*Vida, pasión y muerte de la Quintrala. Seis episodios de la vida de doña Catalina de los Ríos y Lisperguer.*—Santiago de Chile, Zig-Zag, [1938], 96 págs.

14677. ESPINOSA, J.—Sobre: Carlos Barella, *Vida, pasión y muerte de la Quintrala.*—A, 1939, LV [XLV], 269-273.

14678. MARCELLINO, ANTONIO F. — *La voz de las trincheras.* — Buenos Aires, Pablo Dimant, 1939, 111 págs., $1.00 m/n.

14679. CALVENTE DE HEMBOLD, ANA MARÍA—*Mariano Moreno (drama histórico.)*—Rosario, [Rep. Arg.], Edit. Ruiz, 1939, 120 págs.

14680. PETRA SIERRALTA, GUILLERMO—*Fogatas de San Pedro. (Pieza regionalista en un acto y dos cuadros.)*—Mendoza, [Rep. Arg.], Edit. Teatro de Cuyo, 1938, 40 págs.

14681. LAFAYETTE SILVA — *História do teatro brasileiro.*—Rio de Janeiro, Ministerio da Educação e Saúde, 1938, 473 págs.—V. núm. 11745.

14682. CANALES, NEMESIO R.—*El héroe galopante.* Comedia en un acto y en prosa. Pról. de J. A. Buitrago y apéndice de A. de Jesús.—Caguas, Puerto Rico, Sociedad Literaria José Gautier Benítez, 1935, 86 págs. (Publicaciones Caguax.) *

NOVELÍSTICA

14683. SÁNCHEZ, L. A.—*América: Novela sin novelistas.* 2a. ed.—Santiago de Chile, Ercilla, 1940, $14.00 m/n.

14684. LEONARD, I. A.—Sobre: J. L. Read, *The Mexican historical novel.*—HAHR, 1939, XIX, 343-345.

14685. LATORRE, MARIANO — *Génesis y evolución del cuento chileno.* — AUCh, 1937, XCV, 11-13.

14686. *Antología del verdadero cuento en Chile.* Selec., pról., y notas de M. Serrano. —Santiago de Chile, Imp. Gutenberg, 1938, 234 págs., $10.00 m/n.

14687. *Anthologie de quelques conteurs brésiliens.* Compil. por la Academia Brasileña de Letras.—Paris, Sagittaire, 1939, 226 págs., 30 fr.

14688. MOORE, E. R. — *Un manuscrito inédito de Fernández Lizardi. El compendio del tomo cuarto de «El Periquillo Sarmiento».*—Abs, 1939, III, núm. 11, p. 3-13. [Contiene: Parte 1a.: *Ensayo crítico.* Parte 2a.: *El manuscrito.*]

14689. R. P. B.—*Bibliografía sintética de Ricardo Palma. 1833-1939.*—BBL, 1939, XII [IX], 26-28.

14690. GARCÍA CALDERÓN, V.—*Ricardo Palma.*—Paris, Desclée de Brouwer et Cie., 1938, 41 págs.

14691. MACHADO DE ASSIS—*Dom Casmurro.* Trad. por F. de Miomandre. Versión revis. por R. de Carvalho. Pref. de Peixoto.—Paris, Institut Internationale de Coopération Intellectuelle, 1936, 333 págs., 15 fr. (Collection Ibero-Américaine.)

14692. PUJOL, A.—*Machado de Assís.* 2a. ed.—Rio de Janeiro, José Olympio, 1934, 364 págs.

14693. MATOS, M.—*Machado de Assis, o homen e a obra. (os personagens explicam o autor.)* — São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1939, 456 págs., ilustr.

14694. PEREGRINO JUNIOR — *Doença e constituição de Machado de Assis*—Rio de Janeiro, 1938, 164 págs., 10$000, ilustr.

14695. VIANNA MOOG, [C.]—*Herois da decadencia.*—Pôrto Alegre, Globo, 1939, 223 págs. [Contiene un estudio sobre Machado de Assis.]

14696. FERNÁNDEZ MACGREGOR, G. — *Federico Gamboa como diplomático.* — LetrasM, 1939, II, núm. 10, p. 7.

14697. GONZÁLEZ PEÑA, C.—*Las bodas de oro de un novelista.*—LetrasM, 1939, II, núm. 10, p. 6-7. [Sobre Federico Gamboa.]

14698. VALLE, RAFAEL HELIODORO — *Tierras de pan llevar.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1939, 193 págs., $13.00 m/n. (Colección Contemporáneos.)

14699. LÓPEZ Y FUENTES, GREGORIO—*El indio.* Trad. del español al alemán por W. Pferdekamp. — Leipzig, Esche Verlag, 1938, 221 págs., 4.80 M.

14700. LÓPEZ Y FUENTES, GREGORIO—*Huasteca.* Novela mexicana. — México, Ediciones Botas, 1939, 326 págs., $3.00 m/n.

14701. ROMERO, J. RUBÉN—*Anticipación a la muerte.*—México, Talls. Gráfs. de la Nación, 1939, 177 págs.

14702. FERNÁNDEZ MCGREGOR, GENARO —*Mies tardía.*—México, Edit. Cultura, 1939, 351 págs.

14703. CENICEROS Y VILLARREAL, RAFAEL —*La siega,* 5a. ed. Con apuntes biográfico-críticos acerca del autor, de V. Agueros. —México, Edit. Polis, 1938, xxvii-275 págs., $3.00 m/n.

14704. ARÉVALO MARTÍNEZ, RAFAEL — *Viaje a Ipanda.* Pról. de F. Hernández de León. — Guatemala, Centro Editorial, 1939, 228 págs.

14705. WYLD OSPINA, CARLOS—*La tierra de las nahuyacas.* Cuentos.—Guatemala, Tip. Nacional, 1938, 303 págs.

14706. HALL, ELISA—*Semilla de mostaza. Memorias fidedignas de don Sancho Álvarez de Asturias, cavallero del siglo* XVI, *en las quales relata las curiosas aventuras que le acaecieron en España y el cómo y porqué tomó providencia de venir al Reyno de Goathemala.*—Guatemala, Tip. Nacional, 1938, 416 págs.

14707. LATCHAM, R. A.—*Dos novelas cubanas: «Ciénaga», por Luis Felipe Rodríguez y «Contrabando» por Enrique Serpa.* —A, 1939, LVII [XLVII], 506-514.

14708. GONZÁLEZ Y CONTRERAS—*Figuras volcadas.*—RABA, 1939, LXXXIX, núms. 185-186, p. 3-32. [Sobre Enrique Serpa, con motivo de *Contrabando.*]

14709. SERPA, ENRIQUE—*Días de Trinidad.*—Habana, Edit. Alfa, 1939, 154 págs., ilustr. *

14710. RODRÍGUEZ, LUIS FELIPE—*Relatos de Marcos Antilla. La tragedia del cañaveral.*—Habana, Imp. Cubana, [1939], 106-xvii págs. *

14711. ESPINOSA, CIRO—*La tragedia del guajiro.*—Habana, Carasa y Cía., 1939, 518 págs.

41712. FERNÁNDEZ MORERA, ANASTASIO . .—*Anormales.*—Habana, Seoane, Fernández y Cía., 1937, 167 págs., $1.00 m/n.

14713. SOTILLO, P.—*Evocación del tránsito de Celestino Peraza.*—RNC, 1939, I, núm. 10, p. 33-47.

14714. J. M. A.—Sobre: Miguel Otero Silva, *Fiebre (Novela de la Revolución Venezolana).*—RevInd, 1939, II, núm. 10, p. 472-475.

14715. DOMÍNGUEZ, PABLO — *Ponzoñas. (Cuentos.)*—Caracas, Edit. Elite, 1939, 78 págs., Bs. 0.50. (Cuadernos Literarios de la Asociación de Escritores Venezolanos.) *

14716. HIMIOB, NELSON—*Alvaro Guaica.* —Caracas, Edit. Elite, 1938, 40 págs., Bs. 0.50. (Cuadernos de la Asociación de Escritores Venezolanos.) *

14717. WARREN, V. A.—*Angélica Palma y Román (1883-1935).*—HispCal, 1939, XXII, 295-302.

14718. ARROYO POSADAS, M.—*La multitud y el paisaje peruanos en los relatos de José María Arguedas.*—Lima, Compañía de Impresiones y Publicidad, 1939, 41 págs. (Cuadernos de Crítica Literaria y Social.) *

14719. BERRO GARCÍA, A.—Sobre: Arturo Jiménez Borja, *Cuentos peruanos.* — BF, 1938, II, 109-110.

14720. BLYM, HUGO—*La rebelión y otros cuentos del Kollao.* — La Paz, Bolivia, Talls. Zig-Zag, 1937, 122 págs., ilustr.

14721. VALLEJO, JOSÉ JOAQUÍN—*Artículos de costumbres (1841-1847).* Nueva ed. Recopil. y notas de T. Silva Castro.— Santiago de Chile, Zig-Zag, [1938], 184 págs., $5.00 m/n. (Biblioteca del Estudiante.)

14722. SILVA, VÍCTOR DOMINGO—*Golondrina de invierno.* 8a. ed.—Santiago de Chile Nascimento, 1939, 280 págs., $12.00 m/n. (Biblioteca Selecta Nascimento.)

14723. PRADO, PEDRO—*La reina de Rapa Nui.* 2a. ed.—Santiago de Chile, Nascimento, 1938, 167 págs.

14724. MONTENEGRO, ERNESTO—*Mi tío Ventura. Cuentos populares de Chile.* 2a. ed. con nuevos relatos.—Santiago de Chile, Nascimento, 1938, 264 págs., ilustr.

14725. PAREJO Y DÍEZ-CANSECO, ALFREDO—*Baldomera.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1938, 264 págs.

14726. PERRY B., D.—Sobre: Luis Durand, *Mi amigo Pidén.* — A, 1939, LVII [XLVII], 514-518.

14727. MACHLINE, ANA LUISA—*Benito Lynch. Lo gauchesco en «El inglés de los güesos».*—BCGBA, 1939, IX, 26-27, p. 33-38.

14728. REY, J. DEL—«*Oro*», *novela por Hugo Wast.*—CritBA, 1939, XII, 379-383.

14729. GABRIEL, JOSÉ—*La fonda.* Novela porteña. 2a. ed.—Buenos Aires, Ediciones Imán, 1939, 160 págs. (Colección Escritores Americanos de Hoy.)

14730. LIACHO, L.—«*La fonda*» *novela de José Gabriel.*—Nos, 1939, X, 372-377.

14731. GOYCOECHEA MENÉNDEZ, MARTÍN DE—*Cuentos de los héroes y de las selvas guaraníes.* Con un juicio crítico sobre el autor por J. E. O'Leary.—Buenos Aires, Edición de la Revista Americana de Buenos Aires, 1939, 79 págs. *

14732. MARAÑÓN, G.—*La pandereta inmortal.*—Nac, 16 oct. 1938. [Sobre: Carlos Reyles, *El embrujo de Sevilla.*]

14733. REYLES, CARLOS—*El gaucho florido. (La novela de la estancia cimarrona y del gaucho crudo.)*—Buenos Aires, Espasa-Calpe, 1939, 180 págs. (Colección Austral.)—V. núm. 7983.

14734. LINS DO REGO, JOSÉ—*Pedra bonita.* — Rio de Janeiro, Livraria José Olympio Editora, 1938, 373 págs.

14735. LIMA, HERMAN—*Garimpos.* Trad. del portugués por B. de Garay.—Buenos Aires, Edit. Claridad, 1939, 208 págs. (Biblioteca de Novelistas Brasileños.)

14736. SERRANO, JONATHAS—*O Chale e outros contos.*—Rio de Janeiro, Bedeschi, 1938, 115 págs.

ENSAYOS, FILOSOFÍA Y CRÍTICA

14737. MACHORRO NARVÁEZ, P. — *D. Francisco Severo Maldonado, un pensador jalisciense del primer tercio del siglo XIX.* — México, Edit. Polis, 1938, 110 págs., $1.00 m/n.

14738. ZALDUMBIDE, G. — *Montalvo.*— New York, Instituto de las Españas en los Estados Unidos, 1936, 87 págs.

14739. ZALDUMDIBE, G. & M. DAIREAUX —*Montalvo (1822-1889).* — Paris, Les Editions France-Amérique, 1939. (Cahiers de Politique Etrangère.)—V. núm. 9312.

14740. *Montalvo en Colombia, Celebración del 107º aniversario del nacimiento del inmortal cosmopolita.* — Quito, Talls. Gráfs. de Educación, 1939, 58 págs., ilustr.

14741. MARTÍ, JOSÉ—*Nuestra América.* Introd. por P. Henríquez Ureña—Buenos

Aires, Edit. Losada, 1939, 268 págs., $3.00 m/n. (Grandes Escritores de América.)

14742. HOSTOS, E. M. DE—*Obras completas. Edición conmemorativa del gobierno de Puerto Rico. 1839-1939.* — Habana, Cultural, 1939, 20 vols.

14743. ZAMUDIO Z., J.—*Desconocimiento y magnitud de Hostos. 1838-1939.*—A, 1939, LIII [XLIII], 221-233.

14744. *Hostos y Cuba.*—Habana, 1939, 419 págs. (Colección Histórica Cubana y Americana.)

14745. RODRÍGUEZ DEMORIZI, E.—*Hostos en Santo Domingo.* — Ciudad Trujillo, Rep. Dom., Imp. J. R. Vda. García Sucs., 1939. (Centenario de Eugenio María de Hostos - 1839 - 1939. Homenaje de la República Dominicana.)

14746. RODRÍGUEZ DEMORIZI, E.—*Luperón y Hostos.* — Ciudad Trujillo, Rep. Dom., Editora Montalvo, 1939.

14747. LEE DE MUÑOZ MARÍN, MUNA.—*Eugenio María de Hostos. Su significación internacional como educador.*—Isl, 1939, I, núm. 3, p. 7-9.

14748. PERAZA Y SARAUSA, F. — *Iconografía de Enrique José Varona.* Primera Parte. I. *Fotografías y otros trabajos ejecutados o publicados antes de su muerte.* —RBC, 1939, XLIV, 129-143.

14749. AMUNÁTEGUI SOLAR, D.—*La génesis de una fecunda labor.*—AUCh, 1937, XCV, 16-22. [Sobre: J. T. Medina.]

14750. SILVA CASTRO, R.—*Medicina y la historia literaria de Chile.*—AUCh, 1937, XCV, 23-32.

14751. DONOSO, R.—*Medina, biógrafo de Ercilla.*—AUCh, 1937, XCV, 33-40.

14752. TOSI DE DIÉGUEZ, LOLA—*«La tradición nacional» de Joaquín V. González (1888).*—BCGBA, 1938, VIII, núms. 24-25, p. 122-125.

14753. RODÓ, JOSÉ ENRIQUE—*El mirador de Próspero.*—Montevideo, Claudio García & Cía., 1939. (Biblioteca Rodó.)

14754. ARIAS, A. C.—*Ideario de Rodó.*— Salto, Uruguay, 1938.

14755. IPUCHE, P. L.—*José Enrique Rodó.* —AIAPE, 1939, III, núm. 27, p. 4.

14756. BERRO GARCÍA, A.—Sobre: J. Pereira Rodríguez, *Escolios a una apasionada revisión de Rodó.*—BF, 1938, II, 293-295.

14757. BURBANO, E.—*José E. Rodó y la juventud hispano-americana de 1936.*— Quito, Talls. Gráfs. de Educación, 1938, 46 págs.

14758. VAZ FERREIRA, C.—*Sobre los problemas sociales.*—Buenos Aires, Edit. Losada, 1939, 173 págs., $2.50 m/n.

14759. LIDA, R.—Sobre: C. Vaz Ferreira, *Fermentario.*—RFH, 1939, I, 77-79.

14760. VASCONCELOS, JOSÉ—*Retórica y estilo.*—Imper, 1939, núms. 5-7, p. 513-516. [Sobre: Alfonso Junco, *Savia.*]

14761. UHRBACH, F. — *Las montañas: Cumbres de la materia. Los poetas: Cumbres del espíritu.*—Habana, Molina & Cía., 1938.

14762. JIMÉNEZ MALARET, R.—*Meditaciones de un misántropo. Ensayos.*—San Juan, Puerto Rico, Biblioteca de Autores Puertorriqueños, 1939, 149 págs., $1.00 m/n.

14763. GARCÍA PIMENTEL, J.—*El señuelo del sacrificio. Coloquio de la derrota y triunfo de Quetzalcóatl.* Escrito en inglés y trad. por J. García Pimentel.—México, Edit. Polis, 1939, 174 págs., $2.50 m/n.

14764. LUSARRETA, PILAR DE—*El viajero ciego.*—Sur, 1938, VIII, núm. 44, p. 68-81. [Crítica de *Viajes y observaciones,* obra del médico, político y escritor argentino Eduardo Wilde, en el aniversario de su muerte.]

14765. L. F. X.—*Arturo Marasso y la investigación literaria.*—TresL, 1939, núm. 2, p. 78-79.

14766. GÓMEZ LÓPEZ, O.—*El último libro de Juan Pablo Echague: «Seis figuras de Plata».* — Sus, 1939, I, núm. 1, p. 102-108.

14767. AITA, A. — *Itinerarios.* — Buenos Aires, La Bonaerense, 1936, 110 págs. [Ensayos críticos sobre el Conde de Keyserling, Mario Puccini, Leonidas Leonov y Franz Werfel.]

14768. PÉREZ FERRERO, M.—*Un grand écrivain argentin de langue française.* Trad. por V. Llona.—NL, 20 mayo 1939. [Sobre Victoria Ocampo.]

14769. ANZOÁTEGUI, I. B.—*Tres ensayos españoles. Mendoza o el héroe, Góngora o el poeta, Calixto o el amante.*—Buenos Aires, Sol y Luna, 1938, 96 págs., $3.00 m/n.

14770. BERNÁRDEZ, F. L.—*Los ensayos españoles de Anzoátegui.*—Sur, 1939, IX, núm. 53, p. 61-63. [Sobre: *Tres ensayos españoles.*]

14771. BIETTI, O.—Sobre: E. Becher, *Diálogo de las sombras y otras páginas.*—Nos, 1939, X, 124-129.

14772. SCHULTZ DE MANTOVANI, FRYDA —*Sobre teatro y poesía para niños. Ensayo. El alma del reloj (Teatro para niños). Cinco poesías para niños.*—Santa Fe, Universidad Nacional del Litoral, Instituto Social, 1938, 54 págs.

14773. GUAGLIANONE, MANON V.—*La personalidad de Miguel de Montaigne en la historia de las ideas educacionales.*—Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, Instituto de Didáctica, 1939, 230 págs. (Trabajos de Investigaciones y de Tesis.)

14774. REYLES, C.—*Ego sum.* — Buenos Aires, Sopena, 1939, 208 págs.

14775. BEZERRA, A.—*Achegas a historia da philosophia.* Conferencias.—Rio de Janeiro, 1936, 215 págs., 10$000.

14776. MONTEIRO DE BARROS LINS, I.—*Tomás de Morus e a Utopia.* Pref. de M. Ozorio de Almeida.—Rio de Janeiro, 1938, 182 págs.

14777. CAPISTRANO DE ABREU, J.—*Ensaios e estudos (Crítica e historia).* 3a. serie.—Rio de Janeiro, 1938, 375 págs., 20$000.

HISTORIA Y POLÍTICA

14778. COX, I. J.—*Some of Chile's historians as viewed by their fellow craftsman.*—New York, H. W. Wilson, 1939, 67 págs., [Extr.: *Proceedings of the First Convention of the Inter-American Bibliographical and Library Association,* Washington, D. C., February 18-19, 1938.]

14779. FEIJÓ BITTENCOURT — *Os fundadores do Instituto Historico Brasileiro.*—Rio de Janeiro, 1938, 518 págs., 15$000.

14780. MORA, J. M. L.—*El doctor Mora redivivo.* Selec. de sus obras. Estudio crítico de G. Fernández McGregor.—México, Ediciones Botas, 1938, 201 págs.

14781. SARMIENTO, DOMINGO F.—*Facundo.* Con una introd. por J. V. González. Nueva ed.—Buenos Aires, Rosso, 1938, 300 págs. (La Cultura Popular. Colección Grandes Obras Nacionales.)

14782. SARMIENTO, DOMINGO F.—*Juicios de Sarmiento sobre la mujer. Material selecto de sus obras completas.* Homenaje de las alumnas de 4° año de la Escuela Nacional Superior de Comercio de Ramos Mejía, bajo la dirección de Lola Tosi de Diéguez, en el quincuagésimo aniversario de la muerte del prócer.—Buenos Aires, Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, 1939.

14783. SARMIENTO, DOMINGO F. — *Sarmiento a través de su epistolario.*—Ed. por Julia Ottolenghi.—Buenos Aires, Jesús Menéndez, 1939, 189 págs. [Contiene 70 cartas inéditas escritas por Sarmiento entre los años 1841 a 1888.]

14784. *Sarmiento. Homenaje de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación.* 2a. ed.—La Plata, Rep. Arg., Universidad Nacional de la Plata, 1939, 251 págs. *

14785. PALCOS, A.—*Sarmiento, la vida, la obra, las ideas, el genio.* 3a. ed.—Buenos Aires, El Ateneo, 1938, 351 págs.

14786. PONCE, A.—*Sarmiento, constructor de la nueva Argentina.*—Nueva Ed. —Buenos Aires, Librería y Edit. El Ateneo, 1938, 211 págs., $2.50 m/n. (Obras Completas.)

14787. ALBA, P. DE—*Ensayo de interpretación de Sarmiento.* — UnivSF, 1939, núm. 5, p. 13-28.

14788. SOLARI, J. A.—*Sarmiento (impresión sobre su vida y su obra).*—Buenos Aires, 1938, 28 págs.

14789. WEDDELL, A. W.—*In honor of Don Domingo F. Sarmiento on the fiftieth anniversary of his death.*—Buenos Aires, United States Universities Club, 1938, 16 págs.

14790. MOTA, F. A.—*Sarmiento, ciudadano de América.*—UnivSF, 1939, núm. 5, p. 75-86.

14791. FERNÁNDEZ, G. M.—*Sarmiento. Aficiones y ternuras del prócer.*—Rosario de Santa Fe, Rotary Club, 1938, 53 págs.

14792. MANTOVANI, J.—*La pasión civilizadora de Sarmiento.*—UnivSF, 1939, núm. 5, p. 51-74.

14793. SOBOLEOSKI, M.—*El doctorado de Sarmiento.*—RAI, 1939, núm. 1, p. 5-6 y 8.

14794. BIELSA, R.—*La política jurídica de*

Sarmiento.—UnivSF, 1939, núm. 5, p. 29-49.

14795. *Ideas pedagógicas de Domingo F. Sarmiento.* Publicación hecha en el 50º aniversario de la muerte de Sarmiento, 11 de septiembre de 1938, por el Consejo N. de Educación.—Buenos Aires, Talls. Gráfs. del Consejo N. de Educación, 1938, 171 págs. *

14796. ARRIGHI, VIOLETA — *Sarmiento en la educación.*—ClBA, 1939, XVIII, núm. 340, p. 227-228.

14797. YEPES, A.—*«Luz del día en América», de Alberdi.*—BCGBA, 1939, IX, núms. 26-27, p. 39-43.

14798. CARRILLO Y ANCONA, C.—*Historia antigua de Yucatán. Seguida de las disertaciones del mismo autor relativas al propio asunto, a las que se ha añadido su estudio intitulado «Los cabezas chatas».* Ed. conmemorativa del primer centenario del nacimiento del autor.—Mérida, Yucatán, Compañía Tipográfica Yucateca, 1937, xiii-575 págs., ilustr.

14799. PATAGONES, C. DE—*José Manuel de Estrada. El hombre. El apologista. El santo.*—Buenos Aires, La Facultad, 1938, 279 págs., $3.00 m/n.

14800. PONTES, E.—*A vida dramatica de Euclydes da Cunha.* — Rio de Janeiro, 1938, 343 págs., 20$000, ilustr.

14801. TORRIENTE, C. DE LA—*Cuarenta años de mi vida, 1898-1938.*—Habana, Imp. El Siglo XX, 1939, 470 págs.

14802. CABRERA, L.—*Veinte años después.* 2a. ed.—México, Ediciones Botas, 1937, 412 págs.

14803. GUZMÁN VALDIVIA, I.—*El destino de México.* — México, Ediciones Botas, 1939, 200 págs.

14804. BUEZO, R.—*Proceso histórico de la evolución socialista en México. La acción del Presidente Lázaro Cárdenas.*—Habana, s. p. i., 1938, 23 págs.

14805. TOLEDO Y J., D. DE—*México en la obra de Marx y Engels.*—México, Artes Gráficas Comerciales, 1939, 70 págs. (Fondo de Cultura Económica.)

14806. PANAMA DELFÍN, CELIA—*La independencia de México. Un ensayo de interpretación marxista.*—México, Ed. mimeografiada, 1939, 34 págs. (Universidad Nacional Autónoma de México. Facultad de Filosofía y Letras.)

14807. NÚÑEZ, E. B.—*Una ojeada al mapa de Venezuela.*—Caracas, Edit. Elite, 1939, 61 págs. (Asociación de Escritores Venezolanos.)

14808. POCATERRA, J. R.—*Integración venezolana.*—Caracas, Edit. Elite, 1939, 90 págs. *

14809. PICÓN LARES, E.—*Revelación de antaño.* Tomo I.—Caracas, Edit. Elite, 1938, 284 págs. (Escrituras Completas.) [Ensayos históricos sobre Mérida, Venezuela.] *

14810. ORREGO, A.—*Haya de la Torre, el caudillo indoamericano.*—RepAm, 8 agosto 1936.

14811. LEGUÍA, J. G.—*Estudios históricos.* —Santiago de Chile, Ercilla, 1939, 225 págs., $15.00 m/n. [Contiene: *Biografía de don Benito Laso; El apostolado de Vigil; Don Bartolomé Herrera; Las ideas de 1848 en el Perú; Los ascendientes de don José Gálvez.*]

14712. ORREGO, A.—*El pueblo continente. Ensayos para una interpretación de la América latina.*—Santiago de Chile, Ercilla, 1939, 180 págs., $10.00 m/n. (Colección Contemporáneos.) *

14813. BERGEZ, J. A.—*Hacia una democracia orgánica.* Pról. de J. A. González Calderón.—Buenos Aires, Bernabé y Cía., 1938, 233 págs.

14814. TAVARES BASTOS, A. C. — *Cartas do Solitario.* 3a. ed. feita sobre a 2a. ed. de 1863.—São Paulo, 1938, 521 págs., 14$000.

14815. TAVARES BASTOS, A. C.—*Os males do presente e as esperanças do futuro. Estudos brasileiros.* Pref. e notas de C. Tavares Bastos.—São Paulo, Companhia Editora Nacional, 1939, 340 págs.

PERIODISMO Y VIAJES

14816. *Biblioteca Nacional de Bogotá. Catálogo de todos los periódicos que existen desde su fundación hasta el año de 1935, inclusive.* Ed. oficial.—Bogotá, Edit. El gráfico, 1936, 2 vols.

14817. SPELL, JEFFERSON REA—*Mexican literary periodicals of the twentieth century.*—PMLA, 1939, LIV, 835-852.

14818. *El Argos de Buenos Aires.* Reimpr. facsímile dirigida por A. Dellepiane, M. de Vedia y Mitre y R. Zabala y Pról. por A. Capdevila. Tomo II y III.—Buenos

Aires, Junta de Historia y Numismática Americana, 1937-1939, 408 y xviii-430 págs. (Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia.) [Tomo II: 1822. Tomo III: 1823.]

14819. Xammar, L. F.—*La proeza periodística de Abraham Valdelomar.*—PrL, 28 agosto 1938.

14820. Teixidor, F.—*Viajeros mexicanos. (Siglos* xix *y* xx*).*—México, Ediciones Letras de México, 1939, 312 págs., $5.00 m/n.

14821. Fernández, J.—Sobre: F. Teixidor, *Viajeros mexicanos. (Siglos* xix *y* xx*).*—LetrasM, 1939, II, núm. 11, p. 4-5.

14822. Risquez, F. A.—*De mi viaje al sur.*—Caracas, Tip. Americana, 1938, 87 págs. [Viaje a Chile, Argentina, Brasil y Colombia].

OBRAS LITERARIAS EXTRANJERAS INSPIRADAS EN HISPANOAMÉRICA

14823. Lawrence, D. H. — *Pagines di viaggio.* Trad. del inglés por E. Vittorini. —Milano-Verona, A. Mondadori, 1938, 339 págs., L. 12. [Trata en parte de México.]

14824. Hagen, V. W. von & Q. Hawkins —*Quetzal quest.*—New York, Harcourt, Brace, 1939, ilustr.

14825. Kingston, W.—*Manko. — Wódz Peru iánski* [*Manco, the Peruvian chief*]. Trad. del inglés al polaco por Zofja Mirska.—Warszawa, Nowe Wydaw Nictwo, [1938], 186 págs.

FOLKLORE

14826. Ortiz, F.—*Dos nuevos libros del folklore afrocubano.*—RBC, 1938, XLII, 307-320; — Reimpr. ND, 1939, XX, núm. 1, p. 24-32. [Sobre: Lydia Cabrera, *Contes nègres de Cuba,* ed. en francés, y R. Lachatañeré, *¡Oh, mio Yemayá!*]

14827. Rojas Jiménez, O. — *Geografía lírica de la región negra venezolana: El cabo Codera.*—RNC, 1938, I, núm. 2, p. 5-8.

14828. Montes de Oca, J. G.—*Manchas de color.* Méjico-Tenochtitlán.—México, D. F., Imp. M. León Sánchez, 1939, 156 págs. [Música, baile y costumbres indígenas.]

14829. Delmar, S.—*El sentimiento indocholo del Perú a través de su folklore.*— AmerH, 1939, IV, núm. 1, p. 5-9.

14830. Mendoza, J.—*Motivos folklóricos bolivianos.*—RABA, 1939, LXXIX núms. 185-186, p. 99-110.—V. núm. 14052.

14831. Vidal de Battini, Berta Elena . .—*Los temas universales en el folklore de la provincia de San Luis.*—BCGBA, 1938, VIII, núms. 24-25, p. 114-116.

14832. Jijena Sánchez, R. & B. Jacovella—*Las superseticiones. (Contribución a la metodología de la investigación folklórica.)*—Buenos Aires, Francisco A. Colombo, 1939.

14833. Dávalos, J. C. — *Supersticiones, creencias y mitos populares de Salta. Recapitulación.*—Nac, 30 julio 1939.

14834. Canal Feijóo, B.—*Mitos perdidos.*—Buenos Aires, Compañía Impresora Argentina, 1938, 162 págs., $2.50 m/n., ilustr.

14835. Liacho, L.—*«Mitos perdidos» por Bernardo Canal Feijóo.*—Nos, 1939, X, 377-379.

14836. Hurley, J.—*Itaraña (Pedra falsa). Lendas, mythos, itarañas e «folklore» amazonicos.*—Belem, Pará, Oficinas Graphicas do Instituto D. Macedo Costa, Eschola Profisional do Estado, 1934, 200 págs.

14737. Arvelo Torrealba, A.—*Glosas al cancionero vernáculo* [venezolano].— RNC, 1939, I, núm. 10, p. 149-150.

14838. Acevedo Hernández, A.—*Canciones populares chilenas.* Recopilación de cuecas, tonadas, y otras canciones, acompañada de una noticia sobre la materia y sobre los que han cantado para el público chileno.—Santiago de Chile, Ercilla, 1939, 193 págs., $8.00 m/n. (Colección Contemporáneos.)

14839. Mejía Baca, J.—*El nacimiento de «El Triste».*—TresL, 1939, núm. 2, p. 63-68. [Canción costeña del Perú.]

14840. Correa de Azevedo, L. H.—*Dois pequenos estudos de folclore musical. Algunos reflexões sobre folcmúsica no Brasil. Caminhos da música sul-americana.*— Rio de Janeiro, Typ. do Jornal do Commercio, 1938, 43 págs., ilustr.

14841. Correa de Azevedo, L. H.—*Escala, ritmo e melodía na música dos indios*

brasileiros.—Rio de Janeiro, Jornal do Commercio, Rodriguez & Cía., 1938, 48 págs.

14842. HELFRITZ, H.—*Der Tanz der Voladores.*—Atlantis, 1939, XI, 246-249.

14843. BREWSTER, M. S.—*Mexican and New Mexican folkdancing.*—Albuquerque, New Mexico, 1939, $2.00 m/n.

14844. FERNÁNDEZ LEDESMA, G.—*5 folkloric dances. Beauty and social functions.*—MAL, 1939, núm. 6, 4 págs. sin numerar.

14845. RODRÍGUEZ, A.—*Historia de la danza puertorriqueña.*—Isl, 1939, I, núm. 3, p. 13-15.

14846. QUINTANA, F.—*Recuerdos del viejo Buenos Aires. El tango.*—Nac, 25 junio 1939.

14847. BATTISTESSA, A. J.—*En torno a un refrán.*—BICLA, 1939, III, 161-164. [Se refiere a «Y hasta el pelo más delgao hace su sombra en el suelo», de *Martín Fierro.*]

14848. FERNÁNDEZ LEDESMA, G. — *The meaning of popular «retablos».*—MAL, 1939, núm. 6, 4 págs. sin numerar.

14849. BURT, ELINOR—*Olla podrida. Piquant Spanish dihes from the old clay pot.*—Caldwell, Idaho, Caxton Printers, 1938, 277 págs., $3.00 m/n.

14850. SCHINHAN, J. P.—*Spanish folklore from Tampa, Florida: (No. VI) Folksongs.*—SFQ, 1939, III, núm. 3, p. 129-163.

RELACIONES HISPANOAMERICANAS

ENTRE LOS PAÍSES HISPANOAMERICANOS

14851. DURÓN, R. E.—*Límites de Nicaragua. Rectificaciones al doctor don Pedro Joaquín Chamorro.*—Tegucigalpa, Talls. Tip. Nacionales, 1938, 112 págs.

14852. SORIA, F. DE P.—*Lecciones graduadas sobre límites del Ecuador con el Perú.*—Quito, Imp. América, 1938, 72 págs.

14853. *Negociaciones limítrofes ecuatoriano-peruanas.*—Quito, Ministerio de Relaciones Exteriores, 1938, 24 págs.

14854. SÁNCHEZ SORONDO, M. G.—*La cuestión de límites con Bolivia.*—Buenos Aires, [1938], 15 págs.

14855. SAAVEDRA, B.—*El Chaco y la Conferencia de Paz de Buenos Aires.*—Santiago de Chile, Nascimento, 1939, 291 págs., $30.00 m/n.

14856. PINTO ACCIOLY, H. P.—*Limites do Brasil. A fronteira com o Paraguay.*—São Paulo, Rio de Janeiro, Companhia Editora Nacional, 1938, 149 págs. (Bibliotheca Pedagogica Brasileira.)

14857. *Contribuiçoes para a historia da guerra entre o Brazil e Buenos Ayres. Nos annos de 1825, 1826, 1827 e 1828 por uma testemunha ocular.* Trad. de B. Klinger, Berlim, G. Reimer, 1834.—Rio de Janeiro, Papelería Velho, 1938, 320 págs. (Biblioteca de A Defesa Nacional.)

ENTRE HISPANOAMÉRICA Y ESPAÑA

14858. REYES, A.—*The «Casa de España en México».*—BAbr, 1939, XIII, 414-417.

ENTRE HISPANOAMÉRICA Y LOS ESTADOS UNIDOS

Generales

14859. METCALF, C. H.—*A history of the United States Marine Corps.*—New York, G. P. Putnam's Sons, 1939, 584 págs., $4.50, ilustr.

México

14860. GREENE, L.—*The filibuster: The careeer of William Walker.*—Indianapolis, Bobbs-Merril Co., 1937, 350 págs., $3.50, ilustr. [Jefe de una expedición a México que quiso establecer una república en Sonora.]

ENTRE HISPANOAMÉRICA Y OTROS PAÍSES

Alemania

14861. *Alemania y el mundo ibero-americano. Alemanha e o mundo ibero-americano.*—Berlin, Ibero-amerikanisches Institut, 1939, 185 págs., ilustr.

14862. KÖHNE, R. — *Karl von Koseritz und die Anfänge einer deutsch-brasilianischen Politik.* — Bochum-Langendreer, Pöpinghaus, 1937, viii-90 págs.

14863. KIENZL, F.—*Deutscher Anteil an der kulturellen Entwicklung des brasilianischen Kaiserreichs.*—IAA, 1939, XIII, 158-171.

Francia

14864. SANTOVENIA Y ECHAIDE, E. S.—*El espíritu francés y la nación cubana.*—

[Habana], Edit. Cuba, 1937, 75 págs. (Colección de Autores Cubanos.)

Italia

14865. DONGHI DE ALPERÍN, RENATA—*Contribución al estudio del italianismo en la República Argentina.*—Buenos Aires, Instituto de Filología, 1939, $1.00 m/n.

14866. PETTINATI, F.—*O elemento italiano na formação do Brasil.*—São Paulo, Edição da Civilisação Brasileira, 1939.

REGIONES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE ORIGEN ESPAÑOL

Historia

14867. SOARES, C.—*California and the Portuguese: How the Portuguese helped to build up California. A monograph written for the Golden Gate International Exposition on San Francisco Bay. 1939.*—Lisbon, SPN Books, 1939, 69 págs. ilustr.

14868. DAWSON, GRACE S.—*California, the story of our southwest corner.*—New York, Macmillan, 1939, xi-212 págs., ilustr.

14869. ROBINSON, W. W.—*Ranchos become cities.*—Pasadena, Cal., San Pasqual Press, 1939, $2.75. [Las ciudades de California del Sur tuvieron su principio en los antiguos ranchos españoles, cuyos nombres en muchos casos conservan aún.]

14870. SAUNDERS, C. F.—*A little book of California missions.* Rev. and enlarged.—New York, R. M. McBride, 1939, 62 págs., ilustr.

14871. COOLIDGE, D. — *Old California cowboys.* — New York, E. P. Dutton, 1939, 158 págs., $2.50, ilustr.

14872. BOLTON, H. E.—*Outpost of Empire: The story of San Francisco.* 2a. ed. —New York, Alfred E. Knopf, 1939.

14873. DOBIE, C. C.—*San Francisco.*—New York, Appleton, 1939.

14874. MEYER, C.—*Bound for Sacramento. Travel pictures of a returned wanderer.* Transl. from the German by Ruth Frey Axe. Introd. by H. R. Wagner.—Claremont, Cal., Saunders Studio Press, 1938, xii-286 págs., $5.00.

14875. GEIGER, M.—Sobre: C. E. Castañeda, *The mission era: The missions at work 1731-1761.*—HAHR, 1939, XIX, 330-332.

14876. CAVELIER, J.—*The journal of Jean Cavelier: The account of a survivor of La Salla's Texas expedition, 1684-1688.* Transl. and annotated by J. Delanglez.—Chicago, Institute of Jesuit History, 1938, 179 págs.

14877. SÁNCHEZ, J. M.—*Viaje a Texas en 1828-1829. Diario.* Introd. de J. Flores D.—México, s. p. i., 1939, vi-84 págs. (Papeles Históricos Mexicanos.)

14878. ZIEGLER, J. A.—*Wave of the Gulf.* —San Antonio, The Naylor Co., 1938, xvi-354 págs., $3.50, ilustr.

14879. NIZA, M. DE—*His own personal narrative of Arizona discovered by Fray Marcos de Niza who in 1539, first entered these parts on his quest for the seven cities of Cibola.* From the original Spanish. —Topawa, Arizona, 1939, 32 págs.

14880. *Papers relating to the Georgia Florida frontier, 1784-1800.* Ed. and Transl. by D. C. Corbitt.—GHQ, 1937, XXI, 73-83, 185-188, 274-293, 373-381; 1938, XXII, 72-80, 184-191, 286-291, 391-394; 1939, XXIII, 77-79, 189-202, 300-303. [Continuará.]

14881. THOMAS, A. B.—*Spanish activities in the lower Mississippi Valley, 1513-1698.*—LHQ, 1939, XXII, 933-942.

14882. *Louis Declouet's memorial to the Spanish government, December 7, 1814. (Conditions in Louisiana and proposed plan for Spanish reconquest.)* — LHQ, 1939, XXIII, 795-818.

14883. WOOD, M.—*Life in New Orleans in the Spanish period.* — LHQ, 1939, XXII, 642-709.

14884. TOLEDANO WELLBORN, A.—*The relations between New Orleans and Latin America, 1810-1824.*—LHQ, 1939, XXII, 710-794.

14885. URBAN, C. S.—*New Orleans and the Cuban question during the Lopez expeditions of 1849-1851: A local study in «manifest destiny».* — LHQ, 1939, XXII, 1095-1167.

Obras literarias

14886. MAJOR, MABEL, REBECCA W. SMITH & T. M. PEARCE—*Southwest heritage. A literary history with bibliography.*—Albuquerque, The University of New Mexico Press, 1938, 168 págs., $2.00, ilustr.

NOTAS VARIAS SOBRE HISPANISMO

LA COOPERACIÓN CULTURAL CON HISPANOAMÉRICA

Discurso pronunciado en la Conferencia de Relaciones Inter-americanas, celebrada en Washington los días 9 y 10 de noviembre de 1939.

Considero conveniente dedicar mis primeras palabras a una definición de términos. Toda cooperación cultural entre diversas naciones supone un interés mutuo, un deseo mutuo de comprensión y un esfuerzo mutuo por extender el conocimiento de las respectivas civilizaciones. En lo que a nosotros se refiere, la cooperación cultural con Hispanoamérica supone un deseo de entender la civilización de nuestros vecinos y un espíritu amistoso de ayuda hacia los hispanoamericanos que deseen entender la nuestra.

La cultura de una nación comprende el conjunto de su civilización, de sus costumbres, de su religión, de su estructura social, de sus modalidades artísticas, espirituales e intelectuales de expresión. Comprende la suma total de la herencia que el pasado, próximo o remoto, ha depositado en ella. Si nosotros en nuestra capacidad de educadores consideramos la historia como un bagaje inútil, según algunos pretenden, esta conferencia no tiene por qué ocuparse del tema de la cultura, toda vez que la cultura de un pueblo no es sino la sublimación de su historia. Pero estoy seguro que los que así piensan representan sólo una pequeña minoría de nuestra asamblea.

No es necesario enumerar aquí las razones por las que deseamos comprender la cultura de otros pueblos. Podemos estudiarla como un camino para encontrar las raíces de nuestra civilización o estimar su valor por el contraste que con ella presenta. Pero, más que nada, iremos hacia esas culturas extrañas en busca de estímulo, de una visión más amplia del vasto mundo del cual somos tan sólo una parte infinitesimal y de cuya civilización la cultura particular de cualquier nación no es sino una mínima parcela. Estudiamos el mundo para aprender a ser modestos.

Además, no debemos olvidar el aspecto político. La comprensión internacional engendra la amistad entre los pueblos. Y hoy más que nunca todas las naciones necesitan amigos. La mayor parte de nuestras antipatías nacen de la falta de conocimiento. Alguien ha dicho «Odio a ese hombre y no quiero conocerle por temor de que me agrade». Y aquello que es verdad en nuestra relación con las personas, sobre todo si son nuestros vecinos, puede ser verdad también en la relación entre naciones.

Nuestro interés por la cultura hispanoamericana es análogo al que sentimos por la cultura de otras partes del mundo. Queremos conocer lo mejor que la humanidad ha producido en el transcurso de los siglos y comprender nuestro espíritu en relación con el de los otros pueblos. Viajamos por Europa, estudiamos la historia del Viejo Mundo, su arte, su literatura e instituciones, a causa de las bellezas que contiene, para copiarlas o adaptarlas, o, al menos, para que apreciándolas podamos llegar a ser más ilustrados e inteligentes.

Vamos a Grecia, como al manantial de nuestra vida espiritual. Visitamos el Partenón y los templos de Olimpia. Sublimes por sí mismos, en ellos descubrimos al mismo tiempo los modelos que nuestra arquitectura ha copiado a través de los siglos.

Vamos a Roma, como al símbolo del poder, del imperio, de la eternidad. Vemos allí, no una ciudad, sino muchas ciudades, edificadas las unas sobre los restos de las otras y así adquirimos una perspectiva más amplia sobre el pasado de la humanidad.

Para aprender del mundo mahometano llegamos hasta Agra. Vemos entonces ese incomparable monumento que el Shah Jehan erigió el honor de su reina: el Tah Majal, gran fábrica de blanquísimo mármol, asentada tan delicadamente sobre la tierra que parece querer lanzarse en un vuelo hacia los aires.

París nos llama. Aquí visitamos el Louvre para mirar los Ticianos de la Gran Galería y para pasearnos por las salas de escultura donde la Venus de Milo tiene su altar. Visitamos la tumba de Napoleón para obtener quizás ahora, a la luz de los acontecimientos recientes, una idea nueva, rectificada, de la gloria militar.

En Londres visitamos el Museo Británico para ver las delicadas filigranas de los miniaturistas flamencos y maravillarnos ante los tesoros de libros viejos que son más preciados que los rubíes y los diamantes, que el oro y la plata. Ambulamos por Fleet Street, nos sentamos en Cheshire Cheese, donde acudían habitualmente Johnson y Goldsmith; o en un atardecer de Chelsea, con el Támesis ondulante por debajo del Battersea Bridge, contemplamos atentos la luz que brilla a través de la bruma azul con la esperanza de comprender, aunque sea por un momento, el arte de Whistler.

Estudiamos a los maestros de la literatura europea: Sócrates que dió un nuevo método al mundo del pensamiento; Dante, que recreó el Cielo y el Infierno; Shakespeare, que nos mostró, desnudas, todas las emociones del corazón humano.

Hispanoamérica, lo mismo que Asia o que Europa, guarda mucho de valioso para nosotros, las gentes nórdicas. Nuestros vecinos meridionales poseen una civilización magnífica. Tenemos con ellos muchas cosas en común a causa de nuestro origen común o semejante, pero su cultura es, en mil maneras, complemento de la nuestra y nos ofrece el estímulo y la riqueza que nacen del contraste y de la variedad.

Ahora bien, no podemos, en los Estados Unidos, intentar la valoración de la cultura hispanoamericana con un sentido recto hasta que no nos hayamos despojado de muchas ideas falsas, incrustadas en nuestro espíritu por una enseñanza y una crítica de la historia del Nuevo Mundo que por un patriotismo mal entendido han falseado y torcido los hechos. Porque, naturalmente, nuestra interpretación de la cultura hispanoamericana se coloreó con la pasión de ciertas nociones sobre el pasado hispanoamericano.

Hasta hace muy poco a todos se nos enseñó que España y Portugal habían fracasado como colonizadores del mundo nuevo; que los españoles vinieron a América en busca de oro en tanto que los ingleses vinieron a crear hogares; que los españoles y los portugueses no colonizaron sino que se limitaron a explorar; que mataron a todos los indios; que Colón descubrió América, que Ponce de León llegó hasta la Florida, que San Agustín fué fundado en 1565 y que aquí terminaba la acción de España; que la mayoría de las colonias españolas fueron conquistadas por Inglaterra y los Estados Unidos siempre victoriosos.

Ahora, claro está, sabemos algo más. Ahora sabemos que todas las viviendas más antiguas construídas por los europeos en América, es decir, todas las viviendas del siglo dieciséis, están en Hispanoamérica, en las Antillas, en México, Panamá, Bogotá, Asunción, Santiago, Bahía, y no en Jamestown o Boston o Filadelfia o Charleston. Solíamos decir que San Agustín era la ciudad más antigua de América. Pero ahora sabemos que hay un centenar de ciudades más viejas.

Ahora sabemos que España y Portugal colonizaron en gran escala y de manera permanente. Colón trajo a América dos mil colonos, el «Mayflower» sólo cien. A fines del siglo dieciséis vivían en América doscientos mil españoles antes de que ni Inglaterra ni Francia enviasen un solo colono al hemisferio occidental. España y Portugal colonizaron con tal ánimo de permanencia que todavía hoy dos terceras partes de este hemisferio, desde el Río Grande hasta el estrecho de Magallanes, son españolas y portuguesas en su lengua, en sus instituciones, en su cultura y en gran medida en su fondo racial.

Ahora sabemos que los españoles no mataron a todos los indios, y más bien al contrario, los únicos lugares donde los indios siguen vivos son las regiones ocupadas por España y Portugal. Fueron mis antepasados, los ingleses, quienes mataron tan cruelmente a los indios, y los pueblos ibéricos los que los preservaron. Esto explica por qué México, el Ecuador y el Perú tienen una numerosa población indígena.

Ahora sabemos que España no perdió sus colonias por la conquista y poderío de los pueblos nórdicos, elegidos de Dios. Inglaterra y los Estados Unidos apenas si pudieron segregar unos insignificantes territorios en el extremo norte de la América española, los territorios que forman hoy nuestra frontera meridional y que en el mejor de los casos eran tan sólo fuertes defensivos o avanzadas de los misioneros. La verdadera Hispanoamérica se extiende desde el Río Grande hasta la Patagonia y toda ella se separó de España no por una conquista extranjera, sino por una revolución, igual a las de las Trece Colonias contra Inglaterra.

Se nos han inculcado ideas muy exageradas respecto a la relativa importancia de la América anglosajona en contraste con la América portuguesa y española. Por eso nos sorprendió saber que en época tan reciente como los comienzos del siglo pasado solamente dos de las diez ciudades más grandes del continente estaban en los Estados Unidos; que hasta ese momento México fué la metrópoli de este hemisferio; que México, Lima, Buenos Aires y Bahía tenían mayor población que Filadelfia y Nueva York; y que Boston ocupaba en la lista el número veintiséis por debajo de Kingston y por debajo de una veintena de ciudades hispanoamericanas.

Sabemos hoy también que Harvard no es la primera universidad de América, sino que antes que ella se fundaron una docena; que el primer observatorio astronómico se estableció en Bogotá y no en las colonias inglesas.

El fondo histórico de Hispanoamérica, fundamento de su cultura, tiene mucho de común con el nuestro. Lo cual nos facilita la tarea de comprender y estimar a nuestros vecinos.

Todas las naciones de América comenzaron su historia como colonias del Viejo Mundo. Los europeos se establecieron en los nuevos territorios e implantaron en ellos sus instituciones al mismo tiempo que se adaptaron al nuevo ambiente. En esto coinciden lo mismo la América española o portuguesa que la inglesa, francesa u holandesa. Se instituyó una forma de gobierno, se fundaron ciudades, se explotaron los recursos naturales y el trabajo de los indígenas, se establecieron las instituciones religiosas y se crearon colegios y universidades.

Las colonias españolas y portuguesas, igual que las de Inglaterra, tomaron parte en la Revolución Americana que duró, no siete años, sino cincuenta, desde 1776 hasta 1826. En este medio siglo Washington liberó trece de las treinta colonias inglesas; Bolívar, San Martín, Hidalgo, Morelos e Iturbide liberaron las colonias españolas y Pedro I estableció la independencia de la América portuguesa. Así estas tres Américas, la española, la portuguesa y la inglesa tienen en común en su tradición la lucha de América por ganar su independencia de Europa. Comunidad de historia, comunidad ideológica que es la base de una doctrina política del hemisferio occidental, que hizo posible el éxito de la Conferencia de Lima.

Esta comunidad de nuestra historia es aún más íntima de lo que hasta aquí he indicado. Por una parte Hispanoamérica absorbió mucho del impulso revolucionario de nuestros antepasados sajones. Por otra parte nosotros debemos a los antepasados americanos la independencia de una cuarta parte de nuestro propio territorio. Se nos ha enseñado que la Revolución Americana fué hecha y ganada por Washington y sus compañeros de armas. Hoy sabemos que Washington liberó solamente una porción muy pequeña de América. Desde el punto de vista territorial la Gran Revolución Americana fué la de Hispanoamérica. Washington dió la libertad al este de los Estados Unidos hasta el Mississippí. El centro fué libertado por Napoleón cuando puso de pronto en manos de Jefferson los inmensos llanos y praderas de nuestra nación actual en la llamada «Louisiana Purchase». ¡Pobre Kansas! ¡Pobre Minnesota! ¡Pobres praderas! ¡Sin Declaración de Independencia! ¡Sin Washington! ¡Sin héroes revolucionarios! Sólo por adopción pueden participar en las glorias nacionales. El resto de los Estados Unidos, el resto del Continente americano desde Oregón a la Patagonia debe su libertad a nuestros antepasados iberoamericanos; a Pedro I, de Brasil; a Bolívar y San Martín, de la América española; a Hidalgo, a Morelos, Iturbide, de México. La independencia de California, por ejemplo, se celebró, no en 1776, sino en 1822. Y California, como todos los estados del sudoeste, tiene dos campanas de la Libertad: una en Filadelfia, que todos los del oeste reverenciamos, pero que sólo por adopción nos corresponde, y una en la ciudad de México, que es la que Hidalgo hizo sonar proclamando nuestra libertad en 1810. En una vasta comarca de nuestro país celebramos dos fiestas de la independencia, una el cuatro de julio, por adopción, y una el 16 de septiembre, por derecho propio. Porque las gentes del sudoeste debemos nuestra liberación de Europa a nuestros antepasados mexicanos.

A esta otra Revolución Americana, una veintena de países deben su existencia. Desde que se separaron de Europa todos ellos han recorrido, aunque no al mismo paso,

una ruta análoga; todas han luchado por alcanzar una solidaridad nacional, una estabilidad política, un bienestar económico y social y al mismo tiempo por establecer una relación satisfactoria entre sí y con el resto del mundo. Es decir, han luchado por conquistar un puesto en el universo.

Todas estas naciones se han desarrollado en el siglo diecinueve con pocas diferencias merced a la inmigración y al capital extranjero. Uno de los resultados de esta afluencia inmigratoria es que la América inglesa no es ya inglesa, ni la española, española; ni la portuguesa, portuguesa. Desde Chile al Canadá razas nuevas y distintas han mezclado su sangre y su cultura con la sangre y la cultura de los fundadores.

La cultura es el epítome de la historia. Y todas estas épocas históricas han dejado en la América hispánica una rica herencia cultural digna de nuestro estudio y de nuestra estimación.

Posee esa América reliquias de la antigüedad comparables a las de Asia, África o Europa. Chichén-Itzá, en Yucatán, ciudad santa de Kukulcán, el dios de la serpiente plumada. Teotihuacán, Ciudad de los Dioses, gloria de la civilización tolteca y de la arqueología mexicana. Más impresionante aún son Machu Picchu, de la edad preincásica y Cuzco, capital del Imperio Inca, con su Templo del Sol.

La Colonia produjo por todas partes ciudades maravillosas que combinan ahora la cultura vieja con la nueva: México, por mucho tiempo la metrópoli del Nuevo Mundo; Bahía, la ciudad más antigua de existencia continua en la América continental, Meca portuguesa, con una «iglesia para cada uno de los días del año»; Antigua, primera capital de Guatemala, flor delicada de la civilización colonial, embellecida por sus edificios públicos, sus plazas, su universidad y por medio centenar de suntuosas iglesias y monasterios, donde ni siquiera el gran terremoto de 1773, que dejó la ciudad en ruinas, pudo destruir por entero, la belleza de monumentos como los Claustros de la Merced. Allí fué donde el Doctor Popenoe y su señora reconstruyeron con amor y pericia la vieja mansión colonial que inspiró a Luis Adamic su libro *The House of Antigua.*

Hispanoamérica cuenta también con una gran literatura colonial y moderna. En el siglo dieciséis Ercilla escribió en Chile *La Araucana,* uno de los grandes poemas épicos de todos los tiempos; y en México, Sor Juana Inés de la Cruz fué llamada por su poesía «la décima musa». La era revolucionaria produjo poetas elocuentes como el cubano Heredia. El argentino José Hernández dejó para siempre grabada la imagen del gaucho. El modernismo tuvo su precursor en Gutiérrez Nájera, de México, y su gran maestro en Rubén Darío, de Nicaragua. La novela americana tiene en el Uruguay un notable trío; y en Chile, a Blest Gana, que ha merecido el título del Balzac americano; y en el Perú, a Clorinda Matto, que escribió el *Uncle Tom's Cabin* del indio; y en México, a Azuela que por medio de la novela sigue describiendo la revolución del siglo veinte.

México ha sido siempre afamado por sus pintores. Echave recibió el nombre del Ticiano mexicano e Ibarra fué llamado, a causa de su brillante colorido, el Murillo de América. En nuestros días México es el centro del que se considera como el único estilo importante de pintura genuinamente americana desde la época colonial. Rivera y Orozco, los pintores más representativos de esta escuela mexicana, conciben la función del arte como una función fundamental educativa. Señalemos incidentalmente que el fresco de Rivera en el Palacio de Bellas Artes es una réplica del panel pintado para Radio City y destruído por la familia Rockefeller. Es digno también de recordarse que entre las atracciones mayores de Treasure Island destacan las pinturas murales de Covarrubias, el joven pintor mexicano, en el Pacific House, pabellón central de la Exposición.

Estas repúblicas hermanas poseen mucho centros modernos de investigación científica y de enseñanza artística y literaria. Sobre el desarrollo de las ciencias médicas tenemos el testimonio del Dr. William J. Mayo de Rochester que hace unos quince años se expresó en estos elogiosos términos: «Después de un viaje por Suramérica donde he visitado algunas de las clínicas más importantes del Perú, Chile, Argentina y Uruguay, aprovecho esta ocasión para rendir el merecido homenaje a estos hombres de ciencia, figuras eminentes de la Cirugía. Sus hospitales y salas de operación pueden equipararse a las de cualquier otra nación del mundo. Ellos poseen la claridad intuitiva de pensa-

miento y la fácil maestría técnica que justamente solemos atribuir a las escuelas francesas e italianas... Sus Facultades de Medicina son instituciones espléndidas con un programa de siete años de estudio y tanto en instrumental como en los métodos de enseñanza teórica están a la altura de las mejores del mundo. Los registros de sus hospitales son los mejores que yo he visto.» Tal es la opinión del insigne doctor Mayo.

Posee asimismo el mundo hispanoamericano bibliotecas valiosísimas, riquísimos archivos eclesiásticos y del Estado, museos únicos en su clase. El Museo Nacional de México, por ejemplo, no tiene en su campo rival en el mundo; el Museo Arqueológico de Lima es sólo comparable al del Cairo; el Museo de Historia Natural posee excelentes colecciones de ciencias y de historia. Hay que añadir, entre otros, el Museo Mitre de Bellas Artes, también en Buenos Aires; el Jardín Botánico de Río de Janeiro, fundados en la época colonial por el rey Juan VI, y que al decir de muchos no tiene superior en el mundo, a no ser el de Juitzenzorg en Java.

De este incomparable pasado colonial—sin comparación ni paralelo en la historia colonial del mundo en ningún tiempo—han salido los países hispanoamericanos del siglo veinte robustos, y vigorosos, prósperos con sus fabulosos recursos naturales, su población de cien millones y sus grandes centros de vida industrial. Santiago, alegre y moderna, con un millón de habitantes, hermosos edificios y una atmósfera cosmopolita, da testimonio de la extraordinaria vitalidad de Chile frente a la crisis de la última década. São Paulo, centro cafetero del mundo, con cerca de dos millones, con su grandes fábricas y su enorme plan de construcciones públicas, ha sido llamada, y de ello podemos enorgullecernos, «la Chicago del Brasil». Río de Janeiro, tan bella en el colorido y situación de su bahía que no hay superlativo que la iguale, es una de las más refinadas capitales del mundo. Buenos Aires, la tercera ciudad del continente americano, con sus tres millones de habitantes, es una metrópoli cuyo carácter cosmopolita se muestra en la publicación de setenta y dos diarios en español y veintitrés en diversas lenguas extranjeras.

Es innecesario añadir que con tal pasado y tal presente los países que se extienden al sur del Río Grande están forjando una cultura viva y elevada en el siglo veinte.

He aquí esbozadas a grandes rasgos algunas de las notas de la margnífica tradición sobre la que está construída la civilización de las repúblicas hispanoamericanas, vecinas nuestras, cuya riqueza espiritual e histórica nunca ha sido apreciada por nosotros como merece. Encontrar el camino para esa apreciación es el problema que ante nosotros presenta esta Conferencia. La contestación es: «Conozcámoslas mejor.» Usemos todos los medios posibles para estudiar y conocer estos países, estudiando y conociendo a sus habitantes, estudiando y conociendo su lengua y su cultura.

HERBERT E. BOLTON

NOTICIAS

ESTADOS UNIDOS

UNIVERSIDAD DE COLUMBIA

Grados

Han recibido el grado de *Master of Arts* y han escrito su tesis sobre el asunto que se indica, los estudiantes:

JENNIE A. STANGER: *Las comedias bíblicas de Lope de Vega basadas en el Antiguo Testamento.*

FÉLIX L. ALEGRÍA: *Jesús Castellanos (1879-1912): Estudio sobre los elementos cubanos en su obra.*

OTRAS NOTICIAS

Asociación Norteamericana de Maestros de Español.—La Asociación celebró su reunión anual en San Francisco los días 27 y 28 de diciembre. Se leyeron los siguientes trabajos: F. M. Kercheville, *Galdós and Abnormal Psichology;* Clifford Uredenburgh, *Notas sobre el «Poema de Mio Cid»;* Carlos García Prada, *El paisaje en la poesía*

de José Rivera y de José Asunción Silva; Mario Illanes, *Importancia del idioma castellano.* Para cubrir los nuevos cargos fueron elegidos: Francis M. Kercheville, presidente; Mrs. Ruth E. Peck, segundo vicepresidente; Catherine L. Haymaker y John Van Horne, miembros del Comité Ejecutivo. La reunión del año entrante se celebrará en Albuquerque, New Mexico. El capítulo neoyorquino celebró las siguientes reuniones durante el semestre pasado: el 11 de noviembre en el Museo Metropolitano, conferencia de míster Huger Elliot sobre «The Architecture of Early Spain» y palabras de la señorita Helen Collins sobre su viaje por España; el 13 de enero conferencia de don Federico de Onís sobre «América y España»; el 10 de febrero conferencia de don Eduardo Masseras sobre «La música española y su interpretación».

Becarios hispanoamericanos de la Fundación Guggenheim.—Las becas que anualmente concede esta fundación a artistas y científicos hispanoamericanos han sido otorgadas a los siguientes señores: Julio F. de la Arena, biólogo, de Cuba; Roberto Berdecio, pintor, de México; Hugo Pablo Chiodi, médico, de Argentina; Mario O. González, matemático, de Cuba; Carlos Graef Fernández, matemático, de México; Raimundo Lidia, filólogo, de Argentina; Carlos Muñoz Pizarro, naturalista, de Chile; Carlos Orozco Romero, pintor, de México; Raúl Palacios, bacteriólogo, de Chile; Juan Pedro Picena, médico, de Argentina; Dannel Serrá Badué, pintor, de Cuba; y Silvio A. Zavala, historiador, de México.

The Committee on Cultural Relations with Latin America.—Esta Institución, dirigida por Hubert Herring, anuncia para el año en curso el siguiente programa: febrero, The Mid-Winter Institute in Mexico; julio, The Fifteenth Seminar in Mexico; julio y agosto, The Institute on Inter-American Relations en Argentina y Chile.

The Hispanic American Institute, The University of Miami, Coral Gables, Miami, Florida.—Del 8 al 26 de enero se celebró el quinto curso de conferencias sobre asuntos hispanoamericanos. Los conferenciantes fueron: Juan Clemente Zamora, cubano; Víctor Lascano, argentino; Juan Ramón Jiménez, poeta español; Víctor Andrés Belaunde, peruano; Rafael Pico, portorriqueño y Emilio Carlos Le Fort, argentino.

El Centenario de Portugal en la Universidad de Georgetown.—El profesor J. S. de Coutinho y el club portugués de la Universidad de Georgetown en Washington, D. C., preparan la celebración del Centenario de la independencia de Portugal, proclamada primero en 1140 y luego en 1640. En el programa figuran una serie de actos y conferencias durante todo el año y que comenzaron el 4 de febrero, fecha del nacimiento de Camoens, con un acto en memoria del autor de *Os lusiadas.*

La ruta de Coronado.—En relación con el Centenario de Coronado que se celebra este año en Nuevo México, el profesor Bolton de la Universidad de California y el profesor George P. Hammond de la New Mexico han organizado una expedición científica que, partiendo de Compostela, en el Estado de Nayarit, México, llegará hasta el de Arizona, buscando la verdadera ruta del conquistador español.

Exposiciones de artistas españoles en Nueva York.—José de Creeft y Luis Quintanilla expusieron durante el mes de noviembre parte de su obra. El primero un crecido número de esculturas en la Georgette Passedoit Gallery; el segundo frescos y óleos, bajo el patronato de la Associated American Artists.

MÉXICO

El Centenario de la Universidad de Michoacán.—Ha comenzado a desarrollarse el programa que la Universidad de Morelia, Michoacán, ha preparado para conmemorar la fundación del Colegio de San Nicolás de Hidalgo—base de la Universidad actual—en 1540 por Vasco de Quiroga. El primer acto ha sido el IV Congreso Mexicano de Historia, celebrado en Morelia del 21 al 27 de enero. Siguen en el programa un curso de primavera, en el mes de mayo, para estudiantes y profesores de los centros de educación superior de la República; una Feria del Libro Americano; un curso para extranjeros que se abrirá el 15 de agosto; una conferencia sobre problemas americanos; varios concursos literarios y científicos; varios actos de homenaje a los fundadores y la publicación de una serie de obras conmemorativas.

ACTIVIDADES DEL INSTITUTO

CASA HISPÁNICA

Las varias dependencias de la CASA estarán abiertas para la utilización de sus servicios por los socios del INSTITUTO de 10 a 5 y los sábados de 10 a 12.

USO DE LA CASA POR LOS ESTUDIANTES

Los estudiantes matriculados en la Universidad que deseen utilizar los servicios de la CASA, deben solicitar una tarjeta gratuita de socios del INSTITUTO, a que les da derecho la calidad de estudiantes. Para obtenerla deben presentar en la Secretaría su recibo de matrícula. Los derechos concedidos a los estudiantes son los siguientes:

1. Asistencia a las conferencias recepciones, conciertos y demás reuniones del INSTITUTO.
2. Asistencia a la sala de lectura y uso de la biblioteca circulante.
3. Compra de publicaciones del INSTITUTO con el 25 por ciento de descuento.

VELADAS DE LOS LUNES

Todos los lunes, que no sean días de fiesta o de vacaciones según el calendario de la Universidad celebrará el INSTITUTO una reunión regular en la CASA HISPÁNICA, a las ocho y media de la noche. Estas reuniones, consistirán en conferencias, conciertos, recepciones a personas distinguidas, discusiones, etc., seguidas de una hora de conversación, en la que sólo se hablará español.

REUNIONES MUSICALES

Todos los miércoles, a las nueve de la noche, se celebrarán reuniones musicales con objeto de aprender canciones populares españolas. Pueden asistir a ellas todos los socios dle INSTITUTO que deseen tomar parte en esta labor.

CONFERENCIAS Y REUNIONES

La guitarra en la música española.—Sobre este tema dió una conferencia el lunes 4 de diciembre el compositor Joaquín Nin-Culmell, con ilustraciones musicales por Rey de la Torre. Siguiendo los comentarios del señor Nin, el señor Rey de la Torre ejecutó un programa que comprendía obras del siglo XVI, del XVII y del XX.

Sobre historia de México.—El Cónsul General de México en Nueva York, don Rafael de la Colina, sustentó una conferencia el 11 de diciembre con el tema «Historiadores mexicanos del siglo XIX».

Fiesta de Navidad.—El lunes 18 de diciembre tuvo lugar la velada de Navidad. La primera parte del programa estuvo a cargo del Círculo Hispano de Barnard College. Abrió el acto la presidenta, señorita Bettina Boynton; se representó un fragmento del poema anónimo «La danza de la muerte», del siglo XV; se recitaron poesías y se cantaron canciones, y se representó el «Auto de los Reyes Magos». Don Federico de Onís habló en seguida sobre la significación de la Navidad y su importancia en el rico folklore español e hispanoamericano. Sus alumnos cantaron varios villancicos y otras canciones populares.

Recepción y exposición de pintura.—El 8 de enero tuvo lugar la recepción del pintor mexicano Carlos Orozco Romero, becario de la John Simon Guggenheim Memorial Foundation, y se hizo una exposición de sus cuadros. Fué presentado por el señor Iduarte, y el pintor Jean Charlot habló de la pintura mexicana y en particular de la obra de Orozco Romero.

Conferencia del señor Vidal y Planas.—El escritor español Alfonso Vidal y Planas dió una conferencia el 15 de enero sobre «La vida íntima y anecdótica del teatro español contemporáneo».

Libros nuevos y acontecimientos literarios.—El 22 de enero se verificó un *Symposium* presidido por M. J. Benardete. Participaron en él los señores Alberto Rembao, Reginald F. Brown, Miguel Picarro, Andrés Iduarte, Manuel Salas y Ezio Levi.

Folklore brasileño.—La señorita Elsie Houston dió el 12 de febrero una conferencia sobre «El folklore musical del Brasil» y cantó canciones de su país acompañándose con instrumentos típicos.

El cinematógrafo en Hispanoamérica.—El joven escritor peruano César Miró dió una conferencia el 19 de febrero sobre la «Significación cultural del cinematógrafo en las relaciones hispanoamericanas».

Folklore cubano.—El joven escritor cubano Rómulo Lachatañeré dió una conferencia el 26 de febrero sobre la «Influencia de las religiones negras en el folklore cubano».

RECITAL DE EUSEBIA COSME

Bajo los auspicios del Instituto de las Españas, tuvo lugar el 2 de diciembre en el McMillin Academic Theatre de la Universidad de Columbia un recital de la artista cubana Eusebia Cosme. Federico de Onís habló de la significación del arte de Eusebia Cosme, de la poesía afroantillana y del folklore hispánico. El Profesor Navarro habló de «La cultura hispánica en las colonias de Nueva York». El producto íntegro de la velada se dedicó a la adquisición de libros para las bibliotecas de los grupos juveniles de la colonia española, que tomaron parte en la fiesta con varios números musicales y literarios.

SECCIÓN DE LA FLORIDA

Nuevo Vicesecretario. — El lunes 1 de enero llegó a Rollins College, Winter Park, el estudiante español Luis Hortal, natural de Salamanca. Su propósito es continuar en Rollins los estudios comenzados en la «London School of Economics», después de graduarse en la Universidad de Madrid.

El trabajo de este muchacho en la Escuela de Altos Estudios Mercantiles de Madrid, le capacitó para que la Junta para Ampliación de Estudios, Madrid, le otorgase una pensión en 1935 para estudiar problemas comerciales en la «London School of Economics and Political Science» en Inglaterra. Hortal es el tercer estudiante español que recibe una beca de Rollins. Sus predecesores fueron José Rodríguez, de Granada en 1937, y Roberto Lado, de La Coruña, en 1938.

Según un anuncio hecho por Mr. Maxwell A. Kilvert, Secretario de la Sección, este joven español actuará de vicesecretario.

SECCIÓN DE NUEVA ORLEANS

Conferencia de don Federico de Onís.—El jueves 28 de diciembre del 1939, en la histórica Sala Capitular del Cabildo, bajo los retratos de los gobernadores españoles que engrandecieron a Nueva Orleans y que dieron brillo a la Madre Patria en América nos habló el distinguido catedrático de la Universidad de Columbia, Sr. Dr. Federico de Onís. Presentó al señor de Onís la Srta. Caroline Burson, de Newcomb College, presidente de «Cultura Española». Su palabra sencilla y elegante agradó mucho a la concurrencia. El tema de su conferencia fué: «La frontera en la cultura española».

Siguió al doctor de Onís en el uso de la palabra nuestro querido Dr. Rodolfo Matas, quien habló sobre la historia del INSTITUTO y de su rama en Nueva Orleans, «Cultura Española». Terminada la conferencia se sirvió a la concurrencia café con emparedados. La conversación en castizo lenguaje castellano y el sitio histórico de la reunión llenaban de alegría los corazones de aquellos que sueñan con una unión y amistad aun más estrecha entre la América sajona y los pueblos hispánicos.

Concurso.—En el salón de actos de la Escuela de Arte de Newcomb College, el 19 de enero del 1940, a las cuatro de la tarde, se celebró un concurso de composiciones en castellano. En este concurso tomaron parte los estudiantes de castellano de las escuelas superiores.

El tema a desarrollar era «Nombres de origen español de sitios en Luisiana, y su historia». El comité encargado del concurso lo formaban, la Srta. Morgadanes (Pres.), el Sr. José O. Monasterio y el Sr. José Baños. Los jueces fueron, el Sr. José Baños (Pres.), el Sr. Ángel Bravo y el Sr. Ovidio Suárez.

El primer premio de diez dólares fué otorgado al joven Poche Waguespack, Jr., de Jesuit High School; el segundo, de cinco dólares, a la Srta. Frances Grace, de Allen High School.

Se sirvió té a la concurrencia, la que salió muy complacida en el acto.—A. MAYORAL, *Secretary.*

SECCIÓN DE NEWARK

Conferencia.—El 17 de enero dió una conferencia en Upsala College el Sr. E. R. Pineda, del City College de Nueva York.

Baile de máscaras.—El 9 de febrero tuvo lugar un baile de máscaras en Brownstone House.

SECCIÓN ESCOLAR

Literatura — Arte — Historia — Costumbres

ÓRGANO DE LA AGRUPACIÓN NACIONAL DE CLUBS DE ESTUDIANTES DE ESPAÑOL

LA PRIMERA BIBLIOTECA CIRCULANTE

Un libro, otro libro, otro, otro. Centenares, millares de libros dispuestos en anaqueles. Naves y pasillos con estantes alineados en uno y muchos pisos del edificio inmenso. Una gran Biblioteca pública y moderna. Y en ella salas con mesas y asientos cómodos, gentes que entran—hombres, mujeres, muchachos y muchachas—se sientan un rato o unas horas con un libro delante o se lo llevan a sus casas.

Esta segunda facilidad es la expresión mejor de la biblioteca pública del día, la biblioteca para todos, para los estudiosos y para los que solo buscan el placer espiritual al margen o en mitad de la tarea cotidiana. La biblioteca circulante aparece como innovación muy reciente en la obra de difusión cultural y, sin embargo, cabe hallar su precedencia remotísima en los siglos VIII al X y en España. Con un ágil salto imaginativo puede el lector trasladarse conmigo a la lejana tierra leonesa y, ya en ella, a los deliciosos parajes del Bierzo: praderas onduladas y de un verdor suave que anuncian las pardas llanadas de Castilla la gentil; sotos de arboleda sonora a la brisa de las montañas próximas; altos chopos vigilantes, viñedos que prometen el ácido y perfumado cascantillo, ópimos frutales y, valorando el paisaje singular, el río Sil, de aguas serenas, que arrastran verdaderos tesoros. (Ahora, mientras dejo avanzar el caballo a su querencia, por gozar de tanta delicia, una ingente maquinaria holandesa mueve con ruido sus cangilones para extraer y lavar las arenas que guardan las codiciadas pepitas. —«Vea usted, vea usted el oro», me dice luego el capataz, mientras ofrece a mis ojos un leve tubo de cristal.) En este panorama de égloga—también rebaños de ovejas en los pasizales y barbechos, vacas plácidas que buscan las hierbas golosas, acaso unos cerditos rosados que se persiguen y divierten como niños—en este panorama eglógico vino a establecerse cierto día una emigración de monjes cordobeses, trayendo consigo lo que sabían y un noble afán de saber más. Para ello organizaron en seguida «Escritorios» que copiasen los codiciados manuscritos y bibliotecas que los atesorasen cuidadosas, una de ellas la muy nombrada de Sahagún, también en tierra leonesa.

El Bierzo poblóse entonces de monasterios, hoy desaparecidos o en ruinas; mas los lugares donde reposan las piedras caídas son tan bellos que aprisionan con su encanto al viajero, y éste diera algo por ver trocada en eternidad la breve hora. (Acaso la sana llamada del apetito os saca de la contemplación, y pronto una fritada de ricas truchas, del Sil como el oro, os vuelve a la realidad.) Pero si las piedras labradas dieron en tierra al cabo de los siglos, el humilde barro amasado por el hombre diríase más duradero, pues alguna casa de adobes, anciana de varias centurias, aún se mantiene firme en las anchas plazas de la capital leonesa, solo un día bulliciosas en la semana, cuando

SANTANDER: BIBLIOTECA MENÉNDEZ Y PELAYO.

VALLADOLID: BIBLIOTECA DEL COLEGIO DE SANTA CRUZ.

el mercado campesino cubre sus piedras con las canastas de fruta, los sacos de legumbres conservadas, las pilas de olorosas hogazas que saben a gloria.

Aquella segura construcción de adobes no ha variado desde el siglo X, y si las gentes de abajo vivían entonces medianamente, los ricos tenían ya comodidades parejas de las de hoy: «Frontera de las habitaciones del palacio—escribe Sánchez Albornoz en sus «Estampas leonesas»—destinadas a dormitorio o *cellas*, se hallan una cubas donde se bañan Adosinda y don Arias. Un siervo está encargado de la limpieza de las tristigas, de calentar agua para el baño en grandes ganzas o calderas y de disponer estos originales balneos de que usan los príncipes, los laicos e incluso los religiosos de diversos cenobios en León...» Los monjes del Bierzo, aludidos en esa referencia, no eran, pues, de condoler en una vida retirada que les permitía gozar de tanta delicia natural, de alguna comodidad doméstica y de la sabia compañía de los libros, riqueza espiritual al alcance entonces de los menos.

Uno de esos monjes era el destacado Abad de San Genadio, promotor principal de la vida monástica en el Bierzo y merecedor de ser celebrado por la original disposición que al morir toma en su testamento; según la cual los libros de aquella Abadía habían de ser puestos en obligado servicio de lectura y estudio de monasterio en monasterio por toda la comarca. De esa suerte, mientras no se nos pruebe lo contrario, hemos de atribuir al Bierzo leonés la fundación de *la primera biblioteca circulante del mundo*, ello antes del siglo X de nuestra era.

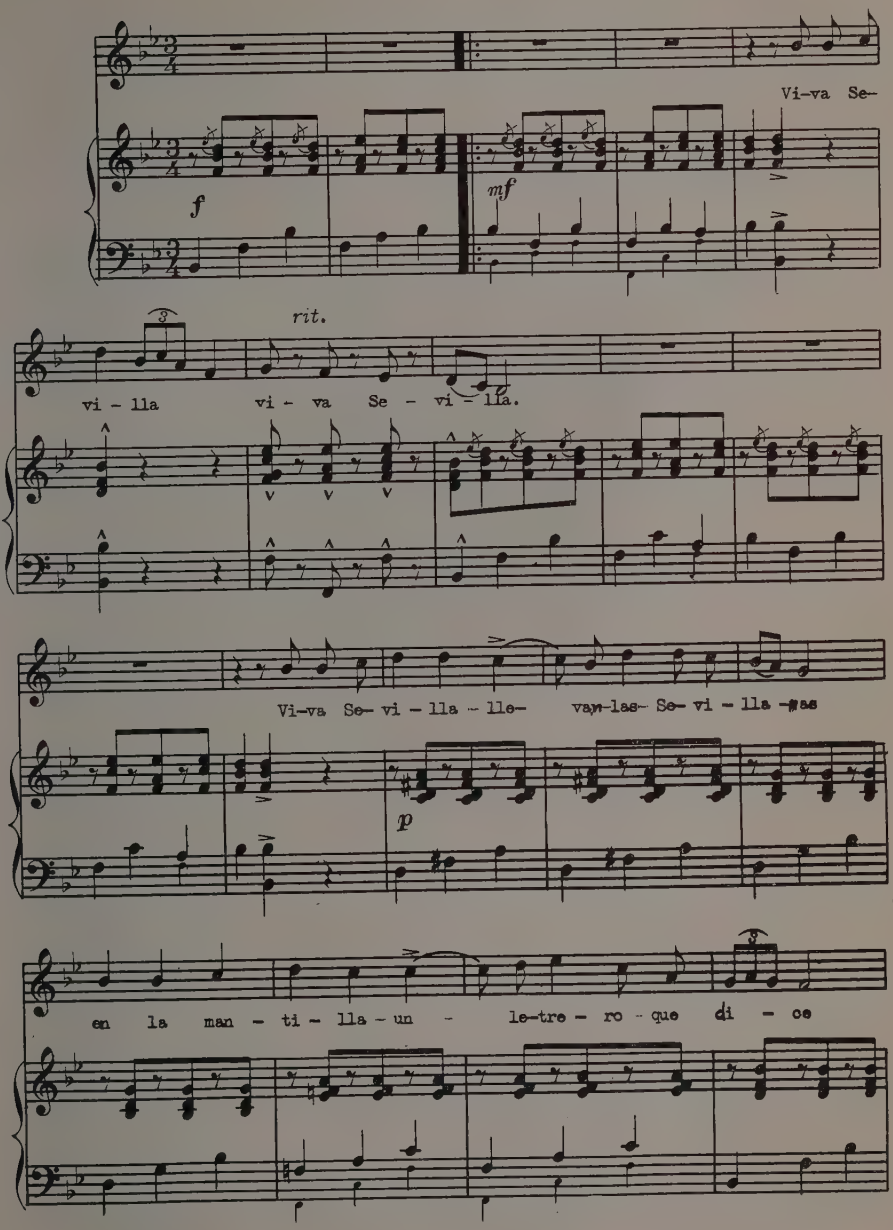
No ha llegado hasta nosotros el catálogo—quizá lo tuviesen aquellos buenos monjes, a su modo—de San Genadio; más fácil es apuntar algunos de los volúmenes manuscritos que por seguro no faltaban en sus anaqueles. Así las obras de San Agustín y «Los siete libros de la Historia» de su amigo y discípulo Orosio, que completaban los de la «Ciudad de Dios»; así la «Confesión de fe» del Abad Beato de Liébana y sus Comentarios al «Apocalipsis», con las predicciones asustantes del fin próximo del mundo; las «Sentencias», «Etimologías» y «Cronicón» de San Isidoro. Igualmente cabe imaginar que formaban en la biblioteca del monasterio los escritos de los Padres de la Iglesia: San Ambrosio, San Jerónimo, San Gregorio el Magno; las «Sentencias» de San Julián de Toledo, de Tajón de Zaragoza, de Pedro Lombardo, de San Martín Dumiense y, con un poco de audacia, registraríamos también la «Gramática» de Prisciano, la «Dialéctica» de Aristóteles, el tratado «De Consolatione filosófica» de Boecio y hasta la «Historia Natural» de Plinio...

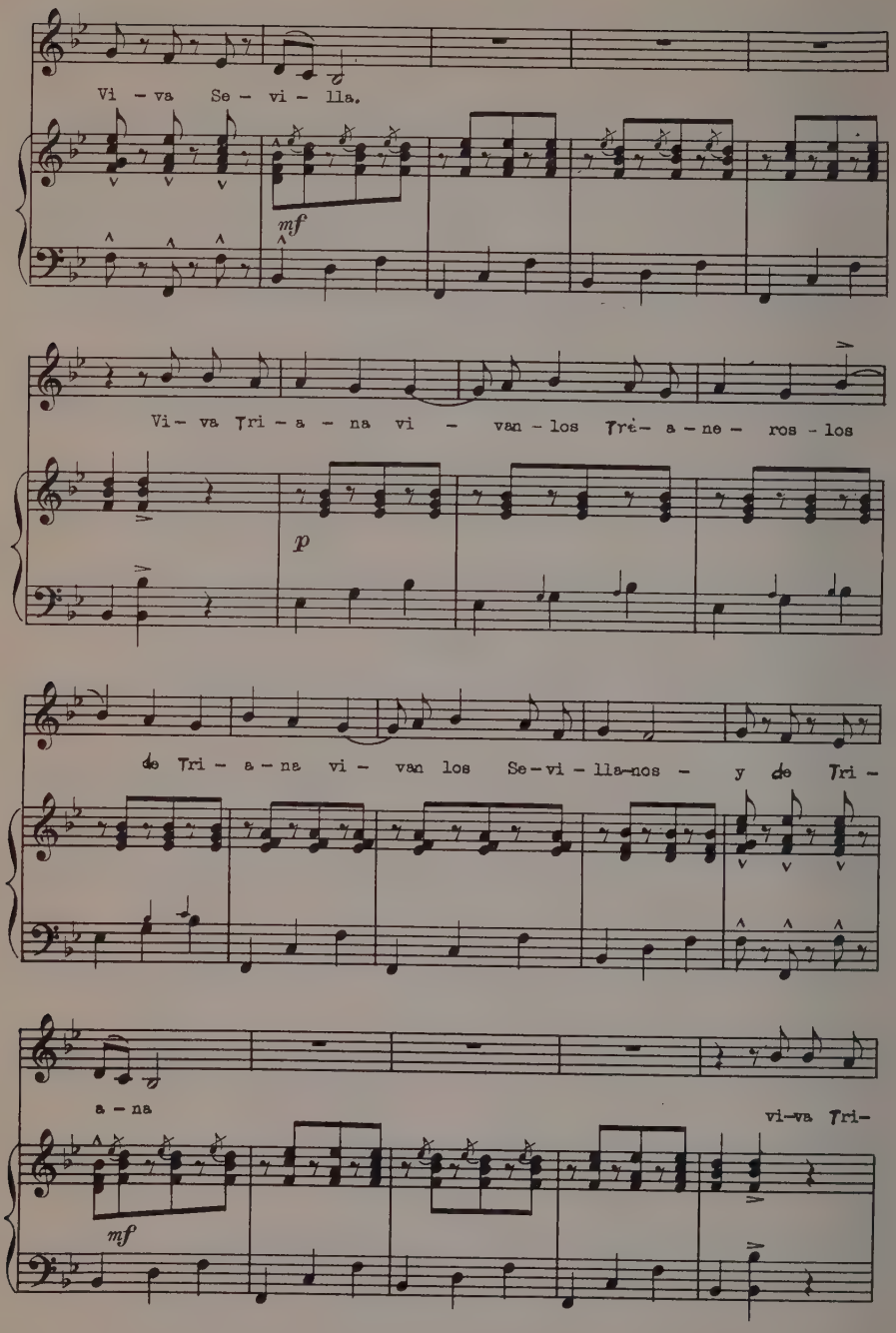
Estas y otras obras puso en servicio de biblioteca circulante, vamos a suponerlo, el Abad de San Genadio en un rincón de España, cuando muy pocos en la Europa de entonces sabían leer y nadie podía imaginar que, fuera de la tierra firme conocida, hubiese otros mundos.

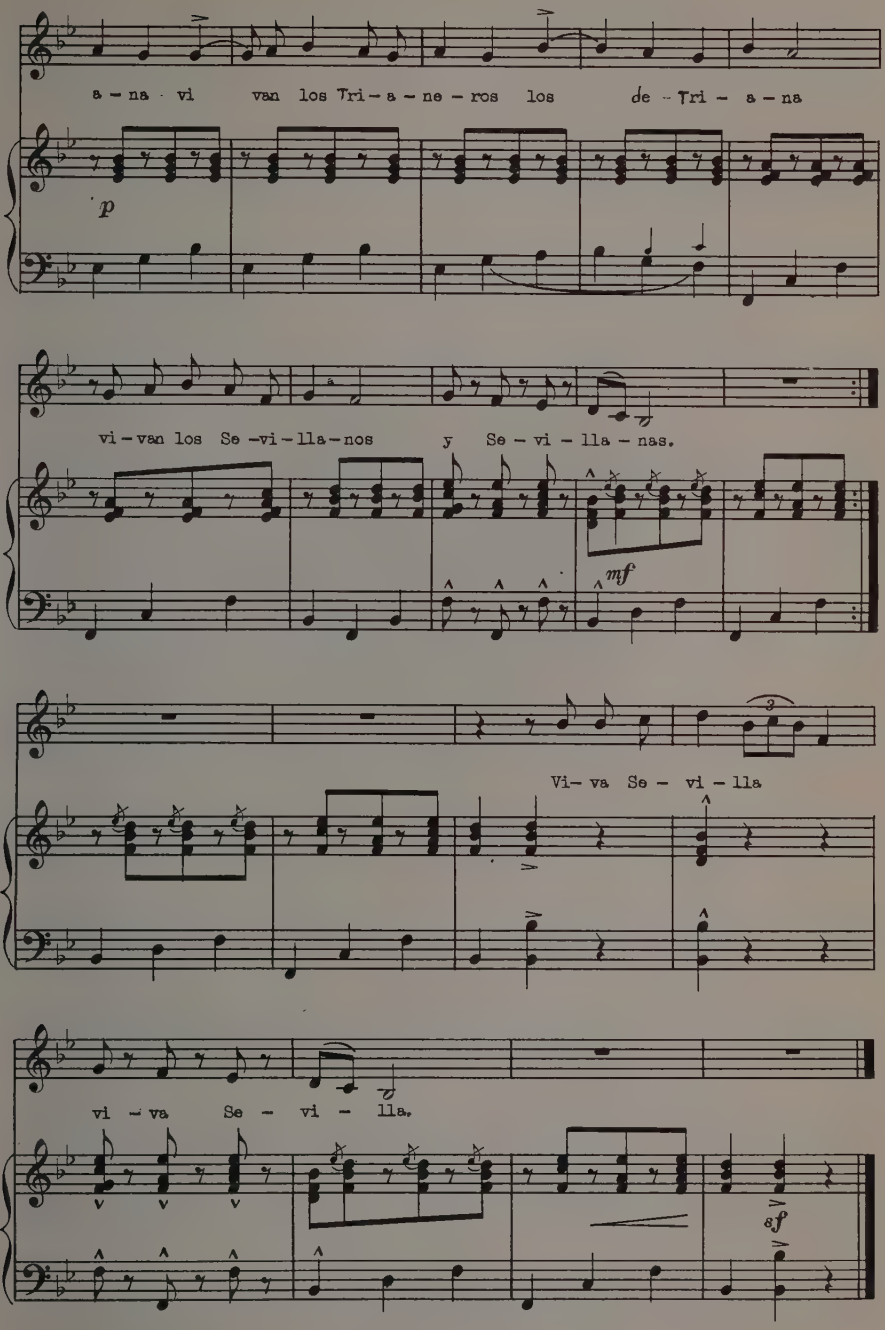
LUIS SANTULLANO

SEVILLANAS

Armonizadas por FEDERICO GARCÍA LORCA




Vi - va Se - vi - lla.
mf
Vi- va Tri - a - na vi - van - los Tri- a - ne - ros - los
p
de Tri - a - na vi - van los Se - vi - lla-nos - y de Tri -
a - na
vi-va Tri-
mf


a - na vi van los Tri - a - ne - ros los de - Tri - a - na
p
vi - van los Se - vi - lla - nos y Se - vi - lla - nas.
mf
Vi - va Se - vi - lla
vi - va Se - vi - lla.
sf

ACTIVIDADES DE LOS ESTUDIANTES

Con el fin de mantener en comunicación a los diversos clubs que forman la Agrupación del INSTITUTO *y de que cada uno de ellos se aproveche de la experiencia de los demás, publicaremos en esta sección la información que nos envíen de sus respectivas actividades. Invitamos a los profesores y estudiantes a colaborar en esta sección enviándonos trabajos originales, ideas e informaciones. Deseamos también que se nos hagan preguntas, para publicarlas, esperando que otros las contesten. Nosotros trataremos de contestarlas también, y de añadir, por nuestra parte, cualquiera otra materia que creamos de utilidad para nuestros clubs.*

COMUNICACIONES DE LOS CLUBS

Barnard College, New York, N.Y. Celebró tres reuniones el Círculo Hispano durante el primer semestre del año 1939-1940. En la primera, que era la del Día de la Raza, la Srta. Arsenia Arroyo, recién llegada al Departamento de Español de Bernard, y su hermana, la Srta. Justa Arroyo, profesora de español en Smith College, representaron una comedia escrita por ellas y basada en muchas lindas canciones populares del norte de España. Las señoritas bailaron también una jota. La segunda reunión, la del 30 de noviembre, fué un té dado en honor del profesor de la Universidad de Columbia, D. Tomás Navarro Tomás, que nos dió una conferencia sobre el tema «Experiencias recientes sobre la enseñanza de la mujer en España». Al terminar D. Tomás, la señora Margarita Dacal y la Srta. Marna Serís presentaron un programa variado de bailes, en el cual bailaron unas bulerías, un tango flamenco, unas sevillanas, y un baile mexicano. Después, las alumnas todas cantaron canciones populares. La presidenta del Círculo, la Srta. Bettina Boynton, presentó en nombre del Círculo, un hermoso libro sobre el gran pintor El Greco, a la Profesora C. Marcial-Dorado, con motivo de su próximo viaje a Hispano-América. La tercera reunión, la del 12 de diciembre, fué la fiesta de Navidad en que las Srtas. E. Harvill, Marie Mesrobian, Adela Díaz, Marion Moscato, Evelyn González y Anne Connolly recitaron poesías del Arcipreste de Hita, Fray Ambrosio Montesino, Gómez-Manrique, Gil Vicente, Lope de Vega y Valle-Inclán. Las «majors» cantaron dos canciones populares, acompañadas de panderetas y dirigidas por la Srta. Arroyo. Se celebró en la Casa de las Españas, la noche del 18 de diciembre la «Representación de la Natividad de Nuestro Señor Jesucristo» de Gómez-Manrique, en la que tomaron parte las siguientes alumnas de los primeros dos años: Jane Greenbaum, Sherrill Cannold, Ruby Fernsten, Helen Baker, Jacqueline Wirsching, Doris Prochaska, Virginia Cheyne, Jean Gainfort, Marion Blum, Alice Drury, Mary Sirman, Phyllis Snyder, Ruth Stevenson, Elizabeth Young, K. Albro, C. McGinnis, M. Whitten, H. Willis, R. Price, M. Moscato, B. Heinzen y M. Scully. Se dió también en la misma función de Navidad una interpretación de la «Danza de la Muerte» en que tomaron parte las Srtas. E. González, J. Clayton, A. Connolly, M. Lavender, M. Moscato, N. Rogan y M. Scully. — MARY SCULLY y ELIZABETH LOTZ, *Secretarias.*

Brooklyn College, Brooklyn, N.Y.—Acaba de cerrar un semestre de mucha actividad la Sociedad de Brooklyn College. Con motivo de difundir un conocimiento de la intelectualidad hispánica en Nueva York, ha presetado el club en sus reuniones semanales a varios ilustres conferenciantes. La señora Herlinda de Serés, profesora de español en Brooklyn College, habló primero de las fiestas típicas madrileñas. Otro miembro del departamento de español de Brooklyn College, el Sr. Miguel Pizarro Zambrano, dió una impresión estética de Granada, su ciudad natal. En una sesión extraordinaria del club, el Dr. José López-Rey, ex profesor de arte en la Universidad de Madrid, dirigió la palabra sobre «El Greco y su importancia mundial». La señora de Pizarro tuvo la bondad de hablar al club acerca de Rumania señalando los rasgos latinos del pueblo rumano. Una joven profesora de español en Barnard College, la Srta. Arsenia Arroyo, pronunció una conferencia muy amena sobre su «patria chica» Palencia, ilustrándola con algunos cantos típicos de la región. De especial interés fué la conferencia de la señorita Laura de los Ríos, hija del ex-embajador de España en los Estados Unidos, quien discutió la vida universitaria española. «La novela sudamericana» fué el tema del discurso del Sr. Arturo Torres-Rioseco, pro-

fesor visitante en la Universidad de Columbia. Ultimamente, el Dr. R. F. Brown de la Universidad de Columbia, recién llegado de Inglaterra, dió una conferencia muy interesante sobre « El progreso del Hispanismo en Inglaterra». Además de las sesiones ordinarias, se celebró una fiesta de Navidad. Había un programa de bailes y canciones españoles, en el cual participaron las señoritas Marna Serís, Peggy Bulner, Dora Montero, Fay Torrenz y Dorothy Davidson. Las actividades de este semestre han estado bajo la dirección de las siguiente Junta Directiva: Raymond Waters, Presidente; Jorge Tomás Artola, Vicepresidente; Vita Lo Savio, Secretaria; Katherine Vreno, Secretaria Corresponsal; y Beatrice Ravikoff, Tesorera.—VITA LO SAVIO, *Secretaria.*

City College (Sesión Nocturna), New York, N.Y.—El Club Español de la Sesión Nocturna del Colegio de la Ciudad ha adoptado el nombre de El Círculo Rico, en memoria de nuestro antiguo consejero y muy amable amigo, el Profesor Federico Rico-y-Fraga que falleció el tres de octubre de 1939. Nos parece que esto servirá de vivo recuerdo de aquel hombre enérgico, sincero y leal. La Junta Directiva del Círculo del Semestre Invernal 1939-1940 consistió en: Presidente, Jean E. Landreaux; Vicepresidente, I. Stoller y Raymond Clar; Secretaria, Angelina Reydel; Tesorero, Edward Ufier; Gerente de Publicidad, Carlos Borges. El Consejero de la Facultad es el Sr. John Mangieri, del Departamento de Español de la Sesión Nocturna. Celebra el Círculo una velada al mes en la cual se ofrece un programa de canciones y bailes. Se verificó un Baile Extraordinario el 16 de diciembre de 1939 en Steinway Hall al cual asistieron unos 150 estudiantes con sus amigos. El Profesor Carlos McHale del Departamento de Español nos dirigió una conferencia interesantísima sobre el tema poco conocido de numismática, en que nos trazó la historia y civilización de España a través de sus monedas.—JEAN LANDREAUX, *Presidente.*

Crosby High School, Waterbury, Conn.—Las actividades del Círculo Español de la Escuela Superior Crosby de Waterbury Connecticut para el año 1939-1940 serán variadísimas, entre las cuales figurarán programas dramáticos, literarios y sociales. Ya hemos presentado varias piezas teatrales de un acto, y juegos de preguntas y respuestas basados en la vida y las costumbres españolas. Hemos celebrado también una fiesta de Navidad durante la cual cantamos canciones españolas y escuchamos programas españoles en la radio. Todos los estudiantes de español han decidido tomar parte en el Concurso de Cervantes que se celebrará en abril. Pensamos celebrar nuestros concursos propios sobre informes culturales generales y geográficos. —JAMES LORD, *Presidente.*

Fordham University, New York, N.Y.—Empezó sus actividades la Academia Española por el año 1939-1940 con la Junta Directiva siguiente: Presidente, Antonio R. Ginorio, '41; Vicepresidente, Eric P. Klinken, '42; Secretario, Benedict M. Scafidi, '42; Comité Social, Harold P. Barkas, '42 y Edward J. Farrell, '42. Han figurado tres tipos de programas durante el semestre invernal. Primero, hubo las conferencias dadas por conferenciantes de importancia; segundo, programas estudiantiles; y tercero, programas sociales. De entre los conferenciantes figuraron el Dr. Francis X. Connolly, ilustre profesor de inglés en la Universidad de Fordham y ferviente hispanista; el Sr. José de Onís, instructor de español en Manhattan College, y el Sr. John Coffey, Director de Atletismo en Fordham. Los programas estudiantiles consistieron en representaciones dramáticas cortas y charlas. Figuraron entre las actividades sociales un té danzante, visitas a museos hispánicos y lugares de interés hispánico.—ANTONIO R. GINORIO, *Presidente.*

Garden City High School, Garden City, Long Island.—La Tertulia Española es una organización nueva de entre los muchos clubs de español de la Afiliación Nacional. Todos trabajamos muy sinceramente para mejorar y amplificar nuestro Club cuyos miembros se inspiran con el lema «Vivir para aprender, aprender para vivir». Empezamos nuestras actividades para el año 1939-1940 con un largo e interesante programa de iniciación. Arreglamos una visita a los pabellones hispanoamericanos de la Feria Mundial para celebrar el Día de la Raza. Veinticinco de nuestros socios activos aprovecharon de esta oportunidad para ver y conocer lo que están haciendo en las repúblicas al sur de nosotros. En diciembre nos obsequió la Srta. Georgina Ballina con un programa brillante de bailes y canciones españoles. Al terminar el programa se celebró un té en honor de dicha señorita,

al cual asistieron muchos alumnos de español. En enero un grupo de nuestros estudiantes asistió al programa de bailes de la habilísima Argentinita que se verificó en el Teatro McMillan de la Universidad de Columbia. Hemos sido obsequiados por muchas películas de viajes por países hispánicos, y hemos oído varias conferencias sobre el mismo tema y sobre el arte mexicano. Por ahora, todos nuestros esfuerzos se dirigen al proyecto, todavía pendiente, de celebrar un Día Panamericano grandioso, en cuya fecha presentaremos la medalla de Cervantes ofrecida por el Instituto de las Españas. Estamos orgullosos de nuestro club y ansiamos mejorarlo en cuanto nos sea posible.—FRANCES GAITHER, *Presidenta.*

Greenwich High School, Greenwich, Conn. El 27 de noviembre se llevó a cabo la reunión del Círculo Cervantes de la Escuela Superior de Greenwich, Conn. El programa, preparado por los estudiantes de la clase del tercer año, consistió en la presentación de algunos aspectos de la cultura contemporánea española. La fiesta estuvo bajo la dirección de Francisco Putrino, quien hizo de maestro de ceremonias. Inició el programa Roberto Bonaparte con un comentario acerca del poeta Federico García Lorca. Minnie Zoccoli y Stewart Reinecke, recitaron algunas de sus poesías. Luego la Srta. Marion Plack, profesora de arte de la Escuela, disertó sobre la obra del pintor Pablo Picasso. Al final, la Srta. Mary Donovan, directora de música de las escuelas de la ciudad, hizo un comentario breve acerca de la música moderna española, ilustrado con la ejecución de algunos discos apropiados al caso. El Club celebró proyectos muy interesantes durante todo el año. En diciembre, por ejemplo, se reunió con el club del departamento de francés y de alemán para una fiesta grande en que se cantaron villancicos en los tres idiomas. En enero hubo un concurso de pronunciación con un premio para el estudiante que pronunció con mayor exactitud y naturalidad la hermosa lengua castellana. Hace unos meses hubo otra reunión muy interesante que ofreció como su número principal la presentación de una comedia titulada «Sancho Panza». El argumento de esta comedia fué la adaptación de unos capítulos de la famosa novela «Don Quijote». Se representó aquella parte de la historia en que Sancho actúa de Gobernador de la Isla Barataria. Se presentó la escena en que Sancho recibe la llave de oro de la ciudad; la escena del banquete en que se pone delante de él un gran número de manjares deliciosos que el médico le prohibe tocar; y la escena en que dos viejos paisanos presentan un pleito a Sancho, que resuelve el Gobernador con su astucia y buen humor de siempre. Estos representan los hechos más destacados del programa interesante y variado de nuestro club de español.—DONALD ASH, *Presidente.*

ACTORES QUE PRESENTARON LA COMEDIA «SANCHO PANZA»
De izquierda a derecha: 1a. fila: R. Kunz, P. Simmons, M. Zoccoli, D. Travaglia. 2a. fila: D. Schuck, J. Robinson, M. Benvenuto, A. Rathburn. 3a. fila: J. Beresford, I. Burger, L. Jansen.—Greenwich High School, Greenwich, Conn. Diciembre de 1939.

ABREVIATURAS

USADAS EN LAS BIBLIOGRAFÍAS DEL TOMO VI, NÚM. 1

A—Atenae. Concepción, Chile.
Abs—Ábside. México, D. FF.
AHSI—Archivum Historicum Societatis Iesu, Roma.
AIAPE—A. I. A. P. E. Montevideo.
AmerH—América. Revista de la Asociación de Escritores y Artistas Americanos. Habana.
ASGHG—Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala. Guatemala, C. A.
ASNS—Archiv für das Studium der Neuren Sprachen und Literaturen. Braunschweigh, Berlin, Hamburg.
Atlantis—Atlantis. Berlin.
AtPR—Ateneo Puertorriqueño. San Juan, Puerto Ricó.
AUBA—Archivo de la Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires.
AUCh—Anales de la Universidad de Santiago de Chile. Santiago de Chile.
AUCV—Anales de la Universidad Central de Venezuela. Caracas.
BAAL—Boletín de la Academia Argentina de Letras. Buenos Aires.
BAbr—Books Abroad. Norman, Oklahoma.
BANHCaracas—Boletín de la Academia Nacional de la Historia. Caracas.
BBL—Boletín Bibliográfico. Lima.
BCGBA—Boletín del Colegio de Graduados de la Facultad de Filosofía y Letras. Buenos Aires.
BF—Boletín de Filología. Montevideo.
BICLA—Boletín del Instituto de Cultura Latino-Americana. Buenos Aires.
BILS—Boletín del Instituto de La Salle. Bogotá.
BSGL—Boletín de la Sociedad Geográfica de Lima. Lima.
BUPan—Boletín de la Unión Panamericana. Washington. D. C.
CBA—Claridad. Buenos Aires.
Colum—Columna. Buenos Aires.
ComerL—El Comercio. Lima.
Cond—Conducta. Buenos Aires.
CritBA—Criterio. Buenos Aires.
CurCon—Cursos y Conferencias. Buenos Aires.
DKLV—Deutsche Kultur im Leben der Völker. Munchen.
EAfr—Estudios Afrocubanos. Habana.
EnE—Enciclopedia de Educación. Montevideo.
EstBA—Estudios. Buenos Aires.
Exp—Expresión. Lima.
Eurindia—Eutindia. México, D. F.
FrAm—France-Amérique. Paris.
GHQ—Georgia Historical Quarterly. Savannah, Ga.
Gids—De Gids. Amsterdam.
GRev—Geographical Review. New York.
HAHR—The Hispanic American Historical Review. Durham, North Carolina.
Hip—Hipocampo. Hojas de poesía y arte. La Plata, Rep. Arg.
HispCal—Hispania. Stanford, California.
HistL—History. London.
HR—Hispanic Review. Philadelphia.
IAA—Ibero-Amerikanisches Archiv. Berlin.
Idear—Idearium. Pasto, Colombia.
IEG—Instituto de Estudios Germánicos. Buenos Aires.
IL—Investigaciones Lingüísticas. México, D. F.
Imper—Imperio. Roma.
InH—Investigaciones Históricas. México, D. F.
Isl—Isla. San Juan, Puerto Rico.
Lan—Language. Philadelphia.
Lat—Latitud 35. Montevideo.
LetrasL—Letras. Lima.
LetrasM—Letras de México. México, D. F.
LHQ—The Louisiana Historical Quarterly. New Orleans, La.
LJ—The Library Journal. New York.
MAL—Mexican Art and Life. México, D. F.
MBo—More Books. The Bulletin of the Boston Public Library. Boston.
MLForum—The Modern Language Forum. Los Angeles, Cal.
N—Neophilologus. Amsterdam.
Nac—La Nación. Buenos Aires.
ND—La Nueva Democracia. New York.
NL—Les Nouvelles Littéraires. Paris.
Nos—Nosotros. Buenos Aires.
Orto—Orto. Manzanillo, Cuba.
Pagi—Páginas. Habana.
PANSP—Proceedings of the Academy of Natural Science of Philadelphia. Philadelphia.
PLore—Poet Lore. Boston.
PMLA—Publications of the Modern Language Association of America. Baltimore.
PNI—Por Nuestro Idioma. Buenos Aires.
PrBA—La Prensa. Buenos Aires.
PrL—La Prensa. Lima.
PrNY—La Prensa, New York.
QJIAR—The Quarterly Journal of Inter-American Relations. Cambridge, Mass.
RAAM—Revue de l'Art Ancien et Moderne. Paris.
RABA—La Revista Americana de Buenos Aires. Buenos Aires.
RAI—Revista de Arte e Ideas. Rosario, Rep. Arg.
RArq—Revista de Arqueología. Habana.
RBC—Revista Bimestre Cubana. Habana.
RCADF—Revista del Colegio de Abogados del Distrito Federal. Caracas.
RCMRosario—Revista del Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario. Bogotá.
RepAm—Repertorio Americano. San José, Costa Rica.
RevEF—Revista de los Estudiantes de Filosofía. Habana.
RevIA—Revista del Instituto de Antropología de la Universidad Nacional de Tucumán. Tucumán, Rep. Arg.
RevIb—Revista Iberoamericana. México, D. F.
RevInd—Revista de las Indias. Bogotá.
RevJE—Revista de la Junta de Estudios Históricos de Mendoza. Buenos Aires.
RevUn—Revista Universitaria. Santiago de Chile.
RFH—Revista de Filología Hispánica. Buenos Aires-New York.
RHA—Revista de Historia de América. Tacubaya, D. F.
Rin—Rinascita. Firenze.

RISS—Rivista Internazionale di Scienze Sociale e Discipline Auxiliaire. Roma.
RJav—Revista Javeriana. Bogotá.
RMusN—Revista del Museo Nacional. Lima.
RNC—Revista Nacional de Cultura. Caracas.
RNMIP—Revista Nacional del Ministerio de Instrucción Pública. Montevideo.
RPLit—La Revue Politique et Littéraire. Paris.
RUCP—Revista de la Universidad Católica del Perú. Lima.
RUCuzco—Revista Universitaria. Cuzco, Perú.
SFQ—Southern Folklore Quarterly. Gainesville, Florida.
Sphinx—Sphinx. Lima.
Sur—Sur. Buenos Aires.
Sus—Sustancia. Revista de Cultura Superior. Tucumán, Rep. Arg.
Tall—Taller. México, D. F.
TAM—Theatre Arts Monthly. New York.
Todo—Todo. México, D. F.
TresL—3. Lima.
UA—Universidad de Antioquia. Medellín, Colombia.
UDLH—Universidad de la Habana. Habana.
UniversalCar—El Universal. Caracas.
UnivSF—Universidad. Universidad Nacional del Litoral. Santa Fe, Rep. Arg.
USFX—Universidad de San Francisco Xavier. Sucre, Bolivia.
Vert—Vértice. Buenos Aires.
Vi—Vide. Caracas.

BIBLIOTECA DEL INSTITUTO

LIBROS RECIBIDOS.—*Además de los libros marcados con un * en la* BIBLIOGRAFÍA HISPANOAMERICANA, *se han recibido los siguientes libros que los socios del* INSTITUTO *pueden leer en la Biblioteca o pedirlos prestados mediante el pago de los gastos de correo.*

MARIANO LATORRE. *On Panta (Los cerros).* Santiago de Chile, 1935.
MARIANO LATORRE. *Sus mejores cuentos.* Santiago de Chile, 1925.
MARIANO LATORRE. *Zurzulita (Sencillo relato de los cerros).* Santiago de Chile, 1920.
LUIS DE LEÓN. *De los nombres de Cristo.* Edición, pról. y notas de Enrique de Mesa. Madrid, 1817, 2 vols.
RICARDO LEÓN. *Alcalá de los Zegríes.* Novela. Madrid, 1926.
RICARDO LEÓN. *Amor de caridad.* Novela. Madrid, 1925.
RICARDO LEÓN. *El amor de los amores.* Buenos Aires, 1939.
RICARDO LEÓN. *Los caballeros de la cruz.* Madrid, 1919.
RICARDO LEÓN. *La voz de la sangre: Ensayos españoles.* Madrid, s. a.
MANUEL LINARES RIVAS. *Como Dios nos hizo...* Comedia en tres actos. Madrid, s. a.
Literatura mexicana. Madrid-Barcelona, s. a.
ALFONSO LÓPEZ. *La política internacional. Discursos, mensajes, cablegramas y otros documentos sobre asuntos internacionales.* Bogotá, 1938.
ALFONSO LÓPEZ. *La política oficial. Mensajes, cartas y discursos del Presidente López.* Tomo V. Bogotá, 1938.
Madre España: Homenaje de los poetas chilenos. Santiago de Chile, 1937.
AUGUSTO MALARET. *Diccionario de americanismos.* San Juan, Puerto Rico, 1931.
AUGUSTO MALARET. *Voces afines.* San Juan, Puerto Rico, s. a.
LEONARDO MARTÍN ECHEVERRÍA. *Cómo es tu patria.* Pról. de Julio Álvarez del Vayo. S. l., s. a.
ALFONSO MARTÍNEZ DE TOLEDO. *El Arcipreste de Talavera o sea El Corbacho.* Nuevamente editado por Lesley Byrd Eimpson. Berkeley, 1939.
FLORENCE LEWIS MAY. *Hispanic lace and lace making.* New York, 1939.
MARCELINO MENÉNDEZ Y PELAYO. *Antología de poetas líricos castellanos desde la formación del idioma hasta nuestros días.* Madrid, 1907-1916, 14 vols.
JEAN MESLIER. *La religión natural: Mi testamento.* Ensayo sobre la historia natural por Juan de Antimoine. Buenos Aires-México, s. a.
México en cifras. (Atlas estadístico) 1934. Tacubaya, D. F., 1934.
JUAN IGNACIO MOLINA. *Bocetos para el idioma nacional.* Quito, 1932.
Narratio de itinere navali peregrinorum hierosolymam tendentium et silviam capientium, A. D. 1189. Edited from the unique manuscript in the Library of the Turin Academy of Sciences by Charles Wendell David. Philadelphia, 1939.
T. NAVARRO TOMÁS. *Manual de pronunciación española.* Madrid, 1932.
ERNESTO NAVILLO. *El Cristo: Siete discursos.* Madrid, 1918.
ARMANDO PALACIO VALDÉS. *Aguas fuertes.* Madrid, 1907.
LUIS PALACIOS HURTADO. *Elementos de gramática inglesa (de acuerdo con los programas del primer ciclo de humanidades).* Santiago de Chile, 1939.
LUIS PALACIOS HURTADO. *Peculiarities of the English language o estudio del idioma inglés para segundo ciclo y enseñanza superior con modismos, observaciones y ejercicios gramaticales.* Santiago de Chile, 1937.
THOMAS R. PALFREY, JOSEPH G. FUCILLA & WILLIAM C. HOLBROOK. *A bibliographical guide to the romance languages and literatures.* Evanston, 1939.
BENITO PÉREZ GALDÓS. *El audaz: Historia de un radical de antaño.* Madrid, 1907.
BENITO PÉREZ GALDÓS. *De Cartago a Sagunto.* Madrid, 1911.
BENITO PÉREZ GALDÓS. *El doctor Centeno.* Madrid, 1906.
BENITO PÉREZ GALDÓS. *La familia de León Roch.* Tomo II. Madrid, 1908.
BENITO PÉREZ GALDÓS. *Gloria.* (Primera parte. Madrid, 1916.
BENITO PÉREZ GALDÓS. *La de Bringas.* Madrid, 1906.
BENITO PÉREZ GALDÓS. *Memoranda.* Madrid, 1906.
BENITO PÉREZ GALDÓS. *Miau.* Madrid, 1907.

Benito Pérez Galdós. *Tormento.* Madrid, 1906.

Benito Pérez Galdós. *Torquemada en el purgatorio.* Madrid, 1894.

Benito Pérez Galdós. *Torquemada en la cruz.* Madrid, 1916.

Benito Pérez Galdós. *Torquemada y San Pedro.* Madrid, 1895.

Eduardo Pérez Hervada. *Hombres y pueblos.* Granada, 1937.

Joseph Pijoan. *An outline history of art: The key to Parnassus.* Chicago, 1938.

Portugal in New York World's Fair 1939. Oporto, 1939.

Arturo Ramírez. *Lo que me dijeron sobre la guerra de España.* Habana, 1938.

Religious plays of 1590. Ed. with intr. and notes by C. A. Tyre. Iowa City, 1938.

Ofelia Rodríguez Acosta. *La vida manda.* Novela. Madrid, 1929.

Juan Rodríguez Castellano & Caridad Rodríguez Castellano. *Historia de España.* New York, 1939.

Agustín de Rojas. *El natural desdichado.* Edited, from an autograph in the Biblioteca Nacional at Madrid, with an introduction and notes by James White Crowell. New York, 1939.

Esteban Roldán Oliarte. *Bolívar entre dos Américas: 1830-1930.* San José, Costa Rica, 1931.

Antonio Royo y Vilanova. *Ciencia política.* Barcelona, 1903.

C. Sabat Ercasty. *Poemas del hombre: Libro del amor.* Montevideo, 1930.

Daniel George Samuels. *Enrique Gil y Carrasco: A study in Spanish Romanticism.* New York, 1939.

Joaquín Sánchez de la Toca. *Reconstitución política en la vida de economía política actual.* Madrid, s. a.

Santa Teresa de Jesús. *Camino de perfección.* Madrid, 1929.

Emeterio S. Santovenia. *Eloy Alfaro:* (Translation of «Eloy Alfaro y Cuba») s.p.i., 1935.

Ramón J. Sender. *El lugar del hombre:* Novela. México, 1939.

[Carlos Sigüenza y Góngora.] *Alboroto y motín de México del 8 de junio de 1692.* Ed. anotada por I. A. Leonard. México, 1932.

César Tiempo. *Sabatión argentino. Antiguas y nuevas donas para la pausa del sábado.* Buenos Aires-Montevideo, 1933.

José Francisco Trejos. *Geografía de Costa Rica.* San José, Costa Rica, s. a.

LETRAS BRASILEÑAS

Reseña biobibliográfica, artística, científica y jurídica del Brasil

Intercambio cultural Hispano-Brasileño. Libros y colaboración para toda la Prensa de América. Agencia de Publicaciones y Editoriales.

CAIXA POSTAL 4103, S. PAULO, BRASIL

OBRAS ESCOGIDAS DE

RUBÉN DARÍO

PUBLICADAS EN CHILE

●

Tomo I: *ABROJOS. CANTO ÉPICO. RIMAS. AZUL...*

Edición crítica y notas de

Julio Saavedra Molina
y E. K. Mapes

408 páginas, rústica, $2.00.

Novelistas Contemporáneos de América

por

Arturo Torres Rioseco

●

Estudios sobre Mariano Azuela, José Eustasio Rivera, Rómulo Gallegos, Ricardo Güiraldes, Benito Lynch, Eduardo Barrios, Manuel Gálvez, Joaquín Edwards Bello, Carlos Reyles, Manuel Díaz Rodríguez, Pedro Prado y Rafael Arévalo Martínez.

422 páginas, rústica, $1.60

Diríjanse los pedidos a: HISPANIC INSTITUTE

435 West 117th Street, New York City

The publishers of Philosophic Abstracts take pleasure in announcing for Summer 1941 publication

THE DICTIONARY OF PHILOSOPHY

Although embraced in one volume, the dictionary covers metaphysics, ethics, epistemology, logic, philosophy of religion, esthetics, philosophy of law, philosophy of education, social philosophy and philosophical psychology. Special emphasis has been placed on the definition of basic concepts and terms germane to the contemporary schools of philosophy, logical positivism, dialectical materialism, mathematical logic, neo-scholasticism, philosophy of science, Chinese, Jewish and Indian philosophy.

The DICTIONARY OF PHILOSOPHY is edited by Dagobert D. Runes with the collaboration of Alonzo Church, Rudolf Carnap, G. Watts Cunningham, Edgar Sheffield Brightman, Irwin Edman, Rudolf Allers, A. C. Ewing, Ralph Tyler Flewelling, Jorgen Jorgensen, Ledger Wood, William Marias Malisoff, Carl G. Hempel, B. A. G. Fuller, A. Cornelius Benjamin, Hunter Guthrie, Wilbur Long, V. J. McGill, A. C. Pegis, Glenn R. Morrow, Joseph Ratner, Wendell T. Bush, Dorion Cairns, James K. Feibleman, Paul A. Schilp, Paul Weiss and a number of other scholars.

Application for further literature, as well as other communications, should be addressed to:

PHILOSOPHIC ABSTRACTS

15 East 40th Street, New York City

PHILOSOPHIC ABSTRACTS

DAGOBERT D. RUNES, EDITOR

A cumulative index of significant book and periodical literature in philosophy.

Brief reviews reflecting the opinions of the author rather than those of the reviewer.

Covering sine ira et studio all school of philosophy.

Regular reports, in spite of the present difficulties in communication, from all parts of the world.

Welcomed by librarians as an authentic bibliographical aid; by teachers as a practical guide; by research men as an invaluable source of material.

Those desiring to keep the *Abstracts* with the first issue as a permanent record of philosophic research may send their reservations together with a remittance of $4 for one year, or $7 for two years (foreign subscribers remit an additional $1 per annum), to Philosophic Abstracts, 884 Riverside Drive, New York, N. Y.

You may inspect a sample copy at your nearest university library.

BETTER ENGLISH

Edited by

DAGOBERT D. RUNES

Here is a new way to master English—by reading an entertaining magazine.

Better English, a fundamentally new type of publication, will bring to your home the country's most prominent popular teachers of English. Dale Carnegie, Milton Wright, Gorham Munson, A. A. Roback and other equally outstanding men of literature tell you in their own fascinating manner how to speak and write perfect English.

There is not a dull page in *Better English.* Every article is designed to help you.

Would you risk one dollar on the chance of bettering your position in life? Becoming a speaker means becoming a Busines and Social leader.

Single copies are twenty-five cents at newsstands. Better yet, however, send ONE DOLLAR for a six months' trial subcription.

Here are the titles of some of the topics that will be discussed in Better English by the nation's most prominent teachers of English:

You, Too, Can Become a Writer. Keeping the Audience Awake. How to Tell a Story. Do You Lisp? You Can Stop Stuttering. Are You a Falsetto Guy? Speech and Effective Personality. How to Enlarge Your Vocabulary. If You Can't Clinch the Deal. A Formula That Will Make You Friends. The Art of Being a Secretary. Letters That Perform Miracles. There is Fun in Grammar.

USE THE COUPON BELOW

6 Months for $1.00

BETTER ENGLISH, INC.,
Dept. R.H.M., 570 7th Avenue,
New York, N. Y.

Gentlemen:

I am enclosing one dollar with this coupon (cash, check or money order). Please send Better English to the address below for six months.

Name .....

Address .....

City ..... *State* .....

REVISTA IBERO-AMERICANA

ÓRGANO DEL

Instituto de Literatura Ibero-Americana

EDITORES: R. Brenes Mesén, San José, Costa Rica; C. García Prada, University of Washington, Seattle, Wash.; S. E. Leavitt, University of North Carolina, Chapel Hill, N. C.; A. Torres Rioseco, University of California, Berkeley, Cal.

EDITOR-TÉCNICO: Francisco Monterde, Universidad de México.

TESORERO: John Englekirk, Tulane University, New Orleans, La.

SUSCRIPTION:

	A YEAR
in the U.S.A.	$4.00
in Latin America	$2.00

REVISTA DE LITERATURA MEXICANA

Director: ANTONIO CASTRO LEAL

Dedicada a la difusión y el estudio de la literatura mexicana antigua y moderna. Aparece trimestralmente. Presenta obras de poesía, teatro, narración, filosofía y crítica; textos inéditos o raros, estudios y notas de historia literaria y filología, documentos, crónicas, reseñas de libros y bibliografías.

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN:

Países de habla española y portuguesa:
Anual: 12 pesos mexicanos.

Estados Unidos y demás países:
Anual: 5 dólares norteamericanos.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
AMSTERDAM 202. MÉXICO, D. F.

AMÉRICA ESPAÑOLA

La revista que refleja el pensamiento contemporáneo de Hispanoamérica. Servida por los más notables escritores de España y de la América.

Director:
G. Porras Troconis

Amplia información bibliográfica. Circula en todos los países de lengua castellana. De venta en todas las librerías.

EDITADA EN
CARTAGENA DE INDIAS
República de Colombia

TARIFA
Anualidad en el exterior: Cuatro pesos oro.
Semestre en el exterior: Dos pesos oro.

BOOKS ABROAD

Revista trimestral dedicada a comentar los libros publicados en todo el mundo.

Editada por ROY TEMPLE HOUSE and KENNETH C. KAUFMAN

Para el estudiante de literatura universal, para el lector interesado en las corrientes intelectuales de Europa, Sud América y Asia, *Books Abroad* presenta un informe atractivo de libros publicados corrientemente en otros idiomas fuera del inglés. Contiene además un índice indispensable de las publicaciones de todos los países y artículos de crítica firmados por destacados hombres de letras de todo el mundo.

"Considero esa publicación de sumo interés, pues que trata quizá del único esfuerzo en ese sentido realizado en el mundo entero".—ARTURO CERETANI, *Buenos Aires.*

"Aprecio en todo su valor esa interesantísima publicación que usted dirige, y la considero de gran utilidad para el lector estudioso".—J. SAMET, Buenos Aires.

TARIFA DE SUSCRIPCIÓN:
2 dólares por año ó 3 dólares por dos años.
Número suelto: 0.50 dólares.
Diríjase a: *Circulation Manager*
BOOKS ABROAD
UNIVERSITY OF OKLAHOMA PRESS,
NORMAN, OKLAHOMA, U. S. A.

LA NUEVA DEMOCRACIA

REVISTA MENSUAL

Director: *Alberto Rembao*

Revista que por su «pragmático didactismo y por bien seleccionado material es una de las pocas que tratando de entender el pensamiento iberoamericano y panamericano nos proporciona un concepto exacto de lo que es la vida social en esta nuestra América», según opinión del intelectual mexicano Lic. Antonio Luna Arroyo.

COLABORADORES: Devere Allen, Edward Scribner Ames, Alejandro Andrade Coello, Augusto Arias, Rodrigo Beyle, Carlos S. Detweiler, Víctor R. Haya de la Torre, G. J. Heering, Hubert Herring, Dimitri Ivanovitch, Laura Jorquera, Juan A. Mackay, Reinhold Niebuhr, Juan Orts González, Ben Ossa, E. Pagán Tomei, Kirby Page, Richard Pattee, Alfonso Francisco Ramírez, Alberto Rembao, Luis Alberto Sánchez, Camil Van Hulse.

Precio de la suscripción anual: Un dólar — Número suelto: Diez centavos de dólar

SE SOLICITAN AGENTES

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: 254 Fourth Avenue, NEW YORK CITY

CLARIDAD

Magazine de arte, crítica, letras, ciencias sociales y políticas, tribuna del pensamiento izquierdista

Director: ANTONIO ZAMORA

Dirección y Administración: SAN JOSÉ 1641

Dirección postal: Casilla de Correo 736

ÚNICA SUSCRIPCIÓN: $3.50 POR AÑO

Publicación mensual. Formato 18 × 27. Con 100 páginas de texto. Precio del ejemplar: 30 centavos

BUENOS AIRES — R. ARGENTINA

BULLETIN OF SPANISH STUDIES

Published quarterly, in January, April, July, and October. Reviews all important books on Spanish subjects. Prints letters from correspondents in Madrid, Barcelona, Seville, etc., and a quarterly chronicle of events in Spain.

Annual subscription, $3.75. Reduced subscription to members of the Institute of Hispanic Studies, $3.25, post free including also the Institute Journal three issues year. Single numbers, $1.00. Specimen back copy, 12 c.

For all information, address:

THE SECRETARY, INSTITUTE OF HISPANIC STUDIES, UNIVERSITY OF LIVERPOOL

THE INTER-AMERICAN QUARTERLY

(formerly *The Quarterly Journal of Inter-American Relations*)

1200 National Press Building

Washington, D. C.

Since the launching of this journal in January 1939, the outstanding authorities of the United States, Latin America, and Canada have contributed articles on political, economic, sociological, and cultural themes of current interest to citizens of the Western Hemisphere. An extensive section of book reviews is included in each issue. Sample copy on request.

$1.50 per year. 40 cents a copy

JOHN I. B. McCULLOCH, EDITOR

AMÉRICA

Publicación del GRUPO AMÉRICA

ENCARGADOS DE LA DIRECCIÓN:

ALFREDO MARTÍNEZ
AUGUSTO ARIAS
ANTONIO MONTALVO

DIRECCIÓN POSTAL:

GRUPO AMÉRICA

Casilla 7—Quito, Ecuador. S. A.

SUSTANCIA

Revista de Cultura Superior
(Publicación Trimestral)

ARTE - LITERATURA - FILOSOFÍA

DIRECTOR:

ALFREDO COVIELLO

Suscripción anual: $4.00 m/arg.
Exterior $1.00 dólar o su equivalente.

Dirección y Administración

CONGRESO 65

TUCUMÁN (Rep. Argentina)

REPERTORIO AMERICANO

SEMANARIO DE CULTURA HISPÁNICA

PUBLICADO POR

J. García Monge

SAN JOSÉ, COSTA RICA, C. A.

La entrega ..... c 0.50

El tomo (24 entregas) . 12.00

El año, para el exterior:
2 tomos de 24 entregas cada uno ..... $ 6.00

REVISTA BIMESTRE CUBANA

PUBLICACIÓN ENCICLOPÉDICA

Editada por la
Sociedad Económica de
Amigos del País

DIRECTOR:

Fernando Ortiz

Suscripción anual: $3.00

HABANA, CUBA

El Espectador Habanero

"El Magacén de las Tres Américas"

Director:
JUAN ENRIQUE RUNKEN

Se publica en la Habana, Cuba, una vez al mes. Suscripción Anual: $3.00 Moneda Americana. (Giro Postal o Bancario.)

Calle OBISPO, 69 - HABANA

A solicitud, enviamos un ejemplar muestra

"ULTRA"

Revista de Revistas

Mensuario de Cultura Contemporánea
Publica extractos de las últimas vibraciones del pensamiento de los hombres más representativos y sobre los temas más excitantes de la actualidad.

Director: FERNANDO ORTIZ

Suscripción anual en América: $2.00
APARTADO, 1649 HABANA, CUBA

Universidad Católica Bolivariana

5 Ediciones al año de 130 a 160 páginas cada una, aproximadamente

●

Dirección y Administración:
Apartado de Correos Núm. 109
MEDELLÍN COLOMBIA

GENIO LATINO

Organo de cultura, propaganda y defensa latina en América

Fundado en enero de 1930
Se publica mensualmente

Director: NANNI LEONE CASTELLI
Suscripción a 12 números: $1.00
APARTADO, 1065 MEXICO, D. F.

THE ROMANIC REVIEW

Founded in 1910 by Professor Henry Alfred Todd

A QUARTERLY JOURNAL DEVOTED
TO RESEARCH IN THE ROMANCE LANGUAGES AND LITERATURES

A publication of the Department of Romance Languages in Columbia University

General Editor: HORATIO SMITH

Subscription price: $4.00 per year

EDITORIAL OFFICE:
504 Philosophy Hall, Columbia University

BUSINESS MANAGEMENT:
Columbia University Press, 2960 Broadway, New York City.

REVISTA DE FILOLOGÍA HISPÁNICA

El Instituto de Filología de la Facultad de Filosofía y Letras, *de Buenos Aires, y el* Hispanic Institute in the United States, *de Nueva York, editan conjuntamente la* Revista de Filología Hispánica, *en Buenos Aires, y la* Revista Hispánica Moderna, *en Nueva York, ambas complementarias en su objeto común de estudiar y difundir la cultura hispánica. Se publican trimestralmente. La* Revista de Filología Hispánica *contiene artículos y notas sobre temas de literatura en lengua española y portuguesa, exceptuada la época moderna; sobre el español de la Península y de América; sobre el portugués, con especial referencia al Brasil; estudios teóricos y de métodos; información crítica, en reseñas y crónicas; una bibliografía clasificada.*

Director: Amado Alonso

Redactores: Ángel J. Battistessa, Instituto de Filología; Américo Castro, Princeton University; Pedro Henríquez Ureña, Instituto de Filología; Hayward Keniston, University of Chicago; Marcos A. Morínigo, Universidad de Tucumán; Irving A. Leonard, Brown University; T. Navarro Tomás, Columbia University; Federico de Onís, Columbia University; José A. Oría, Universidad de Buenos Aires; Ricardo Rojas, Universidad de Buenos Aires; Ángel Rosenblat, Instituto de Filología; Rudolf Schevill, University of California; Eleuterio F. Tiscornia, Instituto de Filología. *Redactor bibliográfico:* Sidonia C. Rosenbaum. *Secretarios:* Raimundo Lida y María Rosa Lida.

SUMARIO

Abril, 1940

Artículos

María Rosa Lida.—*Notas para la interpretación, influencia, fuentes y texto del «Libro de Buen Amor».*

Leo Spitzer.—*La Soledad Primera de Góngora.*

Notas

Leo Spitzer.—*Malevo —maleva 'engaño' —manu levare.*

Amado Alonso.—*Arg. y bras. malevo «port. maleva+malévolo.*

Reseñas de libros

Bibliografía

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN Y VENTA

4 dólares norteamericanos al año; número suelto, 1 dólar.
Países de habla española y portuguesa: 10 pesos argentinos al año.
Número suelto, 2.50 pesos argentinos.

Redacción y Administración

INSTITUTO DE FILOLOGÍA
Florida Núm. 691, Buenos Aires

HISPANIC INSTITUTE
435 West 117th St., New York City

Los suscriptores y anunciantes de los países de lengua española y portuguesa deben dirigirse a la administración de Buenos Aires, y los de los Estados Unidos y demás países, a la de Nueva York.
La correspondencia sobre asuntos de redacción debe dirigirse a Buenos Aires para la Revista de Filología Hispánica y a Nueva York para la Revista Hispánica Moderna.

SIGILLVM · COLLEGII · COLVMBIAE · NOVI EBORACI
IN LVMINE TVO VIDEBIMVS LVMEN